

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

FLAIL MOWER

DE	Produktname:	SCHLEGELMULCHER
EN	Product name:	FLAIL MOWER
PL	Nazwa produktu:	KOSIARKA BIJAKOWA
CZ	Název výrobku	CEPOVÁ SEKAČKA
FR	Nom du produit:	TONDEUSE A FLEAUX
IT	Nome del prodotto:	FALCIATRICE A FLAGELLI
ES	Nombre del producto:	SEGADORA DE MAYALES
HU	Termék neve	FŰNYÍRÓ
DA	Produktnavn	SLAGLEKLIPPER
DE	Modell:	WIE-ATV-120
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Schlegelmulcher
Modell	WIE-ATV-120
Motortyp	4-Takt, OHV, Einzylinder
Verdrängung [cm ³]	337
Motordrehzahl [U/min]	3600
Motorölkapazität [l]	1,1
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [l]	6,5
Maximale Schnitthöhe [mm]	50
Minimale Schnitthöhe [mm]	20
Schnittbreite [mm]	1160
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	178x165x84
Gewicht [kg]	238

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder HINWEIS! Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Hörverlust führen.
	Schutzbrille tragen.
	Tragen Sie Fußschutz.
	ACHTUNG! Drehende Teile, Verhedderungsgefahr!
	ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!
	WARNUNG: Giftige Stoffe, Vergiftungsgefahr!
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

Schlegelmulcher

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.
- d) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Geräts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Nur der Kundendienst des Herstellers kann das Gerät reparieren. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- f) Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
- g) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
- h) Während des Betriebs entstehen Staub und Absplitterungen vor denen schädlichen Auswirkungen umstehende Personen geschützt werden müssen.
- i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- j) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- k) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

-
- m) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.

2.2. Eigenschutz

- a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
- b) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- c) Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
- d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- f) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.
- g) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- h) Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!
- i) Bedienen Sie das Gerät nur vom Fahrersitz des Mähers aus.
- j) Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme des Geräts, dass alle Schutzvorrichtungen angebracht sind.
- k) Der Ausstieg aus einem fahrenden Mäher kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- l) Achten Sie darauf, dass sich keine Personen zwischen Mäher und Gerät aufhalten, während Sie rückwärts an das Gerät heranfahren.

-
- m) Halten Sie Hände, Füße und Kleidung von den angetriebenen Teilen fern.
 - n) Achten Sie darauf, das Gerät nicht auf Drähte, Bäume, harte Gegenstände usw. zu richten. Vergewissern Sie sich, dass sich andere Personen und Tiere nicht im Arbeitsbereich aufhalten.
 - o) Ein zu starkes Drehen des Mähers kann dazu führen, dass das Gerät das Mährad berührt. Seien Sie vorsichtig, da eine solche Situation zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen kann.
 - p) Tragen Sie keine anderen Personen auf dem Gerät. Die Passagiere behindern das Sichtfeld des Fahrers, können von Fremdkörpern getroffen werden oder vom Gerät fallen.
 - q) Längere Lärmbelastung kann zu Gehörschäden oder -verlust führen. Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz, z. B. einen Sicherheitskopfhörer oder Ohrstöpsel.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Schalten Sie das Gerät vor der Einstellung, Reinigung und Wartung aus und warten Sie, bis es abgekühlt ist. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- b) Unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind, aufbewahren. Dieses Gerät stellt in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr dar.
- c) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Vor jedem Einsatz prüfen, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung das Gerät vor der Benutzung reparieren lassen.
- d) Das Gerät muss von Kindern ferngehalten werden.
- e) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- g) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.

-
- h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
 - i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist ausgeschaltet und steht vollständig still.
 - j) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
 - k) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, um dauerhafte Ablagerungen von Schmutz zu verhindern.
 - l) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - m) Es ist untersagt die Konstruktion des Produkts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - n) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - o) Arbeiten und/oder fahren Sie nicht an steilen Hängen, wo das Mähwerk und der Mäher umkippen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen können. Informieren Sie sich in der Betriebsanleitung des Mähers über die zulässigen Steigungen, die er befahren kann.
 - p) Verwenden Sie den Mäher nicht zum Tragen von Gegenständen. Das Tragen von Gegenständen kann zu Schäden an der Maschine, schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
 - q) Ziehen Sie immer die Feststellbremse des Mähers an, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündschlüssel ab und warten Sie, bis die Messer des Geräts vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor der Bediener vom Mäher absteigt.
 - r) Körperteile und/oder Kleidung können sich in beweglichen Teilen verfangen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
 - s) Der Mäher kann Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit herausschleudern, wenn die Schutzvorrichtungen nicht angebracht und geschlossen sind.

2.4. Sicherheit beim Transport

- a) Langsam fahrende Fahrzeuge, selbstfahrende Maschinen und gezogene Geräte können im öffentlichen Straßenverkehr eine Gefahr darstellen. Bedenken Sie, dass es vor allem nachts schwierig sein kann, solche Fahrzeuge rechtzeitig zu sehen, um richtig zu manövrieren.
- b) Beachten Sie die am Einsatzort geltenden Vorschriften.
- c) Die maximale Transportgeschwindigkeit des Gerätes beträgt 30 km/h. Überschreiten Sie NICHT die Höchstgeschwindigkeit. Fahren Sie niemals mit einer Geschwindigkeit, die ein korrektes Lenken und Anhalten nicht zulässt. In unwegsamem Gelände ist eine niedrigere Geschwindigkeit erforderlich.

-
- d) Plötzliches Bremsen kann dazu führen, dass sich die gezogene Last verdreht und löst. Verringern Sie die Geschwindigkeit, wenn die gezogene Last nicht mit Bremsen ausgestattet ist.
 - e) Verwenden Sie die folgenden Höchstgeschwindigkeiten für das gezogene Gerät als Richtwert:
 - 30 km/h, wenn das Gewicht kleiner oder gleich dem des Mähers ist.
 - 15 km/h, wenn das Gewicht doppelt so hoch ist wie das des Mähers.
 - f) Ziehen Sie keine Last, die mehr als das Doppelte des Gewichts des Mähers beträgt.

2.5. Sicherheit bei der Arbeit mit Verbrennungsmotoren

- a) Während des Betriebs wird der Motor sehr heiß. Der aufgeheizte Motor darf nicht berührt werden, da eine Verbrennungsgefahr besteht.
- b) Bevor Sie den Motor starten, füllen Sie den Behälter mit Öl zum entsprechenden Ölstand. Ist der Ölstand zu niedrig, startet der Motor nicht oder er kann sich ausschalten.
- c) Sollten Öle aus dem Gerät austreten, müssen Sie dies den zuständigen Stellen/Behörden melden oder die gesetzlichen Bestimmungen in dem Gebiet beachten, in dem das Gerät verwendet wird.
- d) Gefahr! Gesundheitsgefährdung und Gefahr einer Explosion des Verbrennungsmotors.
- e) In den Abgasen des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Der Aufenthalt in einer kohlenmonoxidhaltigen Umgebung kann zur Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum ein.
- f) Der Motor muss vor Hitze, Funken und Flammen geschützt werden. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts!
- g) Benzin ist sehr brennbar und explosiv. Vor dem Auffüllen des Kraftstofftanks muss der Motor abgestellt und abgekühlt werden.
- h) Achtung! Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors durch ungeeigneten Kraftstoff.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Leitlinien verwenden

Die Maschine ist für das Mulchen von Pflanzenresten, die bei der Feldarbeit anfallen, konzipiert,

Weinbau, Obstbau, aber auch für die Reinigung anderer landwirtschaftlicher, kommunaler oder infrastrukturelle Flächen.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Montage und Einrichtung

Anforderungen an den Traktor

Die Kategorie des Zugfahrzeugs und der Anhängervorrichtung sollte innerhalb der unten angegebenen Spanne liegen. Traktoren außerhalb des PS-Bereichs dürfen nicht verwendet werden. Die unteren 3-Punkt-Arme müssen stabilisiert werden, um eine Seitwärtsbewegung zu verhindern. Die meisten Traktoren haben zu diesem Zweck Pendelblöcke oder verstellbare Ketten.

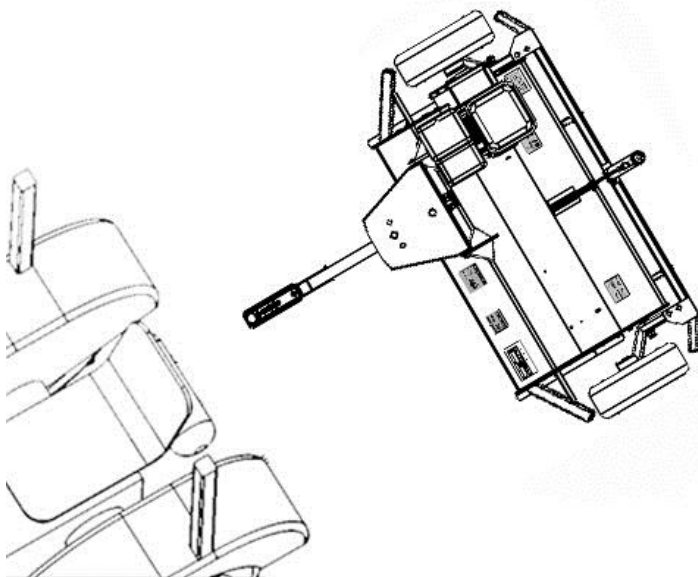
Pferdestärken: 25-45 PS

Gewicht des Traktors: Siehe Wichtiger Hinweis unten

Traktoranbindung

Siehe Abbildung 1-2:

1. Sicherstellen, dass die Dreipunktaufhängung des Traktors die Verbindung zwischen der Maschine und der Zugstange nicht beeinträchtigt und die Dreipunktaufhängung ggf. entfernen.
2. Verbinden Sie den Zughaken der Maschine mit dem Zughakenrahmen des Traktors.



Anschluss des Traktors Abbildung 1-2

3.2. Betriebsanleitung

Checkliste vor dem Start

Die Beherrschung von Gefahren und die Vermeidung von Unfällen hängen von der Aufmerksamkeit, der Sorgfalt, der Umsicht und der richtigen Ausbildung bei der Bedienung, dem Transport, der Lagerung und der Wartung des Mähers ab. Daher ist es absolut unerlässlich, dass niemand die Maschine bedient, ohne zuvor die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden zu haben und sich mit ihr vertraut zu machen. Vergewissern Sie sich, dass der Bediener die Hinweise gelesen und besonders beachtet hat:

- Sicherheit bei der Verwendung
- Montage und Einrichtung
- Betriebsanleitung
- Einstellungen
- Wartung und Schmierung

Vergewissern Sie sich, dass der Bediener die nachstehende Betriebscheckliste ausgefüllt hat.

Prüfen.
Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig. Siehe "Sicherheit bei der Verwendung".
Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen vorhanden sind. Siehe "Sicherheit bei der Verwendung".
Lesen und Vornehmen aller erforderlichen Einstellungen. Siehe "Anpassungen".
Lesen und befolgen Sie alle Betriebsanweisungen. Siehe "Betriebsanleitung".
Lesen und befolgen Sie alle Wartungsanweisungen. Siehe "Wartung und Schmierung".
Lesen und befolgen Sie alle Schmierungsanweisungen. Siehe "Schmierstellen".
Prüfen Sie das Mähwerk bei der ersten Inbetriebnahme und in regelmäßigen Abständen auf lose Schrauben und Bolzen. Achten Sie darauf, dass alle Sicherungsmuttern und -schrauben fest angezogen sind. Vergewissern Sie sich insbesondere, dass die Messerschrauben fest angezogen sind. Siehe "Tabelle der Anzugsmomente für gängige Schraubengrößen".

Verfahren zum Abschalten des Traktors

Vor der Durchführung von Inspektionen, Wartungsarbeiten und/oder Reparaturen an Traktor und/oder Mähwerk muss der Traktor unbedingt wie unten beschrieben abgestellt werden.

1. Den Traktor auf einer ebenen Fläche abstellen. Arbeiten Sie nicht unter oder um ein Gerät herum, das an einem steilen Abhang abgestellt ist.
2. Den Traktor in Parkstellung bringen und die Feststellbremse anziehen.
3. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
4. Tragen Sie eine Schutzbrille.

Transportieren

ACHTUNG!

Wenn Sie nachts oder tagsüber auf öffentlichen Straßen unterwegs sind, verwenden Sie zusätzliches Licht und Vorrichtungen, um die Fahrer anderer Fahrzeuge angemessen zu warnen. Halten Sie alle Bundes-, Landes- und Kommunalgesetze ein.

1. Achten Sie darauf, die Fahrgeschwindigkeit des Traktors beim Wenden zu verringern und genügend Abstand zu lassen, damit das Mähwerk nicht auf Hindernisse wie Gebäude, Bäume oder Zäune trifft.
2. Wählen Sie eine sichere Fahrgeschwindigkeit, wenn Sie von einem Bereich zu einem anderen transportieren. Wenn Sie auf der Straße unterwegs sind, transportieren Sie so, dass schneller fahrende Fahrzeuge sicher passieren können.
3. Schalten Sie bei Fahrten über unebenes oder hügeliges Gelände in einen niedrigeren Gang.

Informationen zur Sicherheit

LEBENSGEFAHR!

Schalten Sie die Zapfwelle des Traktors nicht ein, wenn Sie den Antriebsstrang an- oder abkuppeln oder wenn sich jemand in der Nähe des Antriebsstrangs aufhält. Der Körper und/oder die Kleidung einer Person kann sich im Antriebsstrang verfangen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

LEBENSGEFAHR!

Das Mähwerk kann Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit auswerfen, wenn die Schutzvorrichtungen und Sicherheitsschilder nicht angebracht und geschlossen sind.

LEBENSGEFAHR!

Fahren Sie nicht mit einem gebrochenen oder verbogenen Antriebsstrang. Ein solcher Antriebsstrang kann bei hohen Drehzahlen auseinander brechen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Nehmen Sie den Mäher immer aus dem Betrieb, bis der beschädigte Antriebsstrang repariert oder ausgetauscht ist.

LEBENSGEFAHR!

Vor dem Einstellen in die Transportstellung muss der Motor abgestellt sein und die Messer müssen stillstehen.

LEBENSGEFAHR!

Tragen Sie niemals eine Person auf dem Mäher. Ein Fahrer kann stürzen oder sich in der Maschine verfangen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

LEBENSGEFAHR!

Fahren Sie nicht an steilen Hängen, wo der Traktor umkippen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen kann. Informieren Sie sich im Handbuch Ihres Traktors über die zulässigen Steigungen, die der Traktor befahren kann.

LEBENSGEFAHR!

Verwenden Sie den Mäher nicht zum Heben oder Tragen von Gegenständen. Das Heben und/oder Tragen von Gegenständen kann zur Beschädigung des Mähers, zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen.

LEBENSGEFAHR!

Verwenden Sie den Mäher nicht als Arbeitsbühne. Der Mäher ist dafür nicht richtig ausgelegt oder geschützt. Die Verwendung des Mähers als Arbeitsbühne kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

WARNUNG:

Kuppeln Sie immer die Zapfwelle aus, aktivieren Sie die Feststellbremse, stellen Sie den Motor des Traktors ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und warten Sie, bis die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie vom Traktor absteigen.

WARNUNG:

Die Maschine ist für das Schneiden von Gras und Gestrüpp bis zu einem Durchmesser von 1" ausgelegt und kann auch Gestrüpp bis zu einem Durchmesser von 2" schneiden. Die Verwendung dieses Mähers für eine andere Art von Arbeit kann die Schneidkomponenten, die Antriebskomponenten, den Mähwerkrahmen und den Traktor beschädigen.

Arbeitsanweisungen

1. Die zu bearbeitende Fläche von Gegenständen und Schutt befreien, die von den Mähmessern erfasst und weggeschleudert werden könnten. Verwenden Sie den Mäher nicht auf steinigem Boden.
2. Führen Sie vor dem Einsatz des Mähers die folgenden Kontrollen durch.
 - Alle Einhängebolzen sollten gesichert sein.
 - Alle Schutzschilde sollten angebracht und gesichert sein.
 - Alle Schrauben und Sicherungsmuttern müssen vorhanden und fest angezogen sein.
 - Stellen Sie sicher, dass die Klingen nicht gebrochen oder lose sind.

Betriebsanleitung

Eine ordnungsgemäße Wartung und Einstellung ist der Schlüssel zu einer langen Lebensdauer jeder Maschine. Durch eine sorgfältige und systematische Inspektion des Mähers lassen sich kostspielige Wartungsarbeiten, Zeitverluste und Reparaturen vermeiden.

Vor Beginn der Arbeiten sollten die folgenden Kontrollen und Prüfungen durchgeführt werden:

1. Prüfen Sie, ob alle Stopfen im Getriebe ausgetauscht und richtig angezogen wurden.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Mähmesser, Schrauben und Sicherungsmuttern fest angezogen sind.
3. Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen angebracht und sicher sind.
4. Die Antriebswelle und alle anderen Schmiernippel abschmieren.
5. Den zu bearbeitenden Bereich von Steinen, Ästen und anderen Fremdkörpern befreien. Verwenden Sie den Mäher nicht auf steinigem Boden.
6. Halten Sie nach den ersten 50 Metern an und prüfen Sie, ob der Mäher richtig eingestellt ist.
7. Machen Sie keine scharfen Kurven und versuchen Sie nicht, rückwärts zu fahren, wenn der Mäher auf dem Boden steht.
8. Niemals in der Nähe von oder an steilen Hängen arbeiten.
9. Lassen Sie niemanden, auch nicht sich selbst, in die Nähe des Mähers, wenn dieser in Betrieb ist.

Allgemeine Betriebsanleitung

Nachdem Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut gemacht, die Checkliste für den Bediener ausgefüllt, den Mäher ordnungsgemäß an den Traktor angebaut, den richtigen Versatz bzw. die richtige Mitte eingestellt und die Schnitthöhe voreingestellt haben, können Sie Ihren Schlegelmäher in Betrieb nehmen.

Jetzt ist es an der Zeit, einen laufenden Betriebssicherheitscheck durchzuführen.

Wenn Sie während dieser Sicherheitsprüfung eine Fehlfunktion des Mähers oder des Traktors feststellen, schalten Sie den Traktor sofort aus, ziehen Sie den Schlüssel ab und nehmen Sie die erforderlichen Reparaturen oder Einstellungen vor, bevor Sie weiterfahren.

Vergewissern Sie sich, dass der Traktor abgestellt ist und die Maschine mit dem Traktor verbunden ist. Minimieren Sie den Benzinmotor. Verwenden Sie den Schlüssel, um den Motor zu starten, allmählich die Drosselklappe zu erhöhen, erhöhen Sie die Motordrehzahl, wenn die Motordrehzahl 2000r/min ist, schaltet sich die Schaufelwelle Kupplung aus, die Schaufelwelle beginnt zu arbeiten, und erreichte das Maximum, wenn die Motordrehzahl 2800r/min ist. Es wird empfohlen, diese Geschwindigkeit zu verwenden, wenn der maximale Arbeitswiderstand verwendet wird. Je höher die Motordrehzahl, desto leichter kann das Messer das Gras

abschneiden. Sie sollten nun bereit sein, sich zur Schneidestelle zu begeben und mit der Arbeit zu beginnen. Sie sollten nur in einem Bereich schneiden, den Sie kennen und der relativ frei von Schutt und unsichtbaren Gegenständen ist. Gehen Sie nie davon aus, dass ein Gebiet frei ist. Sollten Sie einen Gegenstand treffen, halten Sie den Traktor und den Mäher sofort an, um den Rotor zu überprüfen und die notwendigen Reparaturen durchzuführen, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen. Es lohnt sich, ein neues Gebiet zu inspizieren und einen Plan zu entwickeln, bevor Sie schneiden.

Die normale Arbeitsgeschwindigkeit liegt zwischen 2 und 5 mph.

Im Allgemeinen ist die Schnittqualität bei niedrigeren Fahrgeschwindigkeiten besser. Das Mähen von dichtem Bewuchs oder schwerem Gestrüpp kann eine Verlangsamung erforderlich machen. Schneiden Sie an Hängen immer abwärts und vermeiden Sie es, steile Hänge zu überqueren. Vermeiden Sie starkes Gefälle und fahren Sie diagonal durch Senken, um ein Aufhängen des Traktors und des Mähers zu vermeiden. Verlangsamen Sie in Kurven und vermeiden Sie scharfe Kurven, wenn möglich. Denken Sie daran, oft zurückzuschauen.

3.3. Einstellungen

ACHTUNG!

Aktivieren Sie die Feststellbremse, schalten Sie den Traktor aus, ziehen Sie den Schlüssel ab und kuppeln Sie die Zapfwelle aus, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen!

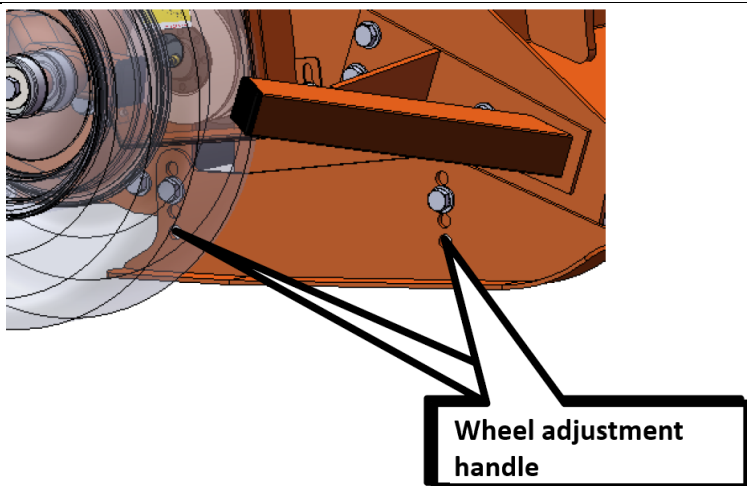
ACHTUNG!

Sichern Sie den Mäher mit speziellen Stützen, wenn es notwendig ist, den Mäher vom Boden anzuheben, um Einstellungen vorzunehmen! Wenn der Mäher nicht abgestützt wird, kann er herunterfallen und die Anwesenden schwer verletzen.

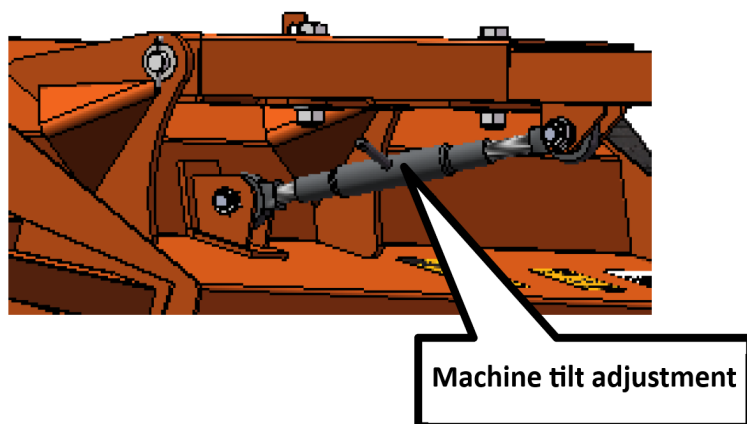
Nivellierung des Mähers

Stellen Sie die Höhe des Mähers durch Verstellen der Räder ein.

1. Traktor und Mäher auf einer flachen, ebenen Fläche abstellen.
2. Stellen Sie den Griff des Mährrads ein, stellen Sie zuerst eine Seite auf die angegebene Höhe ein, und stellen Sie dann ein. Der Griff auf der anderen Seite erreicht die angegebene Höhe.
3. Stellen Sie sicher, dass die Unterarme stabilisiert sind, um übermäßige seitliche Bewegungen zu verhindern.
4. Stellen Sie die Gewindestange am Traktionsrahmen ein, um den vorderen und hinteren Neigungswinkel der Maschine einzustellen.



Griff zur Radeinstellung



Neigungsverstellung der Maschine

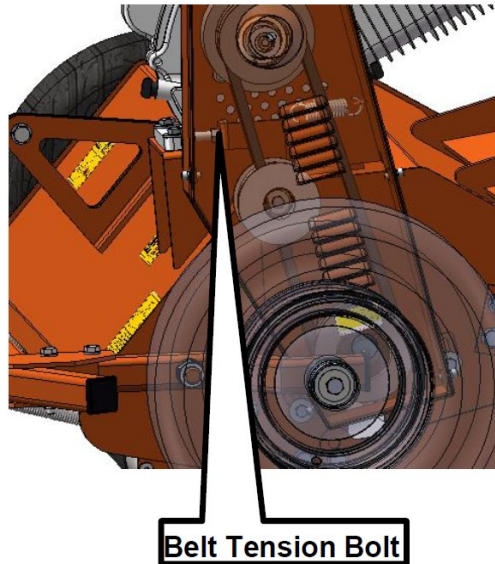
Einstellung der Gurtspannung

WARNUNG:

Eine zu hohe Spannung des Riemens kann zu einem vorzeitigen Ausfall des Riemens und der Antriebskomponenten führen. Eine zu starke Spannung des Gurtes kann auch ein Sicherheitsrisiko für den Bediener oder Unbeteiligte darstellen.

Die Riemen­spannung sollte nach den ersten 20 Betriebsstunden und danach alle 40 Betriebsstunden überprüft werden.

-
1. Prüfen Sie die Riemenspannung, indem Sie einen Druck von etwa 22 Pfund auf halber Strecke zwischen den Riemenscheiben ausüben. Der Riemen sollte sich etwa 3/8" durchbiegen.
 2. Die Riemenspannung kann an der Riemenspannschraube eingestellt werden. Drehen Sie die Riemenspannschraube, bis die gewünschte Riemenspannung erreicht ist.
 3. Die Befestigungsschrauben des Getriebes lösen und das Getriebe1 verschieben, bis der Antriebsstrang des Mähers gerade (parallel) zum Schlegelmäher verläuft.



Riemenspannbolzen

Einstellung der Schnitthöhe

Die Schnitthöhe der Maschine hängt von der Position der Einstellplatte ab.

1. Entfernen Sie die Schrauben, die die Rollenhöhe auf beiden Seiten fixieren.
2. Heben oder senken Sie beide Seiten der Walze in gleichen Maßen.
3. Setzen Sie die Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie mit dem richtigen Drehmoment an.

Austausch des Rotorblatts

Überprüfen Sie regelmäßig die Rotorblätter, um sicherzustellen, dass sie sich in einem guten Zustand befinden und ordnungsgemäß am Rotor befestigt sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile durch neue Klingen.

WICHTIG!

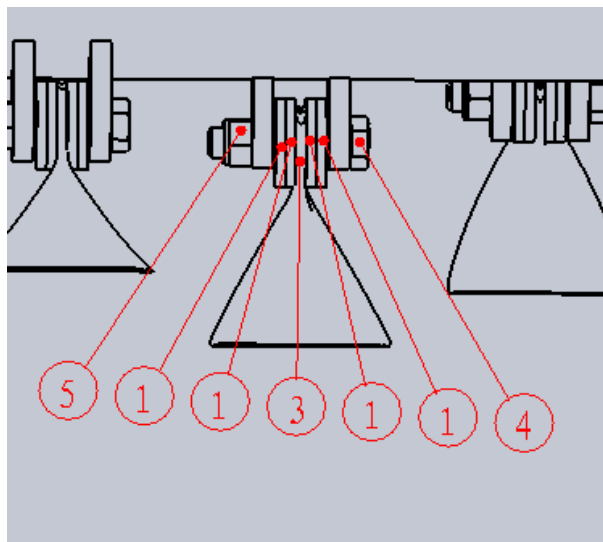
Vergewissern Sie sich, dass die Klinge durch eine andere mit demselben Gewicht ersetzt wird. Dies wird ein Gleichgewicht der Rotordrehung sein.

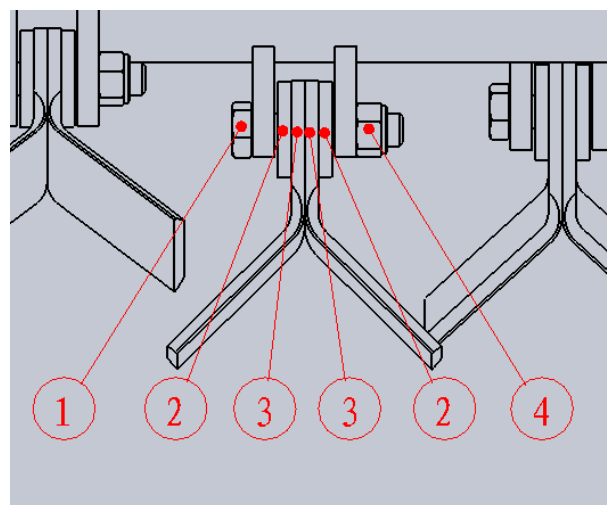
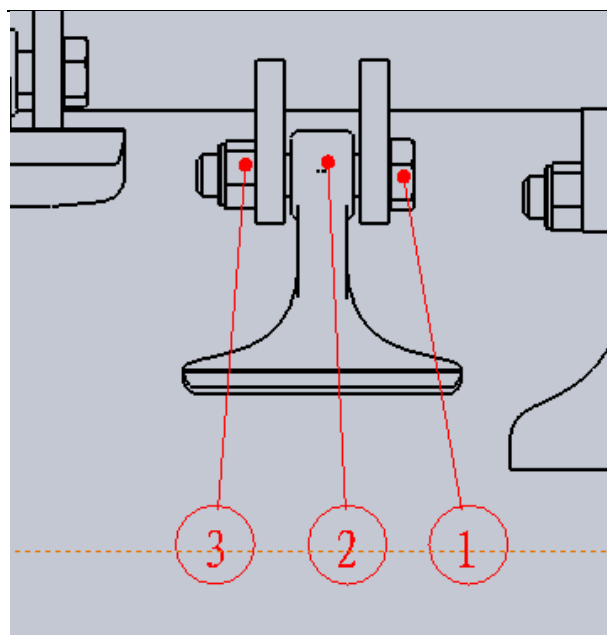
WICHTIG!

Das ausgetauschte Messer muss das Originalzubehör des Herstellers sein.

Die Klinge hat sowohl an der Vorder- als auch an der Hinterkante eine Schneidkante. Wenn die Vorderkante abgenutzt ist, drehen Sie das vorhandene Blattpaar um 180 Grad und bauen es wieder ein. Das ausgetauschte Blatt sollte die gleiche Länge wie das vorhandene Teil haben, um die Balance des Rotors zu erhalten.

1. Entfernen Sie Mutter (Nr. 5), Schraube (Nr. 4) und Distanzstück (Nr. 1) für das Stanzmessersystem oder Sicherungsmutter (Nr. 1), Schraube (Nr. 3) für das geschmiedete Hammersystem oder Mutter (Nr. 4), Schraube (Nr. 1) und Distanzstück (Nr. 2) für das Y-Typ-Messersystem.
2. Entfernen Sie die vorhandenen Klingen oder drehen Sie das vorhandene Klingenpaar um 180 Grad und bauen Sie es wieder ein.
3. Montieren Sie das Blatt mit der vorhandenen Schraube, den Unterlegscheiben und der Sicherungsmutter.
4. Die Gegenmutter mit dem richtigen Drehmoment anziehen.





3.4. Wartung und Schmierung

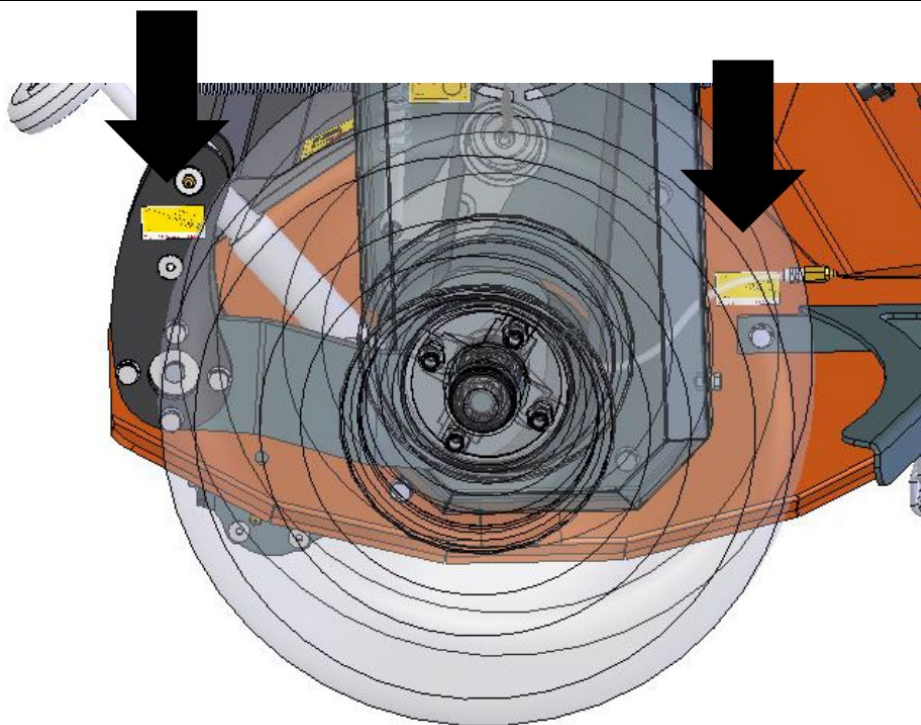
Lagerung

Es ist ratsam, den Mäher von Schmutz und Fett zu befreien, das sich auf ihm angesammelt hat, und ihn zu inspizieren und zu reparieren, bevor er am Ende der Arbeitssaison oder für längere Zeit abgestellt wird. So können Sie sicherstellen, dass der Mäher beim nächsten Anschluss wieder einsatzbereit ist.

LEBENSGEFAHR!

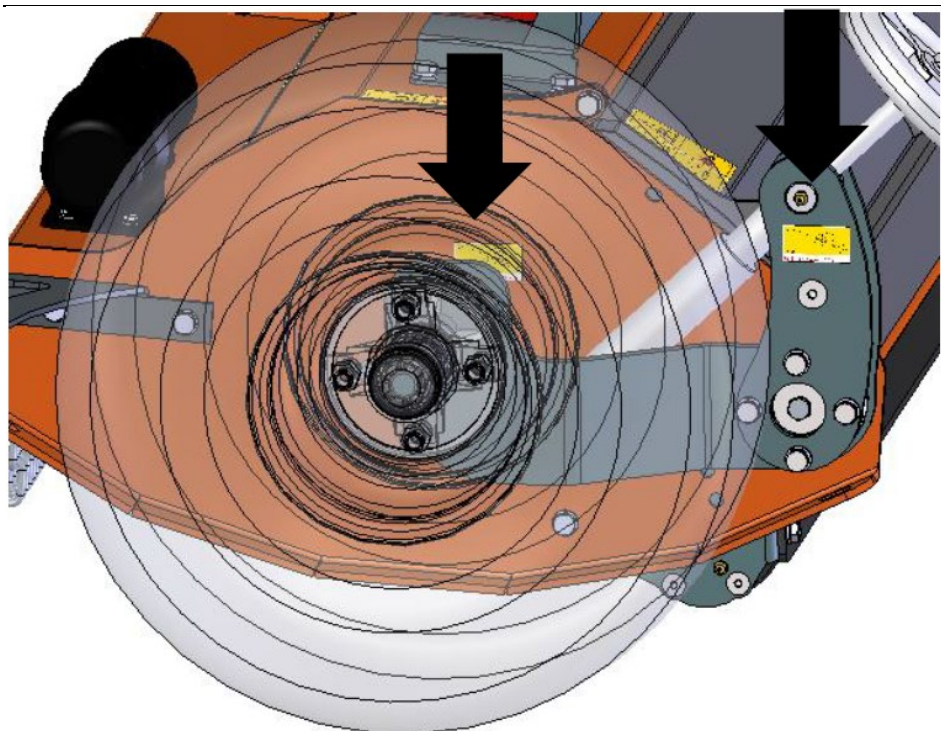
Trennen Sie immer den Hauptantriebsstrang von der Zapfwelle des Traktors und sichern Sie das Mähwerk in hochgeklappter Position mit festen Stützen, bevor Sie Wartungsarbeiten an der Unterseite des Mähwerks durchführen.

1. Entfernen Sie Schmutz und Fett, das sich auf dem Mäher und den beweglichen Teilen angesammelt haben könnte. Kratzen Sie den verdichteten Schmutz unter der Motorhaube ab und waschen Sie die Oberfläche anschließend gründlich mit einem Gartenschlauch ab.
2. Rotorblatt und Blattbolzen auf Verschleiß prüfen und ggf. austauschen. Siehe Abschnitt "Austausch der Rotorblätter".
3. Überprüfen Sie den Mäher auf lose, beschädigte oder verschlissene Teile und stellen Sie diese bei Bedarf ein oder ersetzen Sie sie.
4. Teile, deren Lack abgenutzt oder zerkratzt ist, neu lackieren, um Rost zu verhindern.
5. Ersetzen Sie alle beschädigten oder fehlenden Etiketten.
6. Eine leichte Öl- oder Fettschicht kann auch auf Stellen aufgetragen werden, an denen die Farbe abgetragen ist, um die Oxidation zu minimieren.
7. Schmieren Sie wie im Abschnitt "Schmierstellen" beschrieben.
8. Lagern Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche an einem sauberen, trockenen Ort. Die Lagerung im Innenraum verringert den Wartungsaufwand und erhöht die Lebensdauer des Mähers. Stellen Sie sicher, dass der Hauptrahmen stabil ist.
9. Das Ende des Antriebsstrangs vom Boden abheben.



Das Wellenendlager

Art der Schmierung: Mehrzweckfett



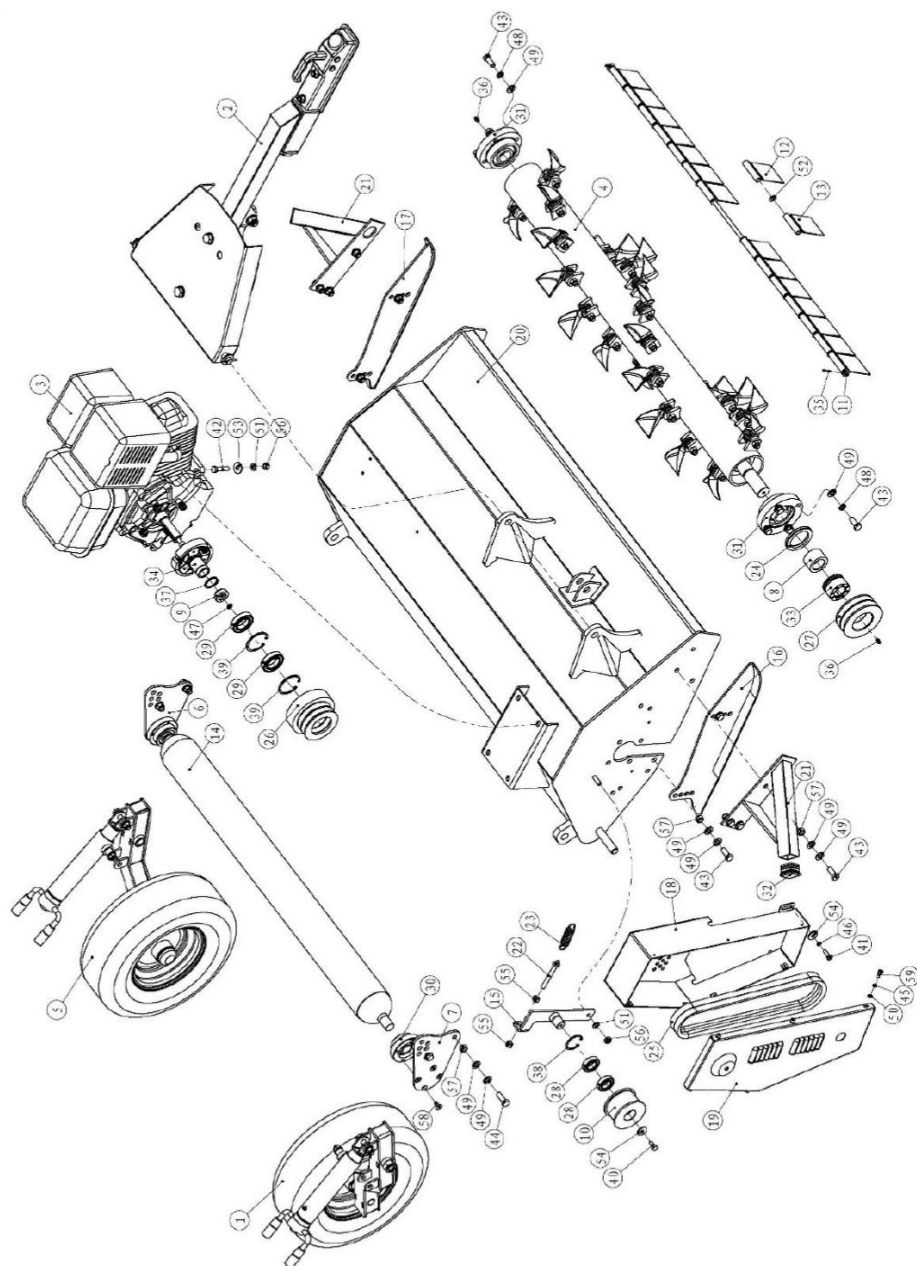
25
Hours

Das Wellenendlager

Art der Schmierung: Mehrzweckfett

3.5. Teileliste

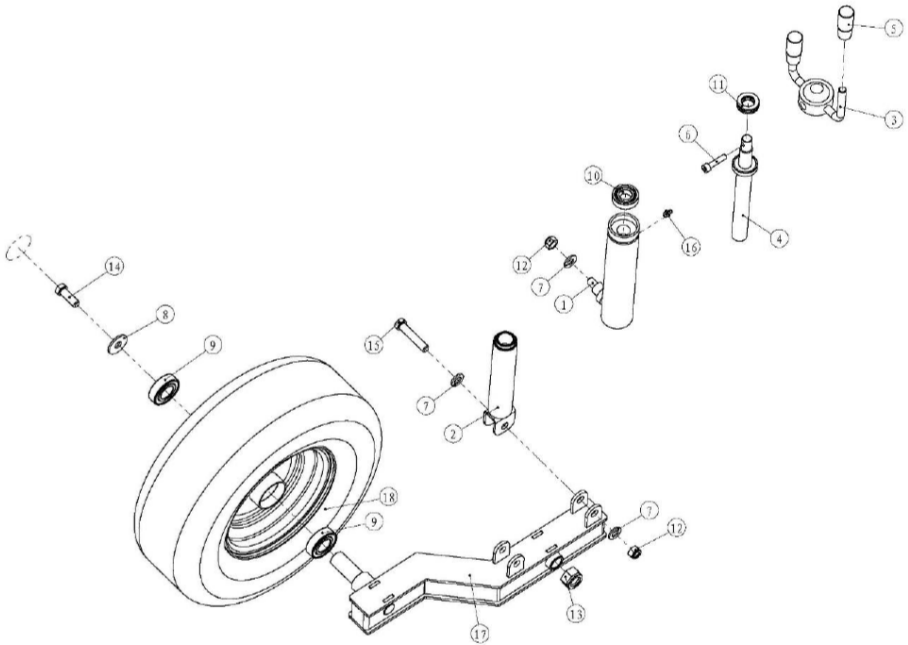
Montagezeichnung der Maschine



-
- 1 - linke Radeinstellvorrichtung
 - 2 - Traktionseinheit
 - 3 - Motorenkonfiguration
 - 4 - Konfiguration der Schaufelwellenanordnung
 - 5 - Radeinstellvorrichtung rechts
 - 6 - linke Einstellplatte
 - 7 - rechte Einstellplatte
 - 8 - Hülse
 - 9 - Befestigung der Antriebsriemenscheibe
 - 10 - Spannrolle
 - 11 - Ablenkungsschacht
 - 12 - Schallwand
 - 13 - Schallwand
 - 14 - Montage der Rollen
 - 15 - Spannerhalterung
 - 16 - Montage der Gleitschiene (links)
 - 17 - Montage der Gleitschiene (rechts)
 - 18 - Montage der Riemenscheibenabdeckung
 - 19 - Abdeckplatte
 - 20 - Montage der Stütze
 - 21 - Dreieckige Baugruppe
 - 22 - Bolzen Deichsel
 - 23 - Zugfeder 3,5 X13 X 79
 - 24 - TC-Dichtung 55x80x8
 - 25 - BX-1067 Gürtel
 - 26 - Antriebsriemenscheibe
 - 27 - Umlenkrolle folgen
 - 28 - Lager 6005-2Z
 - 29 - Lager 6007-2Z
 - 30 - Lagersitz UCC205-B Umkehrfettdüse
 - 31 - Lagersitz UCC207
 - 32 - Vierkantstecker 41x41
 - 33 - Expansionshülse 35x60
 - 34 - Kupplung HZR96.7
 - 35 - offener Stift 3.2x25
 - 36 - Öleinspritzung mit geradem Durchgang cuM8x1
 - 37 - Federkreis für Welle A 35
 - 38 - Federkreis für Bohrung A 47
 - 39 - Federkreis für Bohrung A 62
 - 40 - Sechskantschraube Vollgewinde M8x20

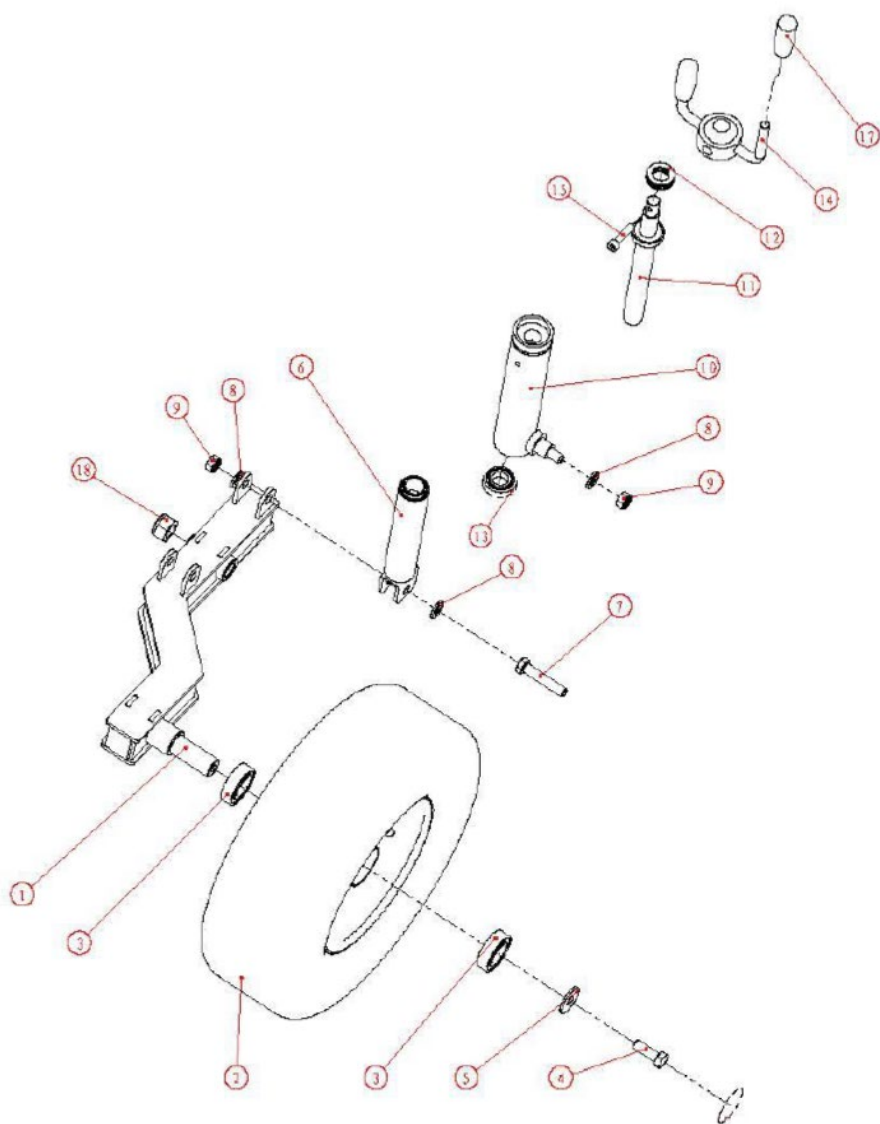
-
- 41 - Sechskantschraube Vollgewinde M8x25
 - 42 - Sechskantschraube Vollgewinde M10x45
 - 43 - Sechskantschraube Vollgewinde M12x30
 - 44 - Sechskantschraube Vollgewinde M12x35
 - 45 - Federteller 6
 - 46 - Federteller 8
 - 47 - Federkissen 10
 - 48 - Federkissen 12
 - 49 - Unterlegscheibe 12x2,5
 - 50 - Unterlegscheibe 6x1,6
 - 51 - Unterlegscheibe 10x2
 - 52 - Unterlegscheibe 10x1
 - 53 - große Unterlegscheibe 10x2,5
 - 54 - spezielle große Unterlegscheibe 8X3
 - 55 - Sechskantmutter M10
 - 56 - Gegenmutter M10
 - 57 - Sicherungsmutter M12
 - 58 - Innensechskantschraube M8x20
 - 59 - Innensechskant-Zylinderkopfschraube M6x16

Linke Radeinstellvorrichtung



- 1 - Baugruppe Außenrohr
- 2 - Montage des Innenrohrs
- 3 - Montage des Griffs
- 4 - Gewindestangenmontage
- 5 - Handschuhe anziehen
- 6 - Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant M8x35
- 7 - Unterlegscheibe 12x2,5
- 8 - große Unterlegscheibe 12x3
- 9 - Rillenkugellager 6205- 2Z
- 10 - Rillenkugellager 6004
- 11 - Vertrauen Kugellager 51104
- 12 - Sicherungsmutter M12
- 13 - Gegenmutter M20
- 14 - Sechskantschraube Vollgewinde M12x35
- 15 - Sechskantschraube Vollgewinde M12x60
- 16 - Öleinspritzbecher mit geradem Durchgang M8x1
- 17 - Montage der Radarme
- 18 - Reifen 16 * 6.5-8 mit Radventil

Einstellvorrichtung für das rechte Rad



1 - Radarm-Baugruppe (rechts)

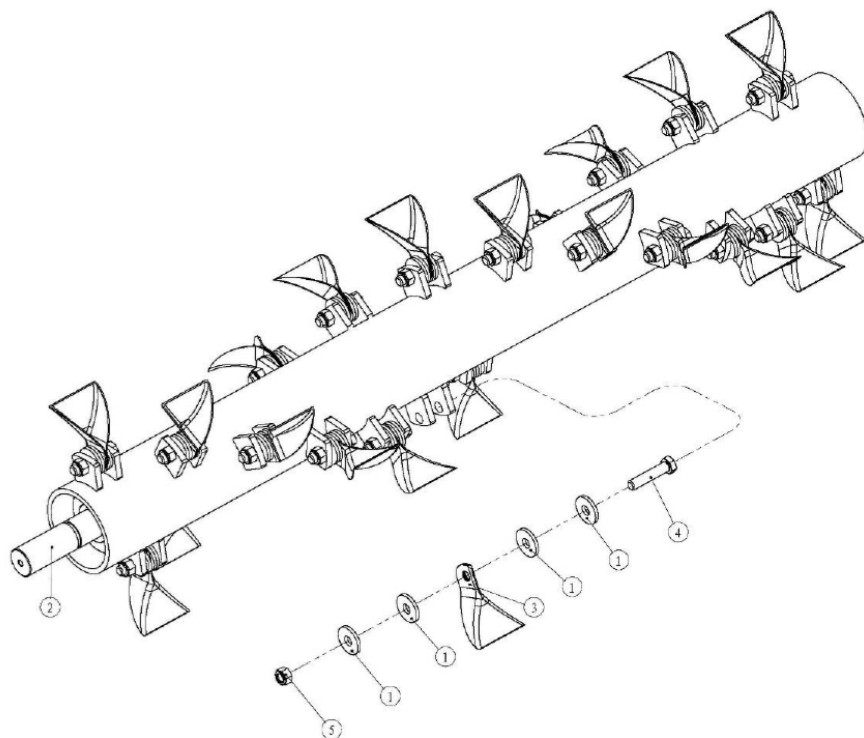
2 - Reifen 16 * 6.5-8 mit Radventil

3 - Lager 6205-2Z

4 - Sechskantschraube Vollgewinde M12x35

-
- 5 - große Unterlegscheibe 12x3
 - 6 - Montage des Innenrohrs
 - 7 - Sechskantschraube Vollgewinde M12X 60
 - 8 - Unterlegscheibe 12x2,5
 - 9 - Sicherungsmutter M12
 - 10 - Montage des Außenrohrs
 - 11 - Montage der Gewindestange
 - 12 - das Axialkraft-Kugellager 51104
 - 13 - Rillenkugellager 6004
 - 14 - Montage des Griffs
 - 15 - Innensechskant-Zylinderkopfschraube M8x35
 - 16 - Öleinspritzbecher mit geradem Durchgang M8x1
 - 17 - Griffhülse
 - 18 - Gegenmutter M20

Spiralförmige Messerwelle



1 - Blätter Abstandskreis

2 - Schaufeln Welle Montage

3 - Klinge

4 - Sechskantschraube mit halbem Gewinde M12×55

5 - Sicherungsmutter M12

3.6. Fehlerbehebung

Fehler	Abhilfe
! VORSICHT <i>Versuchen Sie nicht, den hinteren Auswurfbereich zu reinigen, während der Mäher läuft. Es kann zu körperlichen Schäden kommen!</i>	
Riemenschlupf	Das Mähwerk ausstecken und reinigen.
	Entfernen Sie die Riemenschutzbleche und reinigen Sie die Scheiben.
	Riemen austauschen
Ungeschnittene Flecken an Land	Getriebe in einen niedrigeren Gang schalten.
	Gürtel enger schnallen.
	Ersetzen Sie fehlende Klingen.
Übermäßige Vibration	Klingen austauschen.
	Antriebsriemen austauschen.
	Riemenscheiben austauschen oder ausrichten.
	Entfernen Sie den Riemenschutz und säubern Sie den Riemenbereich und die Riemenscheiben von Verunreinigungen.
Klingen skalpieren Gras	Die Schnitthöhe durch Einstellen erhöhen.
	Unterbrochenes Muster ändern.
	Verringern Sie die Geschwindigkeit beim Abbiegen.
Ungleichmäßiger Schnitt	Schalten Sie in einen niedrigeren Gang.
	Ebenes Mähwerk.
	Ersetzen Sie fehlende Klingen oder Hämmer

3.7. Drehmomenttabelle für gängige Schraubengrößen

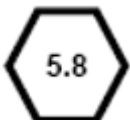
Bolzengröße (Zoll)	Schraubenkopf-Identifikation					
	 Klasse 2	 Klasse 5	 Klasse 8			
in-tpi ¹	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
1/4"-20	7,4	5,6	11	8	16	12
1/4"-28	8,5	6	13	10	18	14
5/16"-18	15	11	24	17	33	25
5/16"-24	17	13	26	19	37	27
3/8"-16	27	20	42	31	59	44
3/8"-24	31	22	47	35	67	49
7/16"-14	43	32	67	49	95	70
7/16"-20	49	36	75	55	105	78
1/2"-13	66	49	105	76	145	105
1/2"-20	75	55	115	85	165	120
9/16"-12	95	70	150	110	210	155
9/16"-18	105	79	165	120	235	170
5/8"-11	130	97	205	150	285	210
5/8"-18	150	110	230	170	325	240
3/4"-10	235	170	360	265	510	375
3/4"-16	260	190	405	295	570	420
7/8"-9	225	165	585	430	820	605
7/8"-14	250	185	640	475	905	670
1"-8	340	250	875	645	1230	910
1"-12	370	275	955	705	1350	995
1-1/8" - 7	480	355	1080	795	1750	1290
1-1/8" - 12	540	395	1210	890	1960	1440
1-1/4" - 7	680	500	1520	1120	2460	1820
1-1/4" - 12	750	555	1680	1240	2730	2010
1-3/8" - 6	890	655	1990	1470	3230	2380
1-3/8" - 12	1010	745	2270	1670	3680	2710
1-1/2" - 6	1180	870	2640	1950	4290	3160
1-1/2" - 12	1330	980	2970	2190	4820	3560
Drehmomenttoleranz +0%, -15% der Anzugswerte. Wenn nicht anders angegeben, verwenden Sie die oben aufgeführten Drehmomentwerte.						

¹ in-tpi = Gewinde-Neindurchmesser in Zoll - Gewinde pro Zoll

² Nm = Newton-Meter

³ ft-lb = Fuß-Pfund

⁴ mm x Steigung = Gewinde-Neindurchmesser in Millimetern x Gewindesteigung

Schraubenkopf-Identifikation						
Bolzensgröße (metrisch)	 Klasse 5.8		 Klasse 8.8		 Klasse 10.9	
	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
M5 x 0,8	4	3	6	5	9	7
M6 x 1	7	5	11	8	15	11
M8 x 1,25	17	12	26	19	36	27
M8 x 1	18	13	28	21	39	29
M10 x 1,5	33	24	52	39	72	53
M10 x 0,75	39	29	61	45	85	62
M12 x 1,75	58	42	91	67	125	93
M12 x 1,5	60	44	95	70	130	97
M12 x 1	90	66	105	77	145	105
M14 x 2	92	68	145	105	200	150
M14 x 1,5	99	73	155	115	215	160
M16 x 2	145	105	225	165	315	230
M16 x 1,5	155	115	240	180	335	245
M18 x 2,5	195	145	310	230	405	300
M18 x 1,5	220	165	350	260	485	355
M20 x 2,5	280	205	440	325	610	450
M20 x 1,5	310	230	650	480	900	665
M24 x 3	480	355	760	560	1050	780
M24 x 2	525	390	830	610	1150	845
M30 x 3,5	960	705	1510	1120	2100	1550
M30 x 2	1060	785	1680	1240	2320	1710
M36 x 3,5	1730	1270	2650	1950	3660	2700
M36 x 2	1880	1380	2960	2190	4100	3220
Drehmomenttoleranz +0%, -15% der Anzugswerte. Wenn nicht anders angegeben, verwenden Sie die oben aufgeführten Drehmomentwerte.						

¹ in-tpi = Gewinde-Neindurchmesser in Zoll - Gewinde pro Zoll

² Nm = Newton-Meter

³ ft-lb = Fuß-Pfund

⁴ mm x Steigung = Gewinde-Neindurchmesser in Millimetern x Gewindesteigung

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Flail mower
Model	WIE-ATV-120
Engine type	4-stroke, OHV, single cylinder
Displacement [cm ³]	337
Engine speed [rpm]	3600
Engine oil capacity [l]	1.1
Fuel tank capacity [l]	6.5
Maximum cutting height [mm]	50
Minimum cutting height [mm]	20
Cutting width [mm]	1160
Dimensions (width x depth x height) [mm]	178x165x84
Weight [kg]	238

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear foot protection.
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Flail mower

2.1. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
- b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
- c) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- d) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- e) Only the manufacturer's service department can repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
- f) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
- g) Use the unit in a well-ventilated area.
- h) Running the unit can generate dust and splitter, protect bystanders against any harm.
- i) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- j) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- k) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- l) Keep the unit away from children and animals.
- m) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.

2.2. Personal safety

-
- a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
 - b) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
 - c) The machine is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.
 - d) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
 - e) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
 - f) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
 - g) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
 - h) Do not place your hands or any objects inside the running unit!
 - i) Operate the unit only from the mower driver's seat.
 - j) Make sure all guards are in place before operating the unit.
 - k) Getting out of a moving mower can cause serious injury or death.
 - l) Do not allow anyone to stand between the mower and the unit while backing toward the unit.
 - m) Keep hands, feet and clothing away from power driven parts.
 - n) Be careful not to point the unit at wires, trees, hard objects, etc. Make sure that other people and animals are out of the working area.
 - o) Turning the mower too sharply may cause the unit to contact the mower wheel. Exercise caution, as such a situation may lead to injury or damage to the equipment.
 - p) Do not carry other people on the unit. Passengers obstruct the operator's field of vision, may be struck by foreign objects or fall off the unit.
 - q) Prolonged exposure to loud noise can cause hearing damage or loss. Wear appropriate hearing protection, such as safety headphones or earplugs.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Safe use of the unit

- a) Before adjusting, cleaning and maintenance, turn off the unit and wait for it to cool down. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
- b) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. These units are dangerous in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
- d) Keep the unit out of the reach of children.
- e) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- f) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- g) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
- h) Avoid situations in which the machine stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
- i) Do not touch moving parts or accessories unless the unit has been turned off and fully stopped.
- j) Do not leave the unit switched on unattended.
- k) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
- l) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- m) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
- n) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- o) Do not operate and/or drive on steep slopes where the mower and mower may tip over, causing serious injury or death. Consult the mower's owner's manual for information on the permissible inclines on which it can travel.
- p) Do not use mower to carry objects. Carrying objects can cause damage to the machine, serious injury or death.
- q) Always apply the mower's parking brake, turn off the engine, remove the ignition key and wait for the unit's blades to come to a complete stop before the operator steps off the mower.
- r) Body parts and/or clothing can become entangled in moving parts, causing serious injury or death.
- s) Mower can eject objects at high speed if safety guards are not in place and closed.

2.4. Safety during transportation

- a) Slow-moving vehicles, self-propelled machinery and towed equipment can pose hazards when driven on public roads. Consider that it may be difficult to see such vehicles early enough to make a proper maneuver, especially at night.
- b) Observe the regulations in effect at the place of use.
- c) The maximum transport speed of the unit is 30 km/h. DO NOT exceed the speed limit. Never drive at a speed that does not allow for proper steering and stopping. Some rough terrain requires a lower speed.
- d) Sudden braking may cause the towed load to twist and come loose. Reduce speed if the towed load is not equipped with brakes.
- e) Use the following maximum speed ratings for the towed equipment as a guideline:
 - 30 km/h when the weight is less than or equal to that of the mower.
 - 15 km/h when the weight is twice that of the mower.
- f) Do not tow a load that is more than twice the weight of the mower.

2.5. Safety in working with internal combustion engines

- a) The running engine becomes very hot. Do not touch a hot engine as it can cause burns.
- b) Add oil to the proper level before turning on the machine. If the oil level is too low the motor will not start or may shut down.
- c) In case of any leakage of oils from the unit, you must report them to the relevant services/authorities or observe the legal requirements in the area where the unit is used.
- d) Danger! Health hazard and risk of explosion of the combustion motor.
- e) The motor exhausts contain poisonous carbon monoxide. Remaining in an environment containing carbon monoxide can lead to unconsciousness or even death. Do not run the motor in an enclosed area.
- f) Keep the motor away from heat, sparks and flame. Do not smoke near the machine!
- g) Gasoline is highly flammable and explosive. The motor should be stopped and left to cool down before refueling.
- h) Caution! Wrong fuel may cause damage to the motor.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The machine is designed to mulch plant residues generated by field work, viticulture, orchard work, and is also used to clean other agricultural, municipal or infrastructural surfaces.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Assembly & Set-up

Tractor Requirements

Tractor horsepower and hitch category should be within the range noted below. Tractors outside the horsepower range must not be used. The lower 3-Point arms must be stabilized to prevent side-to-side movement. Most tractors have sway blocks or adjustable chains for this purpose.

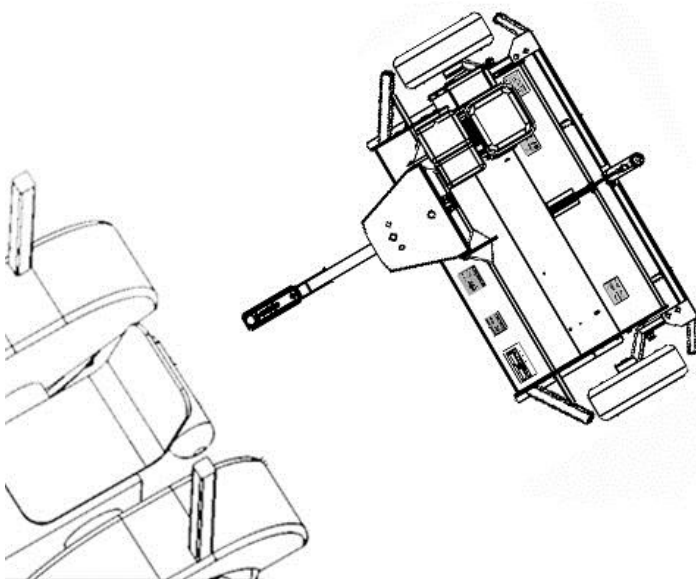
Horsepower Rating: 25-45 HP

Tractor Weight: See Important Note Below

Tractor Hook-up

Refer to Figure 1-2:

1. Ensure that the three-point suspension of the tractor does not affect the connect between the machine and the traction rod and remove the three-point suspension if necessary.
2. Connect the traction hook of the machine to the traction frame of the tractor.



3.2. Operating Instructions

Pre-Start Checklist

Hazard control and accident prevention are dependent upon the awareness, concern, prudence, and proper training involved in the operation, transport, storage, and maintenance of the mower. Therefore, it is absolutely essential that no one operates the machine without first having read, fully understood, and become totally familiar with the Operator's Manual. Make sure the operator has read and paid particular attention to:

- Usage safety
- Assembly & Set-up
- Operating Instructions
- Adjustments
- Maintenance & Lubrication

Make sure the operator has completed the Operating Checklist below.

Check
Read and follow all safety information carefully. Refer to "Usage safety".
Make sure all guards and shields are in place. Refer to "Usage safety".
Read and made all required adjustments. Refer to "Adjustments".
Read and follow all operating procedures. Refer to "Operating Instructions".
Read and follow all Maintenance Instructions. Refer to "Maintenance & Lubrication".
Read and follow all Lubrication Instructions. Refer to "Lubrication Points".
Check mower initially and periodically for loose bolts and pins. Be sure all lock nuts and bolts are tight. Especially make sure blade bolts are tight. Refer to "Torque Values Chart for Common Bolt Sizes".

Tractor Shut Down Procedure

It is essential that the tractor be shut down as noted below before making any inspections, maintenance and/or repairs to the tractor and/or mower.

1. Park tractor on a level surface. Don't work under or around an implement parked on a steep incline.

-
2. Place tractor in park and set park brake.
 3. Shut engine off and remove switch key.
 4. Wear safety glasses.

Transporting

CAUTION!

When traveling on public roads whether at night or during the day, use accessory light and devices for adequate warning to operators of other vehicles. Comply with all federal, state, and local laws.

1. Be sure to reduce tractor ground speed when turning, leaving enough clearance so that the mower does not contact obstacles such as buildings, trees, or fences.
2. Select a safe ground travel speed when transporting from one area to another. When traveling on roadways, transport in such a way that faster moving vehicles may pass safely.
3. When traveling over rough or hilly terrain, shift tractor to a lower gear.

Safety Information

DANGER!

Do not engage tractor PTO while hooking-up and unhooking the driveline or while someone is standing near the driveline. A person's body and/or clothing can become entangled in the driveline resulting in serious injury or death.

DANGER!

Mower have the ability to discharge objects at high speeds if guards and safety shields are not in place and closed.

DANGER!

Do not operate a broken or bent driveline. Such a driveline can break apart while rotating at high speeds causing serious injury or death. Always remove mower from service until damaged driveline is repaired or replaced.

DANGER!

The engine must be stopped and the blades at a standstill before adjusting to the transport position.

DANGER!

Never carry a person on the mower. A rider can fall or become entangled in the machine causing serious injury or death.

DANGER!

Do not operate and/or travel across steep inclines where a tractor can roll-over resulting in serious injury or death. Consult your tractor's manual for acceptable inclines the tractor is capable of traveling across.

DANGER!

Do not use mower to lift or carry objects. Lifting and/or carrying objects can result in damage to the mower, serious bodily injury, or death.

DANGER!

Do not use mower as a working platform. The mower is not properly designed or guarded for this. Using the mower as a working platform can cause serious injury or death.

WARNING!

Always disengage PTO, engage parking brake, shut tractor engine off, remove switch key, and wait for blades to come a complete stop before dismounting from tractor.

WARNING!

The machine is designed to cut grass and brush up to 1" diameter and yet cut up to 2" diameter brush. Using this mower for another type of work can damage the cutting components, drive components, mower frame, and tractor.

Working Instructions

1. Clear area to be worked of objects and debris that might be picked up and thrown by the mower blades. Do not use mower on stony ground.
2. Make the following machine checks before operating the mower.
 - All hook-up pins should be secured.
 - All shields should be in place and secured.
 - All bolts and lock nuts should be present and tight.
 - Make sure the blades are not broken or loose.

Operating Instructions

Proper servicing and adjustments are the key to the long life of any machine. With careful and systematic inspection of the mower, costly maintenance, wasted time and repair can be avoided.

Before beginning to work, the following inspection and checks should be performed:

1. Check that all plugs in gearbox have been replaced and tightened properly.
2. Be sure all mower blades, bolts, and lock nuts are tight.
3. Be certain all guards and shields are in place and secure.
4. Grease driveline shaft and all other grease fittings.
5. Clear area to be worked of rocks, branches, and other foreign objects. Do not use mower on stony ground.
6. After working the first 50 feet, stop and check to see that the mower is adjusted properly.

-
7. Do not make sharp turns or attempt to back up while mower is on the ground.
 8. Never work close to or on steep slopes.
 9. Do not allow anyone including yourself near the mower when it is operating.

General Operating Instructions

Now that you have familiarized yourself with the Operator's Manual, completed the Operators Checklist, properly attached your mower to your tractor, made the right offset or center adjustments, and preset your cutting height, you're almost ready to begin using your Flail Mower.

It's now time to do a running operational safety check. If at any time during this safety check you detect a malfunction in either the mower or tractor shut the tractor off immediately, remove the key, and make necessary repairs or adjustments before continuing on.

Make sure the tractor is shut down and this machine is connected with the tractor. Minimize the gasoline engine. Use the key to start the engine, gradually increase the throttle, increase the engine speed, When the engine speed is 2000r/min, the blades shaft clutch turns off, the blades shaft starts to work, and reached the maximum when the engine speed is 2800r/min. It is suggested that this speed should be used when the maximum working resistance is used. The higher the engine speed, the easier it is for the blade to cut off the grass. You should now be ready to move to the cutting site to begin working. You should have inspected and should only be cutting in an area you are familiar with which is relatively free of debris and unseen objects. Never assume an area is clear. In the event you do strike an object, stop the tractor and mower immediately to inspect the rotor and make any necessary repairs before resuming operation. It pays to inspect a new area and to develop a plan before you cut.

Normal working speed will be between 2-5 mph.

Generally, the quality of cut will be better at lower ground speeds. Cutting denser ground cover or heavier brush may create the need to slow down. Always cut downward on slopes and avoid crossing the face of steep slopes. Avoid sharp drops and cross diagonally through dips to prevent hanging up the tractor and mower. Slowdown in turns and avoid sharp turns if possible. Remember to look back often.

3.3. Adjustments

CAUTION!

Engage parking brake, shut off tractor, remove key, and disengage PTO before making any adjustments!

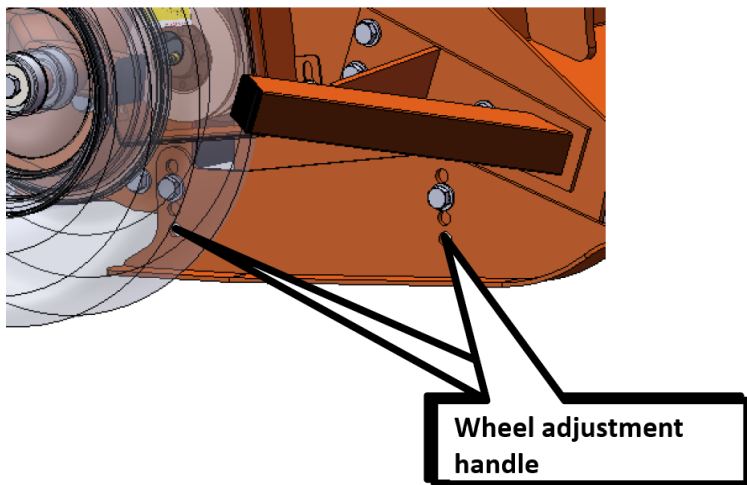
CAUTION!

Ensure mower with special supports if it is necessary to lift mower off the ground to make adjustments! If not supported, the mower could fall causing serious injury to those present.

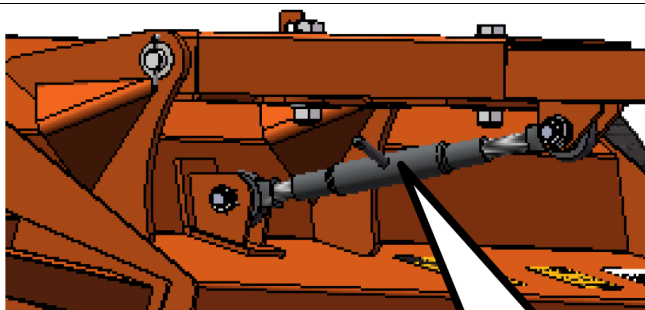
Leveling the mower

Adjust the height of the mower by adjusting the wheels.

1. Park tractor and mower on a flat level surface.
2. Adjust the handle of the mower wheel, first adjust one side to the specified height, and then adjust. The handle on the other side reaches the specified height.
3. Ensure that the lower arms are stabilized to prevent excessive side movement.
4. Adjust the screw rod on the traction frame to adjust the front and rear inclination angle of the machine.



Wheel adjustment handle



Machine tilt adjustment

Machine tilt adjustment

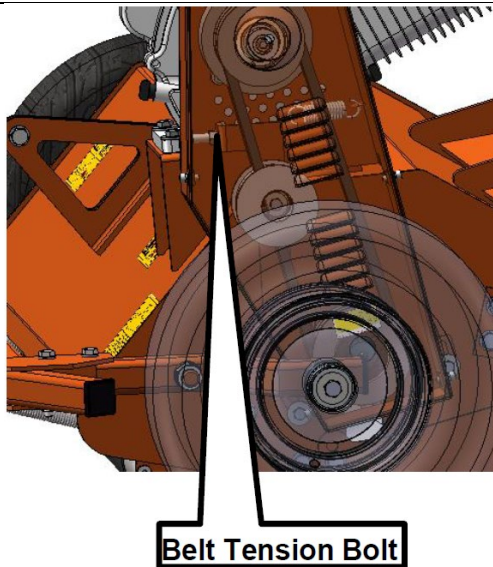
Belt Tension Adjustment

WARNING!

Excessive tension on the belt may lead to premature failure of belt and drive components. Excessive tension on the belt may also lead to a safety hazard to the operator or bystanders.

The Belt tension should be checked after the first 20 hours of use and every 40 hours thereafter.

1. Check belt tension by applying approximately 22 pounds of pressure halfway between the pulleys. The belt should deflect approximately $3/8"$.
2. Belt tension can be adjusted at the belt tension bolt. Turn belt tension bolt until desired belt tension is achieved.
3. Loosen gearbox mounting bolts and move gearbox until mower driveline is running straight (parallel) with the Flail Mower.



Belt Tension Bolt

Cutting Height Adjustment

The machines cutting height depends upon the position of adjustment plate.

1. Remove bolts that fix the roller height on both sides.
2. Lift or lower both sides of roller in equal measurements.
3. Replace bolts and re-tighten to the proper torque.

Rotor blade Replacement

Frequently check rotor blades to make sure they are in good working condition and properly secured to the rotor. Replace worn or damaged parts with new blades.

IMPORTANT:

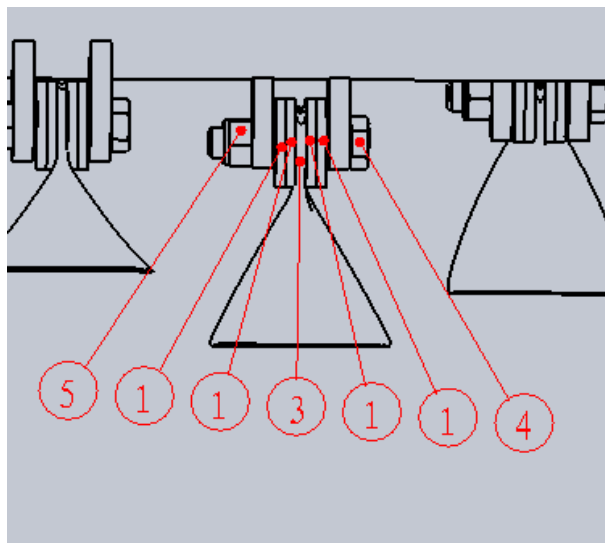
Make sure that the replacement of blade with other same weight. This will be a balance of rotor spinning.

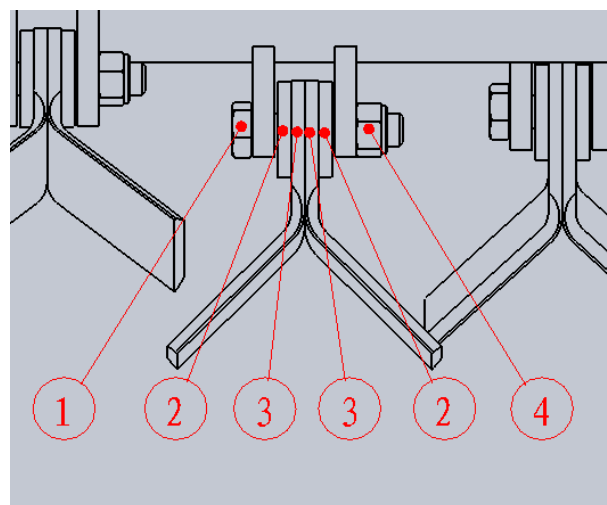
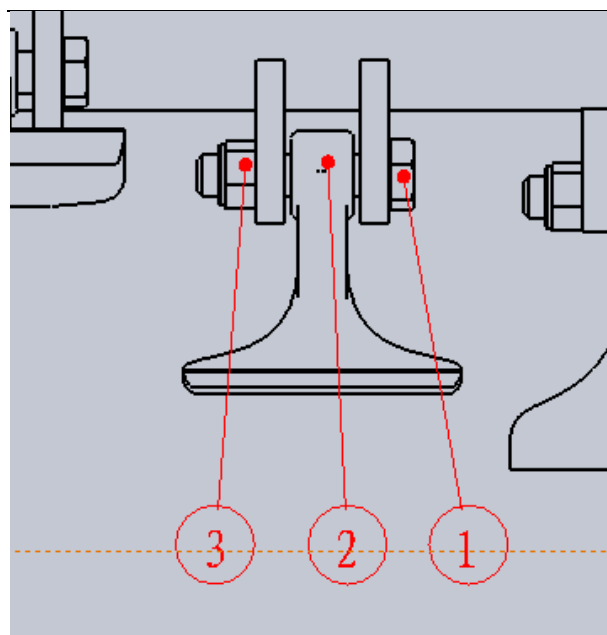
IMPORTANT:

The replaced blade must be the original factory accessories.

The blade have a cutting edge on both the leading and trailing edges. When the leading edge wears out, turn existing pair of blade around 180 degrees and reinstall. Replaced blade should be the same length as existing part to maintain rotor balance.

-
1. Remove nut (#5), bolt (#4), and spacer (#1) for Stamping blade system or locknut (#1), bolt (#3) for forged hammer system or nut 4), bolt (#1), and spacer (#2) for Y type blade system.
 2. Remove existing blades or turn existing pair of blade around 180 degrees and reinstall.
 3. Install blade with existing bolt, washers, and locknut.
 4. Tighten locknut with correct torque.





3.4. Maintenance & Lubrication

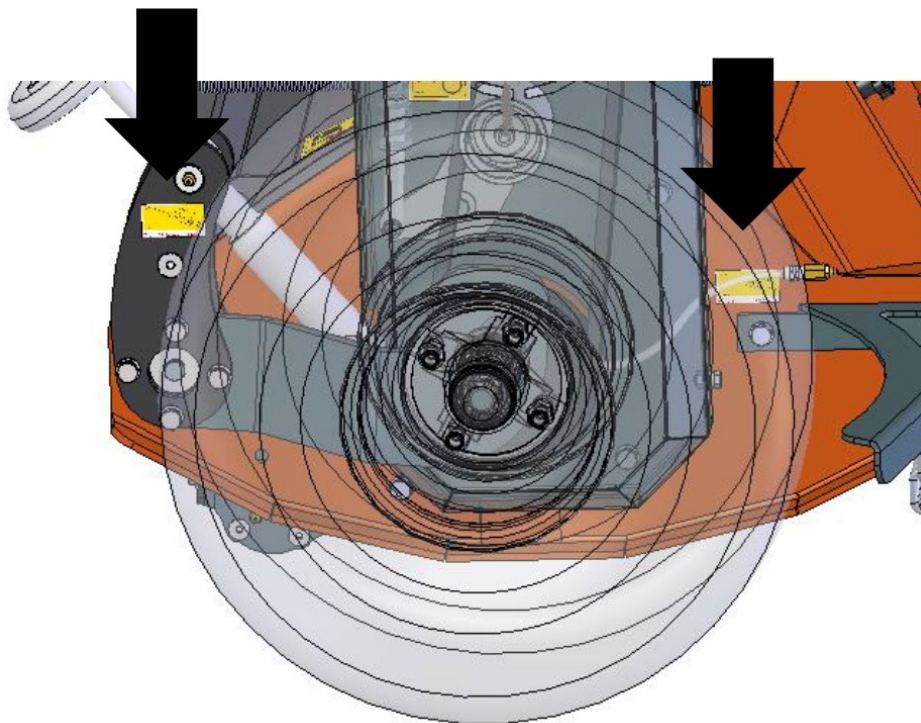
Storage

It is good practice to clean off any dirt and grease that may have accumulated on the mower and to inspect and make necessary repairs before parking the unit at the end of the working season and for long periods. This will help ensure that the mower will be ready for use the next time you hook-up to it.

DANGER!

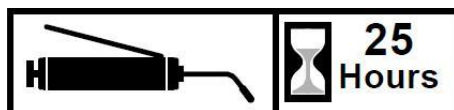
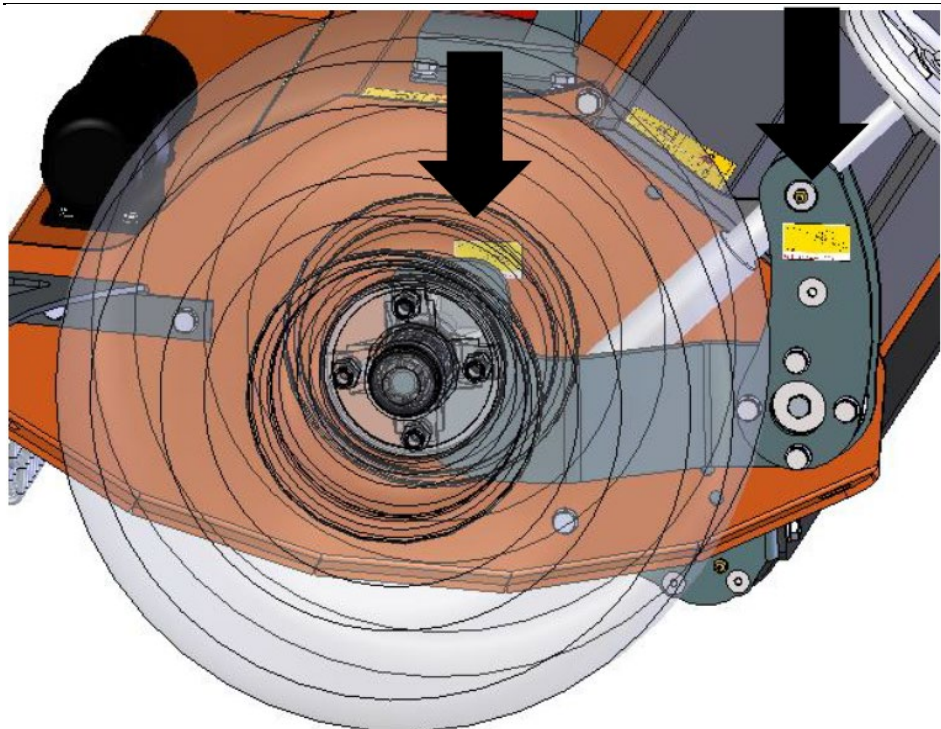
Always disconnect main driveline from tractor PTO and secure mower in the up position with solid supports before servicing underside of the mower.

1. Remove any dirt and grease that may have accumulated on the mower and moving parts. Scrape off compacted dirt from under the hood and then wash the surface thoroughly with a garden hose.
2. Check rotor blade and blade bolts for wear and replace if necessary. See section "Rotor blade Replacement".
3. Inspect mower for loose, damaged, or worn parts and adjust or replace as needed.
4. Repaint parts where paint is worn or scratched to prevent rust.
5. Replace all damaged or missing labels.
6. A light coat of oil or grease may also be applied to areas where paint has worn off to minimize oxidation.
7. Lubricate as noted under section "Lubrication Points".
8. Store equipment on a level surface in a clean, dry place. Inside storage will reduce maintenance and make for a longer mower life. Ensure that the main frame is stable.
9. Store driveline end off the ground.



The shaft end bearing

Type of Lubrication: Multi-purpose Grease

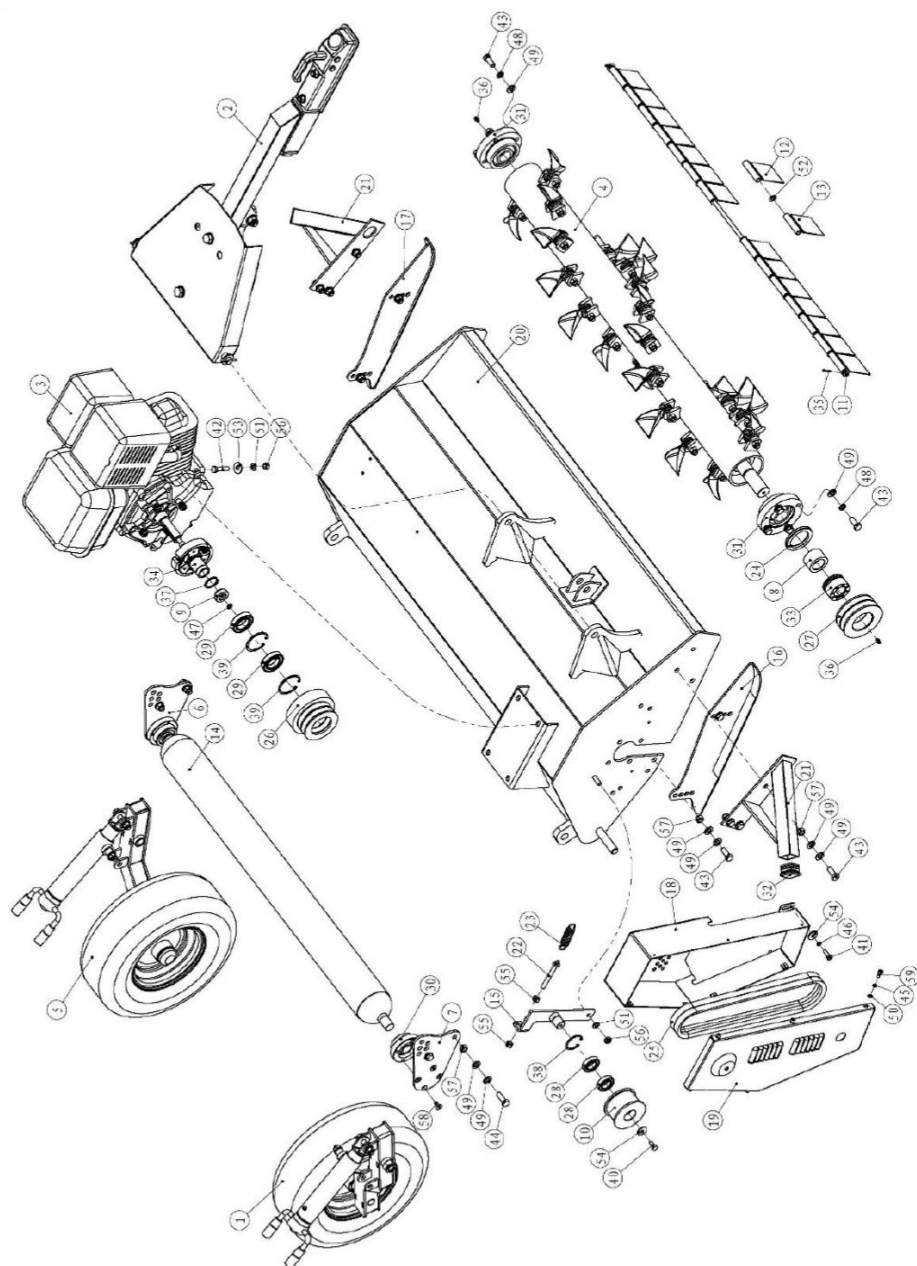


The shaft end bearing

Type of Lubrication: Multi-purpose Grease

3.5. Part List

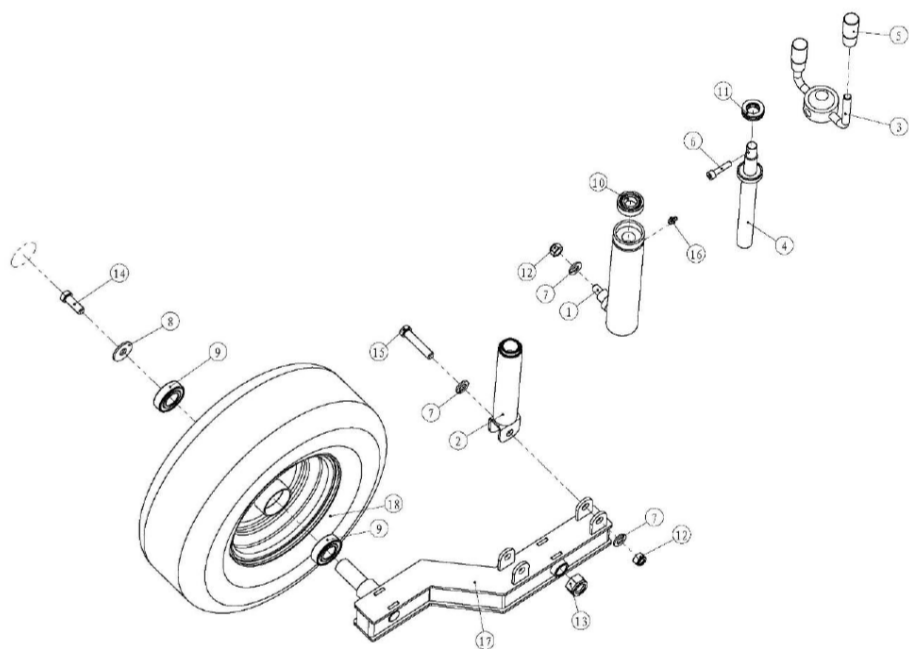
Assembly drawing of the machine



-
- 1 - left wheel adjuster assembly
 - 2 - traction assembly
 - 3 - engine configuration
 - 4 - blades shaft assembly configuration
 - 5 - right wheel adjuster assembly
 - 6 - left adjusting plate
 - 7 - right adjusting plate
 - 8 - sleeve
 - 9 - drive pulley fixing assembly
 - 10 - tension pulley
 - 11 - baffle shaft
 - 12 - baffle
 - 13 - baffle
 - 14 - roller assembly
 - 15 - tensioner support assembly
 - 16 - slide rail assembly (left)
 - 17 - slide rail assembly (right)
 - 18 - pulley cover assembly
 - 19 - cover plate
 - 20 - support assembly
 - 21 - triangular assembly
 - 22 - bolt drawbar
 - 23 - draw spring 3.5 X13 X 79
 - 24 - TC seal 55x80x8
 - 25 - BX-1067 belt
 - 26 - drive pulley
 - 27 - follow pulley
 - 28 - bearing 6005-2Z
 - 29 - bearing 6007-2Z
 - 30 - bearing seat UCC205-B reverse grease nozzle
 - 31 - bearing seat UCC207
 - 32 - square plug 41x41
 - 33 - expand sleeve 35x60
 - 34 - clutch HZR96.7
 - 35 - open pin 3.2x25
 - 36 - straight-through oil injection cuM8x1
 - 37 - spring circle for shaft A 35
 - 38 - spring circle for hole A 47
 - 39 - spring circle for hole A 62
 - 40 - hexagonal head bolt full thread M8x20

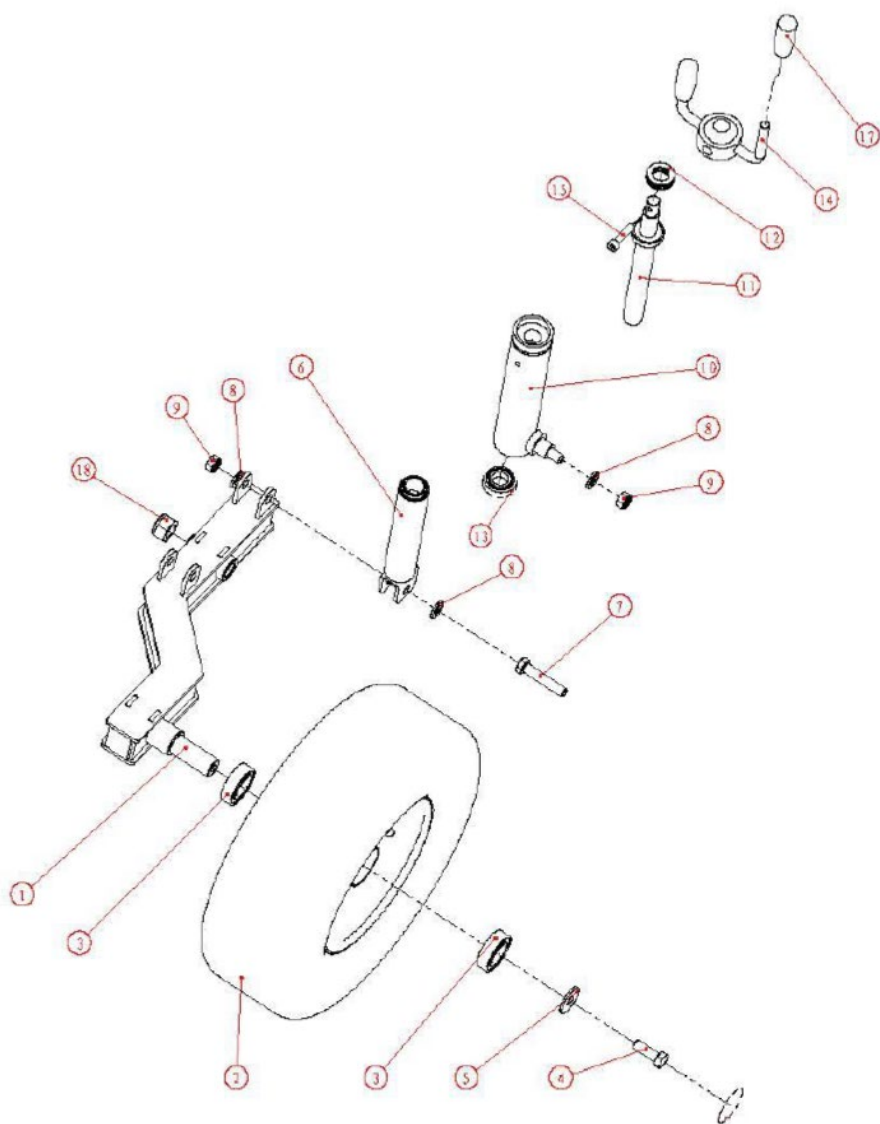
-
- 41 - hexagonal head bolt full thread M8x25
 - 42 - hexagonal head bolt full thread M10x45
 - 43 - hexagonal head bolt full thread M12x30
 - 44 - hexagonal head bolt full thread M12x35
 - 45 - spring pad 6
 - 46 - spring pad 8
 - 47 - spring pad 10
 - 48 - spring pad 12
 - 49 - plain washer 12x2.5
 - 50 - plain washer 6x1.6
 - 51 - plain washer 10x2
 - 52 - plain washer 10x1
 - 53 - big washer 10x2.5
 - 54 - special big washer 8X3
 - 55 - hexagon nut M10
 - 56 – locknut M10
 - 57 – locknut M12
 - 58 - socket head cap screw M8x20
 - 59 - inner hexagonal cylindrical head screw M6x16

Left wheel adjuster assembly



- 1 - outer tube assembly
- 2 - inner tube assembly
- 3 - handle assembly
- 4 - threaded rod assembly
- 5 - put on gloves
- 6 - hex socket head cap screws M8x35
- 7 - flat washer 12x2.5
- 8 - large washer 12x3
- 9 - deep groove ball bearing 6205- 2Z
- 10 - deep groove ball bearing 6004
- 11 - trust ball bearing 51104
- 12 - locknut M12
- 13 – locknut M20
- 14 - hex head bolt full thread M12x35
- 15 - hex head bolt full thread M12x60
- 16 - straight-through oil injection cup M8x1
- 17 - wheel arm assembly
- 18 - tire 16 * 6.5-8 with wheel valve

Right wheel adjustment assembly



1 - wheel arm assembly (right)

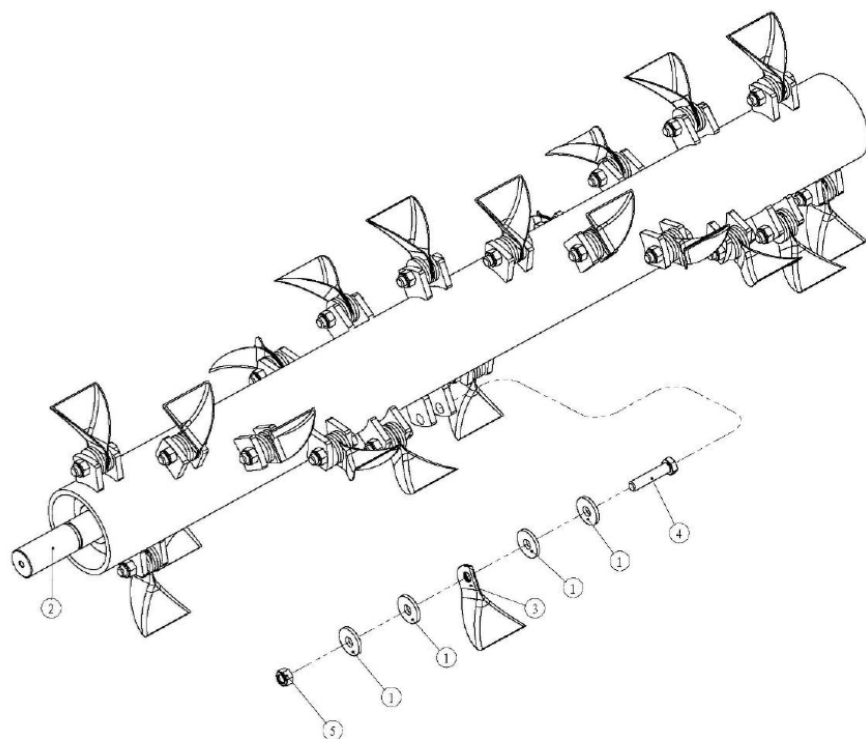
2 - tire 16 * 6.5-8 with wheel valve

3 – bearing 6205-2Z

4 - hexagonal head bolt full thread M12x35

-
- 5 - big washer 12x3
 - 6 - inner tube assembly
 - 7 - hexagonal head bolt full thread M12X 60
 - 8 - plain washer 12x2.5
 - 9 - locknut M12
 - 10 - outer tube assembly
 - 11 - threaded rod assembly
 - 12 - the thrust force ball bearing 51104
 - 13 - groove ball bearings 6004
 - 14 - handle assembly
 - 15 - inner hexagonal cylindrical head screw M8x35
 - 16 - straight-through oil injection cup M8x1
 - 17 - handle sleeve
 - 18 - locknut M20

Spiral knife shaft



- 1 – blades spacer circle
- 2 – blades shaft assembly
- 3 – blade
- 4 – half thread hexagon bolt M12×55
- 5 – locknut M12

3.6. Troubleshooting

Problem	Solution
! CAUTION <i>Do not try to clean rear discharge area when mower is running. Bodily harm may occur!</i>	
Belt slipping	Unplug and clean mower deck.
	Remove belt guard shields and clean sheaves.
	Replace belt
Patches of uncut to land	Shift transmission to a lower gear.
	Tighten belts.
	Replace missing blades.
Excessive vibration	Replace blades.
	Replace drive belt.
	Replace pulleys or align.
	Remove belt guard shields & clean debris from belt area & sheaves.
Blades scalping grass	Raise cutting height by adjusting.
	Change broken pattern.
	Reduce speed turns.
Uneven cut	Shift to a lower gear.
	Level mower.
	Replace missing blades or hammers

3.7. Torque values chart for common bolt sizes

Bolt size (inches)	Bolt head identification					
	 Grade 2	 Grade 5	 Grade 8			
in-tpi ¹	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
1/4"-20	7.4	5.6	11	8	16	12
1/4"-28	8.5	6	13	10	18	14
5/16"-18	15	11	24	17	33	25
5/16"-24	17	13	26	19	37	27
3/8"-16	27	20	42	31	59	44
3/8"-24	31	22	47	35	67	49
7/16"-14	43	32	67	49	95	70
7/16"-20	49	36	75	55	105	78
1/2"-13	66	49	105	76	145	105
1/2"-20	75	55	115	85	165	120
9/16"-12	95	70	150	110	210	155
9/16"-18	105	79	165	120	235	170
5/8"-11	130	97	205	150	285	210
5/8"-18	150	110	230	170	325	240
3/4"-10	235	170	360	265	510	375
3/4"-16	260	190	405	295	570	420
7/8"-9	225	165	585	430	820	605
7/8"-14	250	185	640	475	905	670
1"-8	340	250	875	645	1230	910
1"-12	370	275	955	705	1350	995
1-1/8" - 7	480	355	1080	795	1750	1290
1-1/8" - 12	540	395	1210	890	1960	1440
1-1/4" - 7	680	500	1520	1120	2460	1820
1-1/4" - 12	750	555	1680	1240	2730	2010
1-3/8" - 6	890	655	1990	1470	3230	2380
1-3/8" - 12	1010	745	2270	1670	3680	2710
1-1/2" - 6	1180	870	2640	1950	4290	3160
1-1/2" - 12	1330	980	2970	2190	4820	3560
Torque tolerance +0%, -15% of torquing values. Unless otherwise specified use torque values listed above						

¹ in-tpi = nominal thread diameter in inches-threads per inch

² Nm = Newton-meters

³ ft-lb = Foot-pounds

⁴ mm x pitch = nominal thread diameter in millimeters x thread pitch

Bolt size (metric)	Bolt head identification					
	 Class 5.8		 Class 8.8		 Class 10.9	
	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
mm x pitch ¹						
M5 x 0.8	4	3	6	5	9	7
M6 x 1	7	5	11	8	15	11
M8 x 1.25	17	12	26	19	36	27
M8 x 1	18	13	28	21	39	29
M10 x 1.5	33	24	52	39	72	53
M10 x 0.75	39	29	61	45	85	62
M12 x 1.75	58	42	91	67	125	93
M12 x 1.5	60	44	95	70	130	97
M12 x 1	90	66	105	77	145	105
M14 x 2	92	68	145	105	200	150
M14 x 1.5	99	73	155	115	215	160
M16 x 2	145	105	225	165	315	230
M16 x 1.5	155	115	240	180	335	245
M18 x 2.5	195	145	310	230	405	300
M18 x 1.5	220	165	350	260	485	355
M20 x 2.5	280	205	440	325	610	450
M20 x 1.5	310	230	650	480	900	665
M24 x 3	480	355	760	560	1050	780
M24 x 2	525	390	830	610	1150	845
M30 x 3.5	960	705	1510	1120	2100	1550
M30 x 2	1060	785	1680	1240	2320	1710
M36 x 3.5	1730	1270	2650	1950	3660	2700
M36 x 2	1880	1380	2960	2190	4100	3220
Torque tolerance +0%, -15% of torquing values. Unless otherwise specified use torque values listed above						

¹ in-tpi = nominal thread diameter in inches-threads per inch

² Nm = Newton-meters

³ ft-lb = Foot-pounds

⁴ mm x pitch = nominal thread diameter in millimeters x thread pitch

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Kosiarka bijakowa
Model	WIE-ATV-120
Typ silnika	4-suwowy, OHV, jednocylindrowy
Przemieszczenie [cm ³]	337
Prędkość obrotowa silnika [obr/min]	3600
Pojemność oleju silnikowego [l]	1,1
Pojemność zbiornika paliwa [l]	6,5
Maksymalna wysokość cięcia [mm]	50
Minimalna wysokość cięcia [mm]	20
Szerokość cięcia [mm]	1160
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	178x165x84
Ciężar [kg]	238

1. Ogólny opis

Instrukcja obsługi ma za zadanie pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Dodatkowo jest produkowany zgodnie z najsurowszymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA BEZ DOKŁADNEGO PRZECZYTANIA I ZROZUMIENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić bezawaryjną pracę, używaj go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonuj czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano w taki sposób, aby do minimum ograniczyć zagrożenie emisją hałasu, uwzględniając postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przeczytaj instrukcje przed użyciem.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Stosuje się do danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Używaj ochrony słuchu. Narażenie na głośny hałas może spowodować utratę słuchu.
	Załóż okulary ochronne.
	Nosić ochronę stóp.
	UWAGA! Obracające się części, niebezpieczeństwo wciągnięcia!
	UWAGA! Zagrożenie pożarowe – materiały łatwopalne!
	OSTRZEŻENIE: Substancje toksyczne, niebezpieczeństwo zatrucia!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, niebezpieczeństwo poparzenia!



PAMIĘTAJ! Rysunki w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i mogą różnić się niektórymi szczegółami od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” użyte w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Kosiarka bijakowa

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W przypadku wątpliwości, czy urządzenie działa prawidłowo lub czy jest uszkodzone, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Tylko serwis producenta może naprawić urządzenie. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- f) W obszarze roboczym nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- g) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- h) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
- i) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- j) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- k) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- l) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- m) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może spowodować poważne obrażenia ciała.
- e) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- f) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- h) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!
- i) Obsługuj urządzenie wyłącznie z fotela kierowcy kosiarki.
- j) Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie osłony są na swoim miejscu.
- k) Wysiadanie z jadącego ciągnika może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- l) Nie pozwalać nikomu stać pomiędzy ciągnikiem a urządzeniem podczas cofania w stronę urządzenia.
- m) Ręce, stopy i ubranie należy trzymać z dala od części napędzanych.
- n) Uważaj, aby nie kierować urządzenia w stronę przewodów, drzew, twardych przedmiotów itp. Upewnij się, że inne osoby i zwierzęta nie znajdują się w obszarze roboczym.

-
- o) Zbyt ostre skręcanie ciągnikiem może spowodować kontakt urządzenia z kołem ciągnika. Należy zachować ostrożność, ponieważ taka sytuacja może doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.
 - p) Nie przewozić innych osób na urządzeniu. Pasażerowie zasłaniają pole widzenia operatora, mogą zostać uderzeni obcymi przedmiotami lub spaść z jednostki.
 - q) Długotrwałe narażenie na głośny hałas może spowodować uszkodzenie słuchu lub utratę słuchu. Należy nosić odpowiednią ochronę słuchu, taką jak nauszniki lub zatyczki do uszu.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji, urządzenie należy wyłączyć i odczekać aż ostygnie. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia lub uszkodzenia ruchomych części (pęknięcia części i komponentów lub inne stany, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- g) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- h) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- i) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało wyłączone i w pełni się zatrzymało.

-
- j) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
 - k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń
 - l) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - m) Zabrania się ingerowania w konstrukcję produktu celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - n) Trzymać urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - o) Nie należy pracować i/lub jeździć po stromych zboczach, na których ciągnik wraz z kosiarką może się przewrócić, powodując poważne obrażenia lub śmierć. Informacje na temat dopuszczalnych wzniesień, po których może się poruszać, znajdują się w instrukcji obsługi kosiarki.
 - p) Nie używaj kosiarki do przenoszenia przedmiotów. Przewożenie przedmiotów może spowodować uszkodzenie urządzenia, poważne obrażenia ciała lub śmierć.
 - q) Zawsze zaciągaj hamulec postojowy kosiarki, wyłączaj silnik, wyjmuj kluczyk ze stacyjki i poczekaj, aż ostrza urządzenia całkowicie się zatrzymają, zanim operator zejdzie z kosiarki.
 - r) Części ciała i/lub ubranie mogą zaplątać się w ruchome części, powodując poważne obrażenia lub śmierć.
 - s) Kosiarka może wyrzucać przedmioty z dużą prędkością, jeśli osłony zabezpieczające nie są na miejscu i są zamknięte.

2.4. Bezpieczeństwo w trakcie transportu

- a) Pojazdy wolnobieżne, maszyny samobieżne i urządzenia ciągnięte mogą stwarzać zagrożenie podczas jazdy po drogach publicznych. Należy wziąć pod uwagę, że takie pojazdy może być trudno zobaczyć wystarczająco wcześniej, aby podjąć odpowiedni manewr, zwłaszcza nocą.
- b) Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania.
- c) Maksymalna prędkość transportowa narzędzia wynosi 30 km/h. NIE PRZEKRACZAĆ dozwolonej prędkości. Nigdy nie jeździć z prędkością, która nie pozwala na prawidłowe kierowanie i zatrzymanie. Niektóre nierówne tereny wymagają mniejszej prędkości.
- d) Nagłe hamowanie może spowodować skręcenie i poluzowanie holowanego ładunku. Zmniejszyć prędkość, jeśli holowany ładunek nie jest wyposażony w hamulce.
- e) Jako wytyczne należy stosować następujące wskaźniki prędkości maksymalnej dla urządzenia holowanego:
 - 30 km/h, gdy masa jest mniejsza lub równa masie kosiarki.
 - 15 km/h przy masie dwukrotnie większej od kosiarki.
- f) Nie wolno holować ładunku, który jest ponad dwukrotnie cięższy od ciągnika.

2.5. Bezpieczeństwo pracy z silnikami spalinowymi

- a) W trakcie pracy, silnik ulega mocnemu nagrzananiu. Nie dotykać rozgrzanego silnika, ponieważ grozi to poparzeniem
- b) Przed włączeniem urządzenia należy dodać olej do odpowiedniego poziomu. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski silnik nie uruchomi się lub może się wyłączyć.
- c) Wycieki olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
- d) Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego.
- e) W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci. Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym.
- f) Chronić silnik od ciepła, iskier i płomienia. Nie palić w pobliżu urządzenia!
- g) Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć.
- h) Uwaga! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.



UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych oraz pomimo zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wskazówki użytkowania

Maszyna przeznaczona jest do rozdrabniania resztek roślinnych powstałych przy pracach polowych, uprawa winorośli, prace sadownicze, a także służy do czyszczenia innych gospodarstw rolnych, komunalnych lub nawierzchnie infrastrukturalne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

3.1. Montaż i konfiguracja

Wymagania dotyczące ciągnika

Kategoria mocy ciągnika i zaczepu powinna mieścić się w zakresie podanym poniżej. Nie wolno używać ciągników poza zakresem mocy. Dolne ramiona 3-punktowe muszą

być ustabilizowane, aby zapobiec ruchom na boki. Większość traktorów ma do tego celu stabilizatory lub regulowane łańcuchy.

Ocena mocy: 25-45 KM

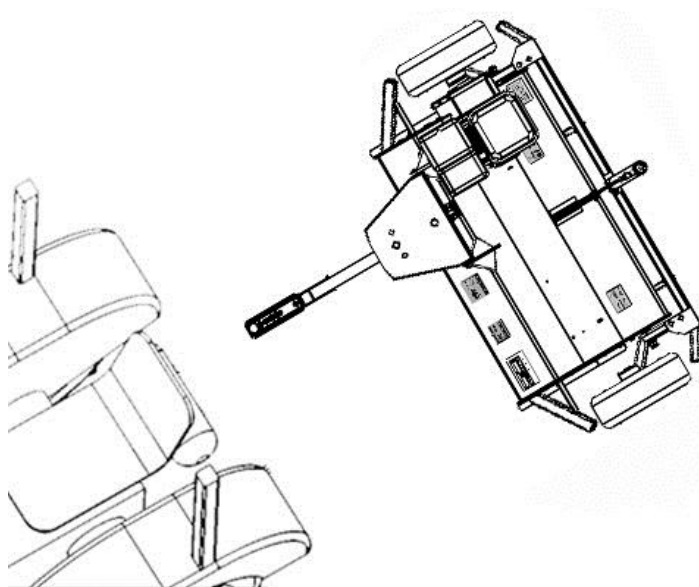
Masa ciągnika: patrz ważna uwaga poniżej

Podłączenie ciągnika

Patrz rysunek 1-2:

1. Upewnić się, że trzypunktowe zawieszenie ciągnika nie wpływa na połączenie maszyny z drążkiem napędowym i w razie potrzeby zdemontować trzypunktowe zawieszenie.

2. Podłączyć hak jezdny maszyny do ramy jezdnej ciągnika.



Podłączanie ciągnika Rysunek 1-2

3.2. Instrukcja obsługi

Lista kontrolna przed startem

Kontrola zagrożeń i zapobieganie wypadkom zależą od świadomości, troski, rozważli i odpowiedniego przeszkolenia w zakresie obsługi, transportu, przechowywania i konserwacji kosiarki. Dlatego absolutnie konieczne jest, aby nikt nie obsługiwał maszyny bez uprzedniego przeczytania, pełnego zrozumienia i pełnego zapoznania się z Instrukcją obsługi. Upewnij się, że operator przeczytał i zwrócił szczególną uwagę na:

- Bezpieczeństwo użytkownika
- Montaż i konfiguracja

- Instrukcja obsługi
- Korekty
- Konserwacja i smarowanie

Upewnij się, że operator wypełnił poniższą listę kontrolną obsługi.

Sprawdzić.
Przeczytaj uważnie wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegaj ich. Patrz „Bezpieczeństwo użytkowania”.
Upewnij się, że wszystkie osłony i osłony są na swoim miejscu. Patrz „Bezpieczeństwo użytkowania”.
Przeczytaj i dokonaj wszystkich wymaganych zmian. Patrz „Regulacje”.
Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich procedur operacyjnych. Patrz „Instrukcja obsługi”.
Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich Instrukcji konserwacji. Patrz „Konserwacja i smarowanie”.
Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich Instrukcji smarowania. Patrz „Punkty smarowania”.
Sprawdzaj kosiarkę początkowo i okresowo pod kątem poluzowanych śrub i sworzni. Upewnij się, że wszystkie nakrętki i śruby zabezpieczające są dokręcone. Szczególnie upewnij się, że śruby noża są dokręcone. Patrz „Tabela wartości momentu obrotowego dla typowych rozmiarów śrub”.

Procedura wyłączania ciągnika

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek przeglądów, konserwacji i/lub napraw ciągnika i/lub kosiarki konieczne jest wyłączenie ciągnika w sposób opisany poniżej.

1. Zaparkuj ciągnik na równej powierzchni. Nie pracuj pod lub wokół narzędzia zaparkowanego na stromym zboczu.
2. Ustaw ciągnik w pozycji postojowej i zaciągnij hamulec postojowy.
3. Wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.
4. Noś okulary ochronne.

Transport

UWAGA!

Podczas poruszania się po drogach publicznych zarówno w nocy, jak i w ciągu dnia, używaj dodatkowych świateł i urządzeń, aby odpowiednio ostrzec kierowców innych pojazdów. Przestrzegaj wszystkich przepisów federalnych, stanowych i lokalnych.

-
1. Pamiętaj, aby zmniejszyć prędkość jazdy ciągnika podczas skręcania, pozostawiając wystarczająco dużo miejsca, aby kosiarka nie stykała się z przeszkodami, takimi jak budynki, drzewa lub ogrodzenia.
 2. Wybierz bezpieczną prędkość jazdy naziemnej podczas transportu z jednego obszaru do drugiego. Poruszając się po drogach transportuj w taki sposób, aby szybciej poruszające się pojazdy mogły bezpiecznie przejechać.
 3. Podczas jazdy po nierównym lub pagórkowatym terenie należy zredukować bieg ciągnika.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nie włączaj WOM ciągnika podczas podłączania i odczepiania układu napędowego lub gdy ktoś znajduje się w pobliżu układu napędowego. Ciało i/lub ubranie osoby może zaplątać się w układ napędowy, powodując poważne obrażenia lub śmierć.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Kosiarki mają możliwość wyrzucania przedmiotów z dużą prędkością, jeśli osłony i osłony bezpieczeństwa nie są na swoim miejscu i są zamknięte.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nie używaj złamanego lub wygiętego układu napędowego. Taki układ napędowy może pęknąć podczas obracania się z dużą prędkością, powodując poważne obrażenia lub śmierć. Zawsze wycofuj kosiarkę z eksploatacji do czasu naprawy lub wymiany uszkodzonego układu napędowego.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przed ustawieniem do pozycji transportowej należy zatrzymać silnik i nieruchome noże.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nigdy nie przewoź ludzi na kosiarce. Kierowca może spaść lub zaplątać się w maszynę, powodując poważne obrażenia lub śmierć.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nie pracuj i/lub nie jedź po stromych zboczach, gdzie ciągnik może się przewrócić, powodując poważne obrażenia lub śmierć. Zapoznaj się z instrukcją obsługi ciągnika, aby uzyskać informacje na temat dopuszczalnych wzniesień, po których ciągnik może się poruszać.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nie używaj kosiarki do podnoszenia lub przenoszenia przedmiotów. Podnoszenie i/lub przenoszenie przedmiotów może spowodować uszkodzenie kosiarki, poważne obrażenia ciała lub śmierć.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nie używaj kosiarki jako platformy roboczej. Kosiarka nie jest do tego odpowiednio zaprojektowana ani zabezpieczona. Używanie kosiarki jako platformy roboczej może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

OSTRZEŻENIE:

Przed zejściem z ciągnika zawsze odłącz WOM, załącz hamulec postojowy, wyłącz silnik ciągnika, wyjmij kluczyk ze stacyjki i poczekaj, aż noże całkowicie się zatrzymają.

OSTRZEŻENIE:

Maszyna jest przeznaczona do cięcia trawy i krzaków o średnicy do 1 cala, a jednocześnie ścinania krzaków o średnicy do 2 cali. Używanie tej kosiarki do innego rodzaju prac może spowodować uszkodzenie elementów tnących, elementów napędu, ramy kosiarki i ciągnika.

Instrukcje robocze

1. Oczyszczyć obszar przeznaczony do pracy z przedmiotów i gruzu, które mogą zostać podniesione i wyrzucone przez ostrza kosiarki. Nie używaj kosiarki na kamienistym podłożu.
2. Przed uruchomieniem kosiarki wykonaj następujące kontrole maszyny.
 - Wszystkie sworznie zaczepowe powinny być zabezpieczone.
 - Wszystkie osłony powinny być na swoim miejscu i zabezpieczone.
 - Wszystkie śruby i przeciwnakrętki powinny być obecne i dokręcone.
 - Upewnij się, że ostrza nie są złamane lub poluzowane.

Instrukcja obsługi

Właściwe serwisowanie i regulacje są kluczem do długiej żywotności każdej maszyny. Dzięki starannej i systematycznej kontroli kosiarki można uniknąć kosztownej konserwacji, straty czasu i napraw.

Przed przystąpieniem do pracy należy przeprowadzić następujące kontrole i kontrole:

1. Sprawdź, czy wszystkie korki w skrzyni biegów zostały wymienione i odpowiednio dokręcone.
2. Upewnij się, że wszystkie ostrza kosiarki, śruby i nakrętki zabezpieczające są dokręcone.
3. Upewnij się, że wszystkie osłony i osłony są na swoim miejscu i są zabezpieczone.
4. Nasmaruj wał napędowy i wszystkie inne smarowniczki.
5. Oczyszczyć obszar roboczy ze skał, gałęzi i innych ciał obcych. Nie używaj kosiarki na kamienistym podłożu.
6. Po przejechaniu pierwszych 50 stóp zatrzymaj się i sprawdź, czy kosiarka jest prawidłowo wyregulowana.
7. Nie wykonuj ostrych skrętów ani nie próbuj cofać, gdy kosiarka stoi na ziemi.
8. Nigdy nie pracuj w pobliżu lub na stromych zboczach.
9. Nie dopuszczaj nikogo, w tym siebie, do pracującej kosiarki.

Ogólne instrukcje obsługi

Teraz, po zapoznaniu się z Instrukcją obsługi, wypełnieniu listy kontrolnej operatora, prawidłowym podłączeniu kosiarki do ciągnika, dokonaniu właściwych regulacji przesunięcia lub środka oraz ustawieniu wysokości koszenia, jesteś prawie gotowy do rozpoczęcia użytkowania kosiarki bijakowej.

Nadszedł czas, aby przeprowadzić bieżącą kontrolę bezpieczeństwa operacyjnego. Jeśli w dowolnym momencie podczas tej kontroli bezpieczeństwa wykryjesz usterkę w kosiarce lub ciągniku, natychmiast wyłącz ciągnik, wyjmij kluczyk i dokonaj niezbędnych napraw lub regulacji przed kontynuowaniem.

Upewnij się, że ciągnik jest wyłączony, a maszyna jest podłączona do ciągnika. Zminimalizuj silnik benzynowy. Użyj kluczyka, aby uruchomić silnik, stopniowo zwiększaj przepustnicę, zwiększaj prędkość obrotową silnika. Gdy prędkość obrotowa silnika wynosi 2000 obr./min, sprzęgło wału ostrzy wyłącza się, wał ostrzy zaczyna pracować i osiąga maksimum, gdy prędkość obrotowa silnika jest 2800r/min. Sugeruje się, aby ta prędkość była używana, gdy używany jest maksymalny opór roboczy. Im wyższa prędkość obrotowa silnika, tym ostrze łatwiej ścina trawę. Powinieneś być teraz gotowy do przejścia do miejsca cięcia, aby rozpocząć pracę. Powinieneś być teraz gotowy do przejścia do miejsca cięcia, aby rozpocząć pracę. Powinieneś być sprawdzić i ciąć tylko w znanym Ci obszarze, który jest stosunkowo wolny od gruzu i niewidocznych obiektów. Nigdy nie zakładaj, że obszar jest czysty. W przypadku uderzenia w przedmiot natychmiast zatrzymaj traktor i kosiarkę, aby sprawdzić wirnik i dokonać niezbędnych napraw przed wznowieniem pracy. Opłaca się sprawdzić nowy obszar i opracować plan przed cięciem.

Normalna prędkość robocza będzie wynosić od 2 do 5 mil na godzinę.

Ogólnie rzecz biorąc, jakość cięcia będzie lepsza przy niższych prędkościach jazdy. Cięcie gęstszej okrywowej ziemi lub cięższego pędzla może spowodować konieczność zwolnienia. Zawsze tnij w dół na zboczach i unikaj przejeżdżania przez strome zbocza. Unikaj ostrych spadków i przecinaj je po przekątnej, aby zapobiec zawieszeniu się ciągnika i kosiarki. Zwolnij na zakrętach i jeśli to możliwe, unikaj ostrych zakrętów. Pamiętaj, aby często spoglądać wstecz.

3.3. Korekty

UWAGA!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji zaciągnij hamulec postojowy, wyłącz ciągnik, wyjmij kluczyk i odłącz WOM!

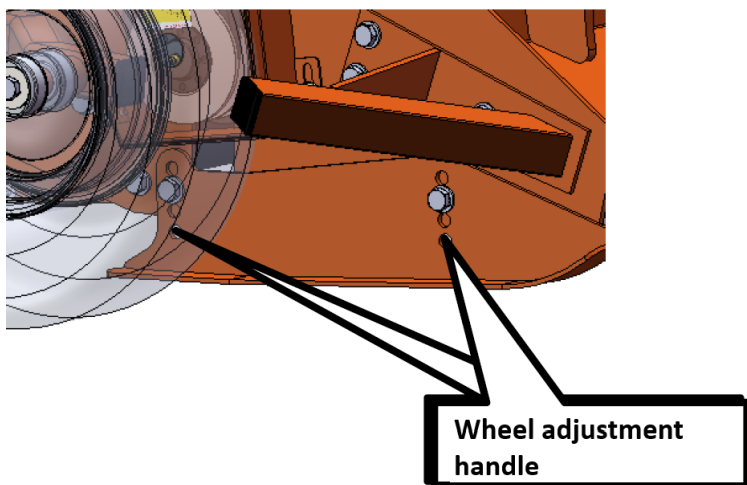
UWAGA!

Zapewnij kosiarkę specjalne podpory, jeśli konieczne jest podniesienie kosiarki z ziemi w celu dokonania regulacji! W przypadku braku podparcia kosiarka może spaść, powodując poważne obrażenia osób znajdujących się w pobliżu.

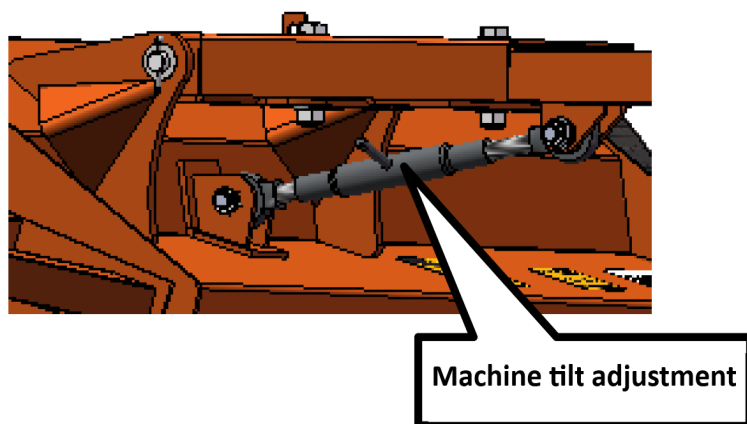
Poziomowanie kosiarki

Dostosuj wysokość kosiarki, regulując koła.

1. Zaparkuj traktor i kosiarkę na równej powierzchni.
2. Wyreguluj uchwyt koła kosiarki, najpierw ustaw jedną stronę na określoną wysokość, a następnie wyreguluj. Uchwyt po drugiej stronie osiąga określoną wysokość.
3. Upewnij się, że przedramiona są ustabilizowane, aby zapobiec nadmiernemu ruchowi bocznemu.
4. Wyreguluj śrubę na ramie jezdnej, aby wyregulować kąt nachylenia maszyny z przodu i z tyłu.



Uchwyt regulacji koła



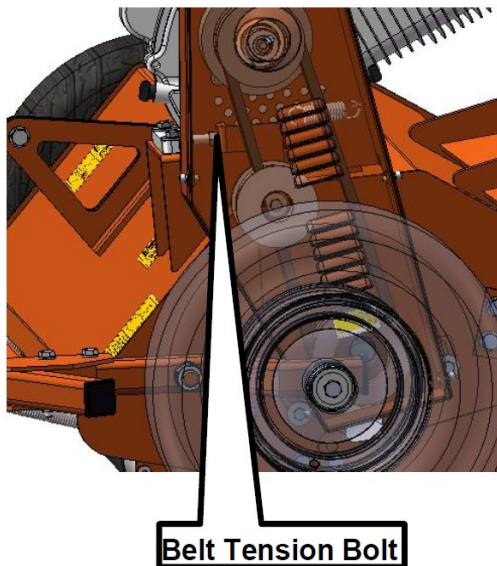
Regulacja napięcia paska

OSTRZEŻENIE:

Nadmierne napięcie paska może prowadzić do przedwczesnej awarii paska i elementów napędu. Nadmierne napięcie pasa może również prowadzić do zagrożenia bezpieczeństwa operatora lub osób postronnych.

Napięcie paska należy sprawdzać po pierwszych 20 godzinach użytkowania, a następnie co 40 godzin.

1. Sprawdź naprężenie paska, przykładając około 22 funtów nacisku w połowie odległości między kołami pasowymi. Pasek powinien ugiąć się o około 3/8 cala.
2. Napięcie paska można regulować za pomocą śruby napinającej paska. Obracać śrubę napinacza paska, aż do uzyskania pożądanego napięcia paska.
3. Poluzuj śruby mocujące skrzynię biegów i przesunąć skrzynię biegów 1, aż układ napędowy kosiarki będzie jechał prosto (równolegle) do kosiarki bijakowej.



Śruba napinająca pasek

Regulacja wysokości cięcia

Wysokość koszenia maszyny zależy od położenia płytki regulacyjnej.

1. Usuń śruby mocujące wysokość rolki po obu stronach.
2. Podnieś lub opuść obie strony rolki w równych odstępach.

3. Wymień śruby i ponownie dokręć je odpowiednim momentem obrotowym.

Wymiana łopat wirnika

Często sprawdzaj łopaty wirnika, aby upewnić się, że są w dobrym stanie i prawidłowo zamocowane do wirnika. Wymień zużyte lub uszkodzone części na nowe ostrza.

WAŻNY:

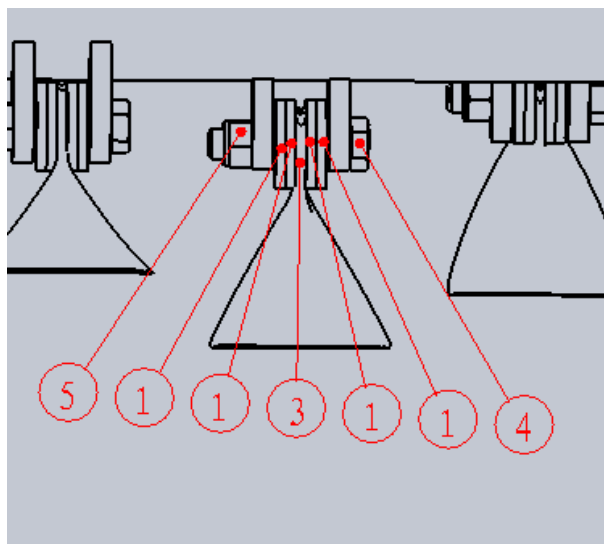
Upewnij się, że wymiana ostrza na inny o tej samej wadze. Będzie to równowaga wirowania wirnika.

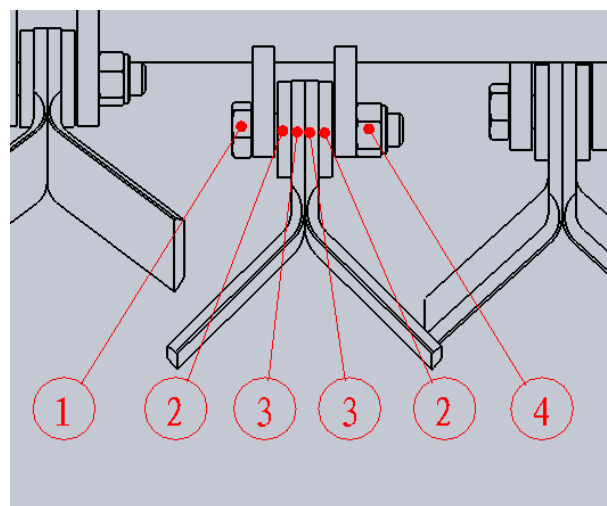
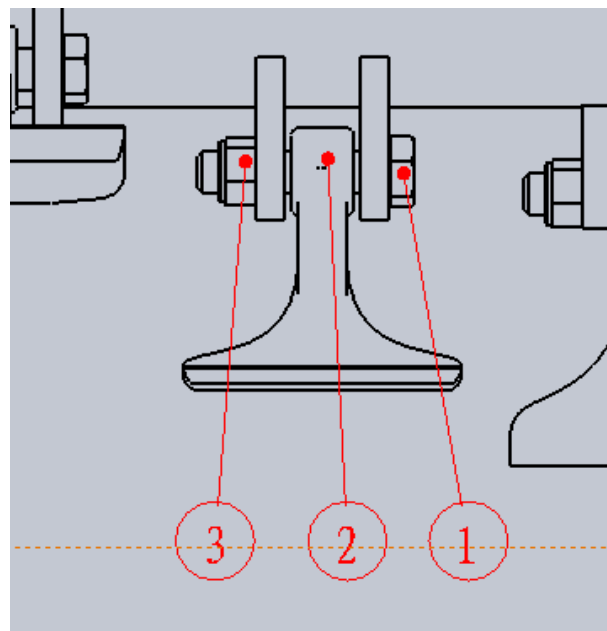
WAŻNY:

Wymienione ostrze musi być oryginalnym wyposażeniem fabrycznym.

Ostrze ma krawędź tnącą zarówno na krawędzi natarcia, jak i na krawędzi spływu. Gdy krawędź natarcia zużyje się, obróć istniejącą parę ostrzy o około 180 stopni i zamontuj ponownie. Wymienione ostrze powinno mieć taką samą długość jak istniejąca część, aby zachować wyważenie wirnika.

1. Usunąć nakrętkę (nr 5), śrubę (nr 4) i element dystansowy (nr 1) dla systemu ostrzy do tłoczenia lub przeciwnakrętkę (nr 1), śrubę (nr 3) dla systemu kutego młotka lub nakrętkę 4), śrubę (nr 1) i element dystansowy (nr 2) dla systemu ostrzy typu Y.
2. Usunąć istniejące ostrza lub obróć istniejącą parę ostrzy o około 180 stopni i zainstaluj ponownie.
3. Zamontuj ostrze za pomocą istniejącej śruby, podkładek i przeciwnakrętki.
4. Dokręć przeciwnakrętkę odpowiednim momentem.





3.4. Konserwacja i smarowanie

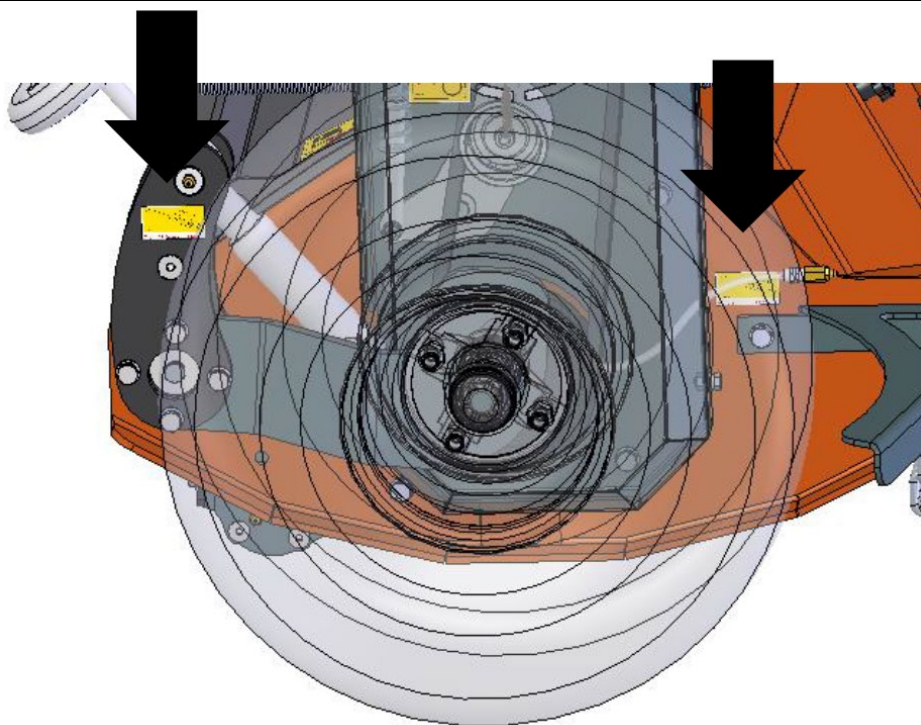
Przechowywanie

Dobłą praktyką jest oczyszczenie kosiarki z brudu i smaru, które mogły nagromadzić się na kosiarce oraz sprawdzenie i dokonanie niezbędnych napraw przed odstawieniem kosiarki na koniec sezonu pracy i na dłuższy okres czasu. Pomoże to upewnić się, że kosiarka będzie gotowa do użycia przy następnym podłączeniu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

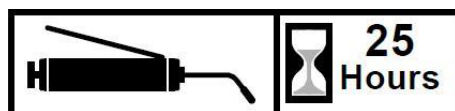
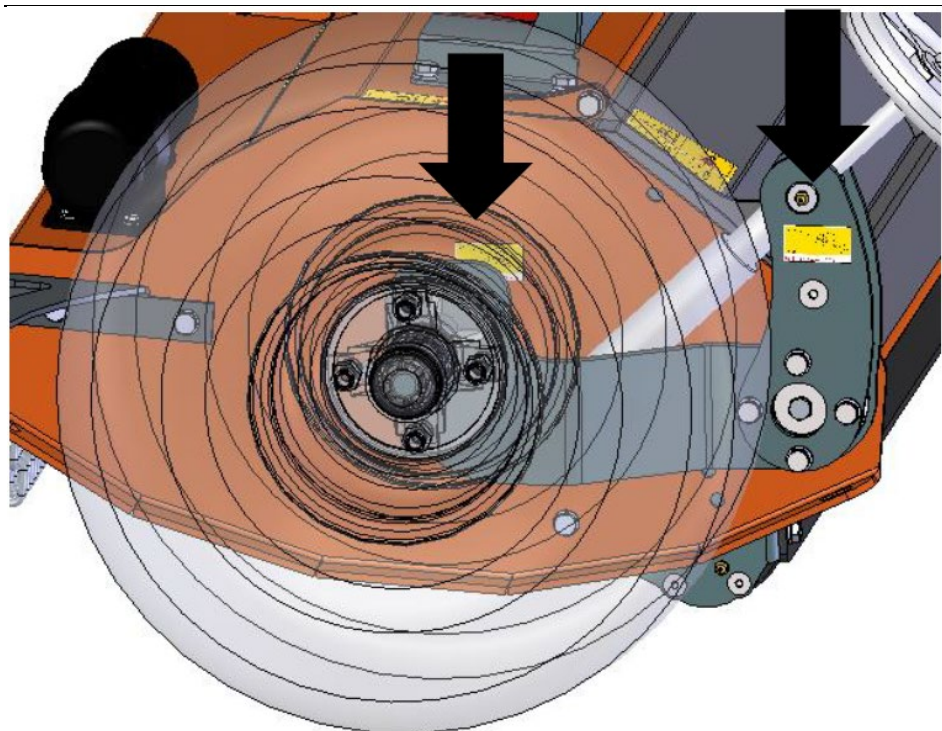
Przed przystąpieniem do czynności serwisowych od spodu kosiarki należy zawsze odłączyć główny układ napędowy od WOM ciągnika i zabezpieczyć kosiarkę w pozycji górnej solidnymi podporami.

1. Usuń brud i tłuszcz, które mogły nagromadzić się na kosiarce i ruchomych częściach. Zeskrob ubity brud spod maski, a następnie dokładnie umyj powierzchnię za pomocą węża ogrodowego.
2. Sprawdź łopaty wirnika i śruby łopatek pod kątem zużycia i wymień w razie potrzeby. Patrz rozdział „Wymiana łopat wirnika”.
3. Sprawdź kosiarkę pod kątem luźnych, uszkodzonych lub zużytych części i wyreguluj lub wymień w razie potrzeby.
4. Pomaluj części, na których farba jest zużyta lub porysowana, aby zapobiec korozji.
5. Wymień wszystkie uszkodzone lub brakujące etykiety.
6. Cienką warstwę oleju lub smaru można również nałożyć na miejsca, gdzie farba się zetręła, aby zminimalizować utlenianie.
7. Nasmaruj zgodnie z opisem w rozdziale „Punkty smarowania”.
8. Przechowuj sprzęt na równej powierzchni w czystym, suchym miejscu. Przechowywanie wewnątrz zmniejszy koszty konserwacji i wydłuży żywotność kosiarki. Upewnij się, że rama główna jest stabilna.
9. Przechowuj koniec układu napędowego nad ziemią.



łożysko końcówki wału

Rodzaj smaru: smar uniwersalny

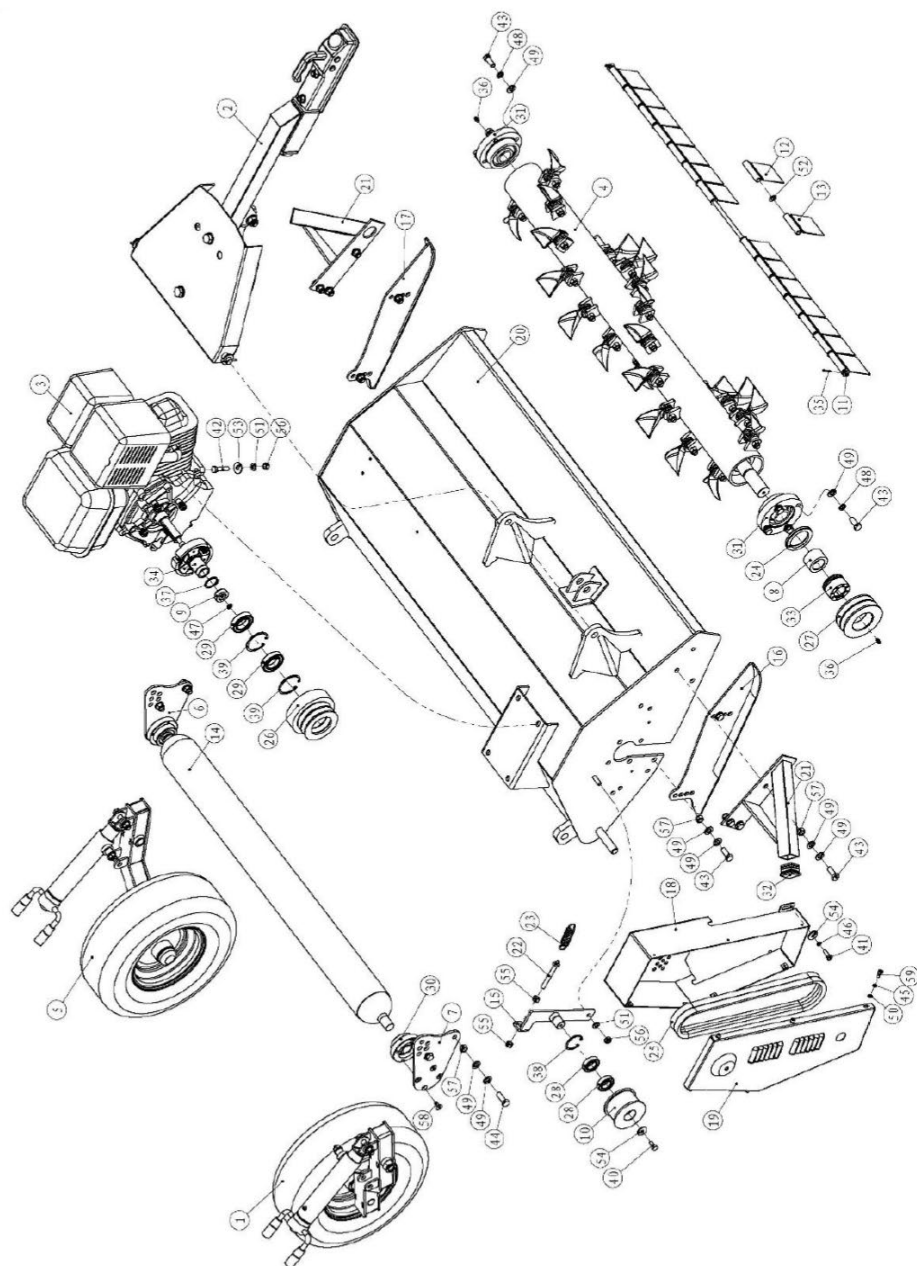


łożysko końcówki wału

Rodzaj smaru: smar uniwersalny

3.5. Lista części

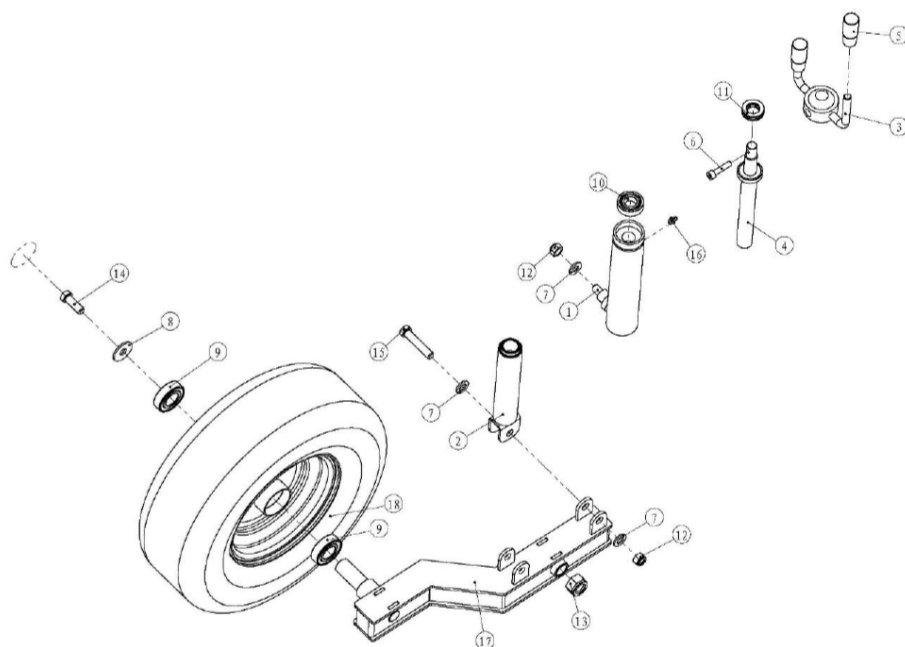
Rysunek złożeniowy maszyny



-
- 1 - zespół regulatora lewego koła
 - 2 - zespół trakcyjny
 - 3 - konfiguracja silnika
 - 4 - konfiguracja zespołu wału łopatek
 - 5 - zespół regulatora prawego koła
 - 6 - lewa płytką regulacyjną
 - 7 - płytką regulacyjną prawa
 - 8 - rękaw
 - 9 - zespół mocowania koła pasowego napędu
 - 10 - rolka napinająca
 - 11 - wał przegrody
 - 12 - przegroda
 - 13 - przegroda
 - 14 - zespół rolek
 - 15 - zespół wspornika napinacza
 - 16 - zespół prowadnicy ślizgowej (lewy)
 - 17 - zespół prowadnicy ślizgowej (prawy)
 - 18 - zespół pokrywy koła pasowego
 - 19 - nakładka
 - 20 - zespół wspornika
 - 21 - montaż trójkątny
 - 22 - dyszel śrubowy
 - 23 - naciągnij sprężynę 3,5 X13 X 79
 - 24 - uszczelka TC 55x80x8
 - 25 - pasek BX-1067
 - 26 - koło pasowe napędu
 - 27 - podążaj za kołem pasowym
 - 28 - łożysko 6005-2Z
 - 29 - łożysko 6007-2Z
 - 30 - gniazdo łożyska UCC205-B dysza do smarowania wstecznego
 - 31 - gniazdo łożyska UCC207
 - 32 - zaślepka kwadratowa 41x41
 - 33 - rękaw rozszerzający 35x60
 - 34 - sprzęgło HZR96.7
 - 35 - otwarty sworzeń 3,2x25
 - 36 - bezpośredni wtrysk oleju cuM8x1
 - 37 - koło sprężyste do wałka A 35
 - 38 - kółko sprężyste do otworu A 47
 - 39 - kółko sprężyste do otworu A 62
 - 40 - śruba z łbem sześciokątnym pełny gwint M8x20

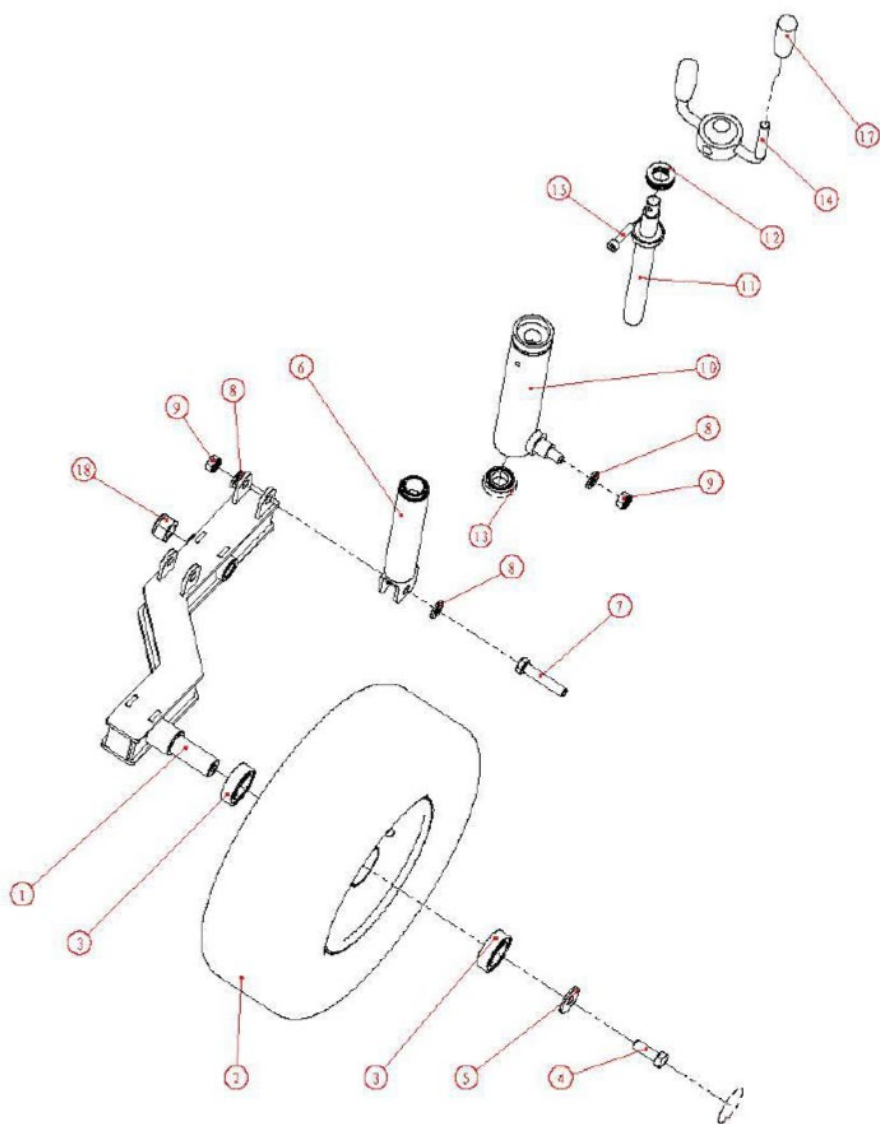
-
- 41 - śruba z łbem sześciokątnym pełny gwint M8x25
 - 42 - śruba z łbem sześciokątnym pełny gwint M10x45
 - 43 - śruba z łbem sześciokątnym pełny gwint M12x30
 - 44 - śruba z łbem sześciokątnym pełny gwint M12x35
 - 45 - podkładka sprężysta 6
 - 46 - podkładka sprężysta 8
 - 47 - podkładka sprężysta 10
 - 48 - podkładka sprężysta 12
 - 49 - podkładka gładka 12x2,5
 - 50 - podkładka gładka 6x1,6
 - 51 - podkładka gładka 10x2
 - 52 - podkładka gładka 10x1
 - 53 - podkładka duża 10x2,5
 - 54 - specjalna duża podkładka 8X3
 - 55 - nakrętka sześciokątna M10
 - 56 – przeciwnakrętka M10
 - 57 – przeciwnakrętka M12
 - 58 - śruba imbusowa M8x20
 - 59 - śruba wewnętrzna z łbem walcowym sześciokątnym M6x16

Zespół regulatora lewego koła



- 1 - zespół rury zewnętrznej
- 2 - zespół dętki
- 3 - zespół uchwytu
- 4 - zespół pręta gwintowanego
- 5 - załóż rękawiczki
- 6 - śruby imbusowe M8x35
- 7 - podkładka płaska 12x2,5
- 8 - duża podkładka 12x3
- 9 - łożysko kulkowe zwykłe 6205- 2Z
- 10 - łożysko kulkowe zwykłe 6004
- 11 - zaufane łożysko kulkowe 51104
- 12 - przeciwnakrętka M12
- 13 - przeciwnakrętka M20
- 14 - śruba z łbem sześciokątnym pełny gwint M12x35
- 15 - śruba z łbem sześciokątnym pełny gwint M12x60
- 16 - miseczka wtrysku oleju przelotowego M8x1
- 17 - zespół wysięgnika koła
- 18 - opona 16 * 6,5-8 z zaworem koła

Zespół regulacji prawego koła



1 - zespół wysięgnika (prawy)

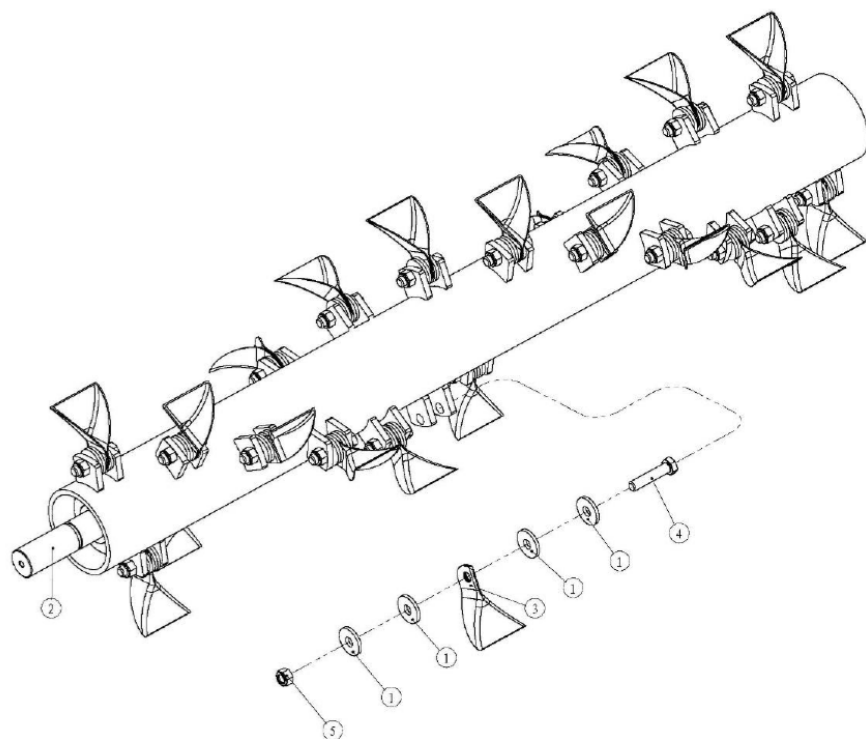
2 - opona 16 * 6,5-8 z zaworem koła

3 – łożysko 6205-2Z

4 - śruba z łbem sześciokątnym pełny gwint M12x35

-
- 5 - duża podkładka 12x3
 - 6 - montaż dętki
 - 7 - śruba z łbem sześciokątnym pełny gwint M12X 60
 - 8 - podkładka gładka 12x2,5
 - 9 - przeciwnakrętka M12
 - 10 - zespół rury zewnętrznej
 - 11 - zespół pręta gwintowanego
 - 12 - łożysko kulkowe siły wzdłużnej 51104
 - 13 - łożyska kulkowe rowkowe 6004
 - 14 - zespół uchwytu
 - 15 - śruba wewnętrzna z łbem walcowym sześciokątnym M8x35
 - 16 - miseczka wtrysku oleju przelotowego M8x1
 - 17 - tuleja uchwytu
 - 18 - przeciwnakrętka M20

Spiralny trzonek noża



- 1 – kółko dystansowe łopatek
- 2 – zespół wału łopatek
- 3 – ostrze
- 4 – śruba z łbem sześciokątnym M12×55
- 5 – przeciwnakrętka M12

3.6. Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
! PRZESTROGA <i>Nie próbuj czyścić tylnego obszaru wyrzutu, gdy kosiarka pracuje. Może dojść do obrażeń ciała!</i>	
Poślizg paska	Odłącz i wyczyść podwozie kosiarki.
	Zdejmij osłony osłon pasa i wyczyść koła pasowe.
	Wymień pasek
Płaty nieskoszonego gruntu	Przełączyć skrzynię biegów na niższy bieg.
	Zaciśnij pasy.
	Wymień brakujące ostrza.
Nadmierne wibracje	Wymienić ostrza.
	Wymień pasek napędowy.
	Wymienić koła pasowe lub wyrównać.
	Zdejmij osłony osłon pasa i usuń zanieczyszczenia z obszaru pasa i kół pasowych.
Ostrza skalpujące trawę	Podnieś wysokość koszenia, regulując.
	Zmień zepsuty wzór.
	Zmniejsz prędkość skrętów.
Nierówne cięcie	Zmień bieg na niższy.
	Kosiarka pozioma.
	Wymień brakujące ostrza lub młotki

3.7. Tabela wartości momentu obrotowego dla typowych rozmiarów śrub

Rozmiar śruby (cale)	Identyfikacja tła śruby					
						
	Stopień 2		Ocena 5		Klasa 8	
in-tpi ¹	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
1/4"-20	7,4	5,6	11	8	16	12
1/4"-28	8,5	6	13	10	18	14
5/16"-18	15	11	24	17	33	25
5/16"-24	17	13	26	19	37	27
3/8"-16	27	20	42	31	59	44
3/8"-24	31	22	47	35	67	49
7/16"-14	43	32	67	49	95	70
7/16"-20	49	36	75	55	105	78
1/2"-13	66	49	105	76	145	105
1/2"-20	75	55	115	85	165	120
9/16"-12	95	70	150	110	210	155
9/16"-18	105	79	165	120	235	170
5/8"-11	130	97	205	150	285	210
5/8"-18	150	110	230	170	325	240
3/4"-10	235	170	360	265	510	375
3/4"-16	260	190	405	295	570	420
7/8"-9	225	165	585	430	820	605
7/8"-14	250	185	640	475	905	670
1"-8	340	250	875	645	1230	910
1"-12	370	275	955	705	1350	995
1-1/8" - 7	480	355	1080	795	1750	1290
1-1/8" - 12	540	395	1210	890	1960	1440
1-1/4" - 7	680	500	1520	1120	2460	1820
1-1/4" - 12	750	555	1680	1240	2730	2010
1-3/8" - 6	890	655	1990	1470	3230	2380
1-3/8" - 12	1010	745	2270	1670	3680	2710
1-1/2" - 6	1180	870	2640	1950	4290	3160
1-1/2" - 12	1330	980	2970	2190	4820	3560
Tolerancja momentu obrotowego +0%, -15% wartości momentu obrotowego. O ile nie określono inaczej, należy stosować wartości momentu obrotowego podane powyżej						

¹ cal-tpi = nominalna średnica gwintu w calach-zwojach na cal

² Nm = Newtonometry

³ stopy-funty = stopy-funty

⁴ mm x skok = nominalna średnica gwintu w milimetrach x skok gwintu

Rozmiar śruby (metryczny)	Identyfikacja łba śruby					
	 Klasa 5.8		 Klasa 8.8		 Klasa 10.9	
mm x podziałka ¹	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
M5 x 0,8	4	3	6	5	9	7
M6x1	7	5	11	8	15	11
M8 x 1,25	17	12	26	19	36	27
M8x1	18	13	28	21	39	29
M10x1,5	33	24	52	39	72	53
M10 x 0,75	39	29	61	45	85	62
M12x1,75	58	42	91	67	125	93
M12x1,5	60	44	95	70	130	97
M12x1	90	66	105	77	145	105
M14x2	92	68	145	105	200	150
M14x1,5	99	73	155	115	215	160
M16x2	145	105	225	165	315	230
M16x1,5	155	115	240	180	335	245
M18x2,5	195	145	310	230	405	300
M18x1,5	220	165	350	260	485	355
M20x2,5	280	205	440	325	610	450
M20x1,5	310	230	650	480	900	665
M24x3	480	355	760	560	1050	780
M24x2	525	390	830	610	1150	845
M30x3,5	960	705	1510	1120	2100	1550
M30x2	1060	785	1680	1240	2320	1710
M36x3,5	1730	1270	2650	1950	3660	2700
M36x2	1880	1380	2960	2190	4100	3220
Tolerancja momentu obrotowego +0%, -15% wartości momentu obrotowego. O ile nie określono inaczej, należy stosować wartości momentu obrotowego podane powyżej						

¹ cal-tpi = nominalna średnica gwintu w calach-zwojach na cal

² Nm = Newtonometry

³ stopy-funty = stopy-funty

⁴ mm x skok = nominalna średnica gwintu w milimetrach x skok gwintu

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Cepová sekačka
Model	WIE-ATV-120
Typ motoru	4-taktní, OHV, jednoválec
Výtlač [cm ³]	337
Otáčky motoru [ot./min]	3600
Objem motorového oleje [l]	1,1
Objem palivové nádrže [l]	6,5
Maximální výška řezu [mm]	50
Minimální výška řezu [mm]	20
Šířka řezu [mm]	1160
Rozměry [šířka x hloubka x výška] [mm]	178x165x84
Hmotnost [kg]	238

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nej přísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.

	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJ! Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranu nohou.
	POZORNOST! Rotující části, nebezpečí zachycení!
	POZORNOST! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!
	VAROVÁNÍ: Toxické látky, nebezpečí otravy!
	POZORNOST! Horký povrch, nebezpečí popálení!



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také

všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Cepová sekačka

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
- d) Máte-li jakékoli pochybnosti o tom, zda jednotka funguje správně nebo zda je poškozená, kontaktujte servisní oddělení výrobce.
- e) Jednotku může opravit pouze servisní oddělení výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- f) Do pracovního prostoru nesmějí děti ani nepovolané osoby. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad jednotkou.)
- g) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
- h) Při práci se zařízením vzniká prach a úlomky, proto zajistěte ochranu zdraví přítomných osob.
- i) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- j) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- k) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- l) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- m) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.

-
- b) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
 - c) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
 - d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilková nepozornost během provozu může způsobit vážné zranění.
 - e) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.
 - f) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.
 - g) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
 - h) Nevkládejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!
 - i) Jednotku ovládejte pouze ze sedadla řidiče sekačky.
 - j) Před provozem jednotky se ujistěte, že jsou na svém místě všechny ochranné prvky.
 - k) Vystupování z pohyblivé sekačky může způsobit vážné zranění nebo smrt.
 - l) Při couvání směrem k jednotce nedovolte nikomu stát mezi sekačkou a jednotkou.
 - m) Udržujte ruce, nohy a oděv mimo dosah elektricky poháněných částí.
 - n) Dávejte pozor, abyste přístrojem nemířili na dráty, stromy, tvrdé předměty atd. Ujistěte se, že ostatní lidé a zvířata jsou mimo pracovní oblast.
 - o) Příliš prudké otáčení sekačky může způsobit, že se jednotka dotkne kola sekačky. Buďte opatrní, protože taková situace může vést ke zranění nebo poškození zařízení.
 - p) Nepřevázejte na jednotce další osoby. Cestující brání obsluze ve výhledu, mohou být zasaženi cizími předměty nebo spadnout z jednotky.
 - q) Dlouhodobé vystavení hlasitému hluku může způsobit poškození nebo ztrátu sluchu. Používejte vhodnou ochranu sluchu, jako jsou bezpečnostní sluchátka nebo špunty do uší.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Před nastavováním, čištěním a údržbou jednotku vypněte a počkejte, až vychladne. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
- b) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- c) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou činnost zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- d) Zařízení chraňte před dětmi.
- e) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita výrobku tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- g) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
- h) Zabraňte situacím, kdy se zařízení při práci zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
- i) Nedotýkejte se pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není jednotka vypnuta a zcela zastavena.
- j) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- k) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- l) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- m) Je zakázáno zasahovat do konstrukce výrobku a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- n) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- o) Nejezděte a/nebo nejezděte na strmých svazích, kde by se sekačka a sekačka mohly převrátit a způsobit vážné zranění nebo smrt. Informace o přípustných sklonech, na kterých se sekačka může pohybovat, naleznete v uživatelské příručce.
- p) Sekačku nepoužívejte k přenášení předmětů. Přenášení předmětů může způsobit poškození stroje, vážné zranění nebo smrt.
- q) Vždy zatáhněte ruční brzdu sekačky, vypněte motor, vyjměte klíček ze zapalování a počkejte, až se nože stroje zcela zastaví, než obsluha sestoupí ze sekačky.

-
- r) Části těla a/nebo oděv se mohou zamotat do pohyblivých částí a způsobit vážné zranění nebo smrt.
 - s) Sekačka může vymrstit předměty vysokou rychlostí, pokud nejsou na místě a zavřeny bezpečnostní kryty.

2.4. Bezpečnost při přepravě

- a) Pomalu se pohybující vozidla, samohybné stroje a tažená zařízení mohou při jízdě po veřejných komunikacích představovat nebezpečí. Uvědomte si, že může být obtížné spatřit taková vozidla dostatečně brzy na provedení správného manévru, zejména v noci.
- b) Dodržujte předpisy platné v místě použití.
- c) Maximální přepravní rychlost jednotky je 30 km/h. **NEPŘEKRAČUJTE** rychlostní limit. Nikdy nejezděte rychlostí, která neumožňuje správné řízení a zastavení. Některý nerovný terén vyžaduje nižší rychlost.
- d) Náhlé brzdění může způsobit ztracení a uvolnění taženého nákladu. Pokud tažený náklad není vybaven brzdami, snižte rychlost.
- e) Jako vodičko použijte následující maximální rychlosti pro tažené zařízení:
 - 30 km/h, když je hmotnost menší nebo rovna hmotnosti sekačky.
 - 15 km/h, když je hmotnost dvakrát větší než hmotnost sekačky.
- f) Netahejte náklad, který je větší než dvojnásobek hmotnosti sekačky.

2.5. Bezpečnost práce se spalovacími motory

- a) Při práci se motor velmi nahřívá. Nedotýkejte se horkého motoru, abyste se nepopálili.
- b) Před zapnutím zařízení doplňte hladinu oleje podle pokynů. Je-li hladina oleje příliš nízká, motor se nezapne nebo se může vypnout.
- c) V případě jakéhokoli úniku olejů z jednotky je třeba je nahlásit příslušným službám/úřadům nebo dodržovat zákonné požadavky v oblasti, kde je jednotka používána.
- d) **Nebezpečí!** Riziko pro zdraví a riziko výbuchu spalovacího motoru.
- e) Motorové zplodiny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Pobyť v prostředí s obsahem oxidu uhelnatého může být příčinou bezvědomí i smrti. Nezapínejte motor v uzavřených prostorách.
- f) Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. V blízkosti zařízení nekuřte!
- g) Benzin je vysoce hořlavou a výbušnou látkou. Před tankováním by měl být motor vypnutý a vychladlý
- h) **Upozornění!** Při používání nevhodného paliva hrozí poškození motoru.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přidavných prvků chránících obsluhu stále

existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte pokyny

Stroj je určen k mulčování rostlinných zbytků vznikajících při polních pracích, vinnictví, sadovnické práce, a používá se i k čištění jiných zemědělských, obecních popř. infrastrukturní povrchy.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Montáž a nastavení

Požadavky na traktor

Kategorie výkonu traktoru a závěsu by měla být v rozsahu uvedeném níže. Nesmí se používat traktory mimo rozsah koňských sil. Spodní 3-bodová ramena musí být stabilizovaná, aby se zabránilo pohybu ze strany na stranu. Většina traktorů má pro tento účel kyvné bloky nebo nastavitelné řetězy.

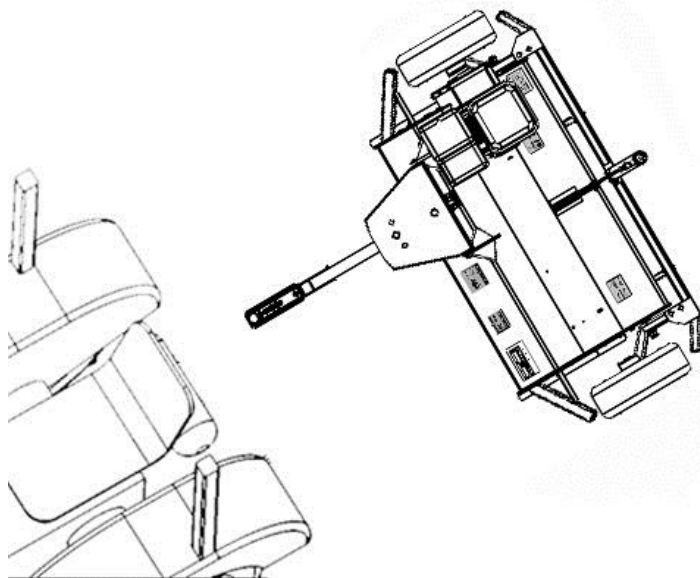
Výkon: 25-45 HP

Hmotnost traktoru: Viz důležitá poznámka níže

Zapojení traktoru

Viz obrázek 1-2:

1. Zajistěte, aby tříbodové zavěšení traktoru neovlivňovalo spojení mezi strojem a tažnou tyčí, a v případě potřeby tříbodové zavěšení odstraňte.
2. Připojte tažný hák stroje k tažnému rámu traktoru.



Zapojení traktoru Obrázek 1-2

3.2. Operativní instrukce

Kontrolní seznam před zahájením

Kontrola rizik a prevence nehod závisí na informovanosti, obavách, opatrnosti a řádném školení souvisejícím s provozem, přepravou, skladováním a údržbou sekačky. Proto je naprosto nezbytné, aby nikdo neobsluhoval stroj, aniž by si nejprve přečetl, plně porozuměl a plně se seznámil s návodem k obsluze. Ujistěte se, že si operátor přečetl a věnoval zvláštní pozornost:

- Bezpečnost používání
- Montáž a nastavení
- Operativní instrukce
- Úpravy
- Údržba a mazání

Ujistěte se, že operátor vyplnil níže uvedený provozní kontrolní seznam.

Zkontrolovat.
Pečlivě si přečtete a dodržujte všechny bezpečnostní informace. Viz "Bezpečnost používání".
Ujistěte se, že všechny kryty a štíty jsou na svém místě. Viz "Bezpečnost používání".
Přečtete si a proveďte všechny požadované úpravy.

Viz "Úpravy".
Přečtěte si a dodržujte všechny provozní postupy. Viz "Návod k obsluze".
Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny k údržbě. Viz "Údržba a mazání".
Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny k mazání. Viz "Místa mazání".
Nejprve a pravidelně kontrolujte sekačku, zda nemá uvolněné šrouby a čepy. Ujistěte se, že jsou všechny pojistné matice a šrouby utaženy. Zejména se ujistěte, že jsou šrouby nožů pevně utaženy. Viz "Tabulka hodnot točivého momentu pro běžné velikosti šroubů".

Postup vypínání traktoru

Před prováděním jakýchkoli kontrol, údržby a/nebo oprav traktoru a/nebo sekačky je nezbytné, aby byl traktor vypnutý, jak je uvedeno níže.

1. Zaparkujte traktor na rovném povrchu. Nepracujte pod nebo kolem nářadí zaparkovaného na prudkém svahu.
2. Zastavte traktor a zatáhněte parkovací brzdu.
3. Vypněte motor a vyjměte klíček ze spínače.
4. Používejte ochranné brýle.

Přeprava

UPOZORNĚNÍ!

Při cestování po veřejných komunikacích, ať už v noci nebo ve dne, používejte doplňkové světlo a zařízení pro adekvátní varování pro obsluhu ostatních vozidel. Dodržujte všechny federální, státní a místní zákony.

1. Při zatáčení nezapomeňte snížit pojezdovou rychlost traktoru a ponechat dostatek volného prostoru, aby se sekačka nedotýkala překážek, jako jsou budovy, stromy nebo ploty.
2. Při přepravě z jedné oblasti do druhé zvolte bezpečnou rychlost jízdy po zemi. Při jízdě po komunikacích přepravujte tak, aby rychleji jedoucí vozidla mohla bezpečně projet.
3. Při jízdě po nerovném nebo kopcovitém terénu zařadte na traktor nižší rychlostní stupeň.

Bezpečná informace

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Nezapínejte vývodový hřídel traktoru při zapojování a odpojování hnacího ústrojí nebo když někdo stojí v blízkosti hnacího ústrojí. Tělo a/nebo oděv osoby se mohou zamotat do hnacího ústrojí a způsobit vážné zranění nebo smrt.

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Sekačka má schopnost vyhazovat předměty vysokou rychlostí, pokud nejsou na místě a zavřeny kryty a bezpečnostní štíty.

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Neprovozujte zlomenou nebo ohnou hnací soustavu. Taková hnací soustava se může při otáčení vysokou rychlostí rozpadnout a způsobit vážné zranění nebo smrt. Vždy vyřaďte sekačku z provozu, dokud nebude poškozená hnací soustava opravena nebo vyměněna.

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Před nastavením do přepravní polohy musí být motor zastavený a nože v klidu.

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Na sekačce nikdy nevozte osobu. Jezdec může spadnout nebo se zamotat do stroje a způsobit vážné zranění nebo smrt.

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Nejezděte a/nebo nejezděte přes prudké svahy, kde by se traktor mohl převrátit a způsobit vážné zranění nebo smrt. Nahlédněte do příručky vašeho traktoru, kde najdete přijatelné sklony, po kterých je traktor schopen jet.

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Sekačku nepoužívejte ke zvedání nebo přenášení předmětů. Zvedání a/nebo přenášení předmětů může způsobit poškození sekačky, vážné zranění nebo smrt.

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

Nepoužívejte sekačku jako pracovní plošinu. Sekačka na to není správně navržena ani chráněna. Používání sekačky jako pracovní plošiny může způsobit vážné zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ:

Před sestupem z traktoru vždy vypněte PTO, zatáhněte parkovací brzdu, vypněte motor traktoru, vyjměte klíček ze spínače a počkejte, až se nože zcela zastaví.

VAROVÁNÍ:

Stroj je navržen pro sekání trávy a kartáčů do průměru 1" a přesto sekání kartáče do průměru 2". Použití této sekačky pro jiný typ práce může poškodit žací součásti, hnací součásti, rám sekačky a traktor.

Pracovní pokyny

1. Očistěte zpracovávanou plochu od předmětů a nečistot, které by mohly být sebrány a odmrštěny noži sekačky. Sekačku nepoužívejte na kamenité půdě.
2. Před použitím sekačky proveďte následující kontroly stroje.
 - Všechny připojovací kolíky by měly být zajištěny.

-
- Všechny štíty by měly být na svém místě a zajištěny.
 - Všechny šrouby a pojistné matice by měly být přítomny a utaženy.
 - Ujistěte se, že nože nejsou zlomené nebo uvolněné.

Operativní instrukce

Správný servis a seřízení jsou klíčem k dlouhé životnosti každého stroje. Pečlivou a systematickou kontrolou sekačky se lze vyhnout nákladné údržbě, ztrátě času a opravám.

Před zahájením práce by měly být provedeny následující kontroly a kontroly:

1. Zkontrolujte, zda byly všechny zátky v převodovce vyměněny a řádně utaženy.
2. Ujistěte se, že všechny nože sekačky, šrouby a pojistné matice jsou utaženy.
3. Ujistěte se, že všechny kryty a štíty jsou na svém místě a zajištěny.
4. Namažte hřídel hnacího ústrojí a všechny ostatní mazací fitinky.
5. Očistěte opracovávanou plochu od kamenů, větví a jiných cizích předmětů. Sekačku nepoužívejte na kamenité půdě.
6. Po dokončení prvních 50 stop zastavte a zkontrolujte, zda je sekačka správně seřízena.
7. Neprovádějte ostré zatáčky ani se nepokoušejte couvat, když je sekačka na zemi.
8. Nikdy nepracujte v blízkosti nebo na strmých svazích.
9. Nedovolte nikomu, včetně vás, v blízkosti sekačky, když je v provozu.

Všeobecné provozní pokyny

Nyní, když jste se seznámili s návodem k obsluze, vyplnili kontrolní seznam pro obsluhu, správně připojili sekačku k traktoru, provedli správné nastavení odsazení nebo středu a přednastavili výšku sečení, jste téměř připraveni začít používat sekačku s cepem.

Nyní je čas provést provozní kontrolu bezpečnosti. Pokud kdykoli během této bezpečnostní kontroly zjistíte závadu na sekačce nebo traktoru, okamžitě vypněte traktor, vyjměte klíček a proveďte nezbytné opravy nebo seřízení, než budete pokračovat.

Ujistěte se, že je traktor vypnutý a že je tento stroj připojen k traktoru. Minimalizujte benzínový motor. Pomocí klíče nastartujte motor, postupně zvyšujte plyn, zvyšujte otáčky motoru. Když jsou otáčky motoru 2000 ot./min, spojka hřídele nožů se vypne, hřídel nožů začne pracovat a dosáhne maxima, když jsou otáčky motoru 2800 ot./min. Doporučuje se, aby se tato rychlost používala při použití maximálního pracovního odporu. Čím vyšší jsou otáčky motoru, tím snáze nůž seká travu. Nyní byste měli být připraveni přesunout se na místo řezání a začít pracovat. Měli byste provést kontrolu a měli byste řezat pouze v oblasti, kterou znáte a která je relativně bez nečistot a neviditelných předmětů. Nikdy nepředpokládejte, že je oblast volná. V případě, že narazíte na nějaký předmět, okamžitě zastavte traktor a sekačku, abyste zkontrolovali

rotor a proveďte nezbytné opravy, než budete pokračovat v provozu. Před řezáním se vyplatí prohlédnout si novou oblast a vypracovat plán.

Normální pracovní rychlost bude mezi 2-5 mph.

Obecně platí, že kvalita řezu bude lepší při nižší pojezdové rychlosti. Sekání hustšího půdního krytu nebo těžšího kartáče může způsobit potřebu zpomalit. Na svazích vždy sekejte směrem dolů a vyhněte se přejíždění svahů. Vyhněte se prudkým pádům a přejíždějte diagonálně propady, abyste zabránili zavěšení traktoru a sekačky. V zatáčkách zpomalte a pokud možno se vyhněte ostrým zatáčkám. Nezapomeňte se často ohlížet.

3.3. Úpravy

UPOZORNĚNÍ!

Před prováděním jakýchkoli úprav zatáhněte parkovací brzdou, vypněte traktor, vyjměte klíček a vypněte PTO!

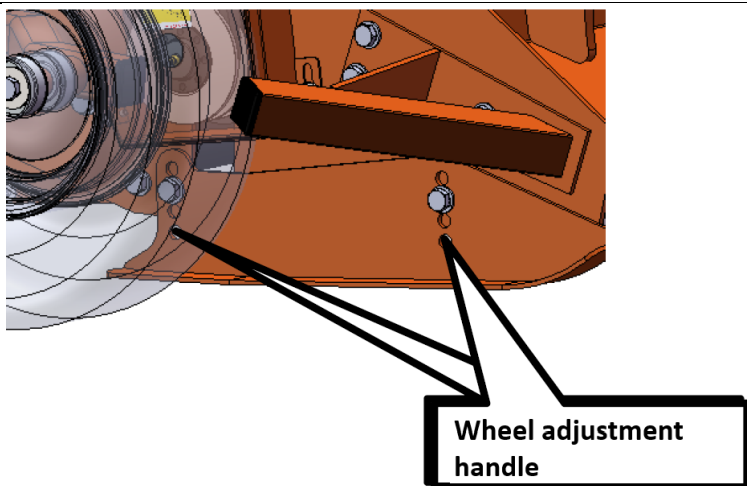
UPOZORNĚNÍ!

Zajistěte sekačku se speciálními podpěrami, pokud je nutné sekačku zvednout ze země a provést seřízení! Pokud by sekačka nebyla podepřena, mohla by spadnout a způsobit vážné zranění přítomným osobám.

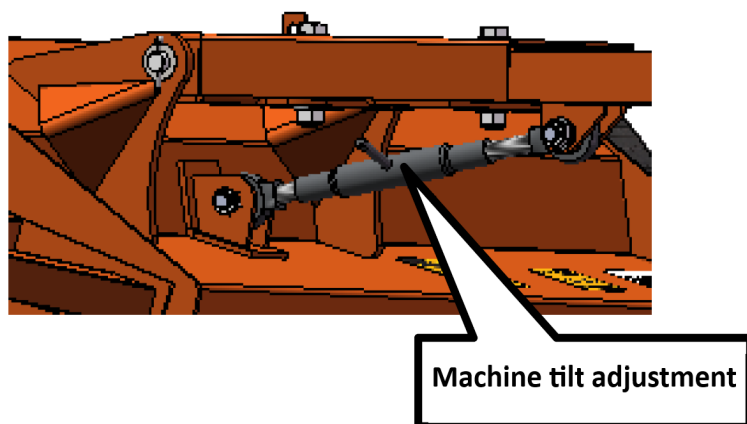
Vyrovnění sekačky

Nastavte výšku sekačky nastavením kol.

1. Zaparkujte traktor a sekačku na rovném povrchu.
2. Nastavte rukojeť kola sekačky, nejprve nastavte jednu stranu na zadanou výšku a poté upravte. Rukojeť na druhé straně dosahuje zadané výšky.
3. Ujistěte se, že jsou spodní paže stabilizované, aby se zabránilo nadměrnému bočnímu pohybu.
4. Upravte šroubovací tyč na trakčním rámu pro nastavení předního a zadního úhlu sklonu stroje.



Rukojeť pro nastavení kola



Nastavení sklonu stroje

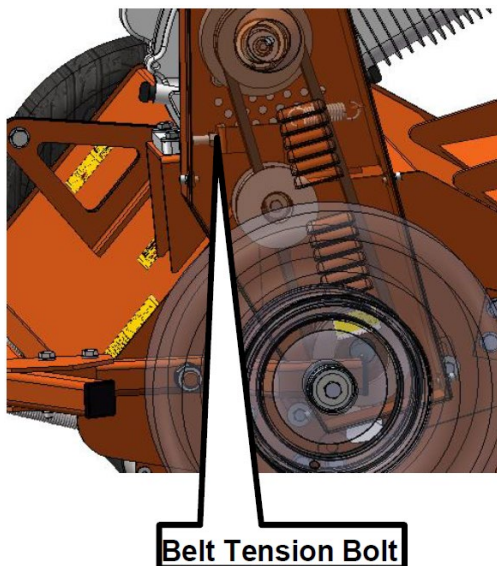
Nastavení napnutí řemene

VAROVÁNÍ:

Nadměrné napnutí řemenu může vést k předčasnému selhání řemene a hnacích součástí. Nadměrné napnutí pásu může také vést k bezpečnostnímu riziku pro obsluhu nebo kolemjdoucí.

Napnutí řemene by se mělo kontrolovat po prvních 20 hodinách používání a poté každých 40 hodin.

1. Zkontrolujte napnutí řemene použitím tlaku přibližně 22 liber v polovině vzdálenosti mezi řemenicemi. Pás by se měl vychýlit přibližně 3/8".
2. Napnutí řemene lze nastavit na napínacím šroubu řemene. Otáčejte napínacím šroubem řemene, dokud nedosáhnete požadovaného napnutí řemene.
3. Povolte upevňovací šrouby převodovky a posuňte převodovku¹, dokud pohon sekačky nepojede rovně (paralelně) s cepovou sekačkou.



Napínací šroub řemenu

Nastavení výšky sečení

Výška sečení stroje závisí na poloze seřizovací desky.

1. Odstraňte šrouby, které fixují výšku válce na obou stranách.
2. Zvedněte nebo spouštějte obě strany válečku ve stejných rozměrech.
3. Vyměňte šrouby a znovu je utáhněte na správný moment.

Výměna rotorového listu

Listy rotoru často kontrolujte, abyste se ujistili, že jsou v dobrém provozním stavu a že jsou řádně připevněny k rotoru. Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly za nové nože.

DŮLEŽITÉ:

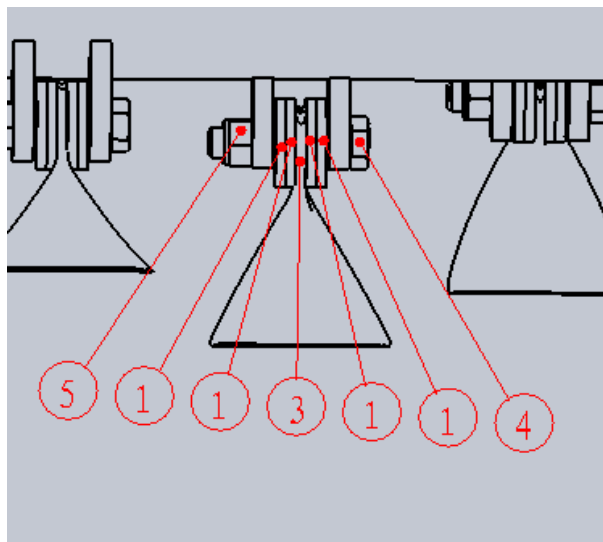
Ujistěte se, že výměna čepele za jinou stejnou hmotnost. To bude rovnováha rotace rotoru.

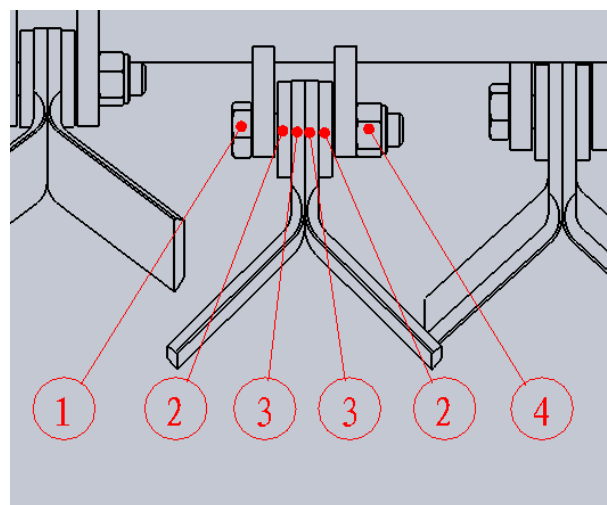
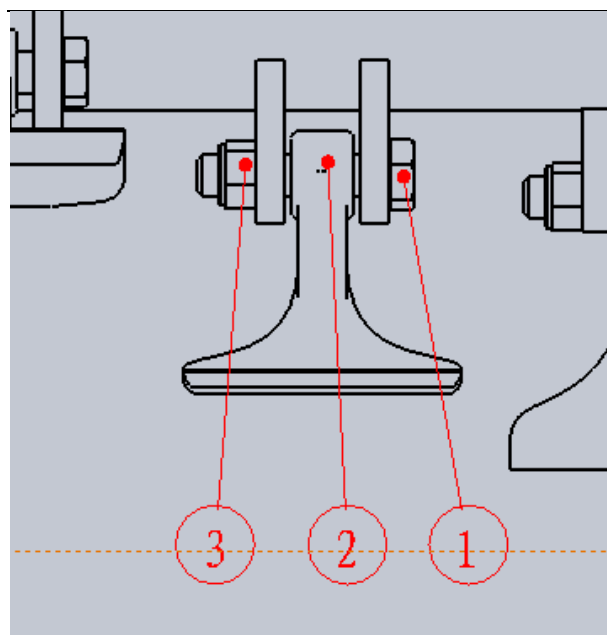
DŮLEŽITÉ:

Vyměněná čepel musí být originálním továrním příslušenstvím.

Čepel má řeznou hranu na přední i zadní hraně. Když se přední hrana opotřebuje, otočte stávající pár nožů o 180 stupňů a znovu nainstalujte. Vyměněný list by měl mít stejnou délku jako stávající díl, aby byla zachována rovnováha rotoru.

1. Odstraňte matici (#5), šroub (#4) a distanční vložku (#1) pro systém lisovacích čepelí nebo pojistnou matici (#1), šroub (#3) pro systém kovaného kladiva nebo matici 4), šroub (#1)) a distanční vložku (#2) pro systém čepelí typu Y.
2. Odstraňte stávající čepel nebo otočte stávající pár čepelí o 180 stupňů a znovu nainstalujte.
3. Namontujte kotouč se stávajícím šroubem, podložkami a pojistnou maticí.
4. Utáhněte pojistnou matici správným momentem.





3.4. Údržba a mazání

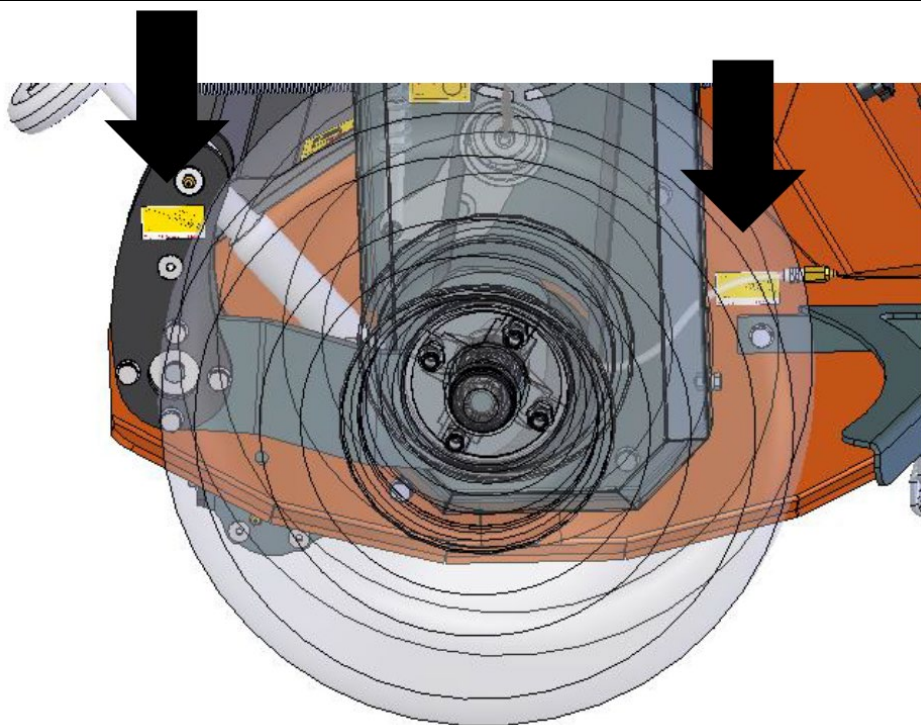
Skladování

Před odstavením jednotky na konci pracovní sezóny a na delší dobu je dobrým zvykem odstranit veškeré nečistoty a mastnotu, které se mohly na sekačce nahromadit, a zkontrolovat a provést nezbytné opravy. To pomůže zajistit, že sekačka bude připravena k použití, až ji příště připojíte.

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!

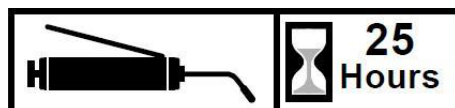
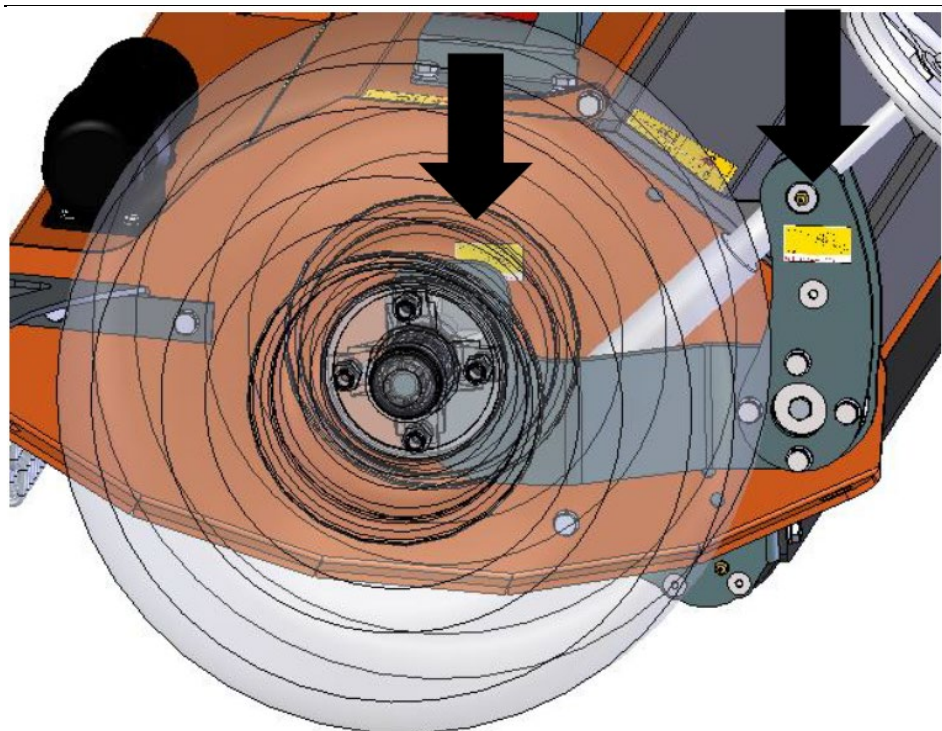
Před údržbou spodní části sekačky vždy odpojte hlavní hnací ústrojí od vývodového hřídele traktoru a zajistěte sekačku v horní poloze pevnými podpěrami.

1. Odstraňte veškeré nečistoty a mastnotu, které se mohly nahromadit na sekačce a pohyblivých částech. Seškrábněte utužené nečistoty zpod kapoty a poté povrch důkladně omyjte zahradní hadicí.
2. Zkontrolujte opotřebení listu rotoru a šroubů listu a v případě potřeby je vyměňte. Viz část „Výměna listu rotoru“.
3. Zkontrolujte sekačku, zda nemá uvolněné, poškozené nebo opotřebované díly a podle potřeby upravte nebo vyměňte.
4. Díly, kde je barva opotřebovaná nebo poškrábaná, přelakujte, abyste zabránili korozi.
5. Vyměňte všechny poškozené nebo chybějící štítky.
6. Lehká vrstva oleje nebo maziva může být také aplikována na místa, kde barva již došla, aby se minimalizovala oxidace.
7. Promažte, jak je uvedeno v části „Místa mazání“.
8. Zařízení skladujte na rovném povrchu na čistém a suchém místě. Vnitřní skladování sníží nároky na údržbu a prodlouží životnost sekačky. Ujistěte se, že hlavní rám je stabilní.
9. Uložte konec hnacího ústrojí nad zem.



Ložisko konce hřídele

Typ mazání: Víceúčelové mazivo

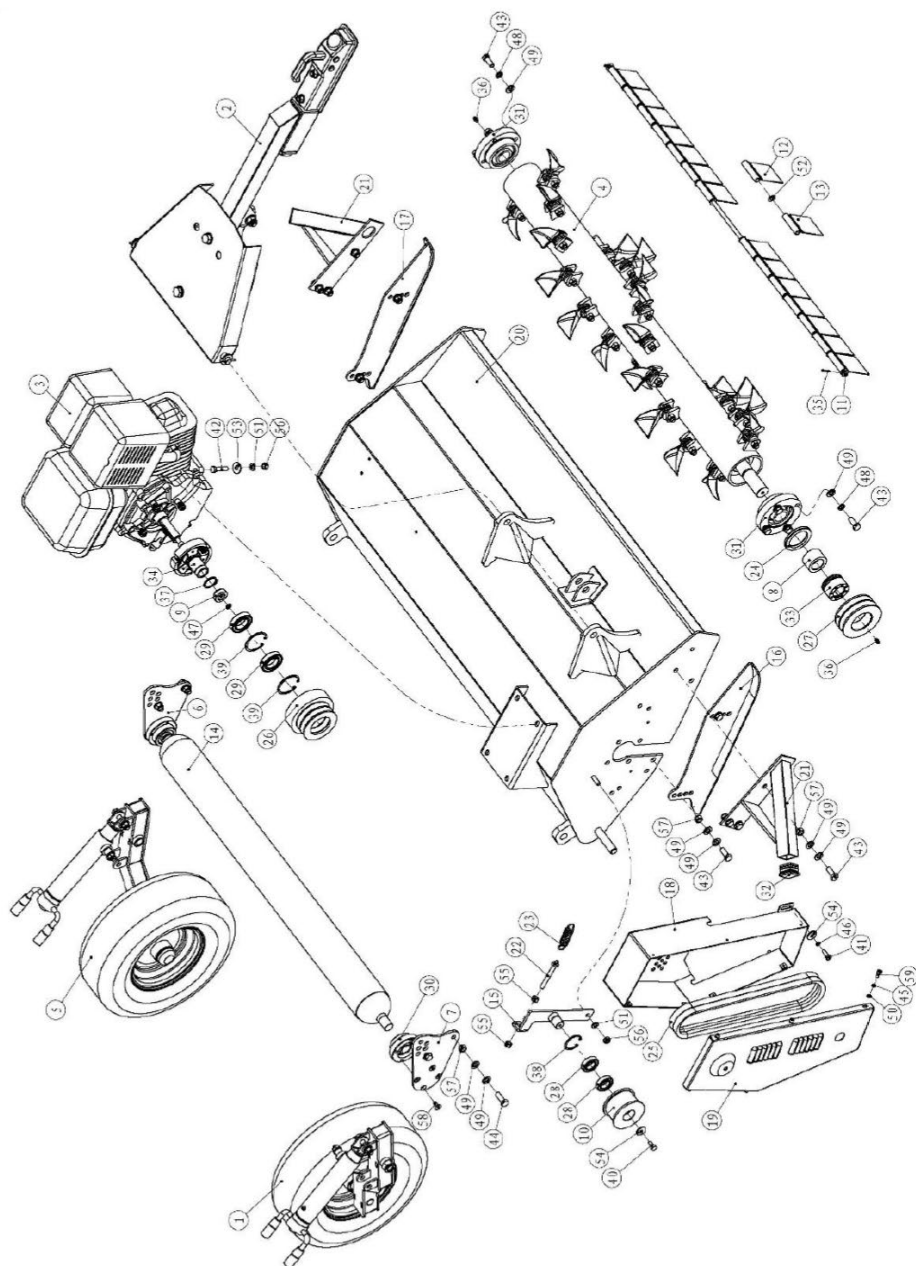


Ložisko konce hřídele

Typ mazání: Víceúčelové mazivo

3.5. Seznam součástí

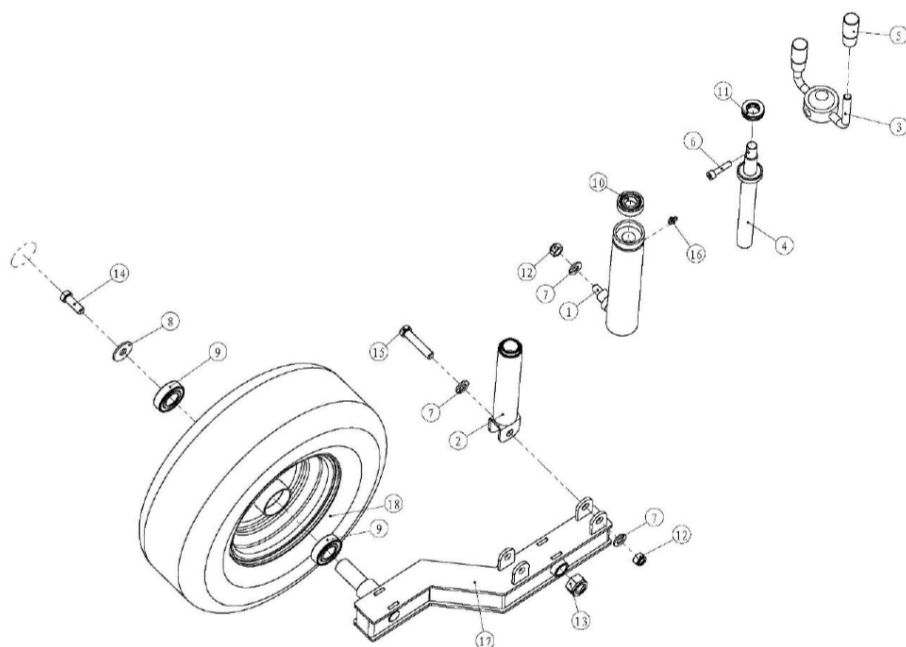
Montážní výkres stroje



-
- 1 - sestava seřizovače levého kola
 - 2 - trakční sestava
 - 3 - konfigurace motoru
 - 4 - konfigurace sestavy hřídele lopatek
 - 5 - sestava seřizovače pravého kola
 - 6 - levá nastavovací deska
 - 7 - pravá nastavovací deska
 - 8 - rukáv
 - 9 - sestava upevnění hnací řemenice
 - 10 - napínací kladka
 - 11 - hřídel přepážky
 - 12 - přepážka
 - 13 - přepážka
 - 14 - válečková sestava
 - 15 - sestava podpěry napínače
 - 16 - sestava kluzné kolejnice (vlevo)
 - 17 - sestava kluzné kolejnice (vpravo)
 - 18 - sestava krytu řemenice
 - 19 - krycí deska
 - 20 - nosná sestava
 - 21 - trojúhelníková sestava
 - 22 - šroubová oj
 - 23 - tažná pružina 3,5 X13 X 79
 - 24 - TC těsnění 55x80x8
 - 25 - řemen BX-1067
 - 26 - hnací řemenice
 - 27 - sledovací kladka
 - 28 - ložisko 6005-2Z
 - 29 - ložisko 6007-2Z
 - 30 - sedlo ložiska UCC205-B zpětná mazací tryska
 - 31 - sedlo ložiska UCC207
 - 32 - čtyřhranná zástrčka 41x41
 - 33 - rozšířit objímku 35x60
 - 34 - spojka HZR96,7
 - 35 - otevřený čep 3,2x25
 - 36 - přímé vstřikování oleje cuM8x1
 - 37 - pružinový kruh pro hřídel A 35
 - 38 - pružinový kruh pro otvor A 47
 - 39 - pružinový kruh pro otvor A 62
 - 40 - šroub se šestihrannou hlavou plný závit M8x20

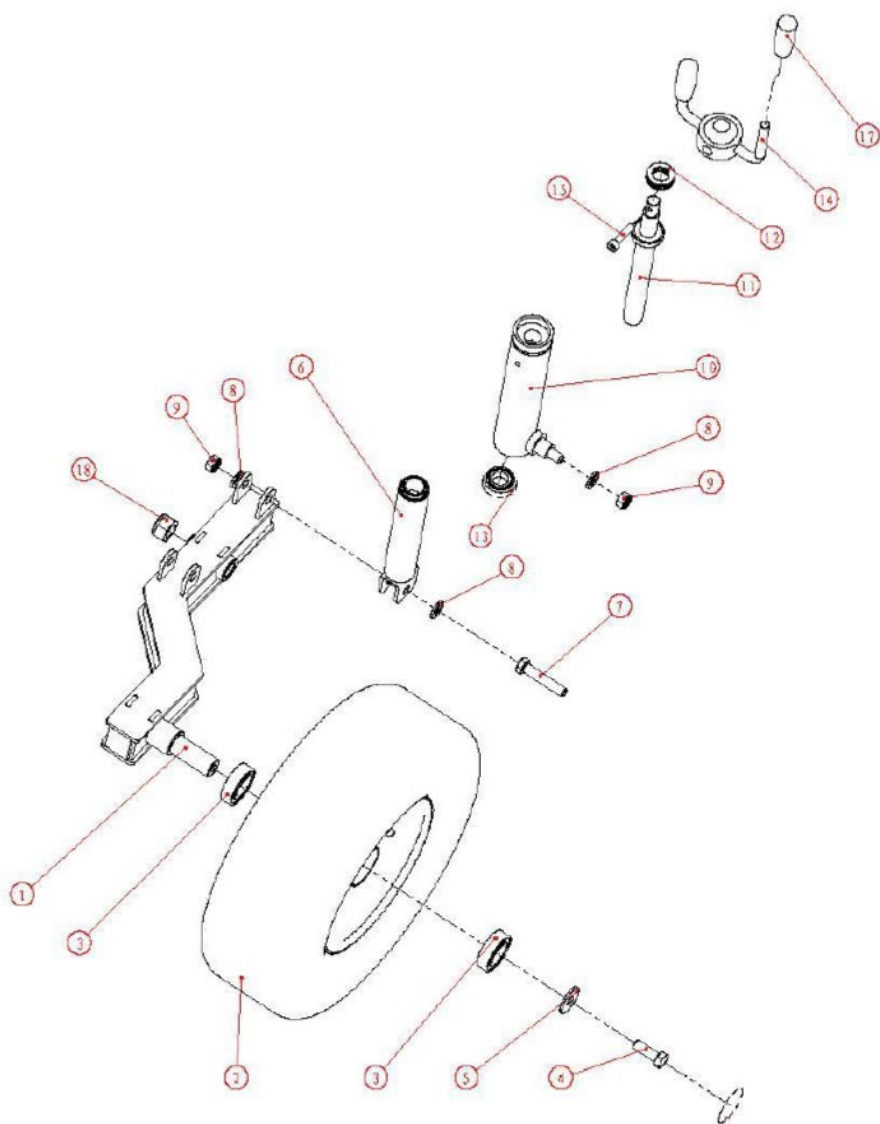
-
- 41 - šroub se šestihrannou hlavou plný závit M8x25
 - 42 - šroub se šestihrannou hlavou plný závit M10x45
 - 43 - šroub se šestihrannou hlavou plný závit M12x30
 - 44 - šroub se šestihrannou hlavou plný závit M12x35
 - 45 - pružinová podložka 6
 - 46 - pružinová podložka 8
 - 47 - pružinová podložka 10
 - 48 - pružinová podložka 12
 - 49 - hladká podložka 12x2,5
 - 50 - hladká podložka 6x1,6
 - 51 - hladká podložka 10x2
 - 52 - hladká podložka 10x1
 - 53 - velká podložka 10x2,5
 - 54 - speciální velká podložka 8X3
 - 55 - šestihranná matice M10
 - 56 – pojistná matice M10
 - 57 – pojistná matice M12
 - 58 - šroub s válcovou hlavou M8x20
 - 59 - vnitřní šestihranný šroub s válcovou hlavou M6x16

Sestava seřizovače levého kola



- 1 - sestava vnější trubky
- 2 - sestava duše
- 3 - montáž rukojeti
- 4 - montáž závitové tyče
- 5 - nasadíte si rukavice
- 6 - šrouby s vnitřním šestihranem M8x35
- 7 - plochá podložka 12x2,5
- 8 - velká podložka 12x3
- 9 - kuličkové ložisko 6205- 2Z
- 10 - kuličkové ložisko 6004
- 11 - důvěryhodné kuličkové ložisko 51104
- 12 - pojistná matice M12
- 13 – pojistná matice M20
- 14 - šroub se šestihrannou hlavou plný závit M12x35
- 15 - šroub se šestihrannou hlavou s plným závitem M12x60
- 16 - miska na vstřikování oleje s přímým průchodem M8x1
- 17 - sestava ramene kola
- 18 - pneumatika 16 * 6,5-8 s ventilkem kola

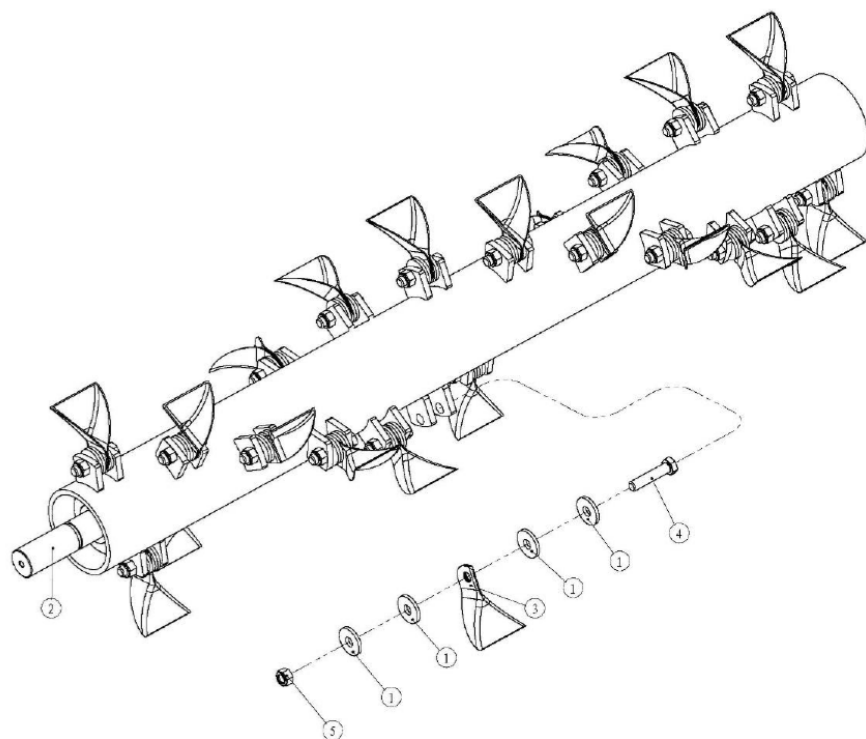
Sestava seřízení pravého kola



- 1 - sestava ramene kola (vpravo)
- 2 - pneumatika 16 * 6,5-8 s ventilkem kola
- 3 – ložisko 6205-2Z
- 4 - šroub se šestihlannou hlavou plný závit M12x35

-
- 5 - velká podložka 12x3
 - 6 - sestava duše
 - 7 - šroub se šestihrannou hlavou s plným závitem M12X 60
 - 8 - hladká podložka 12x2,5
 - 9 - pojistná matice M12
 - 10 - sestava vnější trubky
 - 11 - montáž závitové tyče
 - 12 - axiální kuličkové ložisko 51104
 - 13 - kuličková ložiska 6004
 - 14 - montáž rukojeti
 - 15 - vnitřní šestihranný šroub s válcovou hlavou M8x35
 - 16 - miska na vstřikování oleje s přímým průchodem M8x1
 - 17 - objímka rukojeti
 - 18 - pojistná matice M20

Hřídel spirálového nože



1 – rozpěrný kruh lopatek

2 – sestava hřídele lopatek

3 – čepel

4 – šestihranný šroub s polovičním závitem M12×55

5 – pojistná matice M12

3.6. Řešení problémů

Problém	Řešení
! UPOZORNĚNÍ <i>Nepokoušejte se vyčistit zadní výhoz, když sekačka běží. Může dojít k poškození zdraví!</i>	
Prokluzování pásu	Odpojte a vyčistěte skelet sekačky.
	Odstraňte ochranné kryty řemene a vyčistěte kladky.
	Vyměňte pás
Záplaty nesestříhané do země	Přeřaďte převodovku na nižší převodový stupeň.
	Utáhněte pásy.
	Vyměňte chybějící nože.
Nadměrné vibrace	Vyměňte nože.
	Vyměňte hnací řemen.
	Vyměňte řemenice nebo vyrovnejte.
	Odstraňte ochranné kryty řemenu a vyčistěte úlomky z oblasti řemene a kladek.
Nože skalpují trávu	Nastavením zvýšte výšku sečení.
	Změňte poškozený vzor.
	Snižte rychlost otáčení.
Nerovnoměrný řez	Zařaďte nižší rychlostní stupeň.
	Vodorovná sekačka.
	Vyměňte chybějící nože nebo kladiva

3.7. Tabulka hodnot točivého momentu pro běžné velikosti šroubů

Velikost šroubu (palec)	Identifikace hlavy šroubu					
						
	2. třída		5. třída		8. třída	
in-tpi ¹	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
1/4"-20	7,4	5,6	11	8	16	12
1/4"-28	8,5	6	13	10	18	14
5/16"-18	15	11	24	17	33	25
5/16"-24	17	13	26	19	37	27
3/8"-16	27	20	42	31	59	44
3/8"-24	31	22	47	35	67	49
7/16"-14	43	32	67	49	95	70
7/16"-20	49	36	75	55	105	78
1/2"-13	66	49	105	76	145	105
1/2"-20	75	55	115	85	165	120
9/16"-12	95	70	150	110	210	155
9/16"-18	105	79	165	120	235	170
5/8"-11	130	97	205	150	285	210
5/8"-18	150	110	230	170	325	240
3/4"-10	235	170	360	265	510	375
3/4"-16	260	190	405	295	570	420
7/8"-9	225	165	585	430	820	605
7/8"-14	250	185	640	475	905	670
1"-8	340	250	875	645	1230	910
1"-12	370	275	955	705	1350	995
1-1/8" - 7	480	355	1080	795	1750	1290
1-1/8" - 12	540	395	1210	890	1960	1440
1-1/4" - 7	680	500	1520	1120	2460	1820
1-1/4" - 12	750	555	1680	1240	2730	2010
1-3/8" - 6	890	655	1990	1470	3230	2380
1-3/8" - 12	1010	745	2270	1670	3680	2710
1-1/2" - 6	1180	870	2640	1950	4290	3160
1-1/2" - 12	1330	980	2970	2190	4820	3560
Tolerance točivého momentu +0%, -15% hodnot točivého momentu. Pokud není uvedeno jinak, použijte hodnoty točivého momentu uvedené výše						

¹ in-tpi = jmenovitý průměr závitu v palcích-závitech na palec

² Nm = Newtonmetry

³ ft-lb = stop-libra

⁴ mm x stoupání = jmenovitý průměr závitu v milimetrech x stoupání závitu

Velikost šroubu (metrická)	Identifikace hlavy šroubu					
	 Třída 5.8		 Třída 8.8		 Třída 10.9	
mm x rozteč ¹	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
M5 x 0,8	4	3	6	5	9	7
M6 x 1	7	5	11	8	15	11
M8 x 1,25	17	12	26	19	36	27
M8 x 1	18	13	28	21	39	29
M10 x 1,5	33	24	52	39	72	53
M10 x 0,75	39	29	61	45	85	62
M12 x 1,75	58	42	91	67	125	93
M12 x 1,5	60	44	95	70	130	97
M12 x 1	90	66	105	77	145	105
M14 x 2	92	68	145	105	200	150
M14 x 1,5	99	73	155	115	215	160
M16 x 2	145	105	225	165	315	230
M16 x 1,5	155	115	240	180	335	245
M18 x 2,5	195	145	310	230	405	300
M18 x 1,5	220	165	350	260	485	355
M20 x 2,5	280	205	440	325	610	450
M20 x 1,5	310	230	650	480	900	665
M24 x 3	480	355	760	560	1050	780
M24 x 2	525	390	830	610	1150	845
M30 x 3,5	960	705	1510	1120	2100	1550
M30 x 2	1060	785	1680	1240	2320	1710
M36 x 3,5	1730	1270	2650	1950	3660	2700
M36 x 2	1880	1380	2960	2190	4100	3220
Tolerance točivého momentu +0%, -15% hodnot točivého momentu. Pokud není uvedeno jinak, použijte hodnoty točivého momentu uvedené výše						

¹ in-tpi = jmenovitý průměr závitu v palcích-závitech na palec

² Nm = Newtonmetry

³ ft-lb = stop-libra

⁴ mm x stoupání = jmenovitý průměr závitu v milimetrech x stoupání závitu

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Tondeuse à fléaux
Modèle	WIE-ATV-120
Type de moteur	4 temps, OHV, monocylindre
Déplacement [cm ³]	337
Régime moteur [tr/min]	3600
Capacité d'huile moteur [l]	1,1
Capacité du réservoir de carburant [l]	6,5
Hauteur de coupe maximale [mm]	50
Hauteur de coupe minimale [mm]	20
Largeur de coupe [mm]	1160
Dimensions Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	178x165x84
Poids [kg]	238

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour aider à l'utilisation sûre et sans problème de l'appareil. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL DE L'UTILISATEUR.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

	Le produit satisfait aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	AVERTISSEMENT! ou ATTENTION ! ou SOUVENEZ-VOUS ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit fort peut entraîner une perte auditive.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Portez une protection pour les pieds.
	ATTENTION! Pièces en rotation, risque d'enchevêtrement !
	ATTENTION! Risque d'incendie - matériaux inflammables !
	AVERTISSEMENT : Substances toxiques, danger d'empoisonnement !
	ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !



N'OUBLIEZ PAS ! Les schémas de ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement et certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou même la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Tondeuse à fléaux

2.1. Sécurité au travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
- d) Si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement de l'appareil ou s'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- e) Seul le service après-vente du fabricant peut réparer l'appareil. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- f) Aucun enfant ou personne non autorisée n'est autorisé dans la zone de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- g) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
- h) Des poussières et des éclats se produisent lors du fonctionnement de l'appareil. Protégez les personnes extérieures de leurs effets nocifs.
- i) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- j) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- k) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- l) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- m) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
- b) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- c) La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser la machine.
- d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le fonctionnement peut entraîner des blessures graves.
- e) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- f) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- g) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- h) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !
- i) Utilisez l'appareil uniquement à partir du siège du conducteur de la tondeuse.
- j) Assurez-vous que toutes les protections sont en place avant d'utiliser l'appareil.
- k) Sortir d'une tondeuse en mouvement peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- l) Ne laissez personne se tenir entre la tondeuse et l'unité tout en reculant vers l'unité.
- m) Gardez les mains, les pieds et les vêtements éloignés des pièces entraînées.
- n) Veillez à ne pas diriger l'appareil vers des fils, des arbres, des objets durs, etc. Assurez-vous que d'autres personnes et animaux sont hors de la zone de travail.
- o) Tourner la tondeuse trop brusquement peut amener l'appareil à entrer en contact avec la roue de la tondeuse. Faites preuve de prudence, car une telle situation peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

-
- p) Ne transportez pas d'autres personnes sur l'appareil. Les passagers obstruent le champ de vision de l'opérateur, peuvent être heurtés par des objets étrangers ou tomber de l'unité.
 - q) Une exposition prolongée à un bruit fort peut causer des dommages auditifs ou une perte auditive. Portez une protection auditive appropriée, comme un casque de sécurité ou des bouchons d'oreille.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres passants.

2.3. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) Avant le réglage, le nettoyage et l'entretien, éteignez l'appareil et attendez qu'il refroidisse. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- b) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- c) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- g) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
- h) Évitez les situations où l'appareil s'arrête sous une forte charge pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
- i) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que l'appareil n'ait été éteint et complètement arrêté.
- j) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- k) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- l) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.

-
- m) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à la construction du produit afin de changer ses paramètres ou sa construction.
 - n) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
 - o) N'utilisez pas et/ou ne conduisez pas sur des pentes raides où la tondeuse et la tondeuse peuvent basculer, causant des blessures graves ou la mort. Consultez le manuel du propriétaire de la tondeuse pour obtenir des informations sur les pentes autorisées sur lesquelles elle peut se déplacer.
 - p) N'utilisez pas la tondeuse pour transporter des objets. Le transport d'objets peut causer des dommages à la machine, des blessures graves ou la mort.
 - q) Serrez toujours le frein de stationnement de la tondeuse, coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez que les lames de l'appareil s'arrêtent complètement avant que l'opérateur ne descende de la tondeuse.
 - r) Des parties du corps et/ou des vêtements peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles, causant des blessures graves ou la mort.
 - s) La tondeuse peut éjecter des objets à grande vitesse si les protections de sécurité ne sont pas en place et fermées.

2.4. Sécurité pendant le transport

- a) Les véhicules lents, les machines automotrices et les équipements remorqués peuvent présenter des dangers lorsqu'ils sont conduits sur les voies publiques. Considérez qu'il peut être difficile de voir ces véhicules suffisamment tôt pour effectuer une manœuvre appropriée, surtout la nuit.
- b) Respecter les réglementations en vigueur sur le lieu d'utilisation.
- c) La vitesse de transport maximale de l'unité est de 30 km/h. NE dépassez PAS la limite de vitesse. Ne conduisez jamais à une vitesse qui ne permet pas une direction et un arrêt corrects. Certains terrains accidentés nécessitent une vitesse plus faible.
- d) Un freinage brusque peut entraîner la torsion et le détachement de la charge remorquée. Réduire la vitesse si la charge remorquée n'est pas équipée de freins.
- e) Utilisez les cotes de vitesse maximales suivantes pour l'équipement remorqué à titre indicatif :
 - 30 km/h lorsque le poids est inférieur ou égal à celui de la tondeuse.
 - 15 km/h lorsque le poids est le double de celui de la tondeuse.
- f) Ne remorquez pas une charge qui représente plus de deux fois le poids de la tondeuse.

2.5. Sécurité lors du travail avec des moteurs à combustion interne

- a) Le moteur en marche devient très chaud. Ne touchez pas un moteur chaud car cela peut provoquer des brûlures.

-
- b) Avant de mettre l'appareil en marche, ajoutez de l'huile pour atteindre le niveau correct. Si le niveau d'huile est trop bas, le moteur ne démarrera pas ou risquera de s'arrêter.
 - c) En cas de fuite d'huile de l'appareil, vous devez le signaler aux services/autorités compétents ou respecter les exigences légales dans la zone où l'appareil est utilisé.
 - d) Danger ! Risque pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne.
 - e) Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique. La présence dans un environnement contenant du monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne pas activer le moteur dans une pièce fermée.
 - f) Protégez le moteur de la chaleur, des étincelles et des flammes. Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil.
 - g) L'essence est hautement inflammable et explosive. Avant tout ravitaillement en carburant, il faut arrêter le moteur et le laisser refroidir.
 - h) Attention ! Le carburant incorrect risque d'endommager le moteur.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Utiliser les directives

La machine est conçue pour broyer les résidus végétaux générés par les travaux des champs, viticulture, travaux de verger, et est également utilisé pour nettoyer d'autres travaux agricoles, municipaux ou surfaces infrastructurelles.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Assemblage et mise en place

Exigences relatives au tracteur

La puissance du tracteur et la catégorie d'attelage doivent se situer dans la plage indiquée ci-dessous. Les tracteurs en dehors de la plage de puissance ne doivent pas être utilisés. Les bras inférieurs à 3 points doivent être stabilisés pour empêcher tout mouvement latéral. La plupart des tracteurs ont des blocs stabilisateurs ou des chaînes réglables à cet effet.

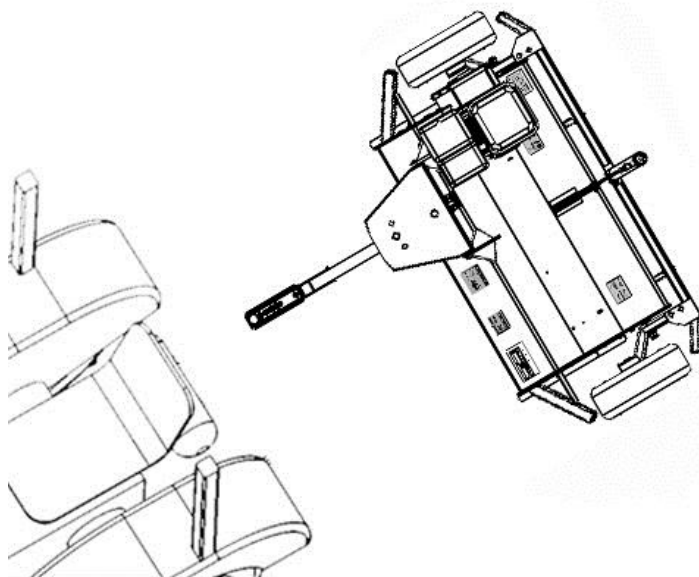
Puissance nominale : 25-45 HP

Poids du tracteur : voir la remarque importante ci-dessous

Accrochage au tracteur

Reportez-vous à la figure 1-2 :

1. Assurez-vous que la suspension à trois points du tracteur n'affecte pas la connexion entre la machine et la barre de traction et retirez la suspension à trois points si nécessaire.
2. Connectez le crochet de traction de la machine au châssis de traction du tracteur.



Attelage au tracteur Figure 1-2

3.2. Mode d'emploi

Liste de vérification avant le démarrage

Le contrôle des risques et la prévention des accidents dépendent de la sensibilisation, de l'attention, de la prudence et de la formation appropriée impliquées dans l'utilisation, le transport, le stockage et l'entretien de la tondeuse. Par conséquent, il est absolument essentiel que personne n'utilise la machine sans avoir d'abord lu, compris et parfaitement familiarisé avec le manuel d'utilisation. Assurez-vous que l'opérateur a lu et fait particulièrement attention à :

- Sécurité d'utilisation
- Assemblage et configuration
- Mode d'emploi
- Ajustements

- Entretien et lubrification

Assurez-vous que l'opérateur a rempli la liste de contrôle de fonctionnement ci-dessous.

Vérifier.
Lisez et suivez attentivement toutes les informations de sécurité. Reportez-vous à "Sécurité d'utilisation".
Assurez-vous que tous les gardes et écrans sont en place. Reportez-vous à "Sécurité d'utilisation".
Lisez et faites tous les ajustements nécessaires. Reportez-vous à "Réglages".
Lisez et suivez toutes les procédures de fonctionnement. Reportez-vous aux "Instructions d'utilisation".
Lisez et suivez toutes les instructions d'entretien. Reportez-vous à "Entretien et lubrification".
Lisez et suivez toutes les instructions de lubrification. Reportez-vous à "Points de lubrification".
Vérifiez la tondeuse initialement et périodiquement pour les boulons et goupilles desserrés. Assurez-vous que tous les contre-écrous et boulons sont bien serrés. Assurez-vous en particulier que les boulons de la lame sont bien serrés. Reportez-vous au "Tableau des valeurs de couple pour les tailles de boulons courantes".

Procédure d'arrêt du tracteur

Il est essentiel que le tracteur soit arrêté comme indiqué ci-dessous avant d'effectuer toute inspection, entretien et/ou réparation du tracteur et/ou de la tondeuse.

1. Garer le tracteur sur une surface plane. Ne travaillez pas sous ou autour d'un outil garé sur une pente raide.
2. Placer le tracteur en stationnement et serrer le frein de stationnement.
3. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
4. Portez des lunettes de sécurité.

Transport

ATTENTION !

Lorsque vous vous déplacez sur la voie publique, que ce soit la nuit ou le jour, utilisez des feux et dispositifs accessoires pour avertir adéquatement les conducteurs d'autres véhicules. Respectez toutes les lois fédérales, étatiques et locales.

-
1. Assurez-vous de réduire la vitesse au sol du tracteur lorsque vous tournez, en laissant suffisamment d'espace pour que la tondeuse n'entre pas en contact avec des obstacles tels que des bâtiments, des arbres ou des clôtures.
 2. Sélectionnez une vitesse de déplacement au sol sûre lors du transport d'une zone à une autre. Lorsque vous voyagez sur les routes, transportez de manière à ce que les véhicules se déplaçant plus rapidement puissent passer en toute sécurité.
 3. Lorsque vous vous déplacez sur un terrain accidenté ou vallonné, passez le tracteur à une vitesse inférieure.

Information de sécurité

DANGER DE MORT !

N'engagez pas la prise de force du tracteur lors de l'attelage et du décrochage de la transmission ou lorsque quelqu'un se tient près de la transmission. Le corps et/ou les vêtements d'une personne peuvent s'emmêler dans la transmission et entraîner des blessures graves ou la mort.

DANGER DE MORT !

La tondeuse a la capacité de décharger des objets à grande vitesse si les protections et les écrans de sécurité ne sont pas en place et fermés.

DANGER DE MORT !

Ne faites pas fonctionner une transmission cassée ou tordue. Une telle transmission peut se briser en tournant à grande vitesse, causant des blessures graves ou la mort. Mettez toujours la tondeuse hors service jusqu'à ce que la transmission endommagée soit réparée ou remplacée.

DANGER DE MORT !

Le moteur doit être arrêté et les lames à l'arrêt avant de passer en position de transport.

DANGER DE MORT !

Ne transportez jamais personne sur la tondeuse. Un cycliste peut tomber ou s'empêtrer dans la machine et causer des blessures graves ou la mort.

DANGER DE MORT !

N'utilisez pas et/ou ne traversez pas des pentes abruptes où un tracteur peut se renverser et entraîner des blessures graves ou la mort. Consultez le manuel de votre tracteur pour connaître les pentes acceptables sur lesquelles le tracteur est capable de se déplacer.

DANGER DE MORT !

N'utilisez pas la tondeuse pour soulever ou transporter des objets. Soulever et/ou transporter des objets peut entraîner des dommages à la tondeuse, des blessures corporelles graves ou la mort.

DANGER DE MORT !

Ne pas utiliser la tondeuse comme plate-forme de travail. La tondeuse n'est pas correctement conçue ou protégée pour cela. L'utilisation de la tondeuse comme plate-forme de travail peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT :

Désengagez toujours la prise de force, engagez le frein de stationnement, coupez le moteur du tracteur, retirez la clé de contact et attendez que les lames se soient complètement arrêtées avant de descendre du tracteur.

AVERTISSEMENT :

La machine est conçue pour couper l'herbe et les broussailles jusqu'à 1" de diamètre tout en coupant les broussailles jusqu'à 2" de diamètre. L'utilisation de cette tondeuse pour un autre type de travail peut endommager les composants de coupe, les composants d'entraînement, le châssis de la tondeuse et le tracteur.

Instructions de travail

1. Dégagez la zone à travailler des objets et des débris qui pourraient être ramassés et projetés par les lames de la tondeuse. Ne pas utiliser la tondeuse sur un sol pierreux.
2. Effectuez les vérifications suivantes de la machine avant d'utiliser la tondeuse.
 - Toutes les broches d'accrochage doivent être sécurisées.
 - Tous les écrans doivent être en place et sécurisés.
 - Tous les boulons et contre-écrous doivent être présents et serrés.
 - Assurez-vous que les lames ne sont pas cassées ou desserrées.

Mode d'emploi

Un entretien et des réglages appropriés sont la clé de la longue durée de vie de toute machine. Grâce à une inspection minutieuse et systématique de la tondeuse, un entretien coûteux, une perte de temps et des réparations peuvent être évités.

Avant de commencer à travailler, les inspections et vérifications suivantes doivent être effectuées :

1. Vérifiez que tous les bouchons de la boîte de vitesses ont été remplacés et serrés correctement.
2. Assurez-vous que toutes les lames de la tondeuse, les boulons et les contre-écrous sont bien serrés.
3. Assurez-vous que tous les gardes et écrans sont en place et sécurisés.
4. Graisser l'arbre de transmission et tous les autres raccords de graissage.
5. Dégagez la zone à travailler des pierres, branches et autres corps étrangers. Ne pas utiliser la tondeuse sur un sol pierreux.
6. Après avoir travaillé les 50 premiers pieds, arrêtez-vous et vérifiez que la tondeuse est correctement réglée.
7. Ne faites pas de virages serrés ou n'essayez pas de reculer lorsque la tondeuse est au sol.
8. Ne jamais travailler à proximité ou sur des pentes abruptes.

9. Ne laissez personne, y compris vous-même, s'approcher de la tondeuse lorsqu'elle est en marche.

Instructions générales d'utilisation

Maintenant que vous vous êtes familiarisé avec le manuel de l'opérateur, que vous avez rempli la liste de contrôle de l'opérateur, que vous avez correctement fixé votre tondeuse à votre tracteur, effectué les bons réglages de décalage ou de centre et préréglé votre hauteur de coupe, vous êtes presque prêt à commencer à utiliser votre tondeuse à fléaux.

Il est maintenant temps de faire un contrôle de sécurité opérationnel en cours. Si, à tout moment au cours de ce contrôle de sécurité, vous détectez un dysfonctionnement de la tondeuse ou du tracteur, arrêtez immédiatement le tracteur, retirez la clé et effectuez les réparations ou les réglages nécessaires avant de continuer.

Assurez-vous que le tracteur est éteint et que cette machine est reliée au tracteur. Minimiser le moteur à essence. Utilisez la clé pour démarrer le moteur, augmentez progressivement l'accélérateur, augmentez la vitesse du moteur, lorsque la vitesse du moteur est de 2000 tr/min, l'embrayage de l'arbre des lames s'éteint, l'arbre des lames commence à fonctionner et atteint le maximum lorsque la vitesse du moteur est 2800 tr/min. Il est suggéré d'utiliser cette vitesse lorsque la résistance de travail maximale est utilisée. Plus le régime moteur est élevé, plus il est facile pour la lame de couper l'herbe. Vous devriez maintenant être prêt à vous déplacer vers le site de coupe pour commencer à travailler. Vous devriez avoir inspecté et couper uniquement dans une zone que vous connaissez et qui est relativement exempte de débris et d'objets invisibles. Ne présumez jamais qu'une zone est dégagée. Si vous heurtez un objet, arrêtez immédiatement le tracteur et la tondeuse pour inspecter le rotor et effectuez les réparations nécessaires avant de reprendre l'utilisation. Il est avantageux d'inspecter une nouvelle zone et d'élaborer un plan avant de couper.

La vitesse de travail normale sera comprise entre 2 et 5 mph.

En règle générale, la qualité de coupe sera meilleure à des vitesses au sol inférieures. Couper une couverture de sol plus dense ou des broussailles plus lourdes peut créer le besoin de ralentir. Coupez toujours vers le bas sur les pentes et évitez de traverser la face des pentes abruptes. Évitez les fortes chutes et traversez les creux en diagonale pour éviter d'accrocher le tracteur et la tondeuse. Ralentissez dans les virages et évitez les virages serrés si possible. N'oubliez pas de regarder souvent en arrière.

3.3. Ajustements

ATTENTION !

Serrez le frein de stationnement, éteignez le tracteur, retirez la clé et désengagez la prise de force avant d'effectuer tout réglage !

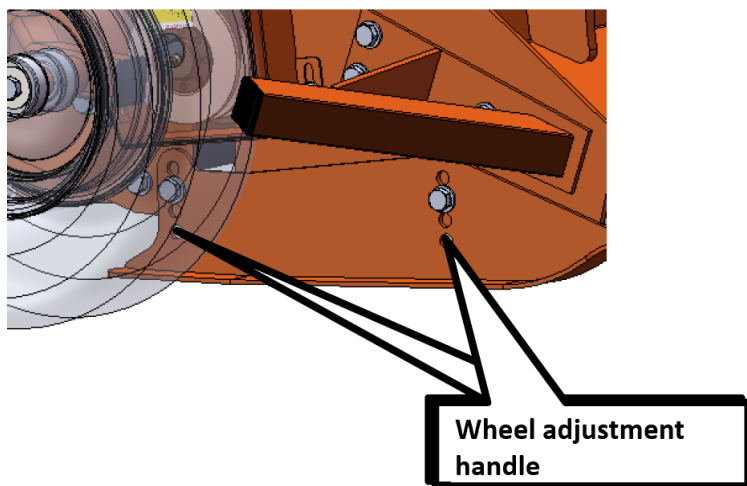
ATTENTION !

Assurez-vous que la tondeuse est équipée de supports spéciaux s'il est nécessaire de soulever la tondeuse du sol pour effectuer des réglages ! Si elle n'est pas soutenue, la tondeuse pourrait tomber et blesser gravement les personnes présentes.

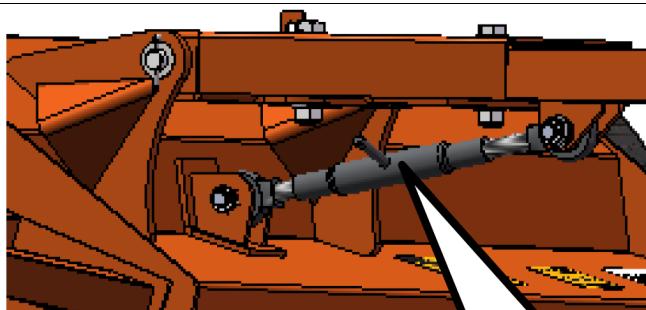
Mise à niveau de la tondeuse

Réglez la hauteur de la tondeuse en ajustant les roues.

1. Garez le tracteur et la tondeuse sur une surface plane.
2. Réglez la poignée de la roue de la tondeuse, réglez d'abord un côté à la hauteur spécifiée, puis réglez. La poignée de l'autre côté atteint la hauteur spécifiée.
3. Assurez-vous que les avant-bras sont stabilisés pour éviter tout mouvement latéral excessif.
4. Réglez la tige filetée sur le châssis de traction pour régler l'angle d'inclinaison avant et arrière de la machine.



Poignée de réglage de roue



Machine tilt adjustment

Réglage de l'inclinaison de la machine

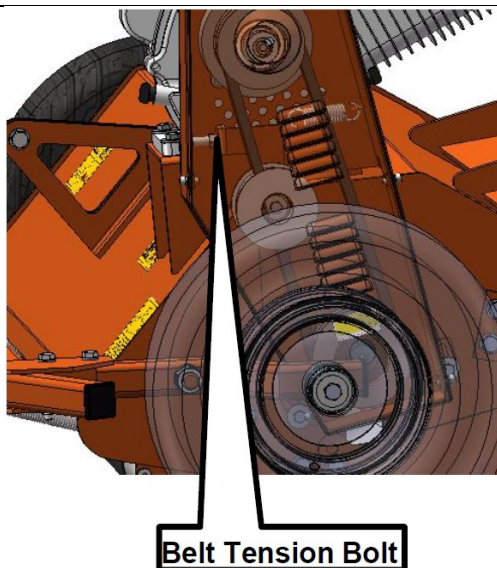
Réglage de la tension de la courroie

AVERTISSEMENT :

Une tension excessive sur la courroie peut entraîner une défaillance prématurée de la courroie et des composants d'entraînement. Une tension excessive sur la courroie peut également entraîner un danger pour la sécurité de l'opérateur ou des passants.

La tension de la courroie doit être vérifiée après les 20 premières heures d'utilisation et toutes les 40 heures par la suite.

1. Vérifiez la tension de la courroie en appliquant environ 22 livres de pression à mi-chemin entre les poulies. La courroie doit fléchir d'environ 3/8".
2. La tension de la courroie peut être ajustée au niveau du boulon de tension de la courroie. Tourner le boulon de tension de courroie jusqu'à ce que la tension de courroie désirée soit atteinte.
3. Desserrez les boulons de montage de la boîte de vitesses et déplacez la boîte de vitesses 1 jusqu'à ce que la transmission de la tondeuse soit droite (parallèle) avec la tondeuse à fléaux.



Boulon de tension de courroie

Réglage de la hauteur de coupe

La hauteur de coupe des machines dépend de la position de la plaque de réglage.

1. Retirez les boulons qui fixent la hauteur du rouleau des deux côtés.
2. Soulevez ou abaissez les deux côtés du rouleau dans des mesures égales.
3. Remettez les boulons en place et resserrez-les au couple approprié.

Remplacement des pales du rotor

Vérifiez fréquemment les pales du rotor pour vous assurer qu'elles sont en bon état de fonctionnement et correctement fixées au rotor. Remplacez les pièces usées ou endommagées par des lames neuves.

IMPORTANT:

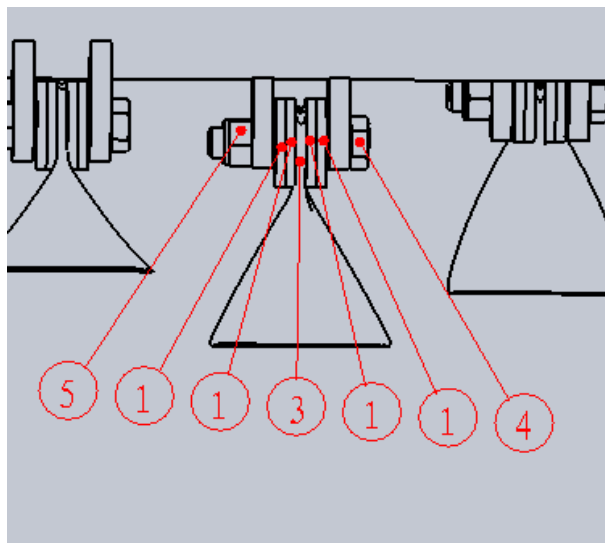
Assurez-vous de remplacer la lame par une autre de même poids. Ce sera un équilibre de rotation du rotor.

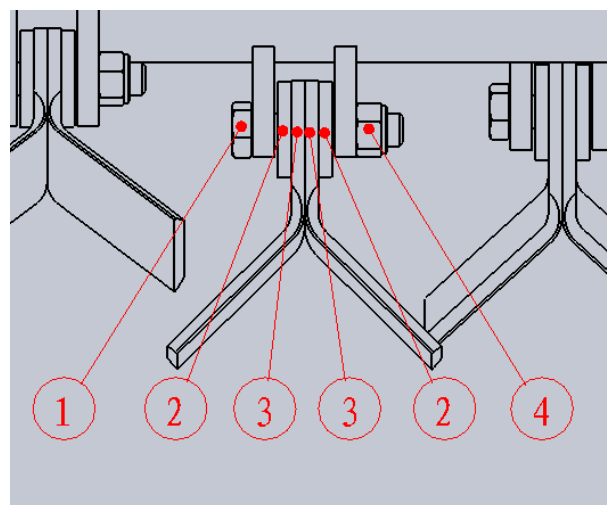
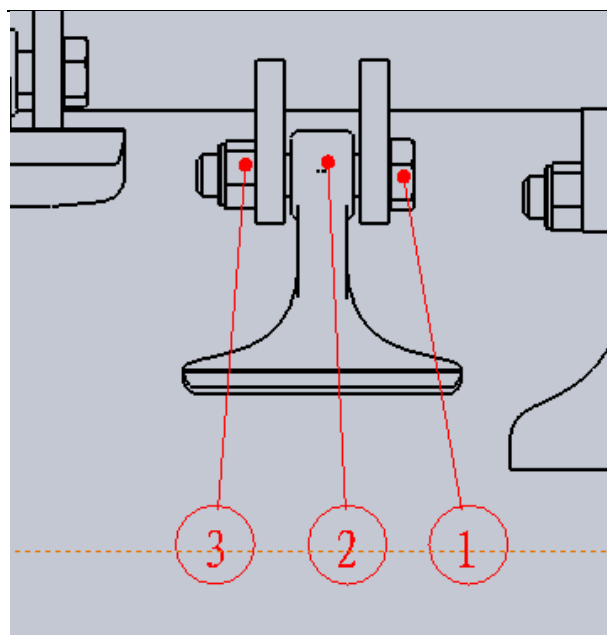
IMPORTANT:

La lame remplacée doit être l'accessoire d'usine d'origine.

La lame a un tranchant sur les bords d'attaque et de fuite. Lorsque le bord d'attaque s'use, tournez la paire de pales existante d'environ 180 degrés et réinstallez-la. La lame remplacée doit avoir la même longueur que la pièce existante pour maintenir l'équilibre du rotor.

-
1. Retirez l'écrou (#5), le boulon (#4) et l'entretoise (#1) pour le système de lame d'estampage ou le contre-écrou (#1), le boulon (#3) pour le système de marteau forgé ou l'écrou 4), le boulon (#1), et entretoise (#2) pour système de lame de type Y.
 2. Retirez les lames existantes ou tournez la paire de lames existante d'environ 180 degrés et réinstallez.
 3. Installez la lame avec le boulon, les rondelles et le contre-écrou existants.
 4. Serrez le contre-écrou au couple correct.





3.4. Entretien et lubrification

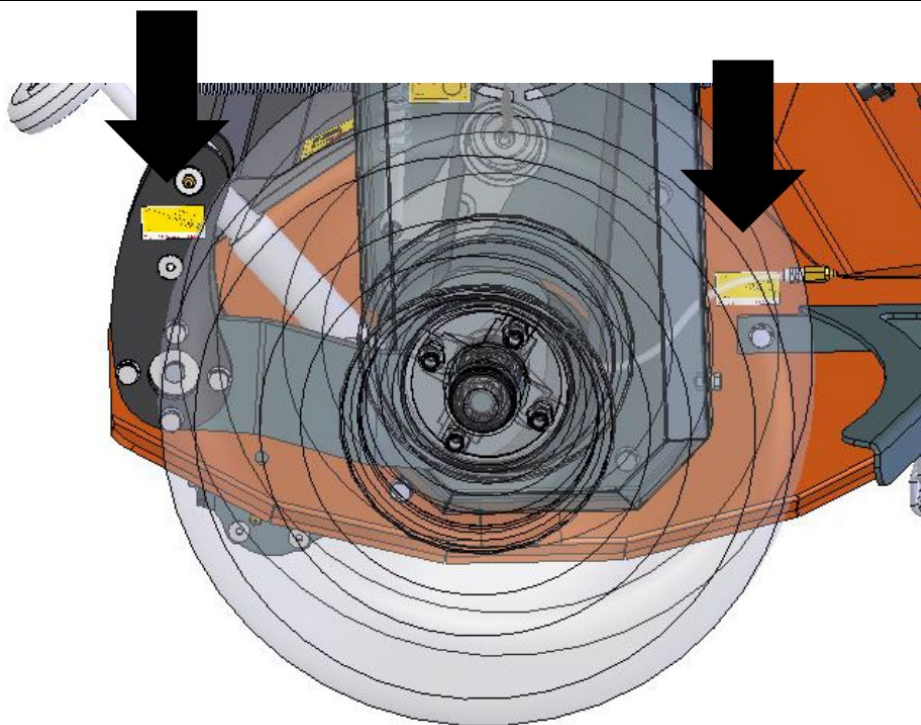
Stockage

Il est recommandé de nettoyer la saleté et la graisse qui pourraient s'être accumulées sur la tondeuse et d'inspecter et d'effectuer les réparations nécessaires avant de garer l'unité à la fin de la saison de travail et pendant de longues périodes. Cela vous aidera à vous assurer que la tondeuse sera prête à être utilisée la prochaine fois que vous vous y connecterez.

DANGER DE MORT !

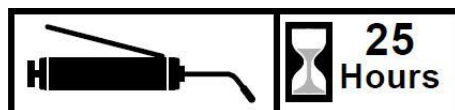
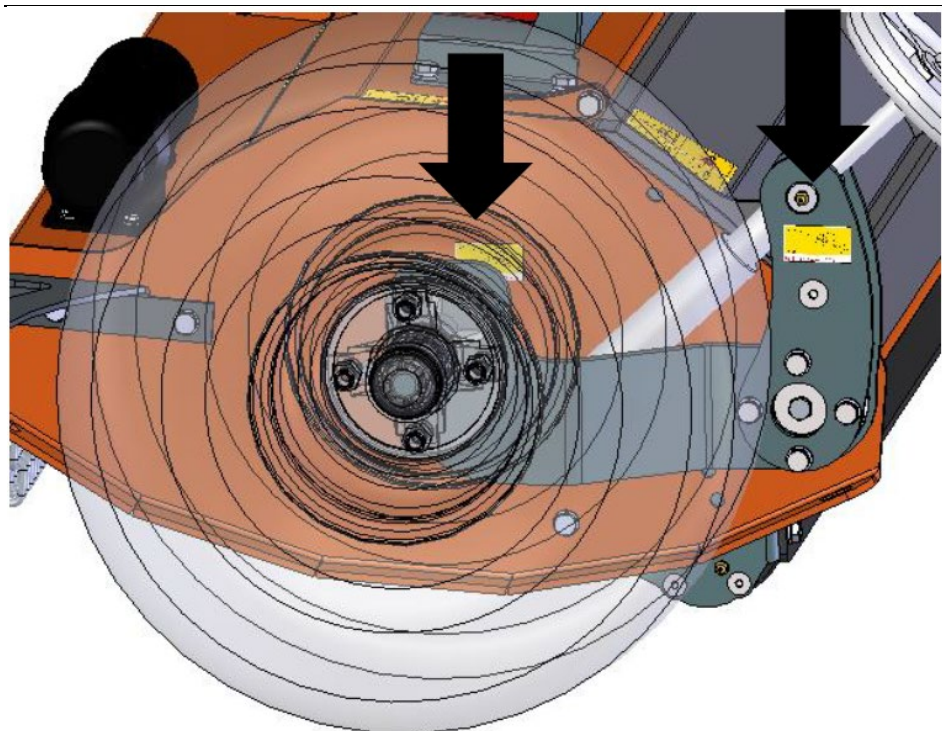
Débranchez toujours la transmission principale de la prise de force du tracteur et fixez la tondeuse en position relevée avec des supports solides avant d'effectuer l'entretien du dessous de la tondeuse.

1. Enlevez la saleté et la graisse qui pourraient s'être accumulées sur la tondeuse et les pièces mobiles. Grattez la saleté compactée sous le capot, puis lavez soigneusement la surface avec un tuyau d'arrosage.
2. Vérifiez l'usure des pales de rotor et des boulons de pales et remplacez-les si nécessaire. Voir la section « Remplacement des pales du rotor ».
3. Inspectez la tondeuse à la recherche de pièces desserrées, endommagées ou usées et réglez ou remplacez si nécessaire.
4. Repeignez les pièces où la peinture est usée ou rayée pour éviter la rouille.
5. Remplacez toutes les étiquettes endommagées ou manquantes.
6. Une légère couche d'huile ou de graisse peut également être appliquée sur les zones où la peinture s'est usée pour minimiser l'oxydation.
7. Lubrifiez comme indiqué dans la section « Points de lubrification ».
8. Stockez l'équipement sur une surface plane dans un endroit propre et sec. Le stockage à l'intérieur réduira l'entretien et prolongera la durée de vie de la tondeuse. Assurez-vous que le châssis principal est stable.
9. Rangez l'extrémité de la transmission au-dessus du sol.



Le palier de bout d'arbre

Type de lubrification : Graisse multi-usages

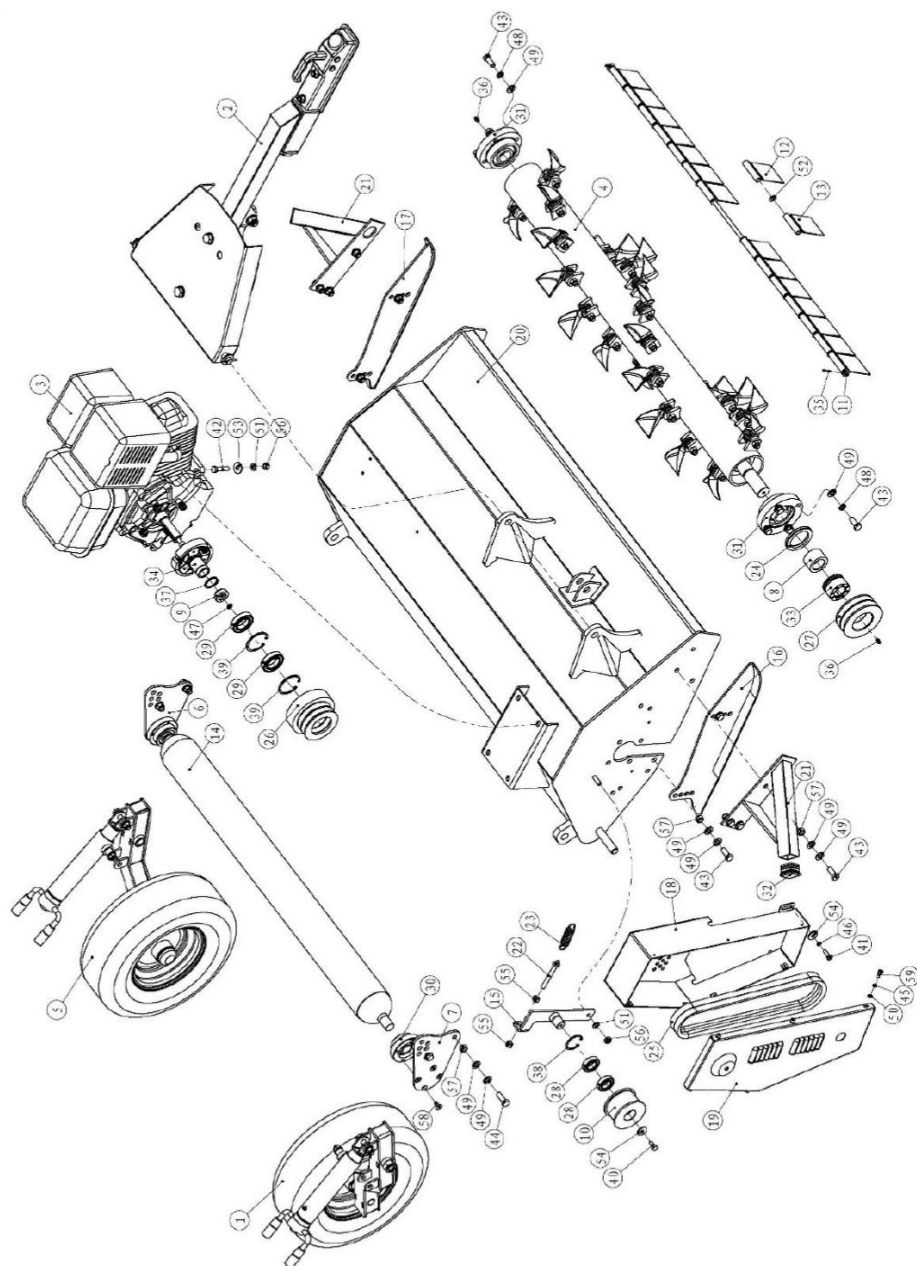


Le palier de bout d'arbre

Type de lubrification : Graisse multi-usages

3.5. Liste des pièces

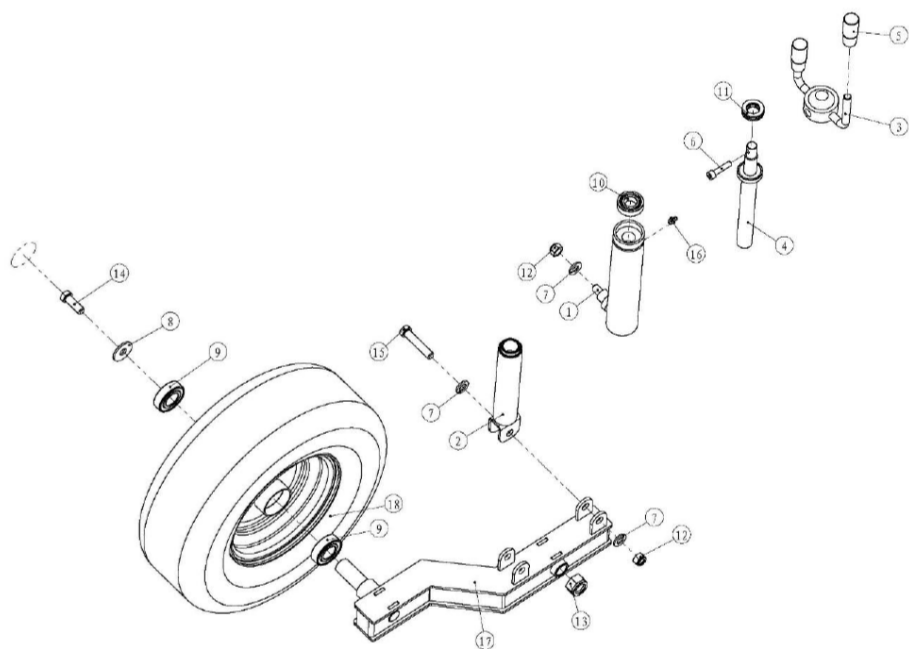
Plan de montage de la machine



-
- 1 - ensemble de réglage de roue gauche
 - 2 - ensemble de traction
 - 3 - configuration moteur
 - 4 - configuration du montage de l'arbre des pales
 - 5 - ensemble de réglage de la roue droite
 - 6 - plaque de réglage gauche
 - 7 - plaque de réglage droite
 - 8 - manche
 - 9 - ensemble fixation poulie motrice
 - 10 - poulie de tension
 - 11 - arbre déflecteur
 - 12 - déflecteur
 - 13 - déflecteur
 - 14 - ensemble de rouleaux
 - 15 - ensemble support tendeur
 - 16 - ensemble glissière (gauche)
 - 17 - ensemble glissière (droite)
 - 18 - ensemble couvercle de poulie
 - 19 - plaque de couverture
 - 20 - ensemble support
 - 21 - assemblage triangulaire
 - Barre d'attelage à 22 boulons
 - 23 - ressort de traction 3,5 X13 X 79
 - 24 - Joint TC 55x80x8
 - 25 - Courroie BX-1067
 - 26 - poulie motrice
 - 27 - suivre la poulie
 - 28 - roulement 6005-2Z
 - 29 - roulement 6007-2Z
 - 30 - siège de roulement UCC205-B buse de graissage inversée
 - 31 - siège de roulement UCC207
 - 32 - bouchon carré 41x41
 - 33 - manchon extensible 35x60
 - 34 - embrayage HZR96.7
 - 35 - goupille ouverte 3,2x25
 - 36 - injection d'huile directe cuM8x1
 - 37 - cercle de ressort pour arbre A 35
 - 38 - cercle de ressort pour trou A 47
 - 39 - cercle de ressort pour trou A 62
 - 40 - boulon à tête hexagonale filetage complet M8x20

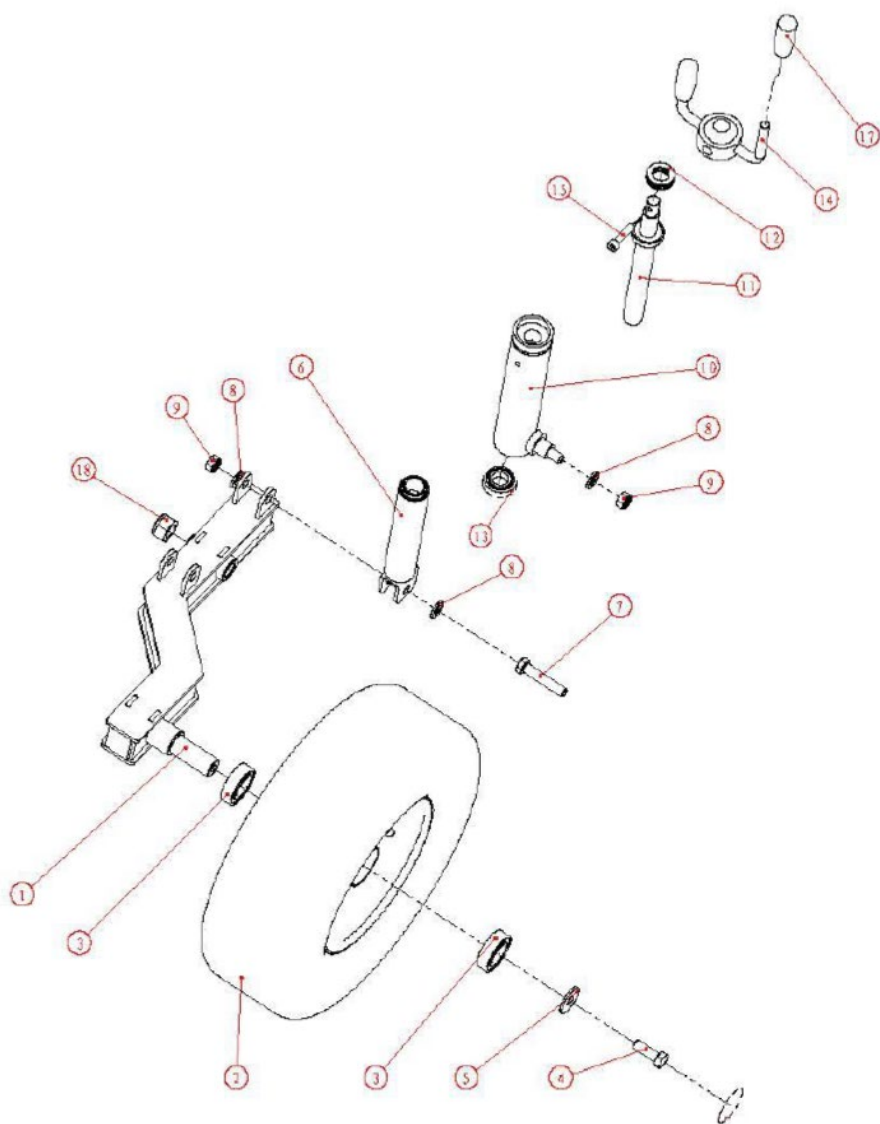
-
- 41 - boulon à tête hexagonale filetage complet M8x25
 - 42 - boulon à tête hexagonale filetage complet M10x45
 - 43 - boulon à tête hexagonale filetage complet M12x30
 - 44 - boulon à tête hexagonale filetage complet M12x35
 - 45 - patin à ressort 6
 - 46 - patin à ressort 8
 - 47 - coussin à ressort 10
 - 48 - patin à ressort 12
 - 49 - rondelle plate 12x2,5
 - 50 - rondelle plate 6x1,6
 - 51 - rondelle plate 10x2
 - 52 - rondelle plate 10x1
 - 53 - grande rondelle 10x2,5
 - 54 - grande rondelle spéciale 8X3
 - 55 - écrou hexagonal M10
 - 56 – contre-écrou M10
 - 57 – contre-écrou M12
 - 58 - vis à tête cylindrique M8x20
 - 59 - vis à tête cylindrique hexagonale intérieure M6x16

Ensemble de réglage de roue gauche



- 1 - assemblage du tube extérieur
- 2 - assemblage chambre à air
- 3 - assemblage de la poignée
- 4 - ensemble tige filetée
- 5 - mettre des gants
- 6 - vis à tête cylindrique à six pans creux M8x35
- 7 - rondelle plate 12x2,5
- 8 - grande rondelle 12x3
- 9 - roulement rigide à billes 6205- 2Z
- 10 - roulement à billes à gorge profonde 6004
- 11 - roulement à billes de confiance 51104
- 12 - contre-écrou M12
- 13 - contre-écrou M20
- 14 - boulon à tête hexagonale filetage complet M12x35
- 15 - boulon à tête hexagonale filetage complet M12x60
- 16 - coupelle d'injection d'huile droite M8x1
- 17 - ensemble bras de roue
- 18 - pneu 16 * 6.5-8 avec valve de roue

Ensemble de réglage de la roue droite



1 - ensemble bras de roue (droit)

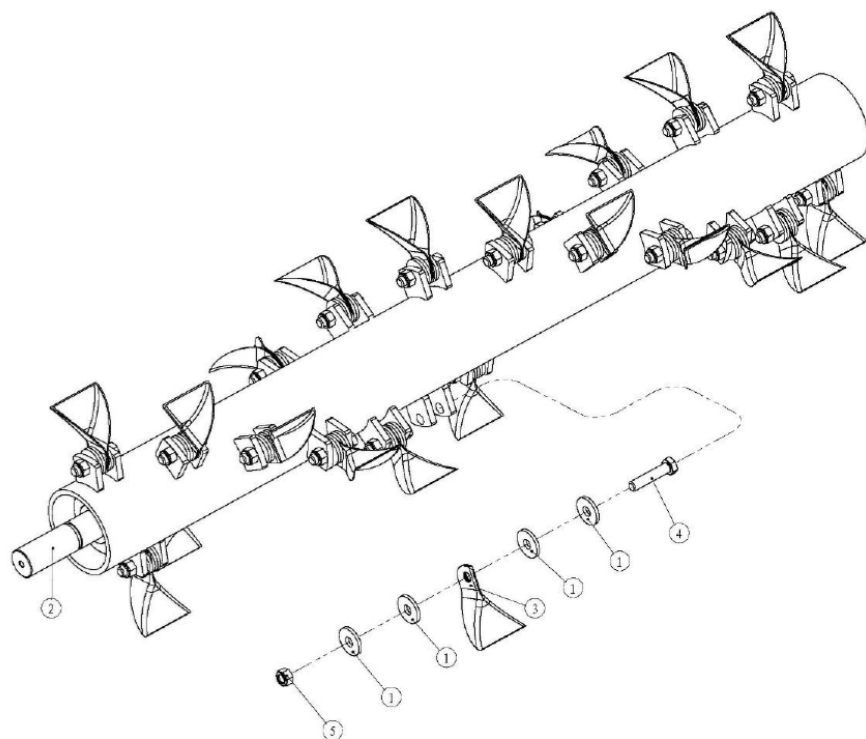
2 - pneu 16*6.5-8 avec valve de roue

3 – roulement 6205-2Z

4 - boulon à tête hexagonale filetage complet M12x35

-
- 5 - grande rondelle 12x3
 - 6 - assemblage chambre à air
 - 7 - vis à tête hexagonale filetage total M12X 60
 - 8 - rondelle plate 12x2,5
 - 9 - contre-écrou M12
 - 10 - assemblage du tube extérieur
 - 11 - ensemble tige filetée
 - 12 - le roulement à billes de poussée 51104
 - 13 - roulements à billes rainurés 6004
 - 14 - assemblage de la poignée
 - 15 - vis à tête cylindrique hexagonale intérieure M8x35
 - 16 - coupelle d'injection d'huile droite M8x1
 - 17 - manchon de poignée
 - 18 - contre-écrou M20

Arbre de couteau en spirale



- 1 – cercle d'espacement des lames
- 2 – assemblage de l'arbre des pales
- 3 – lame
- 4 – Boulon hexagonal demi-fileté M12×55
- 5 – contre-écrou M12

3.6. Résolution de problèmes

Problème	Solution
! ATTENTION N'essayez pas de nettoyer la zone d'éjection arrière lorsque la tondeuse est en marche. Des lésions corporelles peuvent survenir !	
Glissement de la courroie	Débranchez et nettoyez le carter de tondeuse.
	Retirez les protections de protection de courroie et nettoyez les poulies.
	Remplacer la courroie
Des patchs non coupés à la terre	Passer la transmission à un rapport inférieur.
	Serrez les ceintures.
	Remplacez les lames manquantes.
Vibrations excessives	Remplacez les lames.
	Remplacer la courroie d'entraînement.
	Remplacer les poulies ou aligner.
	Retirez les protections de protection de la courroie et nettoyez les débris de la zone de la courroie et des poulies.
Lames scalpant l'herbe	Augmentez la hauteur de coupe en ajustant.
	Changer le motif cassé.
	Réduire la vitesse des virages.
Coupe inégale	Passez à une vitesse inférieure.
	Tondeuse à niveau.
	Remplacer les lames ou les marteaux manquants

3.7. Tableau des valeurs de couple pour les tailles de boulons courantes

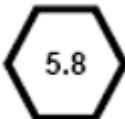
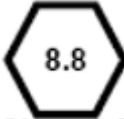
Taille de boulon (pouces)	Identification de la tête de boulon					
	 2e année	 Niveau 5	 8e année			
en-tpi ¹	Nm ²	pi-lb ³	Nm	pi-lb	Nm	pi-lb
1/4"-20	7,4	5,6	11	8	16	12
1/4"-28	8,5	6	13	10	18	14
5/16"-18	15	11	24	17	33	25
5/16"-24	17	13	26	19	37	27
3/8"-16	27	20	42	31	59	44
3/8"-24	31	22	47	35	67	49
7/16"-14	43	32	67	49	95	70
7/16"-20	49	36	75	55	105	78
1/2"-13	66	49	105	76	145	105
1/2"-20	75	55	115	85	165	120
9/16"-12	95	70	150	110	210	155
9/16"-18	105	79	165	120	235	170
5/8"-11	130	97	205	150	285	210
5/8"-18	150	110	230	170	325	240
3/4"-10	235	170	360	265	510	375
3/4"-16	260	190	405	295	570	420
7/8"-9	225	165	585	430	820	605
7/8"-14	250	185	640	475	905	670
1"-8	340	250	875	645	1230	910
1"-12	370	275	955	705	1350	995
1-1/8" - 7	480	355	1080	795	1750	1290
1-1/8" - 12	540	395	1210	890	1960	1440
1-1/4" - 7	680	500	1520	1120	2460	1820
1-1/4" - 12	750	555	1680	1240	2730	2010
1-3/8" - 6	890	655	1990	1470	3230	2380
1-3/8" - 12	1010	745	2270	1670	3680	2710
1-1/2" - 6	1180	870	2640	1950	4290	3160
1-1/2" - 12	1330	980	2970	2190	4820	3560
Tolérance de couple +0%, -15% des valeurs de couple. Sauf indication contraire, utilisez les valeurs de couple indiquées ci-dessus						

¹ in-tpi = diamètre de filetage nominal en pouces-filetages par pouce

² Nm = Newton-mètres

³ pi-lb = pieds-livres

⁴ mm x pas = diamètre nominal du filetage en millimètres x pas du filetage

	Identification de la tête de boulon					
Taille de boulon (métrique)	 Classe 5.8		 Classe 8.8		 Classe 10.9	
	mm x pas ¹	Nm ²	pi-lb ³	Nm	pi-lb	Nm
M5 x 0,8	4	3	6	5	9	7
M6 x 1	7	5	11	8	15	11
M8 x 1,25	17	12	26	19	36	27
M8 x 1	18	13	28	21	39	29
M10 x 1,5	33	24	52	39	72	53
M10 x 0,75	39	29	61	45	85	62
M12 x 1,75	58	42	91	67	125	93
M12 x 1,5	60	44	95	70	130	97
M12 x 1	90	66	105	77	145	105
M14 x 2	92	68	145	105	200	150
M14 x 1,5	99	73	155	115	215	160
M16 x 2	145	105	225	165	315	230
M16 x 1,5	155	115	240	180	335	245
M18 x 2,5	195	145	310	230	405	300
M18 x 1,5	220	165	350	260	485	355
M20 x 2,5	280	205	440	325	610	450
M20 x 1,5	310	230	650	480	900	665
M24 x 3	480	355	760	560	1050	780
M24 x 2	525	390	830	610	1150	845
M30 x 3,5	960	705	1510	1120	2100	1550
M30 x 2	1060	785	1680	1240	2320	1710
M36 x 3,5	1730	1270	2650	1950	3660	2700
M36 x 2	1880	1380	2960	2190	4100	3220
Tolérance de couple +0%, -15% des valeurs de couple. Sauf indication contraire, utilisez les valeurs de couple indiquées ci-dessus						

¹ in-tpi = diamètre de filetage nominal en pouces-filetages par pouce

² Nm = Newton-mètres

³ pi-lb = pieds-livres

⁴ mm x pas = diamètre nominal du filetage en millimètres x pas du filetage

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Falciatrice a flagelli
Modello	WIE-ATV-120
Tipo di motore	4 tempi, OHV, monocilindrico
Spostamento [cm ³]	337
Regime del motore [rpm]	3600
Capacità olio motore [l]	1,1
Capacità serbatoio carburante [l]	6,5
Altezza massima di taglio [mm]	50
Altezza minima di taglio [mm]	20
Larghezza di taglio [mm]	1160
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	178x165x84
Peso [kg]	238

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PER L'UTENTE.

Per aumentare la durata del prodotto del dispositivo e per garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con questo manuale utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche in questo manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche associate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissioni sonore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	AVVERTIMENTO! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione data. (segnale di avvertimento generale)
	Usa una protezione per le orecchie. L'esposizione a forti rumori può provocare la perdita dell'udito.
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Indossare una protezione per i piedi.
	ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di intrappolamento!
	ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!
	AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!
	ATTENZIONE! Superficie calda, pericolo di ustioni!



ATTENZIONE! I disegni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli possono differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

Falciatrice a flagelli

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
- c) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
- d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'unità o se è danneggiata, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- e) Solo il servizio di assistenza del produttore può riparare l'unità. Non eseguire le riparazioni da soli!
- f) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità.)
- g) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
- h) Durante il funzionamento dell'apparecchio si producono polvere e schegge, proteggere gli astanti dai loro effetti nocivi.
- i) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- j) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- k) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- l) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- m) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- c) La macchina non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione durante il funzionamento può provocare gravi lesioni personali.
- e) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- f) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
- g) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- h) Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!
- i) Azionare l'unità solo dal posto di guida della falciatrice.
- j) Assicurarsi che tutte le protezioni siano in posizione prima di utilizzare l'unità.
- k) Scendere da un tosaerba in movimento può causare lesioni gravi o mortali.
- l) Non consentire a nessuno di sostare tra il tosaerba e l'unità mentre si indietreggia verso l'unità.
- m) Tenere mani, piedi e indumenti lontani dalle parti motorizzate.
- n) Fare attenzione a non puntare l'unità verso fili, alberi, oggetti duri, ecc. Assicurarsi che altre persone e animali siano fuori dall'area di lavoro.
- o) Una rotazione troppo brusca del tosaerba può causare il contatto dell'unità con la ruota del tosaerba. Prestare attenzione, in quanto tale situazione può causare lesioni o danni all'apparecchiatura.
- p) Non trasportare altre persone sull'unità. I passeggeri ostruiscono il campo visivo dell'operatore, possono essere colpiti da oggetti estranei o cadere dall'unità.

-
- q) L'esposizione prolungata a forti rumori può causare danni o perdita dell'udito. Indossare protezioni acustiche adeguate, come cuffie di sicurezza o tappi per le orecchie.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.3. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Prima di effettuare regolazioni, pulizie e manutenzioni, spegnere l'unità e attendere che si raffreddi. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- b) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. Le apparecchiature elettriche sono pericolose nelle mani di utilizzatori inesperti.
- c) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controlla prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, fai riparare l'apparecchio prima dell'uso.
- d) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini
- e) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per assicurare l'integrità operativa progettata, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- g) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
- h) Evitare situazioni in cui l'apparecchio si ferma sotto un carico pesante durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
- i) Non toccare le parti in movimento o gli accessori a meno che l'unità non sia stata spenta e completamente arrestata.
- j) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- k) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- l) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

-
- m) È vietato manomettere il design del prodotto per modificarne i parametri o la costruzione.
 - n) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
 - o) Non utilizzare e/o guidare su pendii ripidi dove la falciatrice e la falciatrice potrebbero ribaltarsi, causando lesioni gravi o mortali. Consultare il manuale del proprietario del tagliaerba per informazioni sulle pendenze consentite su cui può viaggiare.
 - p) Non utilizzare il tosaerba per trasportare oggetti. Il trasporto di oggetti può causare danni alla macchina, lesioni gravi o morte.
 - q) Inserire sempre il freno di stazionamento del tosaerba, spegnere il motore, rimuovere la chiave di accensione e attendere che le lame dell'unità si fermino completamente prima che l'operatore scenda dal tosaerba.
 - r) Parti del corpo e/o indumenti possono impigliarsi nelle parti in movimento, causando lesioni gravi o mortali.
 - s) Il tagliaerba può espellere oggetti ad alta velocità se le protezioni di sicurezza non sono in posizione e chiuse.

2.4. Sicurezza durante il trasporto

- a) I veicoli che si muovono lentamente, i macchinari semoventi e le attrezzature trainate possono rappresentare un pericolo se guidati su strade pubbliche. Considera che potrebbe essere difficile vedere tali veicoli abbastanza presto per effettuare una manovra adeguata, specialmente di notte.
- b) Osservare le norme in vigore nel luogo di utilizzo.
- c) La velocità massima di trasporto dell'unità è di 30 km/h. NON superare il limite di velocità. Non guidare mai a una velocità che non consenta sterzate e arresti corretti. Alcuni terreni accidentati richiedono una velocità inferiore.
- d) Una frenata brusca può causare la torsione e l'allentamento del carico trainato. Ridurre la velocità se il carico trainato non è dotato di freni.
- e) Utilizzare i seguenti valori di velocità massima per l'attrezzatura trainata come linea guida:
 - 30 km/h quando il peso è inferiore o uguale a quello della falciatrice.
 - 15 km/h quando il peso è doppio rispetto a quello della falciatrice.
- f) Non trainare un carico superiore al doppio del peso del tosaerba.

2.5. Sicurezza nel lavoro con motori a combustione interna

- a) Durante il funzionamento il motore si surriscalda. Non toccare il motore surriscaldato, perché potrebbe causare ustioni.
- b) Prima di accendere l'apparecchio, bisogna aggiungere l'olio al livello corretto. Se il livello dell'olio è troppo basso, il motore non si avvia o può spegnersi.

-
- c) In caso di eventuali perdite di olio dall'unità, è necessario segnalarle ai servizi/autorità competenti o osservare i requisiti legali nell'area in cui viene utilizzata l'unità.
 - d) Pericolo! Pericolo per la salute e rischio di esplosione dal motore a combustione.
 - e) Lo scarico del motore contiene monossido di carbonio velenoso. Trovarsi in un ambiente contenente monossido di carbonio può portare all'incoscienza e persino alla morte. Non avviare il motore in un locale chiuso.
 - f) Proteggere il motore da calore, scintille e fiamme. Non fumare nelle vicinanze dell'apparecchio!
 - g) La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva. Il motore deve essere spento e lasciato raffreddare prima di fare rifornimento.
 - h) Attenzione! Rischio di danni al motore a causa di un carburante errato.



ATTENZIONE! Nonostante il design sicuro del dispositivo e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi a protezione dell'operatore, sussiste ancora un lieve rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.

3. Utilizzare le linee guida

La macchina è progettata per la trinciatura dei residui vegetali generati dal lavoro in campo, viticoltura, lavori di frutteto e viene utilizzato anche per pulire altri terreni agricoli, comunali o superfici infrastrutturali.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non intenzionale del dispositivo.

3.1. Assemblaggio e configurazione

Requisiti del trattore

La potenza del trattore e la categoria dell'attacco devono rientrare nell'intervallo indicato di seguito. I trattori al di fuori della gamma di potenza non devono essere utilizzati. I bracci inferiori a 3 punti devono essere stabilizzati per impedire il movimento laterale. La maggior parte dei trattori dispone di blocchi antirollio o catene regolabili per questo scopo.

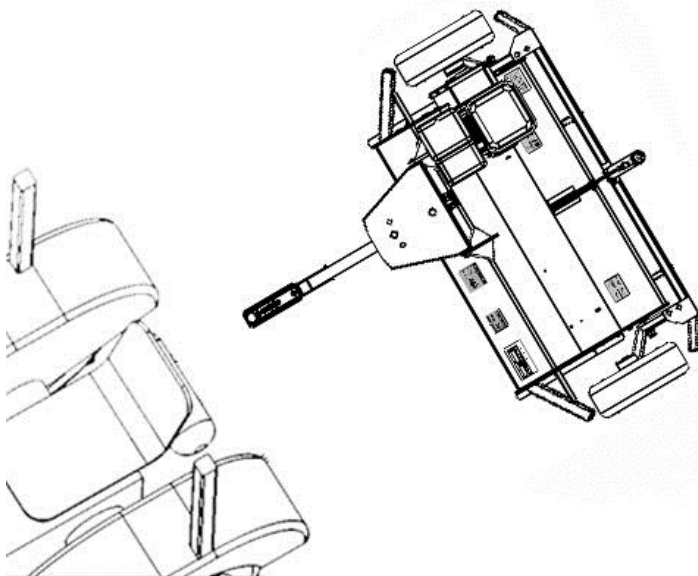
Potenza nominale: 25-45 HP

Peso del trattore: vedere la nota importante di seguito

Collegamento al trattore

Fare riferimento alla Figura 1-2:

1. Assicurarsi che la sospensione a tre punti del trattore non influisca sul collegamento tra la macchina e l'asta di trazione e, se necessario, rimuovere la sospensione a tre punti.
2. Collegare il gancio di trazione della macchina al telaio di trazione del trattore.



Collegamento del trattore Figura 1-2

3.2. Istruzioni per l'uso

Lista di controllo pre-avvio

Il controllo dei pericoli e la prevenzione degli incidenti dipendono dalla consapevolezza, dall'interesse, dalla prudenza e dall'adeguata formazione necessaria per il funzionamento, il trasporto, l'immagazzinamento e la manutenzione del tosaerba. Pertanto, è assolutamente essenziale che nessuno utilizzi la macchina senza prima aver letto, compreso appieno e acquisito familiarità con il Manuale dell'operatore. Assicurarsi che l'operatore abbia letto e prestato particolare attenzione a:

- Sicurezza d'uso
- Assemblaggio e installazione
- Istruzioni per l'uso
- Regolazioni
- Manutenzione e lubrificazione

Assicurarsi che l'operatore abbia completato l'elenco di controllo operativo riportato di seguito.

Controllare.
Leggere e seguire attentamente tutte le informazioni sulla sicurezza. Fare riferimento a "Sicurezza d'uso".
Assicurati che tutte le protezioni e gli scudi siano al loro posto. Fare riferimento a "Sicurezza d'uso".
Leggere e apportare tutte le modifiche necessarie. Fare riferimento a "Regolazioni".
Leggere e seguire tutte le procedure operative. Fare riferimento a "Istruzioni per l'uso".
Leggere e seguire tutte le istruzioni di manutenzione. Fare riferimento a "Manutenzione e lubrificazione".
Leggere e seguire tutte le istruzioni di lubrificazione. Fare riferimento a "Punti di lubrificazione".
Controllare la falciatrice inizialmente e periodicamente per bulloni e perni allentati. Assicurarsi che tutti i controdadi e i bulloni siano serrati. Assicurarsi in particolare che i bulloni della lama siano serrati. Fare riferimento alla "Tabella dei valori di coppia per le dimensioni comuni dei bulloni".

Procedura di spegnimento del trattore

È essenziale che il trattore sia spento come indicato di seguito prima di effettuare qualsiasi ispezione, manutenzione e/o riparazione al trattore e/o alla falciatrice.

1. Parcheggiare il trattore su una superficie piana. Non lavorare sotto o intorno a un attrezzo parcheggiato su un pendio ripido.
2. Parcheggiare il trattore e inserire il freno di stazionamento.
3. Spegnerne il motore e rimuovere la chiave dell'interruttore.
4. Indossare occhiali di sicurezza.

Trasporto

ATTENZIONE!

Durante la circolazione su strade pubbliche sia notturne che diurne, utilizzare luci accessorie e dispositivi di adeguata segnalazione agli operatori di altri veicoli. Rispettare tutte le leggi federali, statali e locali.

1. Accertarsi di ridurre la velocità al suolo del trattore durante le svolte, lasciando uno spazio sufficiente in modo che il tosaerba non entri in contatto con ostacoli come edifici, alberi o recinzioni.

-
2. Selezionare una velocità di spostamento a terra sicura durante il trasporto da un'area all'altra. Quando si viaggia su strada, trasportare in modo tale che i veicoli in movimento più veloci possano passare in sicurezza.
 3. Quando si viaggia su terreni accidentati o collinari, innestare una marcia inferiore del trattore.

Informazioni sulla sicurezza

PERICOLO DI VITA!

Non inserire la presa di forza del trattore durante l'aggancio e lo sgancio della trasmissione o mentre qualcuno si trova vicino alla trasmissione. Il corpo e/o gli indumenti di una persona possono rimanere impigliati nella trasmissione, provocando lesioni gravi o mortali.

PERICOLO DI VITA!

I rasaerba hanno la capacità di scaricare oggetti ad alta velocità se le protezioni e gli schermi di sicurezza non sono presenti e chiusi.

PERICOLO DI VITA!

Non azionare una trasmissione rotta o piegata. Una tale trasmissione può rompersi durante la rotazione ad alta velocità causando lesioni gravi o morte. Rimuovere sempre il tosaerba dal servizio fino a quando la trasmissione danneggiata non viene riparata o sostituita.

PERICOLO DI VITA!

Il motore deve essere spento e le lame ferme prima di poter essere regolate in posizione di trasporto.

PERICOLO DI VITA!

Non trasportare mai una persona sul tosaerba. Un motociclista può cadere o rimanere impigliato nella macchina causando lesioni gravi o mortali.

PERICOLO DI VITA!

Non utilizzare e/o viaggiare su pendii ripidi in cui un trattore può ribaltarsi provocando lesioni gravi o mortali. Consultare il manuale del trattore per le pendenze accettabili che il trattore è in grado di percorrere.

PERICOLO DI VITA!

Non utilizzare il tosaerba per sollevare o trasportare oggetti. Il sollevamento e/o il trasporto di oggetti può causare danni al tosaerba, gravi lesioni personali o morte.

PERICOLO DI VITA!

Non utilizzare il tosaerba come piattaforma di lavoro. Il tosaerba non è progettato o protetto adeguatamente per questo. L'utilizzo del tosaerba come piattaforma di lavoro può causare lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZA!

Disinnestare sempre la presa di forza, inserire il freno di stazionamento, spegnere il motore del trattore, rimuovere la chiave dell'interruttore e attendere che le lame si fermino completamente prima di scendere dal trattore.

AVVERTENZA!

La macchina è progettata per tagliare erba e cespugli fino a 1" di diametro e tuttavia tagliare cespugli fino a 2" di diametro. L'utilizzo di questa falciatrice per un altro tipo di lavoro può danneggiare i componenti di taglio, i componenti della trasmissione, il telaio della falciatrice e il trattore.

Istruzioni di lavoro

1. Pulire l'area da lavorare da oggetti e detriti che potrebbero essere raccolti e scagliati dalle lame del tosaerba. Non utilizzare il tosaerba su terreno sassoso.
2. Eseguire i seguenti controlli della macchina prima di utilizzare il tosaerba.
 - Tutti i perni di aggancio devono essere fissati.
 - Tutti gli schermi devono essere in posizione e fissati.
 - Tutti i bulloni e i controdadi devono essere presenti e serrati.
 - Assicurarsi che le lame non siano rotte o allentate.

Istruzioni per l'uso

La corretta manutenzione e le regolazioni sono la chiave per la lunga durata di qualsiasi macchina. Con un'attenta e sistematica ispezione della falciatrice, è possibile evitare costose manutenzioni, perdite di tempo e riparazioni.

Prima di iniziare a lavorare, devono essere eseguiti i seguenti controlli e controlli:

1. Verificare che tutti i tappi nel cambio siano stati sostituiti e serrati correttamente.
2. Accertarsi che tutte le lame, i bulloni e i controdadi del tosaerba siano serrati.
3. Accertarsi che tutte le protezioni e gli scudi siano al loro posto e sicuri.
4. Ingrassare l'albero della trasmissione e tutti gli altri ingrassatori.
5. Liberare l'area da lavorare da rocce, rami e altri corpi estranei. Non utilizzare il tosaerba su terreno sassoso.
6. Dopo aver lavorato per i primi 50 piedi, fermatevi e verificate che il tosaerba sia regolato correttamente.
7. Non effettuare curve strette o tentare di retrocedere mentre il tosaerba è a terra.
8. Non lavorare mai in prossimità o su pendii ripidi.
9. Non permettere a nessuno, incluso te stesso, di avvicinarsi al tosaerba quando è in funzione.

Istruzioni generali per l'uso

Ora che hai familiarizzato con il manuale dell'operatore, completato l'elenco di controllo degli operatori, collegato correttamente il tosaerba al trattore, effettuato le

giuste regolazioni di offset o centratura e preimpostato l'altezza di taglio, sei quasi pronto per iniziare a utilizzare il tuo trinciasarmenti.

È giunto il momento di eseguire un controllo di sicurezza operativa in corso. Se in qualsiasi momento durante questo controllo di sicurezza si rileva un malfunzionamento della falciatrice o del trattore, spegnere immediatamente il trattore, rimuovere la chiave ed effettuare le riparazioni o le regolazioni necessarie prima di continuare.

Assicurarsi che il trattore sia spento e che questa macchina sia collegata al trattore. Ridurre al minimo il motore a benzina. Utilizzare la chiave per avviare il motore, aumentare gradualmente l'acceleratore, aumentare la velocità del motore, quando la velocità del motore è 2000 giri/min, la frizione dell'albero delle lame si spegne, l'albero delle lame inizia a funzionare e raggiunge il massimo quando la velocità del motore è 2800 giri/min. Si suggerisce di utilizzare questa velocità quando si utilizza la massima resistenza di esercizio. Maggiore è il regime del motore, più facile sarà per la lama tagliare l'erba. Ora dovresti essere pronto per spostarti sul sito di taglio per iniziare a lavorare. Dovresti aver ispezionato e dovresti tagliare solo in un'area che conosci e che è relativamente priva di detriti e oggetti invisibili. Non dare mai per scontato che un'area sia libera. In caso di impatto con un oggetto, arrestare immediatamente il trattore e la falciatrice per ispezionare il rotore ed effettuare le riparazioni necessarie prima di riprendere il funzionamento. Vale la pena ispezionare una nuova area e sviluppare un piano prima di tagliare.

La normale velocità di lavoro sarà compresa tra 2 e 5 mph.

In generale, la qualità del taglio sarà migliore a velocità inferiori. Tagliare una copertura del terreno più densa o una spazzola più pesante può creare la necessità di rallentare. Tagliare sempre verso il basso sui pendii ed evitare di attraversare la superficie dei pendii ripidi. Evitare dislivelli taglienti e attraversare diagonalmente gli avvallamenti per evitare di sospendere il trattore e la falciatrice. Rallentare in curva ed evitare curve strette se possibile. Ricordati di guardare spesso indietro.

3.3. Regolazioni

ATTENZIONE!

Inserire il freno di stazionamento, spegnere il trattore, rimuovere la chiave e disinnestare la presa di forza prima di effettuare qualsiasi regolazione!

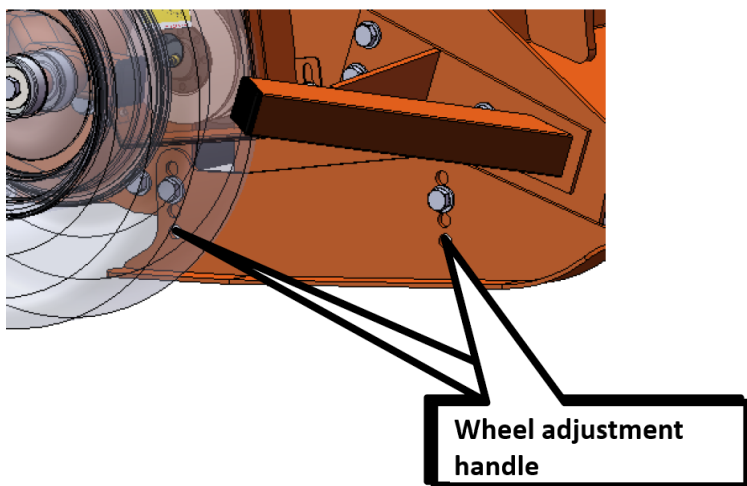
ATTENZIONE!

Assicurare la falciatrice con supporti speciali se è necessario sollevare la falciatrice da terra per effettuare regolazioni! Se non sostenuto, il rasaerba potrebbe cadere causando gravi lesioni ai presenti.

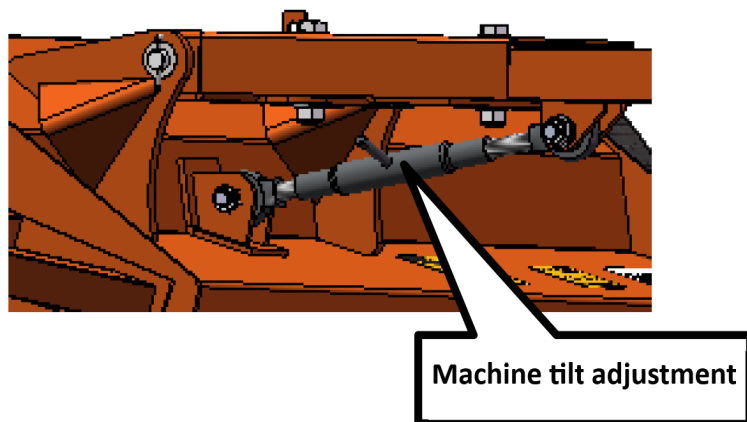
Livellamento del tosaerba

Regolare l'altezza del tosaerba regolando le ruote.

1. Parcheggiare il trattore e la falciatrice su una superficie piana.
2. Regolare l'impugnatura della ruota del tosaerba, regolare prima un lato all'altezza specificata, quindi regolare. La maniglia sull'altro lato raggiunge l'altezza specificata.
3. Assicurarsi che gli avambracci siano stabilizzati per evitare movimenti laterali eccessivi.
4. Regolare l'asta della vite sul telaio di trazione per regolare l'angolo di inclinazione anteriore e posteriore della macchina.



Maniglia di regolazione della rotella



Regolazione dell'inclinazione della macchina

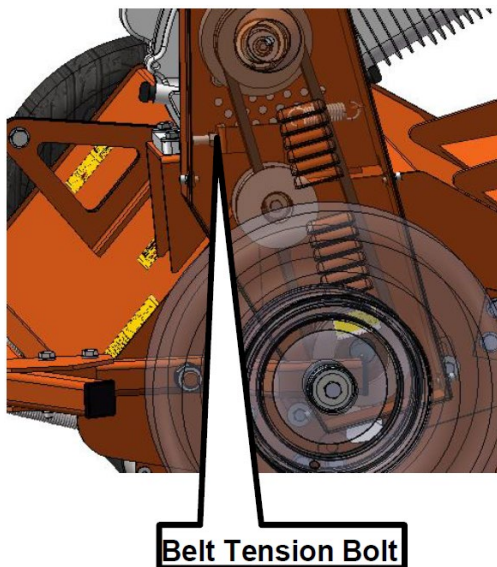
Regolazione della tensione della cinghia

AVVERTENZA!

Una tensione eccessiva sulla cinghia può portare a guasti prematuri della cinghia e dei componenti della trasmissione. Una tensione eccessiva sulla cinghia può anche comportare un pericolo per la sicurezza dell'operatore o degli astanti.

La tensione della cinghia deve essere controllata dopo le prime 20 ore di utilizzo e successivamente ogni 40 ore.

1. Controllare la tensione della cinghia applicando una pressione di circa 22 libbre a metà strada tra le pulegge. La cintura dovrebbe deviare di circa 3/8".
2. La tensione della cinghia può essere regolata tramite il bullone di tensione della cinghia. Ruotare il bullone di tensione della cinghia fino a ottenere la tensione della cinghia desiderata.
3. Allentare i bulloni di montaggio della scatola del cambio e spostare la scatola del cambio¹ fino a quando la linea di trasmissione del tosaerba scorre dritta (parallela) con il trinciaerba.



Bullone di tensione della cinghia

Regolazione dell'altezza di taglio

L'altezza di taglio della macchina dipende dalla posizione della piastra di regolazione.

1. Rimuovere i bulloni che fissano l'altezza del rullo su entrambi i lati.

-
2. Sollevare o abbassare entrambi i lati del rullo in misura uguale.
 3. Sostituire i bulloni e serrare nuovamente alla coppia corretta.

Sostituzione delle pale del rotore

Controllare frequentemente le pale del rotore per assicurarsi che siano in buone condizioni di funzionamento e correttamente fissate al rotore. Sostituire le parti usurate o danneggiate con lame nuove.

IMPORTANTE:

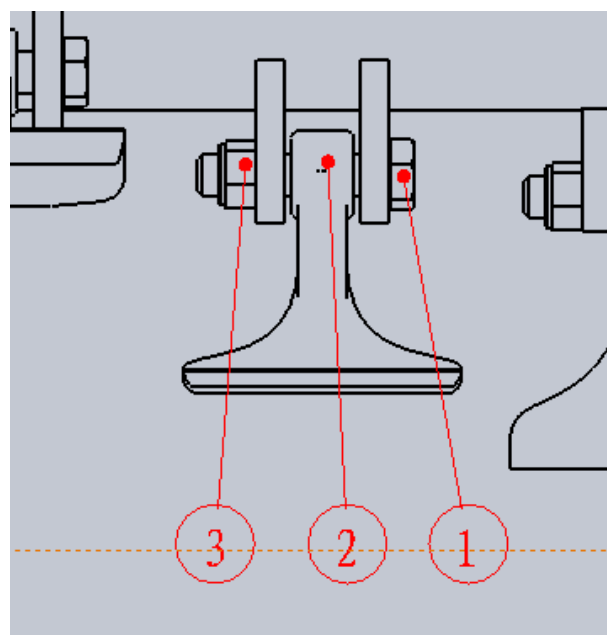
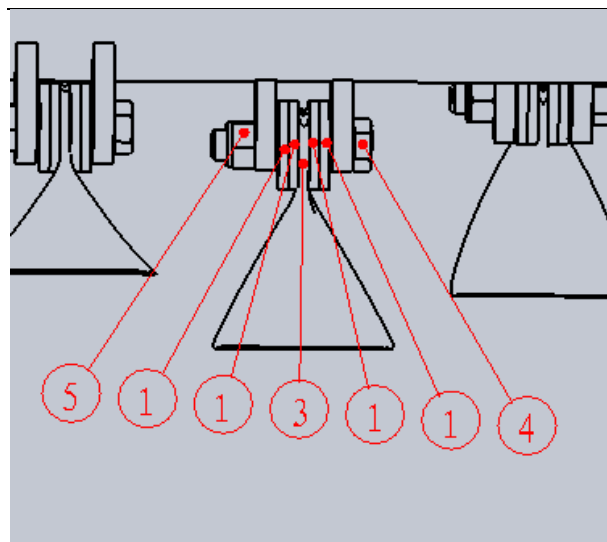
Assicurarsi che la sostituzione della lama con un altro stesso peso. Questo sarà un equilibrio della rotazione del rotore.

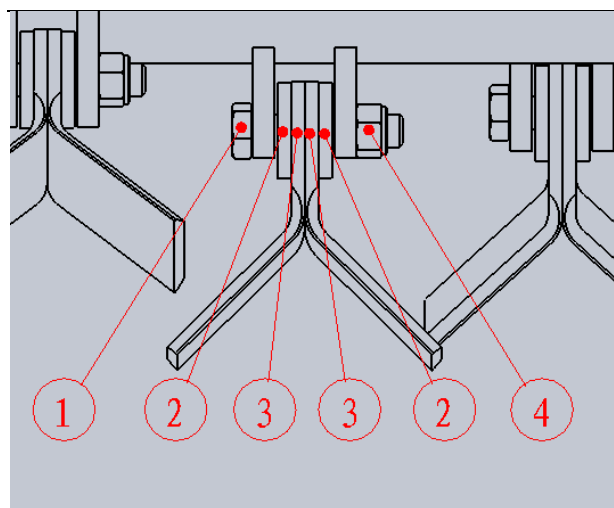
IMPORTANTE:

La lama sostituita deve essere l'accessorio originale di fabbrica.

La lama ha un tagliente sia sul bordo anteriore che su quello posteriore. Quando il bordo d'attacco si consuma, ruotare la coppia di lame esistente di circa 180 gradi e reinstallarla. La lama sostituita deve avere la stessa lunghezza della parte esistente per mantenere l'equilibrio del rotore.

1. Rimuovere il dado (n. 5), il bullone (n. 4) e il distanziale (n. 1) per il sistema di lame di stampaggio o contro dado (n. 1), il bullone (n. 3) per il sistema a martello forgiato o il dado 4), il bullone (n. 1) e distanziatore (n. 2) per il sistema di lame di tipo Y.
2. Rimuovere le lame esistenti o ruotare la coppia esistente di lame di circa 180 gradi e reinstallarle.
3. Installare la lama con il bullone, le rondelle e il contro dado esistenti.
4. Serrare il contro dado con la coppia corretta.





3.4. Manutenzione e lubrificazione

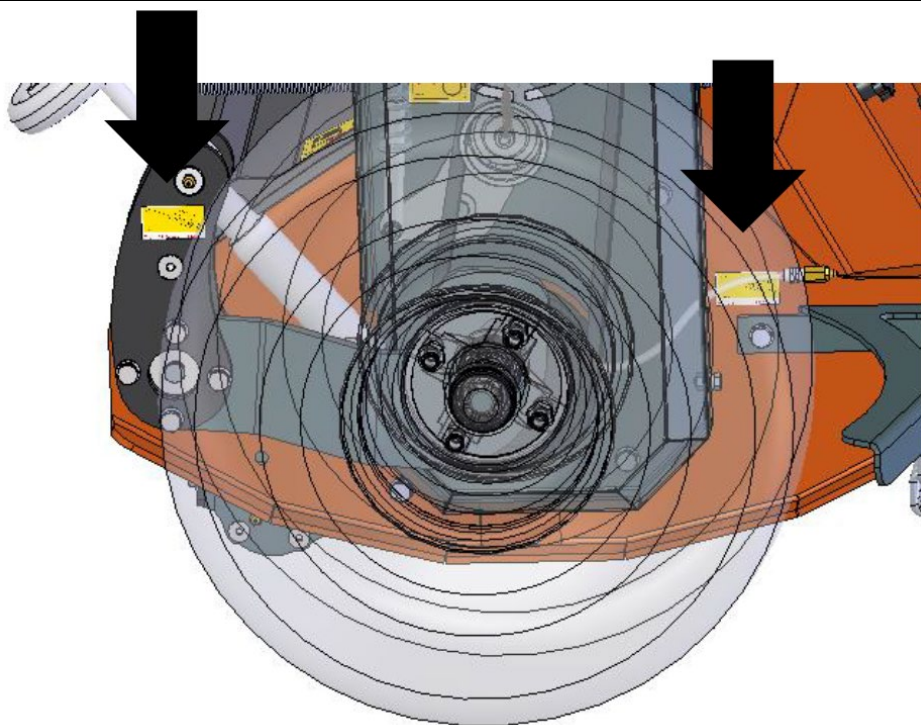
Conservazione

E' buona norma pulire lo sporco e il grasso eventualmente accumulatosi sulla falciatrice e ispezionare ed effettuare le necessarie riparazioni prima di parcheggiare l'unità al termine della stagione di lavoro e per lunghi periodi. Ciò contribuirà a garantire che il tosaerba sia pronto per l'uso la prossima volta che lo colleghi.

PERICOLO DI VITA!

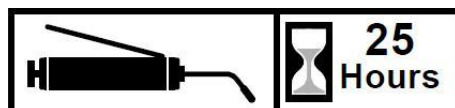
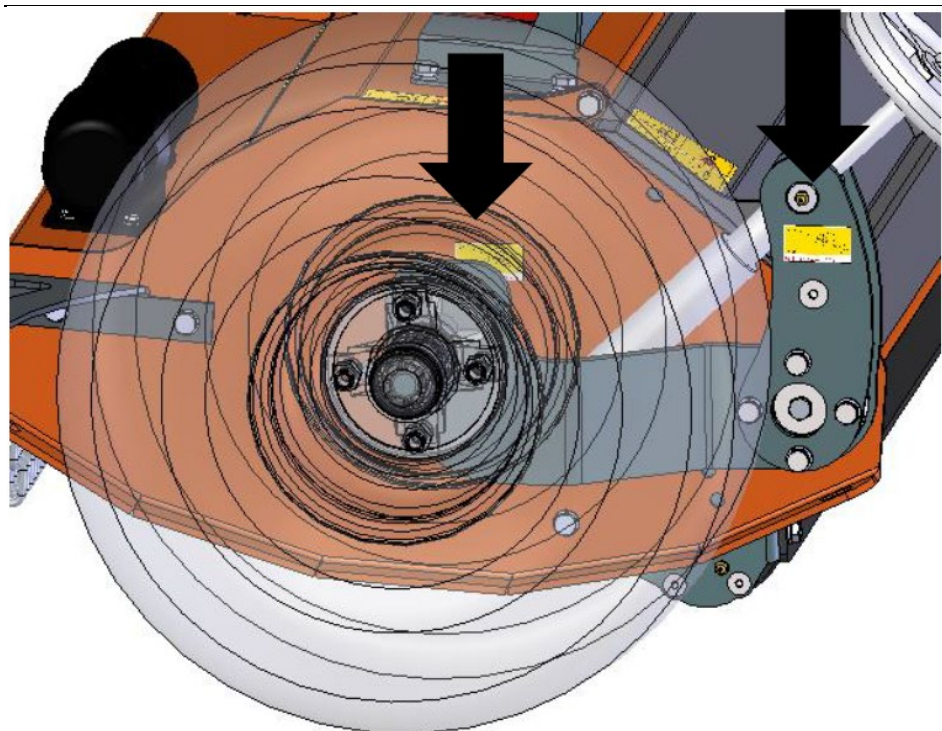
Scollegare sempre la trasmissione principale dalla presa di forza del trattore e fissare il tosaerba in posizione sollevata con supporti solidi prima di eseguire la manutenzione della parte inferiore del tosaerba.

1. Rimuovere lo sporco e il grasso che potrebbero essersi accumulati sul tosaerba e sulle parti in movimento. Raschiare lo sporco compattato da sotto il cofano e quindi lavare accuratamente la superficie con un tubo da giardino.
2. Controllare l'usura della lama del rotore e dei bulloni della lama e, se necessario, sostituirli. Vedere la sezione "Sostituzione delle pale del rotore".
3. Ispezionare il tosaerba per individuare parti allentate, danneggiate o usurate e regolare o sostituire secondo necessità.
4. Riverniciare le parti in cui la vernice è usurata o graffiata per prevenire la ruggine.
5. Sostituire tutte le etichette danneggiate o mancanti.
6. È inoltre possibile applicare un leggero strato di olio o grasso sulle aree in cui la vernice si è consumata per ridurre al minimo l'ossidazione.
7. Lubrificare come indicato nella sezione "Punti di lubrificazione".
8. Conservare l'attrezzatura su una superficie piana in un luogo pulito e asciutto. Lo stoccaggio all'interno ridurrà la manutenzione e aumenterà la durata del tosaerba. Assicurarsi che il telaio principale sia stabile.
9. Conservare l'estremità della trasmissione sollevata da terra.



Il cuscinetto dell'estremità dell'albero

Tipo di lubrificazione: grasso multiuso

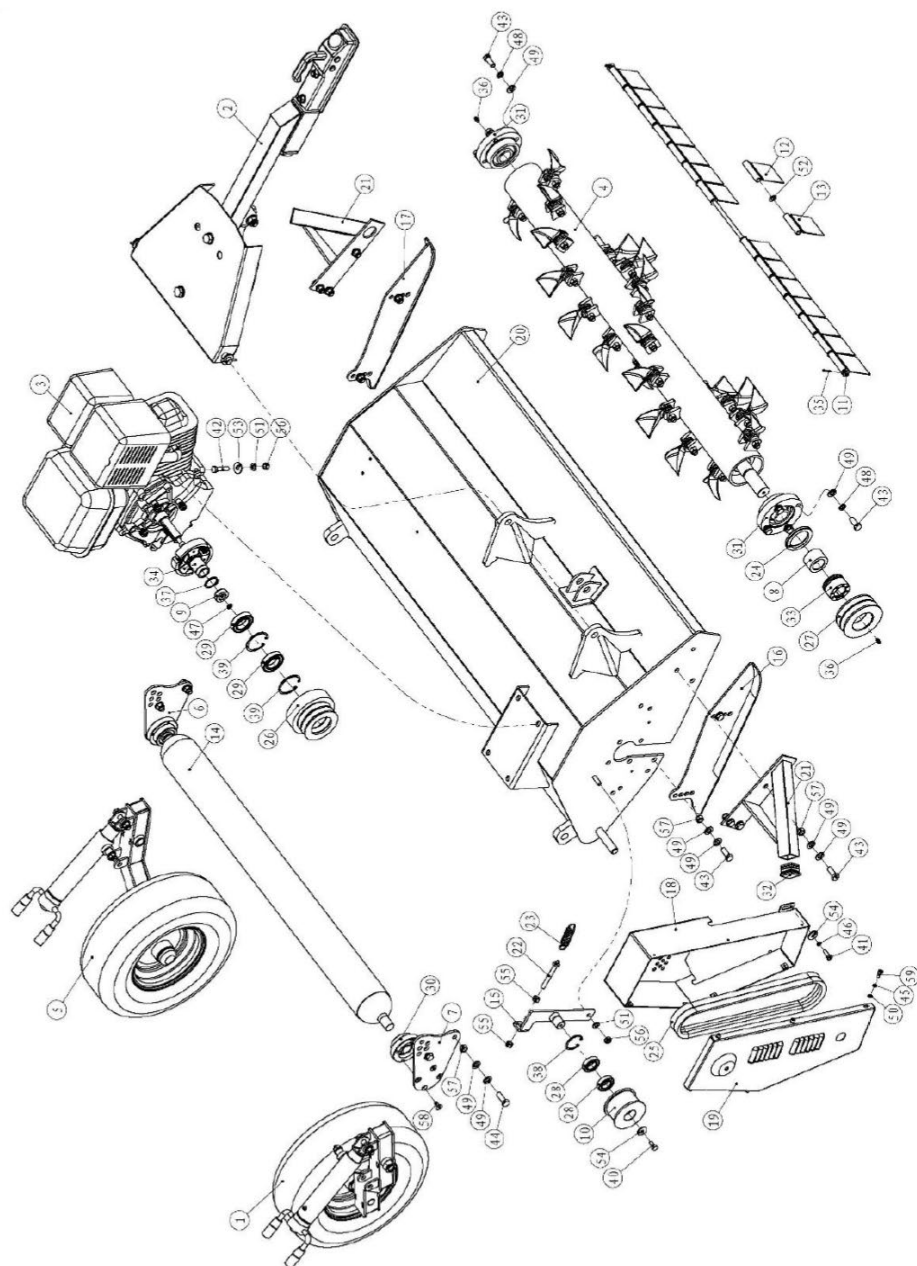


Il cuscinetto dell'estremità dell'albero

Tipo di lubrificazione: grasso multiuso

3.5. Elenco delle parti

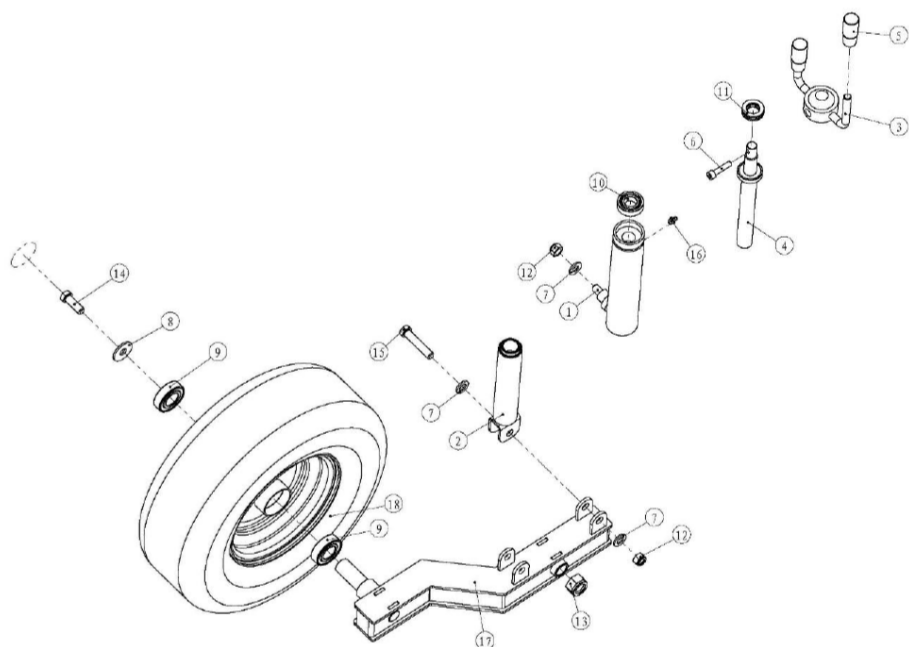
Disegno di montaggio della macchina



-
- 1 - gruppo registro ruota sinistra
 - 2 - gruppo di trazione
 - 3 - configurazione del motore
 - 4 - configurazione gruppo albero lame
 - 5 - gruppo registro ruota destra
 - 6 - piastra di regolazione sinistra
 - 7 - piastra di regolazione destra
 - 8 - manica
 - 9 - gruppo fissaggio puleggia motrice
 - 10 - puleggia tendicinghia
 - 11 - albero deflettore
 - 12 - deflettore
 - 13 - deflettore
 - 14 - gruppo rulli
 - 15 - gruppo supporto tenditore
 - 16 - gruppo guida di scorrimento (sinistra)
 - 17 - gruppo guida di scorrimento (destra)
 - 18 - gruppo coperchio puleggia
 - 19 - piastra di copertura
 - 20 - gruppo di supporto
 - 21 - assemblaggio triangolare
 - 22 - timone a bullone
 - 23 - tiraggio molla 3,5 X13 X 79
 - 24 - Guarnizione TC 55x80x8
 - 25 - Cintura BX-1067
 - 26 - puleggia motrice
 - 27 - seguire la puleggia
 - 28 - cuscinetto 6005-2Z
 - 29 - cuscinetto 6007-2Z
 - 30 - sede cuscinetto UCC205-B ugello ingrassatore inverso
 - 31 - sede cuscinetto UCC207
 - 32 - tassello quadro 41x41
 - 33 - manicotto espanso 35x60
 - 34 - frizione HZR96.7
 - 35 - perno aperto 3.2x25
 - 36 - iniezione d'olio diretta cuM8x1
 - 37 - cerchio molla per albero A 35
 - 38 - cerchio molla per foro A 47
 - 39 - cerchio molla per foro A 62
 - 40 - bullone testa esagonale filetto intero M8x20

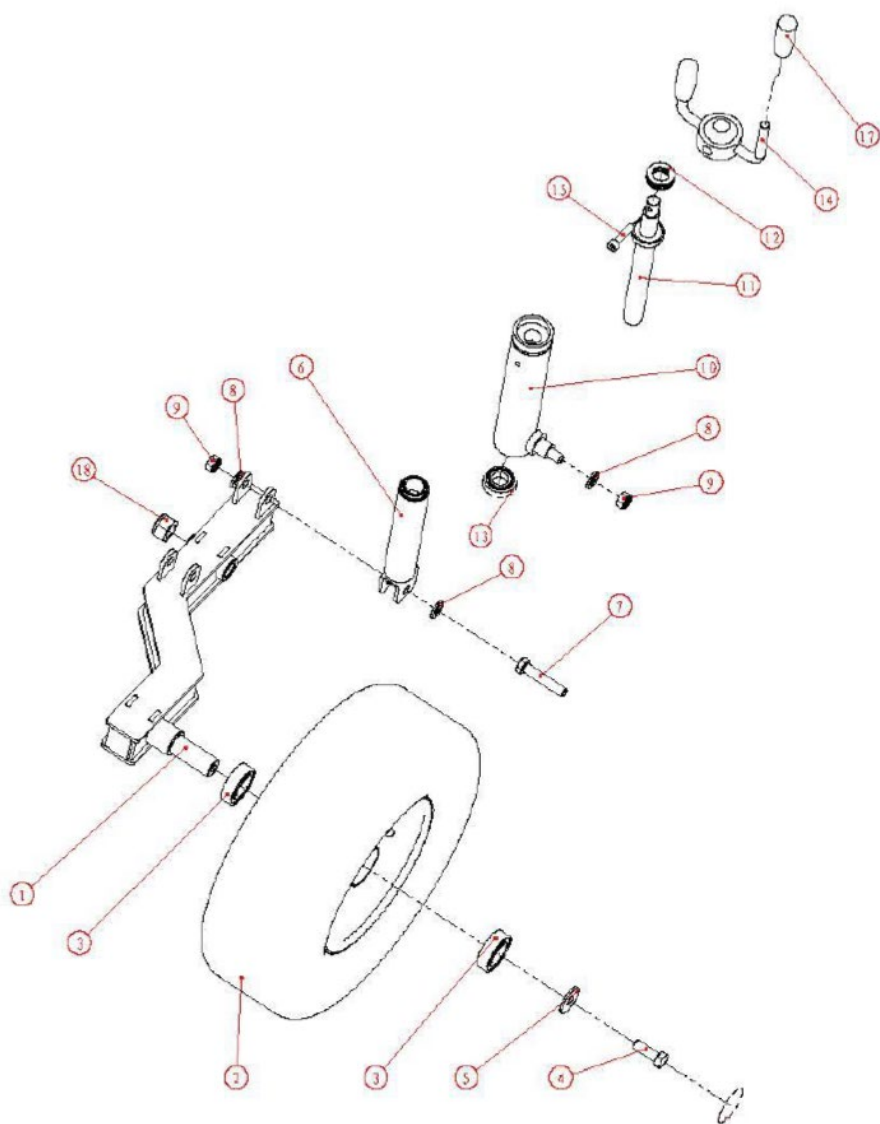
-
- 41 - bullone testa esagonale filetto intero M8x25
 - 42 - bullone testa esagonale filetto intero M10x45
 - 43 - bullone testa esagonale filetto intero M12x30
 - 44 - bullone testa esagonale filetto intero M12x35
 - 45 - tampone a molla 6
 - 46 - tampone a molla 8
 - 47 - tampone a molla 10
 - 48 - tampone a molla 12
 - 49 - rondella piana 12x2,5
 - 50 - rondella piana 6x1,6
 - 51 - rondella piana 10x2
 - 52 - rondella piana 10x1
 - 53 - rondella grande 10x2,5
 - 54 - rondella grande speciale 8X3
 - 55 - dado esagonale M10
 - 56 – controdado M10
 - 57 – controdado M12
 - 58 - vite TCEI M8x20
 - 59 - vite a testa cilindrica esagonale interna M6x16

Gruppo regolatore ruota sinistra



- 1 - gruppo tubo esterno
- 2 - gruppo camera d'aria
- 3 - assemblaggio maniglia
- 4 - gruppo asta filettata
- 5 - indossa i guanti
- 6 - viti TCEI M8x35
- 7 - rondella piana 12x2,5
- 8 - rondella grande 12x3
- 9 - cuscinetto a sfere a gola profonda 6205- 2Z
- 10 - cuscinetto a sfere a gola profonda 6004
- 11 - cuscinetto a sfere fidato 51104
- 12 - controdado M12
- 13 - controdado M20
- 14 - bullone a testa esagonale filetto intero M12x35
- 15 - bullone a testa esagonale filetto intero M12x60
- 16 - coppa iniezione olio diretta M8x1
- 17 - montaggio braccio ruota
- 18 - pneumatico 16 * 6.5-8 con valvola ruota

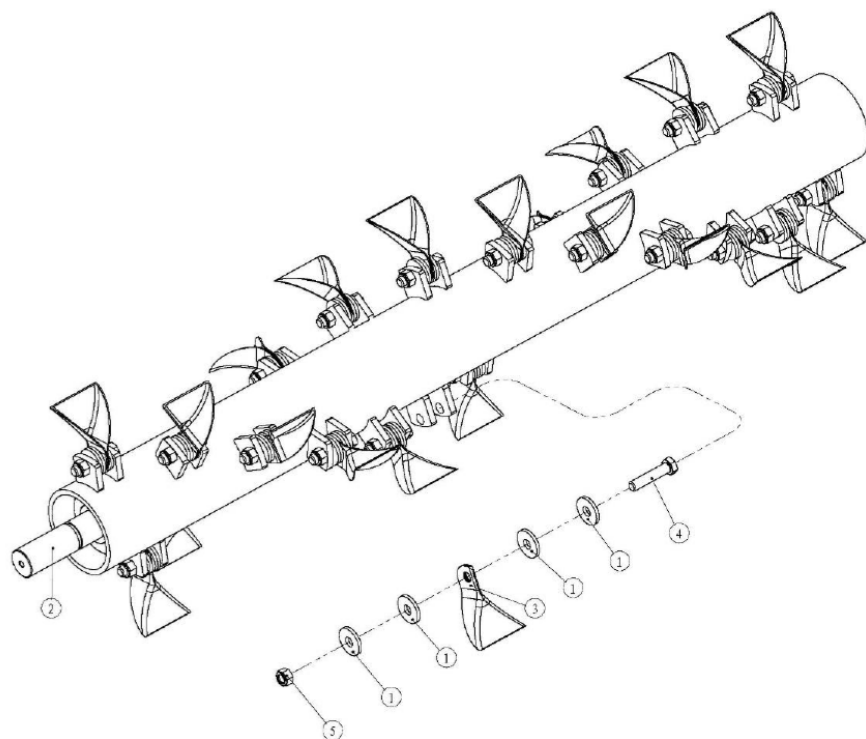
Gruppo regolazione ruota destra



- 1 - gruppo braccio ruota (destra)
- 2 - pneumatico 16 * 6.5-8 con valvola ruota
- 3 - cuscinetto 6205-2Z
- 4 - bullone a testa esagonale filetto intero M12x35

-
- 5 - rondella grande 12x3
 - 6 - gruppo camera d'aria
 - 7 - bullone a testa esagonale filetto pieno M12X 60
 - 8 - rondella piana 12x2,5
 - 9 - controdado M12
 - 10 - gruppo tubo esterno
 - 11 - gruppo asta filettata
 - 12 - il cuscinetto a sfera della forza di spinta 51104
 - 13 - cuscinetti a sfera scanalati 6004
 - 14 - gruppo maniglia
 - 15 - vite a testa cilindrica esagonale interna M8x35
 - 16 - coppa iniezione olio diretta M8x1
 - 17 - manicotto della maniglia
 - 18 - controdado M20

Asta del coltello a spirale



1 – cerchio distanziale lame

2 – gruppo albero lame

3 – lama

4 – bullone esagonale a mezza filettatura M12×55

5 – controdado M12

3.6. Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
! ATTENZIONE Non tentare di pulire l'area di scarico posteriore quando il tosaerba è in funzione. Possono verificarsi danni fisici!	
Cintura che scivola	Scollegare e pulire il piatto di taglio.
	Rimuovere le protezioni della cinghia e pulire le pulegge.
	Sostituire la cinghia
Macchie di non tagliato a terra	Spostare la trasmissione a una marcia inferiore.
	Stringere le cinture.
	Sostituire le lame mancanti.
Vibrazione eccessiva	Sostituire le lame.
	Sostituire la cinghia di trasmissione.
	Sostituire le pulegge o allinearle.
	Rimuovere le protezioni della cinghia e pulire i detriti dall'area della cinghia e dalle pulegge.
Lame scalpellano l'erba	Aumentare l'altezza di taglio regolando.
	Cambia modello rotto.
	Ridurre la velocità in curva.
Taglio irregolare	Passare a una marcia inferiore.
	Rasaerba livellato.
	Sostituire le lame o i martelli mancanti

3.7. Tabella dei valori di coppia per le dimensioni comuni dei bulloni

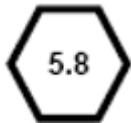
Dimensione del bullone (pollici)	Identificazione della testa del bullone					
	 Grado 2		 Grado 5		 Grado 8	
in-tpi ¹	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
1/4"-20	7,4	5,6	11	8	16	12
1/4"-28	8,5	6	13	10	18	14
5/16"-18	15	11	24	17	33	25
5/16"-24	17	13	26	19	37	27
3/8"-16	27	20	42	31	59	44
3/8"-24	31	22	47	35	67	49
7/16"-14	43	32	67	49	95	70
7/16"-20	49	36	75	55	105	78
1/2"-13	66	49	105	76	145	105
1/2"-20	75	55	115	85	165	120
9/16"-12	95	70	150	110	210	155
9/16"-18	105	79	165	120	235	170
5/8"-11	130	97	205	150	285	210
5/8"-18	150	110	230	170	325	240
3/4"-10	235	170	360	265	510	375
3/4"-16	260	190	405	295	570	420
7/8"-9	225	165	585	430	820	605
7/8"-14	250	185	640	475	905	670
1"-8	340	250	875	645	1230	910
1"-12	370	275	955	705	1350	995
1-1/8" - 7	480	355	1080	795	1750	1290
1-1/8" - 12	540	395	1210	890	1960	1440
1-1/4" - 7	680	500	1520	1120	2460	1820
1-1/4" - 12	750	555	1680	1240	2730	2010
1-3/8" - 6	890	655	1990	1470	3230	2380
1-3/8" - 12	1010	745	2270	1670	3680	2710
1-1/2" - 6	1180	870	2640	1950	4290	3160
1-1/2" - 12	1330	980	2970	2190	4820	3560
Tolleranza di coppia +0%, -15% dei valori di coppia. Se non diversamente specificato, utilizzare i valori di coppia sopra elencati						

¹ in-tpi = diametro nominale della filettatura in pollici-filetti per pollice

² Nm = Newton-metri

³ ft-lb = piede per libbra

⁴ mm x passo = diametro nominale della filettatura in millimetri x passo della filettatura

Dimensione del bullone (metrico)	Identificazione della testa del bullone					
	 Classe 5.8		 Classe 8.8		 Classe 10.9	
mm x passo ¹	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
M5 x 0,8	4	3	6	5	9	7
M6x1	7	5	11	8	15	11
M8 x 1,25	17	12	26	19	36	27
M8x1	18	13	28	21	39	29
M10 x 1,5	33	24	52	39	72	53
M10 x 0,75	39	29	61	45	85	62
M12 x 1,75	58	42	91	67	125	93
M12 x 1,5	60	44	95	70	130	97
M12x1	90	66	105	77	145	105
M14x2	92	68	145	105	200	150
M14 x 1,5	99	73	155	115	215	160
M16x2	145	105	225	165	315	230
M16 x 1,5	155	115	240	180	335	245
M18 x 2,5	195	145	310	230	405	300
M18 x 1,5	220	165	350	260	485	355
M20 x 2,5	280	205	440	325	610	450
M20 x 1,5	310	230	650	480	900	665
M24x3	480	355	760	560	1050	780
M24x2	525	390	830	610	1150	845
M30 x 3,5	960	705	1510	1120	2100	1550
M30x2	1060	785	1680	1240	2320	1710
M36 x 3,5	1730	1270	2650	1950	3660	2700
M36x2	1880	1380	2960	2190	4100	3220
Tolleranza di coppia +0%, -15% dei valori di coppia. Se non diversamente specificato, utilizzare i valori di coppia sopra elencati						

¹ in-tpi = diametro nominale della filettatura in pollici-filetti per pollice

² Nm = Newton-metri

³ ft-lb = piede per libbra

⁴ mm x passo = diametro nominale della filettatura in millimetri x passo della filettatura

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Segadora de mayales
Modelo	WIE-ATV-120
Tipo de motor	4 tiempos, OHV, monocilíndrico
Desplazamiento [cm ³]	337
Velocidad del motor [rpm]	3600
Capacidad de aceite del motor [l]	1,1
Capacidad del depósito de combustible [l]	6,5
Altura máxima de corte [mm]	50
Altura mínima de corte [mm]	20
Ancho del corte [mm]	1160
Medidas [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	178x165x84
Peso [kg]	238

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

Leyenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDA! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Use protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar la pérdida de la audición.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Use protección para los pies.
	¡ATENCIÓN! ¡Piezas giratorias, peligro de enredarse!
	¡ATENCIÓN! ¡Peligro de incendio - materiales inflamables!
	ADVERTENCIA: ¡Sustancias tóxicas, peligro de envenenamiento!
	¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente, peligro de quemaduras!



¡RECUERDE! Los dibujos en este manual son solo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. seguridad de uso



¡ATENCIÓN!

Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a:

Segadora de mayales

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
- b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.
- d) Si tiene alguna duda sobre si la unidad funciona correctamente o si está dañada, comuníquese con el departamento de servicio del fabricante.
- e) Solo el departamento de servicio del fabricante puede reparar la unidad. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- f) No se permiten niños ni personas no autorizadas en el área de trabajo. (La falta de atención puede resultar en la pérdida de control de la unidad).
- g) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
- h) Durante el funcionamiento del equipo se generan polvo y residuos, proteja a terceros de sus efectos nocivos.
- i) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- j) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- k) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- l) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- m) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
- b) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
- c) La máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar la máquina.
- d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de falta de atención durante el funcionamiento puede provocar lesiones personales graves.
- e) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- f) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
- g) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- h) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!
- i) Opere la unidad únicamente desde el asiento del conductor del cortacésped.
- j) Asegúrese de que todos los protectores estén en su lugar antes de operar la unidad.
- k) Salirse de una cortadora de césped en movimiento puede causar lesiones graves o la muerte.
- l) No permita que nadie se interponga entre el cortacésped y la unidad mientras retrocede hacia la unidad.
- m) Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de las piezas motorizadas.
- n) Tenga cuidado de no apuntar la unidad hacia cables, árboles, objetos duros, etc. Asegúrese de que otras personas y animales estén fuera del área de trabajo.

-
- o) Girar el cortacésped demasiado bruscamente puede hacer que la unidad entre en contacto con la rueda del cortacésped. Tenga cuidado, ya que tal situación puede provocar lesiones o daños al equipo.
 - p) No lleve a otras personas en la unidad. Los pasajeros obstruyen el campo de visión del operador, pueden ser golpeados por objetos extraños o caerse de la unidad.
 - q) La exposición prolongada a ruidos fuertes puede causar daños o pérdida de la audición. Use protección auditiva adecuada, como auriculares de seguridad o tapones para los oídos.



¡Recuerde! Cuando utilice el dispositivo, proteja a los niños y a otros transeúntes.

2.3. Uso seguro del equipo

- a) Antes de realizar ajustes, limpieza y mantenimiento, apague la unidad y espere a que se enfríe. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- b) Mantener el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el equipo o con estas instrucciones de uso. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.
- c) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso compruebe si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, haga reparar el equipo antes de usarlo.
- d) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños
- e) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- f) Para garantizar la integridad operativa diseñada del producto, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los tornillos.
- g) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
- h) Evitar situaciones en las que el dispositivo se para durante el funcionamiento por sobrecarga. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
- i) No toque las piezas móviles ni los accesorios a menos que la unidad se haya apagado y detenido por completo.

-
- j) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
 - k) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
 - l) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
 - m) No manipular la estructura del producto para cambiar sus parámetros o el diseño.
 - n) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
 - o) No opere ni conduzca en pendientes pronunciadas donde el cortacésped y el cortacésped pueden volcarse y causar lesiones graves o la muerte. Consulte el manual del propietario del cortacésped para obtener información sobre las pendientes permitidas en las que puede viajar.
 - p) No utilice el cortacésped para transportar objetos. El transporte de objetos puede causar daños a la máquina, lesiones graves o la muerte.
 - q) Aplique siempre el freno de estacionamiento del cortacésped, apague el motor, retire la llave de encendido y espere a que las cuchillas de la unidad se detengan por completo antes de que el operador baje del cortacésped.
 - r) Las partes del cuerpo y/o la ropa pueden enredarse en las piezas móviles y causar lesiones graves o la muerte.
 - s) El cortacésped puede expulsar objetos a alta velocidad si las protecciones de seguridad no están colocadas y cerradas.

2.4. Seguridad durante el transporte

- a) Los vehículos de movimiento lento, la maquinaria autopropulsada y el equipo remolcado pueden presentar peligros cuando se conducen por vías públicas. Considere que puede ser difícil ver dichos vehículos lo suficientemente temprano como para realizar una maniobra adecuada, especialmente de noche.
- b) Observe las normas vigentes en el lugar de uso.
- c) La velocidad máxima de transporte de la unidad es de 30 km/h. NO exceda el límite de velocidad. Nunca conduzca a una velocidad que no le permita maniobrar y detenerse correctamente. Algunos terrenos irregulares requieren una velocidad más baja.
- d) El frenado repentino puede hacer que la carga remolcada se tuerza y se suelte. Reduzca la velocidad si la carga remolcada no está equipada con frenos.
- e) Use las siguientes clasificaciones de velocidad máxima para el equipo remolcado como guía:
 - 30 km/h cuando el peso sea inferior o igual al del cortacésped.
 - 15 km/h cuando el peso es el doble del de la segadora.
- f) No remolque una carga que sea más del doble del peso del cortacésped.

2.5. Seguridad en el trabajo con motores de combustión interna

- a) El motor se calienta mucho durante su funcionamiento. No toque el motor caliente, ya que existe riesgo de quemaduras.
- b) Antes de poner en marcha el equipo, hay que añadir aceite hasta el nivel correcto. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, el motor no arrancará o se apagará.
- c) En caso de fuga de aceite de la unidad, debe informarlo a los servicios/autoridades correspondientes o cumplir con los requisitos legales en el área donde se utiliza la unidad.
- d) ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión interna.
- e) Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono venenoso. Permanecer en un entorno que contenga monóxido de carbono puede provocar la pérdida de conciencia e incluso la muerte. No ponga en marcha el motor en un lugar cerrado.
- f) Mantenga el motor alejado del calor, las chispas y las llamas. ¡No fumar cerca del equipo!
- g) La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Antes de repostar, el motor debe apagarse y enfriarse.
- h) ¡advertencia! Un combustible inadecuado puede dañar el motor.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al usar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común cuando use el dispositivo.

3. Directrices de uso

La máquina está diseñada para triturar residuos vegetales generados por el trabajo de campo, viticultura, trabajos de huerta, y también se utiliza para limpiar otros usos agrícolas, municipales o superficies de infraestructura.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

3.1. Montaje y configuración

Requisitos del tractor

La potencia del tractor y la categoría del enganche deben estar dentro del rango que se indica a continuación. No se deben usar tractores fuera del rango de caballos de fuerza. Los brazos inferiores de 3 puntos deben estar estabilizados para evitar el movimiento de lado a lado. La mayoría de los tractores tienen bloques oscilantes o cadenas ajustables para este propósito.

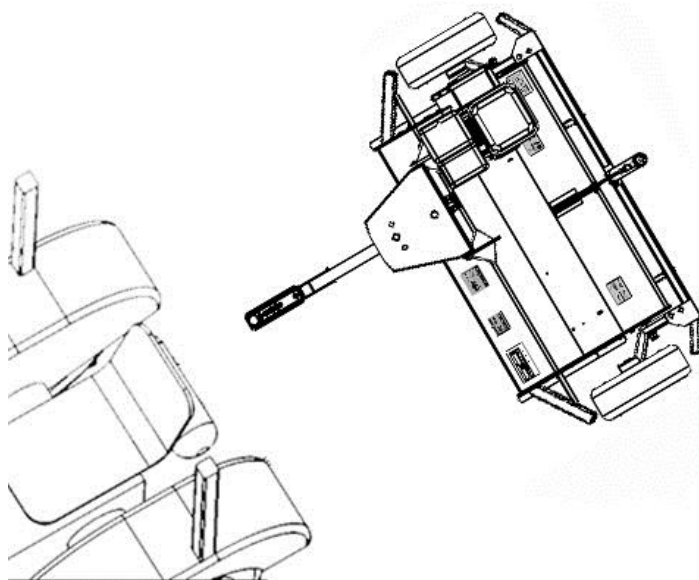
Clasificación de caballos de fuerza: 25-45 HP

Peso del tractor: consulte la nota importante a continuación

Enganche de tractor

Consulte la Figura 1-2:

1. Asegúrese de que la suspensión de tres puntos del tractor no afecte la conexión entre la máquina y la barra de tracción y retire la suspensión de tres puntos si es necesario.
2. Conecte el gancho de tracción de la máquina al bastidor de tracción del tractor.



Enganche del tractor Figura 1-2

3.2. Instrucciones de operación

Lista de verificación previa al inicio

El control de peligros y la prevención de accidentes dependen de la conciencia, la preocupación, la prudencia y la capacitación adecuada involucrada en la operación, el transporte, el almacenamiento y el mantenimiento de la cortadora de césped. Por lo tanto, es absolutamente esencial que nadie opere la máquina sin antes haber leído,

entendido completamente y familiarizado completamente con el Manual del Operador. Asegúrese de que el operador haya leído y prestado especial atención a:

- Seguridad de uso
- Montaje y configuración
- Instrucciones de operación
- Ajustes
- Mantenimiento y Lubricación

Asegúrese de que el operador haya completado la Lista de verificación de funcionamiento a continuación.

Comprobar.
Lea y siga cuidadosamente toda la información de seguridad. Consulte "Seguridad de uso".
Asegúrese de que todos los protectores y escudos estén en su lugar. Consulte "Seguridad de uso".
Lea y realice todos los ajustes necesarios. Consulte "Ajustes".
Lea y siga todos los procedimientos operativos. Consulte las "Instrucciones de funcionamiento".
Lea y siga todas las instrucciones de mantenimiento. Consulte "Mantenimiento y lubricación".
Lea y siga todas las instrucciones de lubricación. Consulte "Puntos de lubricación".
Revise la cortadora de césped inicialmente y periódicamente para ver si hay pernos y pasadores sueltos. Asegúrese de que todas las tuercas y pernos estén apretados. Asegúrese especialmente de que los pernos de las cuchillas estén apretados. Consulte la "Tabla de valores de torque para tamaños de pernos comunes".

Procedimiento de apagado del tractor

Es esencial que el tractor se apague como se indica a continuación antes de realizar cualquier inspección, mantenimiento y/o reparación en el tractor y/o la cortadora de césped.

1. Estacione el tractor en una superficie nivelada. No trabaje debajo o alrededor de un implemento estacionado en una pendiente pronunciada.
2. Coloque el tractor en estacionamiento y ponga el freno de estacionamiento.
3. Apague el motor y retire la llave del interruptor.
4. Use gafas de seguridad.

Transporte

¡ADVERTENCIA!

Cuando viaje por vías públicas, ya sea de día o de noche, use luces y dispositivos accesorios para advertir adecuadamente a los operadores de otros vehículos. Cumplir con todas las leyes federales, estatales y locales.

1. Asegúrese de reducir la velocidad de avance del tractor al girar, dejando suficiente espacio libre para que el cortacésped no haga contacto con obstáculos como edificios, árboles o cercas.
2. Seleccione una velocidad segura de viaje en tierra cuando transporte de un área a otra. Cuando viaje por carreteras, transporte de tal manera que los vehículos que se mueven más rápido puedan pasar con seguridad.
3. Cuando se desplace por terreno accidentado o montañoso, cambie el tractor a una marcha más baja.

Información de seguridad

¡PELIGRO DE MUERTE!

No engrane la toma de fuerza del tractor mientras conecta y desengancha la línea de transmisión o mientras alguien está parado cerca de la línea de transmisión. El cuerpo y/o la ropa de una persona pueden enredarse en la transmisión y causar lesiones graves o la muerte.

¡PELIGRO DE MUERTE!

El cortacésped tiene la capacidad de descargar objetos a altas velocidades si las protecciones y los escudos de seguridad no están colocados y cerrados.

¡PELIGRO DE MUERTE!

No opere una transmisión rota o doblada. Una línea de transmisión de este tipo puede romperse mientras gira a altas velocidades y causar lesiones graves o la muerte.

Siempre retire la cortadora de césped del servicio hasta que se repare o reemplace la transmisión dañada.

¡PELIGRO DE MUERTE!

El motor debe estar parado y las cuchillas paradas antes de ajustarse a la posición de transporte.

¡PELIGRO DE MUERTE!

Nunca lleve a una persona en el cortacésped. Un conductor puede caerse o enredarse en la máquina y causar lesiones graves o la muerte.

¡PELIGRO DE MUERTE!

No opere ni viaje a través de pendientes pronunciadas donde un tractor puede volcarse y provocar lesiones graves o la muerte. Consulte el manual de su tractor para conocer las pendientes aceptables que el tractor puede atravesar.

¡PELIGRO DE MUERTE!

No utilice el cortacésped para levantar o transportar objetos. Levantar y/o transportar objetos puede provocar daños en el cortacésped, lesiones corporales graves o la muerte.

¡PELIGRO DE MUERTE!

No utilice el cortacésped como plataforma de trabajo. El cortacésped no está diseñado o protegido adecuadamente para esto. El uso del cortacésped como plataforma de trabajo puede causar lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA:

Desconecte siempre la toma de fuerza, ponga el freno de estacionamiento, apague el motor del tractor, retire la llave del interruptor y espere a que las cuchillas se detengan por completo antes de bajarse del tractor.

ADVERTENCIA:

La máquina está diseñada para cortar hierba y cepillos de hasta 1" de diámetro y, sin embargo, cortar cepillos de hasta 2" de diámetro. El uso de este cortacésped para otro tipo de trabajo puede dañar los componentes de corte, los componentes de transmisión, el bastidor del cortacésped y el tractor.

Instrucciones de trabajo

1. Despeje el área de trabajo de objetos y escombros que puedan ser recogidos y arrojados por las cuchillas del cortacésped. No utilice el cortacésped en terreno pedregoso.
2. Realice las siguientes comprobaciones de la máquina antes de utilizar el cortacésped.
 - Todos los pasadores de conexión deben estar asegurados.
 - Todos los escudos deben estar en su lugar y asegurados.
 - Todos los pernos y contratueras deben estar presentes y apretados.
 - Asegúrese de que las cuchillas no estén rotas o sueltas.

Instrucciones de operación

El mantenimiento y los ajustes adecuados son la clave para una larga vida útil de cualquier máquina. Con una inspección cuidadosa y sistemática del cortacésped, se puede evitar el mantenimiento costoso, la pérdida de tiempo y las reparaciones.

Antes de comenzar a trabajar, se deben realizar las siguientes inspecciones y comprobaciones:

1. Verifique que todos los tapones de la caja de cambios se hayan reemplazado y apretado correctamente.
2. Asegúrese de que todas las cuchillas del cortacésped, los pernos y las tuercas de seguridad estén apretados.
3. Asegúrese de que todos los protectores y escudos estén en su lugar y seguros.

-
4. Engrase el eje de transmisión y todos los demás engrasadores.
 5. Despeje el área a trabajar de rocas, ramas y otros objetos extraños. No utilice el cortacésped en terreno pedregoso.
 6. Después de trabajar los primeros 50 pies, deténgase y verifique que el cortacésped esté correctamente ajustado.
 7. No haga giros bruscos ni intente retroceder mientras el cortacésped está en el suelo.
 8. Nunca trabaje cerca o en pendientes pronunciadas.
 9. No permita que nadie, incluido usted mismo, se acerque al cortacésped cuando esté en funcionamiento.

Instrucciones generales de funcionamiento

Ahora que se ha familiarizado con el Manual del operador, completó la Lista de verificación del operador, conectó correctamente su cortacésped a su tractor, realizó los ajustes correctos de compensación o centro y preestableció su altura de corte, está casi listo para comenzar a usar su cortacésped de mayales.

Ahora es el momento de hacer una verificación de seguridad operativa en curso. Si en algún momento durante esta verificación de seguridad detecta un mal funcionamiento en la cortadora de césped o en el tractor, apague el tractor inmediatamente, retire la llave y realice las reparaciones o los ajustes necesarios antes de continuar.

Asegúrese de que el tractor esté apagado y que esta máquina esté conectada con el tractor. Minimice el motor de gasolina. Use la llave para arrancar el motor, aumente gradualmente el acelerador, aumente la velocidad del motor. Cuando la velocidad del motor es de 2000 r/min, el embrague del eje de las cuchillas se apaga, el eje de las cuchillas comienza a funcionar y alcanza el máximo cuando la velocidad del motor es 2800r/min. Se sugiere que esta velocidad se utilice cuando se utilice la máxima resistencia de trabajo. Cuanto mayor sea la velocidad del motor, más fácil será para la cuchilla cortar el césped. Ahora debería estar listo para trasladarse al sitio de corte para comenzar a trabajar. Debería haber inspeccionado y solo debería estar cortando en un área con la que esté familiarizado que esté relativamente libre de escombros y objetos invisibles. Nunca asuma que un área está despejada. En caso de que golpee un objeto, detenga el tractor y el cortacésped inmediatamente para inspeccionar el rotor y hacer las reparaciones necesarias antes de reanudar la operación. Vale la pena inspeccionar una nueva área y desarrollar un plan antes de cortar.

La velocidad normal de trabajo será entre 2 y 5 mph.

En general, la calidad del corte será mejor a velocidades de avance más bajas. Cortar una cubierta vegetal más densa o una maleza más espesa puede crear la necesidad de reducir la velocidad. Siempre corte hacia abajo en pendientes y evite cruzar la cara de pendientes empinadas. Evite los desniveles pronunciados y cruce en diagonal los desniveles para evitar colgar el tractor y la cortadora de césped. Reduzca la velocidad

en las curvas y evite las curvas cerradas si es posible. Recuerda mirar hacia atrás con frecuencia.

3.3. Ajustes

¡ADVERTENCIA!

¡Active el freno de estacionamiento, apague el tractor, retire la llave y desconecte la toma de fuerza antes de realizar cualquier ajuste!

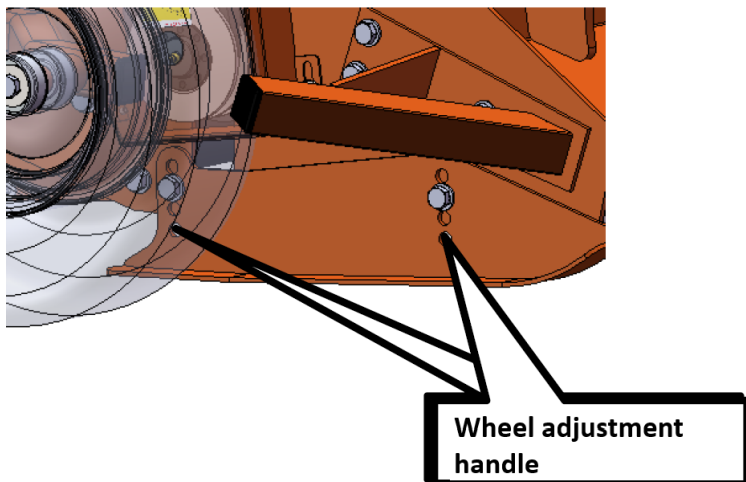
¡ADVERTENCIA!

¡Asegúrese de que el cortacésped tenga soportes especiales si es necesario levantarlo del suelo para hacer ajustes! Si no se sujeta, el cortacésped podría caer y causar lesiones graves a los presentes.

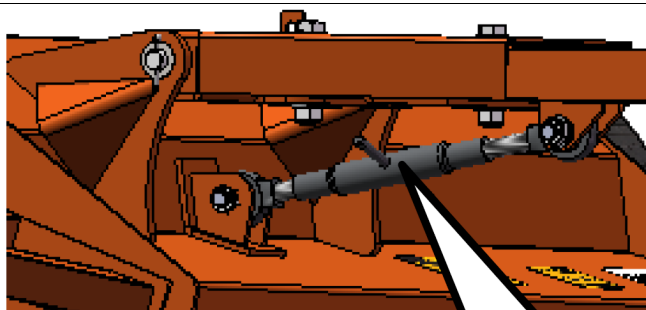
Nivelación del cortacésped

Ajuste la altura del cortacésped ajustando las ruedas.

1. Estacione el tractor y la cortadora de césped en una superficie plana y nivelada.
2. Ajuste el mango de la rueda del cortacésped, primero ajuste un lado a la altura especificada y luego ajuste. El mango del otro lado alcanza la altura especificada.
3. Asegúrese de que los brazos inferiores estén estabilizados para evitar un movimiento lateral excesivo.
4. Ajuste la varilla roscada en el marco de tracción para ajustar el ángulo de inclinación delantero y trasero de la máquina.



Mango de ajuste de rueda



Machine tilt adjustment

Ajuste de inclinación de la máquina

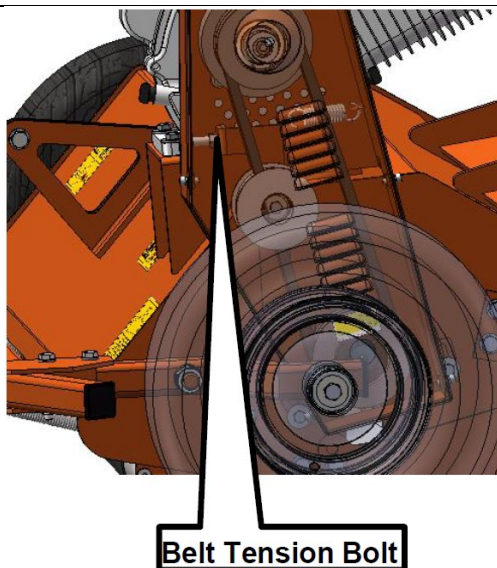
Ajuste de tensión de la correa

ADVERTENCIA:

Una tensión excesiva en la correa puede ocasionar una falla prematura de la correa y de los componentes de la transmisión. La tensión excesiva en el cinturón también puede generar un riesgo de seguridad para el operador o los transeúntes.

La tensión de la correa debe comprobarse después de las primeras 20 horas de uso y cada 40 horas a partir de entonces.

1. Verifique la tensión de la correa aplicando aproximadamente 22 libras de presión a medio camino entre las poleas. La correa debe desviarse aproximadamente 3/8".
2. La tensión de la correa se puede ajustar en el perno de tensión de la correa. Gire el perno de tensión de la correa hasta lograr la tensión de correa deseada.
3. Afloje los pernos de montaje de la caja de cambios y mueva la caja de cambios 1 hasta que la transmisión del cortacésped esté en línea recta (paralela) con el cortacésped de mayales.



Perno de tensión de la correa

Ajuste de altura de corte

La altura de corte de la máquina depende de la posición de la placa de ajuste.

1. Retire los pernos que fijan la altura del rodillo en ambos lados.
2. Levante o baje ambos lados del rodillo en medidas iguales.
3. Vuelva a colocar los pernos y vuelva a apretarlos al par adecuado.

Sustitución de palas de rotor

Verifique con frecuencia las palas del rotor para asegurarse de que estén en buenas condiciones de funcionamiento y correctamente aseguradas al rotor. Reemplace las piezas desgastadas o dañadas con cuchillas nuevas.

IMPORTANTE:

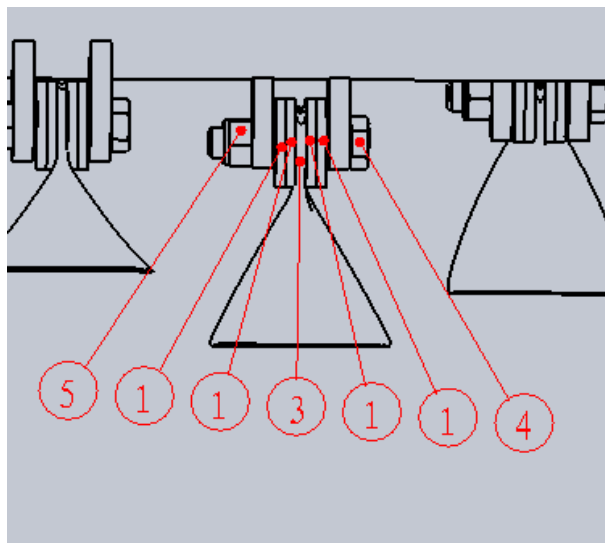
Asegúrese de reemplazar la hoja con otra del mismo peso. Este será un equilibrio del giro del rotor.

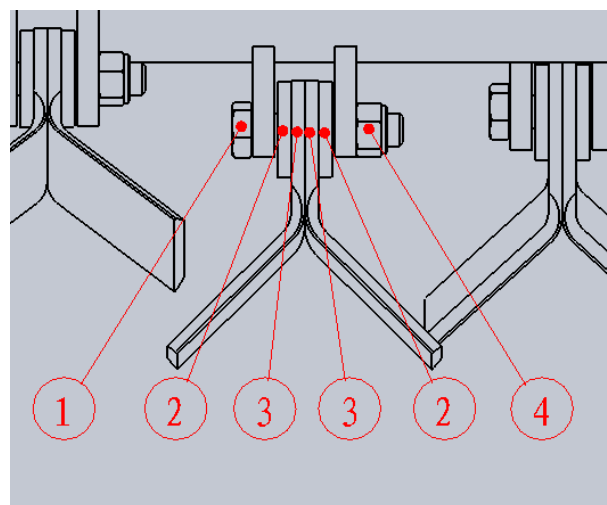
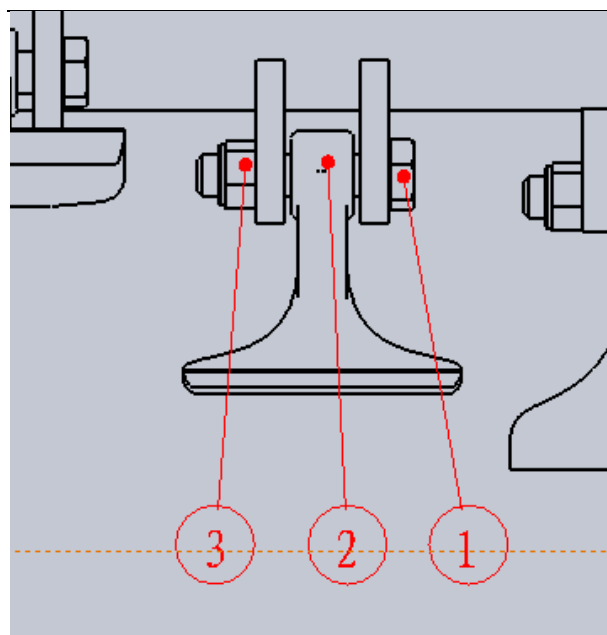
IMPORTANTE:

La cuchilla reemplazada debe ser los accesorios originales de fábrica.

La hoja tiene un filo tanto en el borde delantero como en el trasero. Cuando el borde delantero se desgaste, gire el par de cuchillas existente alrededor de 180 grados y vuelva a instalar. La hoja reemplazada debe tener la misma longitud que la pieza existente para mantener el equilibrio del rotor.

-
1. Retire la tuerca (#5), el perno (#4) y el espaciador (#1) para el sistema de hoja de estampado o la contratuerca (#1), el perno (#3) para el sistema de martillo forjado o la tuerca 4), el perno (#1) y espaciador (n.º 2) para el sistema de cuchillas tipo Y.
 2. Retire las aspas existentes o gire el par de aspas existente alrededor de 180 grados y vuelva a instalar.
 3. Instale la hoja con el perno, las arandelas y la contratuerca existentes.
 4. Apriete la contratuerca con el par correcto.





3.4. Mantenimiento y Lubricación

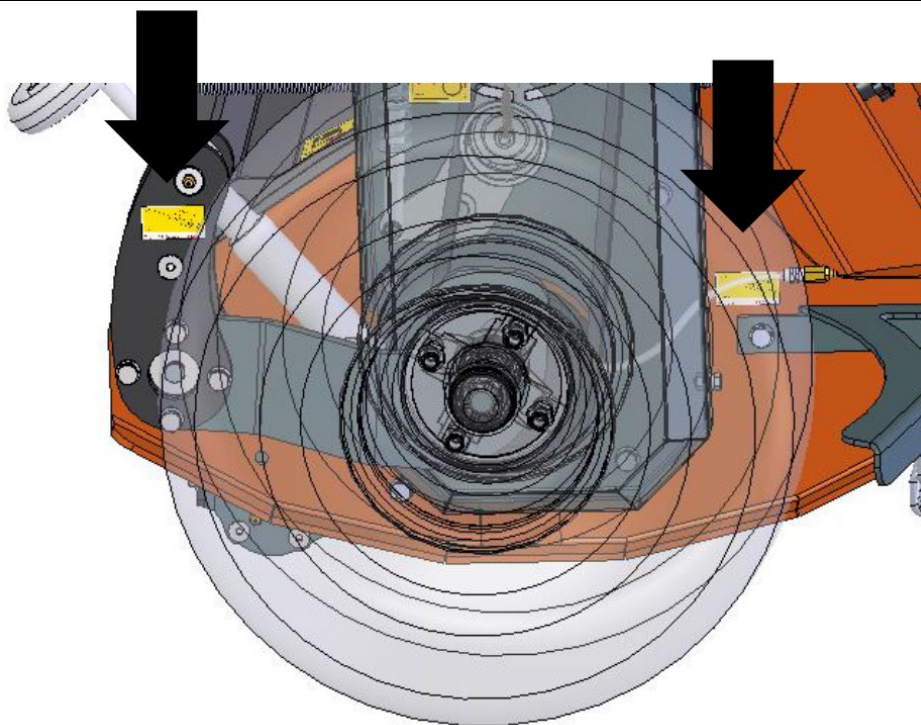
Almacenamiento

Es una buena práctica limpiar la suciedad y la grasa que pueda haberse acumulado en el cortacésped e inspeccionar y hacer las reparaciones necesarias antes de estacionar la unidad al final de la temporada de trabajo y durante períodos prolongados. Esto ayudará a garantizar que el cortacésped esté listo para usar la próxima vez que lo conecte.

¡PELIGRO DE MUERTE!

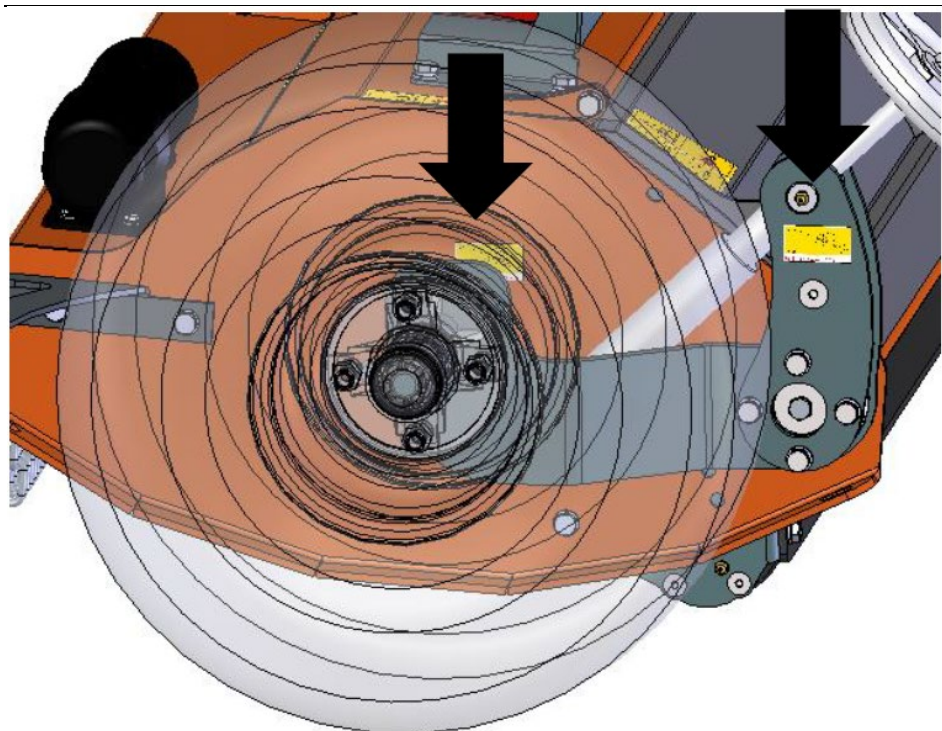
Desconecte siempre la transmisión principal de la toma de fuerza del tractor y asegure la cortadora de césped en la posición elevada con soportes sólidos antes de realizar el mantenimiento de la parte inferior de la cortadora de césped.

1. Retire la suciedad y la grasa que se hayan acumulado en el cortacésped y las piezas móviles. Raspe la suciedad compactada debajo del capó y luego lave bien la superficie con una manguera de jardín.
2. Revise la hoja del rotor y los pernos de la hoja para ver si están desgastados y reemplácelos si es necesario. Consulte la sección “Reemplazo de las palas del rotor”.
3. Inspeccione el cortacésped en busca de piezas sueltas, dañadas o desgastadas y ajuste o reemplace según sea necesario.
4. Vuelva a pintar las piezas donde la pintura esté desgastada o rayada para evitar la oxidación.
5. Reemplace todas las etiquetas dañadas o faltantes.
6. También se puede aplicar una capa ligera de aceite o grasa en las áreas donde la pintura se haya desgastado para minimizar la oxidación.
7. Lubrique como se indica en la sección “Puntos de lubricación”.
8. Almacene el equipo sobre una superficie nivelada en un lugar limpio y seco. El almacenamiento interior reducirá el mantenimiento y prolongará la vida útil del cortacésped. Asegúrese de que el marco principal sea estable.
9. Almacene el extremo de la línea de transmisión por encima del suelo.



El cojinete del extremo del eje

Tipo de Lubricación: Grasa Multiusos

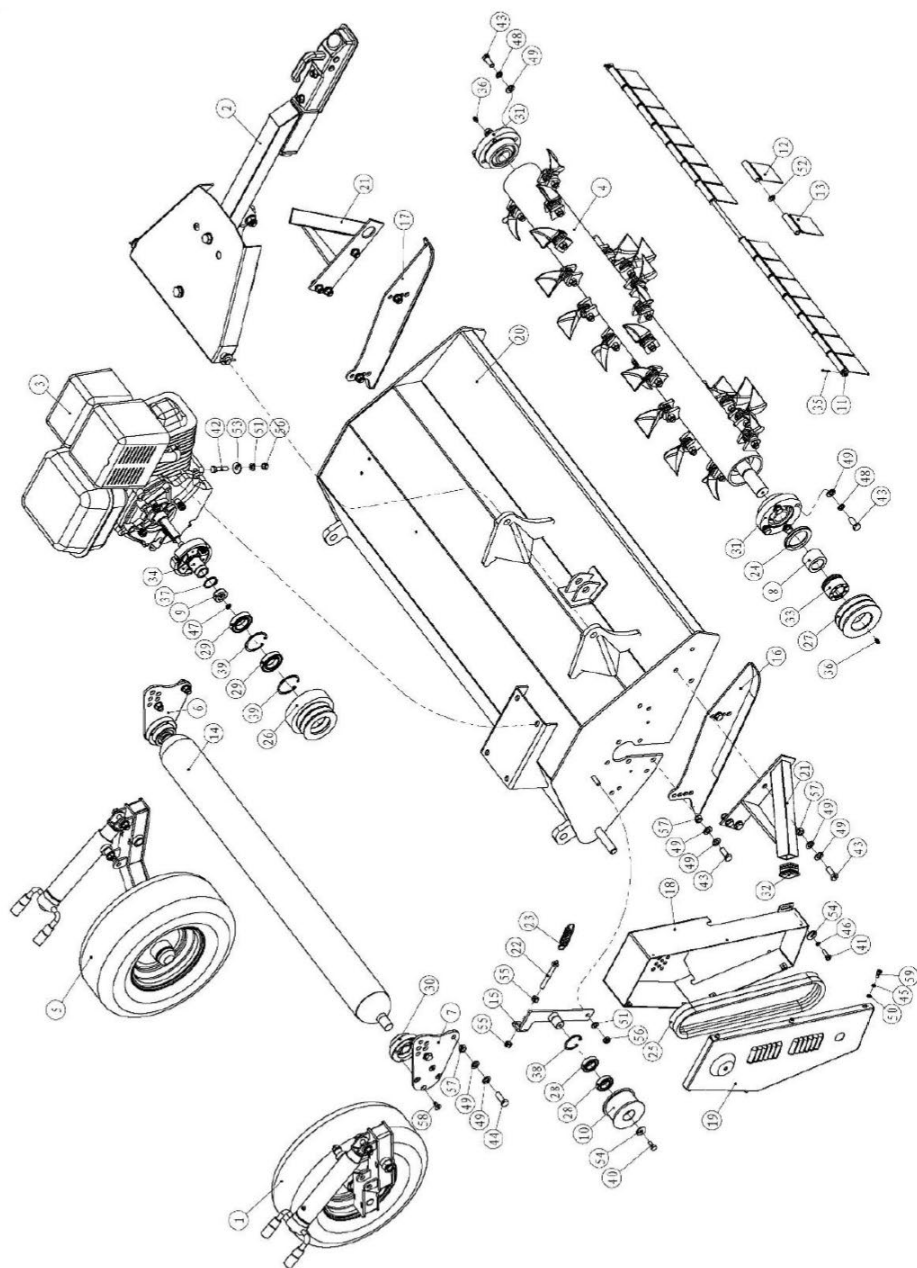


25
Hours

El cojinete del extremo del eje

Tipo de Lubricación: Grasa Multiusos

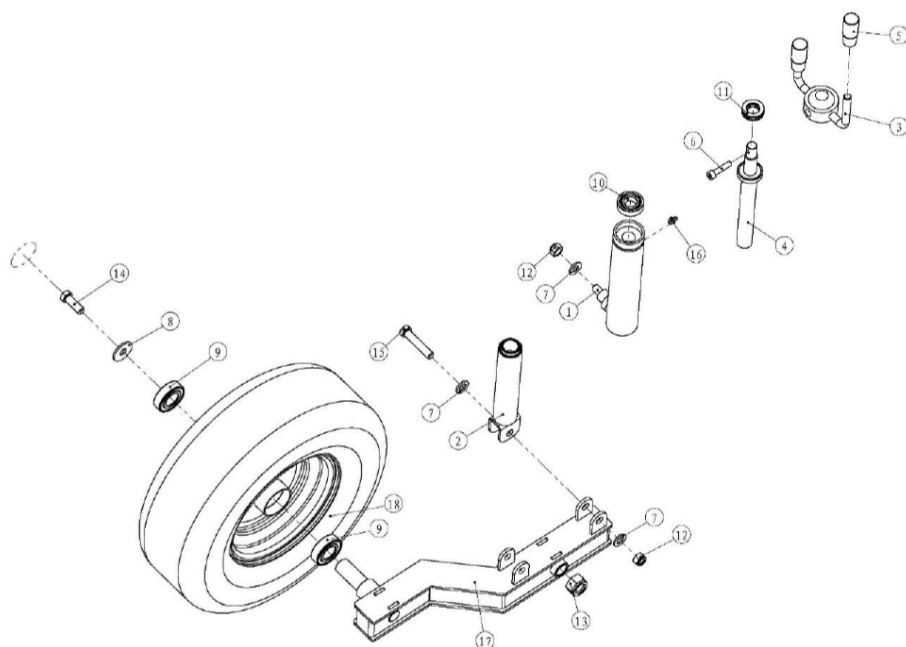
3.5. Lista de Plano de montaje de la máquina.



-
- 1 - conjunto de ajuste de la rueda izquierda
 - 2 - conjunto de tracción
 - 3 - configuración del motor
 - Configuración del conjunto del eje de 4 palas
 - 5 - conjunto de ajuste de la rueda derecha
 - 6 - placa de ajuste izquierda
 - 7 - placa de ajuste derecha
 - 8 - manga
 - 9 - conjunto de fijación de la polea de transmisión
 - 10 - polea tensora
 - 11 - eje deflector
 - 12 - deflector
 - 13 - deflector
 - 14 - conjunto de rodillos
 - 15 - conjunto soporte tensor
 - 16 - conjunto de rieles deslizantes (izquierda)
 - 17 - conjunto de rieles deslizantes (derecha)
 - 18 - conjunto tapa polea
 - 19 - placa de cubierta
 - 20 - montaje de soporte
 - 21 - montaje triangular
 - 22 - barra de tiro del perno
 - 23 - muelle de tracción 3,5 X13 X 79
 - 24 - Junta TC 55x80x8
 - 25 - cinturón BX-1067
 - 26 - polea de accionamiento
 - 27 - polea de seguimiento
 - 28 - cojinete 6005-2Z
 - 29 - cojinete 6007-2Z
 - 30 - asiento de cojinete UCC205-B boquilla de grasa inversa
 - 31 - asiento de cojinete UCC207
 - 32 - tapón cuadrado 41x41
 - 33 - expandir manga 35x60
 - 34 - embrague HZR96.7
 - 35 - pin abierto 3.2x25
 - 36 - inyección directa de aceite cuM8x1
 - 37 - círculo de resorte para eje A 35
 - 38 - círculo de resorte para agujero A 47
 - 39 - círculo de resorte para agujero A 62
 - 40 - tornillo de cabeza hexagonal rosca completa M8x20

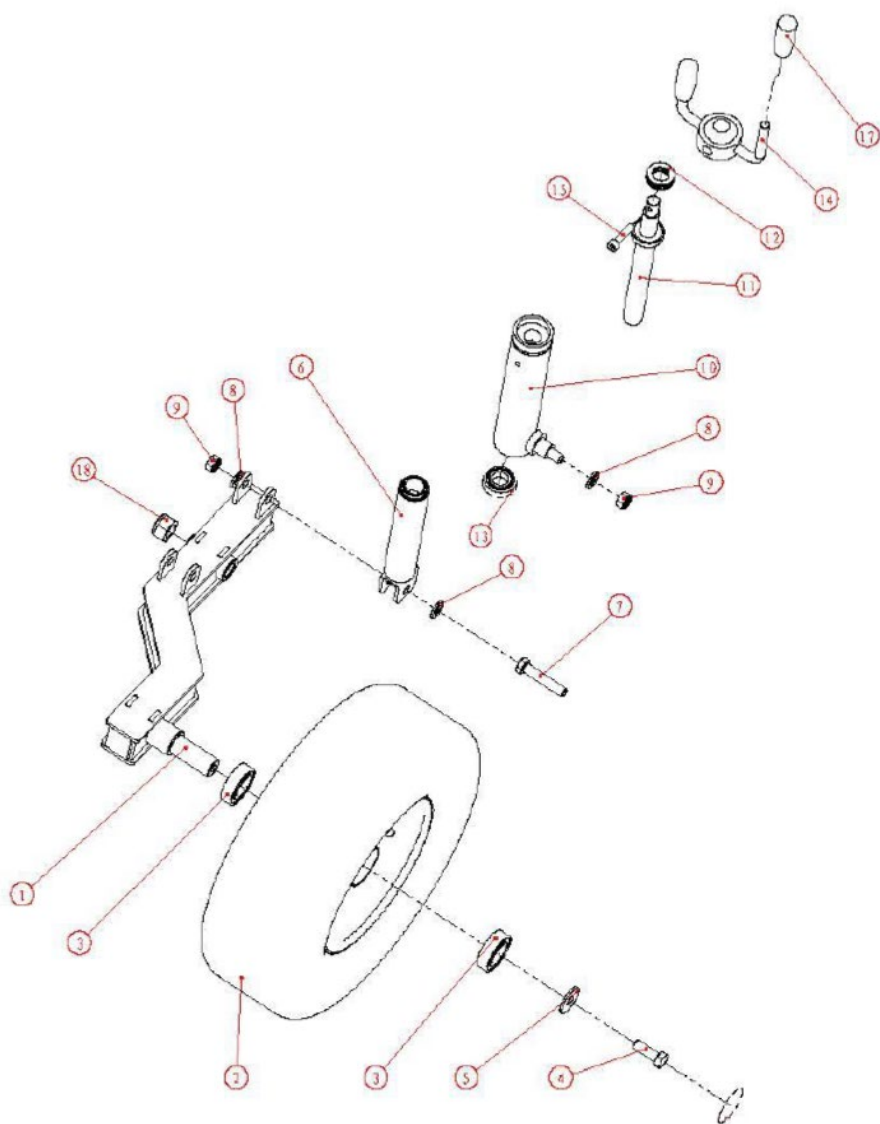
-
- 41 - tornillo de cabeza hexagonal rosca completa M8x25
 - 42 - tornillo de cabeza hexagonal rosca completa M10x45
 - 43 - tornillo de cabeza hexagonal rosca completa M12x30
 - 44 - tornillo de cabeza hexagonal rosca completa M12x35
 - 45 - almohadilla de resorte 6
 - 46 - almohadilla de resorte 8
 - 47 - almohadilla de resorte 10
 - 48 - almohadilla de resorte 12
 - 49 - arandela plana 12x2,5
 - 50 - arandela plana 6x1,6
 - 51 - arandela plana 10x2
 - 52 - arandela plana 10x1
 - 53 - arandela grande 10x2,5
 - 54 - arandela grande especial 8X3
 - 55 - tuerca hexagonal M10
 - 56 – contratuerca M10
 - 57 – contratuerca M12
 - 58 - tornillo de cabeza hueca M8x20
 - 59 - tornillo interior de cabeza cilíndrica hexagonal M6x16

Conjunto de ajuste de la rueda izquierda



- 1 - conjunto de tubo exterior
- 2 - conjunto de tubo interior
- 3 - conjunto de mango
- 4 - conjunto de varilla roscada
- 5 - ponerse guantes
- 6 - tornillos de cabeza hueca hexagonal M8x35
- 7 - arandela plana 12x2,5
- 8 - arandela grande 12x3
- 9 - rodamiento rígido de bolas 6205- 2Z
- 10 - rodamiento rígido de bolas 6004
- 11 - cojinete de bolas de confianza 51104
- 12 - contratuerca M12
- 13 – contratuerca M20
- 14 - tornillo de cabeza hexagonal rosca completa M12x35
- 15 - tornillo de cabeza hexagonal rosca completa M12x60
- 16 - Copa de inyección de aceite directa M8x1
- 17 - conjunto de brazo de rueda
- 18 - neumático 16 * 6.5-8 con válvula de rueda

Conjunto de ajuste de la rueda derecha



1 - conjunto de brazo de rueda (derecho)

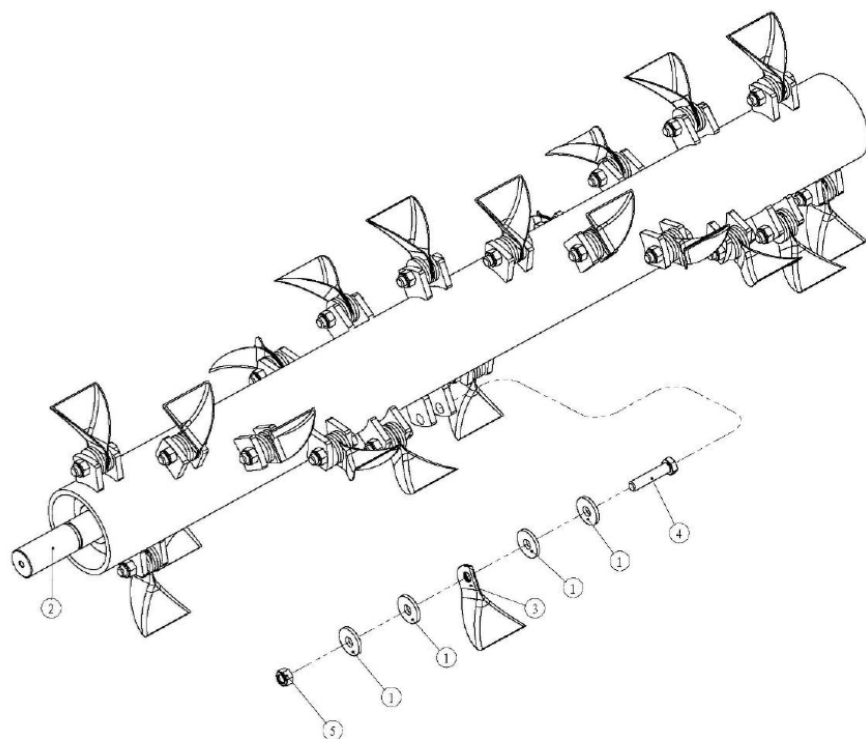
2 - neumático 16 * 6.5-8 con válvula de rueda

3 – cojinete 6205-22

4 - tornillo de cabeza hexagonal rosca completa M12x35

-
- 5 - arandela grande 12x3
 - 6 - montaje del tubo interior
 - 7 - tornillo de cabeza hexagonal rosca completa M12X 60
 - 8 - arandela plana 12x2,5
 - 9 - contratuerca M12
 - 10 - montaje del tubo exterior
 - 11 - conjunto de varilla roscada
 - 12 - el rodamiento de bolas de fuerza de empuje 51104
 - 13 - rodamientos rígidos de bolas 6004
 - 14 - montaje del mango
 - 15 - tornillo interior de cabeza cilíndrica hexagonal M8x35
 - 16 - Copa de inyección de aceite directa M8x1
 - 17 - manga del mango
 - 18 - contratuerca M20

Eje de cuchillo en espiral



1 - círculo espaciador de cuchillas

Conjunto de eje de 2 cuchillas

3 – hoja

4 – perno hexagonal de media rosca M12×55

5 – contratuerca M12

3.6. Resolución de problemas

Problema	Solución
! PRECAUCIÓN <i>No intente limpiar el área de descarga trasera cuando la cortadora de césped esté funcionando. ¡Pueden ocurrir daños corporales!</i>	
Deslizamiento del cinturón	Desenchufe y limpie la plataforma de corte.
	Retire los protectores de la correa y limpie las poleas.
	Reemplace la correa
Parches de tierra sin cortar	Cambie la transmisión a una marcha más baja.
	Apretar cinturones.
	Reemplace las cuchillas faltantes.
Vibración excesiva	Reemplace las cuchillas.
	Reemplace la correa de transmisión.
	Reemplace las poleas o alinee.
	Retire los protectores de protección de la correa y limpie los desechos del área de la correa y las poleas.
Cuchillas raspando hierba	Eleve la altura de corte ajustando.
	Cambiar patrón roto.
	Reduzca la velocidad de los giros.
corte desigual	Cambie a una marcha más baja.
	Cortacésped nivelado.
	Reemplace las cuchillas o los martillos faltantes

3.7. Tabla de valores de torque para tamaños de pernos comunes

Tamaño del perno (pulgadas)	Identificación de la cabeza del perno					
	 Grado 2		 Grado 5		 Grado 8	
en tpi ¹	nm ²	pie-lb ³	Nuevo Méjico	ft-lb	Nuevo Méjico	ft-lb
1/4"-20	7,4	5,6	11	8	16	12
1/4"-28	8,5	6	13	10	18	14
5/16"-18	15	11	24	17	33	25
5/16"-24	17	13	26	19	37	27
3/8"-16	27	20	42	31	59	44
3/8"-24	31	22	47	35	67	49
7/16"-14	43	32	67	49	95	70
7/16"-20	49	36	75	55	105	78
1/2"-13	66	49	105	76	145	105
1/2"-20	75	55	115	85	165	120
9/16"-12	95	70	150	110	210	155
9/16"-18	105	79	165	120	235	170
5/8"-11	130	97	205	150	285	210
5/8"-18	150	110	230	170	325	240
3/4"-10	235	170	360	265	510	375
3/4"-16	260	190	405	295	570	420
7/8"-9	225	165	585	430	820	605
7/8"-14	250	185	640	475	905	670
1"-8	340	250	875	645	1230	910
1"-12	370	275	955	705	1350	995
1-1/8" - 7	480	355	1080	795	1750	1290
1-1/8" - 12	540	395	1210	890	1960	1440
1-1/4" - 7	680	500	1520	1120	2460	1820
1-1/4" - 12	750	555	1680	1240	2730	2010
1-3/8" - 6	890	655	1990	1470	3230	2380
1-3/8" - 12	1010	745	2270	1670	3680	2710
1-1/2" - 6	1180	870	2640	1950	4290	3160
1-1/2" - 12	1330	980	2970	2190	4820	3560

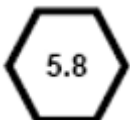
Tolerancia de par +0%, -15% de los valores de par. A menos que se especifique lo contrario, use los valores de torque enumerados anteriormente

¹ in-tpi = diámetro de rosca nominal en pulgadas-roschas por pulgada

² Nm = Newton-metros

³ ft-lb = Pie-libras

⁴ mm x paso = diámetro nominal de rosca en milímetros x paso de rosca

	Identificación de la cabeza del perno					
Tamaño de perno (métrico)	 Clase 5.8		 Clase 8.8		 Clase 10.9	
mm x paso ¹	nm ²	pie-lb ³	Nuevo Méjico	ft-lb	Nuevo Méjico	ft-lb
M5x0,8	4	3	6	5	9	7
M6x1	7	5	11	8	15	11
M8x1,25	17	12	26	19	36	27
M8x1	18	13	28	21	39	29
M10x1,5	33	24	52	39	72	53
M10x0,75	39	29	61	45	85	62
M12x1,75	58	42	91	67	125	93
M12x1,5	60	44	95	70	130	97
M12x1	90	66	105	77	145	105
M14x2	92	68	145	105	200	150
M14x1,5	99	73	155	115	215	160
M16x2	145	105	225	165	315	230
M16x1,5	155	115	240	180	335	245
M18x2,5	195	145	310	230	405	300
M18x1,5	220	165	350	260	485	355
M20x2,5	280	205	440	325	610	450
M20x1,5	310	230	650	480	900	665
M24x3	480	355	760	560	1050	780
M24x2	525	390	830	610	1150	845
M30x3,5	960	705	1510	1120	2100	1550
M30x2	1060	785	1680	1240	2320	1710
M36x3,5	1730	1270	2650	1950	3660	2700
M36x2	1880	1380	2960	2190	4100	3220
Tolerancia de par +0%, -15% de los valores de par. A menos que se especifique lo contrario, use los valores de torque enumerados anteriormente						

¹ in-tpi = diámetro de rosca nominal en pulgadas-rosas por pulgada

² Nm = Newton-metros

³ ft-lb = Pie-libras

⁴ mm x paso = diámetro nominal de rosca en milímetros x paso de rosca

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Fűnyíró
Modell	WIE-ATV-120
Motor típusa	4 ütemű, OHV, egyhengeres
Kiszorítás [cm ³]	337
Motor fordulatszám [rpm]	3600
Motorolaj-térfogat [l]	1,1
Üzemanyagtartály kapacitása [l]	6,5
Maximális vágási magasság [mm]	50
Minimális vágási magasság [mm]	20
Vágószélesség [mm]	1160
Méreték [szélesség x mélység x magasság; mm]	178x165x84
Súly [kg]	238

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)
	Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen lábvédőt.
	FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!
	FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!
	VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély!
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:

Fűnyíró

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- c) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
- d) Ha kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy a készülék megfelelően működik-e, vagy ha megsérült, forduljon a gyártó szervizéhez.
- e) A készüléket csak a gyártó szervizében lehet megjavítani. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- f) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen. (A figyelmetlenség elvesztheti az irányítást a készülék felett.)
- g) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
- h) A készülék működése közben por és törmelék keletkezik, ügyeljen a közelben tartózkodókra, hogy védve legyenek a káros hatásoktól.
- i) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- j) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- k) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- l) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- m) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
- b) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
- c) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a gépet.
- d) Legyen óvatos, használja a józan eszt a készülék használata során. Egy pillanatnyi figyelmetlenség működés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- e) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről! A bő ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat elkapathatják a mozgó alkatrészek.
- f) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
- g) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
- h) Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyakat a működő gép belsejébe!
- i) A készüléket csak a fűnyíró vezetőüléséből kezelje.
- j) A készülék üzemeltetése előtt győződjön meg arról, hogy minden védőelem a helyén van.
- k) A mozgó fűnyíróból való kiszállás súlyos sérülést vagy halált okozhat.
- l) Ne engedje, hogy bárki a fűnyíró és a készülék közé álljon, miközben tolat a készülék felé.
- m) Tartsa távol a kezét, lábát és ruházatát az erővel hajtott részekről.
- n) Vigyázzon, hogy ne irányítsa a készüléket vezetékekre, fákra, kemény tárgyakra stb. Győződjön meg arról, hogy más emberek és állatok nem tartózkodnak a munkaterületen.
- o) A fűnyíró túl éles elfordítása a készüléknek a fűnyírókerékkel való érintkezését okozhatja. Legyen óvatos, mert az ilyen helyzet sérüléshez vagy a berendezés károsodásához vezethet.
- p) Ne szállítson más személyeket a készüléken. Az utasok akadályozzák a kezelő látóterét, idegen tárgyakkal ütközhetnek vagy leeshetnek a készülékről.

-
- q) A hangos zajnak való tartós kitettség halláskárosodást vagy -vesztést okozhat. Viseljen megfelelő hallásvédelmet, például biztonsági fejhallgatót vagy fül dugót.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. A készülék biztonságos használata

- a) A beállítás, tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg lehűl. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- b) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
- d) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- e) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A működési integritás biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- g) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
- h) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés miatt leállna. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
- i) Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat, kivéve, ha a készüléket kikapcsolták és teljesen leállították.
- j) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- k) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- l) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- m) Tilos módosítani a termék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.

-
- n) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
 - o) Ne üzemeltesse és/vagy ne vezessen meredek lejtőkön, ahol a fűnyíró és a fűnyírógép felborulhat, súlyos sérülést vagy halált okozva. A fűnyíró használati utasításában tájékozódjon a megengedett emelkedőkről, amelyeken a fűnyíró közlekedhet.
 - p) Ne használja a fűnyírót tárgyak szállítására. A tárgyak cipelése a gép károsodását, súlyos sérülést vagy halált okozhat.
 - q) Mindig húzza be a fűnyíró kézifékét, állítsa le a motort, húzza ki a gyújtáskulcsot, és várja meg, amíg a készülék pengéi teljesen megállnak, mielőtt a kezelő leszáll a fűnyíróról.
 - r) A mozgó alkatrészekbe testrészek és/vagy ruházat akadhatnak, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.
 - s) A fűnyíró nagy sebességgel kilökhethet tárgyakat, ha a biztonsági védőburkolatok nincsenek a helyén és zárva.

2.4. Biztonság a szállítás során

- a) A lassan haladó járművek, önjáró gépek és vontatott berendezések veszélyt jelenthetnek a közutakon való közlekedés során. Vegye figyelembe, hogy az ilyen járműveket nehéz lehet elég korán észrevenni a megfelelő manőverhez, különösen éjszaka.
- b) Tartsa be a felhasználás helyén érvényes előírásokat.
- c) Az egység maximális szállítási sebessége 30 km/h. NE lépje túl a sebességhatárt. Soha ne vezessen olyan sebességgel, amely nem teszi lehetővé a megfelelő kormányzást és megállást. Néhány durva terep alacsonyabb sebességet igényel.
- d) A hirtelen fékezés a vontatott teher megcsavarodását és kioldódását okozhatja. Csökkentse a sebességet, ha a vontatott teher nincs fékkel felszerelve.
- e) A vontatott berendezésre vonatkozó alábbi maximális sebességhatárokat használja iránymutatásként:
 - 30 km/h, ha a fűnyíró súlya kisebb vagy egyenlő a fűnyíró súlyával.
 - 15 km/h, ha a fűnyíró súlyának kétszerese.
- f) Ne vontasson a fűnyíró súlyának kétszeresénél nagyobb terhet.

2.5. A belső égésű motorokkal végzett munka biztonsága

- a) A motor működés közben nagyon felmelegszik. Ne érintse meg a forró motort, mert fennáll az égési sérülés veszélye.
- b) A gép bekapcsolása előtt a jelölésig fel kell tölteni olajjal. Ha az olajsint túl alacsony, a motor nem indul el, vagy menet közben leállhat.

-
- c) Ha a készülékből olajok szivárognak ki, jelentse az illetékes szerveknek/hatóságoknak, vagy tartsa be a készülék használatának területén érvényes jogszabályi előírásokat.
 - d) Veszély! A belső égésű motor baleset- és robbanásveszélyes.
 - e) A motor kipufogógázában mérgező szén-monoxid található. A szén-monoxidot tartalmazó környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez és akár halálhoz is vezethet. Ne járassa a motort zárt térben.
 - f) Óvja a motort hőtől, szikrától és nyílt lángtól. Ne dohányozzon a készülék közelében!
 - g) A benzin nagyon gyúlékony és robbanásveszélyes. Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni
 - h) Vigyázat! Nem megfelelő üzemanyag a motor károsodását okozhatja.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Használati útmutató

A gépet a szántóföldi munka során keletkező növényi maradványok mulcsozására tervezték, szőlőtermesztés, gyümölcsösökben végzett munka, valamint más mezőgazdasági, kommunális vagy infrastrukturális felületek.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. Összeszerelés és beállítás

Traktor követelmények

A traktor horsepower 2er és a vonószerkezet kategóriájának az alábbiakban megadott tartományon belül kell lennie. A lóerő tartományon kívüli traktorok nem használhatók. Az alsó 3 pontos karokat stabilizálni kell, hogy megakadályozzák az oldalirányú mozgást. A legtöbb traktor rendelkezik erre a célra szolgáló lengőkarokkal vagy állítható láncokkal.

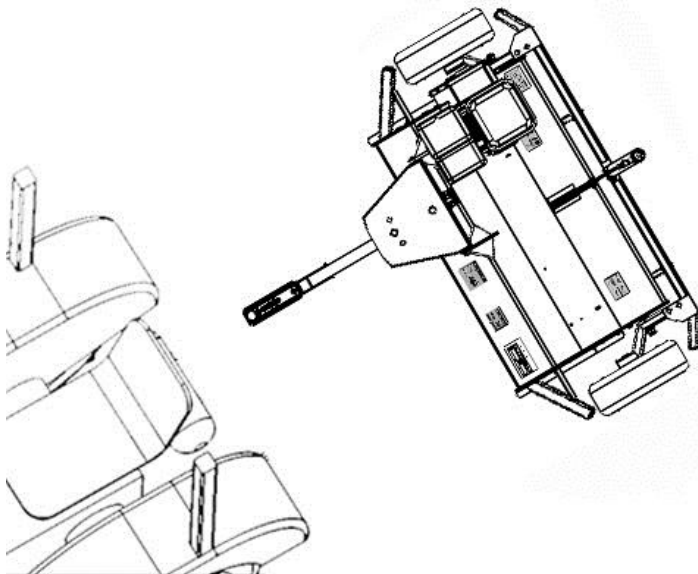
Lóteljesítmény: 25-45 LE

Traktor súlya: Lásd az alábbi fontos megjegyzést

Traktorkapcsolás

Lásd az 1-2. ábrát:

1. Győződjön meg arról, hogy a traktor hárompontos felfüggesztése nem befolyásolja a gép és a vonórúd közötti kapcsolatot, és szükség esetén távolítsa el a hárompontos felfüggesztést.
2. Csatlakoztassa a gép vonóhorgát a traktor vonókeretéhez.



A traktor csatlakoztatása 1-2. ábra

3.2. Használati utasítás

Indítás előtti ellenőrzőlista

A veszélyek elhárítása és a balesetek megelőzése a fűnyíró üzemeltetése, szállítása, tárolása és karbantartása során a tudatosságtól, a körültekintéstől, az óvatosságtól és a megfelelő képzéstől függ. Ezért feltétlenül szükséges, hogy senki se kezelje a gépet anélkül, hogy előzetesen elolvasta, teljes mértékben megértette és teljesen megismerte volna a kezelési kézikönyvet. Győződjön meg arról, hogy az üzemeltető elolvasta és különös figyelmet fordított a következőkre:

- Használati biztonság
- Összeszerelés és beállítás
- Használati utasítás
- Beállítások
- Karbantartás és kenés

Győződjön meg róla, hogy az üzemeltető kitöltötte az alábbi üzemeltetési ellenőrző listát.

Ellenőrizze le.
Olvassa el és kövesse gondosan az összes biztonsági információt. Lásd a "Használati biztonság" című részt.
Győződjön meg róla, hogy minden védőburkolat és pajzs a helyén van. Lásd a "Használati biztonság" című részt.
Eolvasta és elvégezte az összes szükséges beállítást. Lásd a "Beállítások" című részt.
Olvassa el és kövesse az összes üzemeltetési eljárást. Lásd a "Használati utasítás" című részt.
Olvassa el és kövesse az összes karbantartási utasítást. Lásd a "Karbantartás és kenés" című részt.
Olvassa el és kövesse az összes kenési utasítást. Lásd a "Kenési pontok" című részt.
Ellenőrizze a fűnyírót kezdetben és rendszeresen, hogy nincsenek-e meglazult csavarok és csapok. Győződjön meg róla, hogy minden záróanyát és csavart meghúztak. Különösen győződjön meg arról, hogy a pengecsavarok feszesek. Lásd a "Nyomatékértékek táblázat a gyakori csavarméretekhez" című részt.

A traktor leállítási eljárása

A traktor és/vagy a fűnyíró bármilyen ellenőrzése, karbantartása és/vagy javítása előtt feltétlenül állítsa le a traktort az alábbiakban leírtak szerint.

1. Parkolja le a traktort sík felületre. Ne dolgozzon meredek lejtőn parkoló munkagép alatt vagy körül.
2. Állítsa a traktort parkolóállásba, és állítsa be a rögzítőféket.
3. Állítsa le a motort, és húzza ki a kapcsoló kulcsát.
4. Viseljen védőszemüveget.

Szállítás

VIGYÁZAT!

A közutakon való közlekedés során, akár éjszaka, akár nappal, használjon kiegészítő fényeket és eszközöket, hogy megfelelően figyelmeztesse a többi jármű vezetőit. Tartsa be az összes szövetségi, állami és helyi törvényt.

1. Kanyarodáskor mindenképpen csökkentse a traktor haladási sebességét, és hagyjon elegendő szabad teret, hogy a fűnyíró ne érjen hozzá az akadályokhoz, például épületekhez, fákhoz vagy kerítésekhez.
2. Válasszon biztonságos haladási sebességet, amikor egyik területről a másikra szállítja a járművet. Közúton való közlekedéskor úgy kell közlekedni, hogy a gyorsabban haladó járművek biztonságosan elhaladhassanak.

3. Ha durva vagy dombos terepen halad, kapcsolja a traktort alacsonyabb fokozatba.

Biztonsági információk

ÉLETVESZÉLY!

Ne kapcsolja be a traktor mellékajtását a hajtáslánc be- és kihúzása közben, illetve akkor, amikor valaki a hajtáslánc közelében áll. A személy teste és/vagy ruházata belegabalyodhat a hajtásláncba, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

ÉLETVESZÉLY!

A fűnyíró képes nagy sebességgel tárgyakat kidobni, ha a védőburkolatok és a biztonsági pajzsok nincsenek a helyükön és nincsenek zárva.

ÉLETVESZÉLY!

Ne működtesse a törött vagy elgörbült hajtásláncot. Az ilyen hajtáslánc nagy sebességgel való forgás közben széttörhet, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat. Mindig távolítsa el a fűnyírót a használatból, amíg a sérült hajtásláncot meg nem javítják vagy ki nem cserélik.

ÉLETVESZÉLY!

A motort le kell állítani, és a lapátokat meg kell állítani, mielőtt a szállítóhelyzetbe állítaná a gépet.

ÉLETVESZÉLY!

Soha ne szállítson embert a fűnyírón. A motoros leeshet vagy a gépbe gabalyodhat, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

ÉLETVESZÉLY!

Ne üzemeltesse és/vagy ne közlekedjen meredek lejtőkön, ahol a traktor felborulhat, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat. Nézze meg a traktor kézikönyvében, hogy a traktor milyen elfogadható emelkedőkön képes áthaladni.

ÉLETVESZÉLY!

Ne használja a fűnyírót tárgyak emelésére vagy szállítására. A tárgyak felemelése és/vagy cipelése a fűnyíró károsodását, súlyos testi sérülést vagy halált okozhat.

ÉLETVESZÉLY!

Ne használja a fűnyírót munkaállványként. A fűnyíró nem megfelelően van kialakítva vagy védve erre a célra. A fűnyírógép munkaállványként való használata súlyos sérülést vagy halált okozhat.

VIGYÁZAT:

A traktorról való leszállás előtt mindig kapcsolja ki a mellékajtást, kapcsolja be a rögzítőféket, állítsa le a traktor motorját, húzza ki a kapcsoló kulcsát, és várja meg, amíg a kések teljesen megállnak.

VIGYÁZAT:

A gépet úgy tervezték, hogy legfeljebb 1" átmérőjű fűvet és bozótot vágjon, de akár 2" átmérőjű bozótot is vághat. Ha ezt a fűnyírót más típusú munkára használja, károsodhatnak a vágóelemek, a hajtáselemek, a fűnyírókeret és a traktor.

Munkautasítások

1. Tisztítsa meg a megmunkálandó területet a fűnyírókések által felkapható és kidobható tárgytól és törmelékektől. Ne használja a fűnyírót köves talajon.
2. A fűnyíró használata előtt végezze el a következő gépellenőrzéseket.
 - Minden csatlakozócsapot rögzíteni kell.
 - Minden pajzsnak a helyén és rögzítve kell lennie.
 - Minden csavarnak és anyának meg kell lennie és meg kell húzni.
 - Győződjön meg róla, hogy a pengék nem törtek vagy lazák.

Használati utasítás

A megfelelő karbantartás és beállítások a kulcsa bármely gép hosszú élettartamának. A fűnyíró gondos és rendszeres ellenőrzésével elkerülhető a költséges karbantartás, az elvesztegetett idő és a javítás.

A munka megkezdése előtt a következő vizsgálatokat és ellenőrzéseket kell elvégezni:

1. Ellenőrizze, hogy a sebességváltóban lévő összes dugót kicserélték és megfelelően meghúzták-e.
2. Győződjön meg arról, hogy minden fűnyírószár, csavar és rögzítőanya jól van-e meghúzva.
3. Győződjön meg róla, hogy minden védőburkolat és pajzs a helyén van és biztonságosan rögzítve.
4. Zsírozza meg a hajtóműtengelyt és az összes többi zsírozószerelvényt.
5. Tisztítsa meg a megmunkálandó területet kövektől, ágaktól és egyéb idegen tárgytól. Ne használja a fűnyírót köves talajon.
6. Az első 50 méter megtétele után álljon meg, és ellenőrizze, hogy a fűnyíró megfelelően be van-e állítva.
7. Ne végezzen éles kanyarokat, és ne próbáljon meg tolatni, amíg a fűnyíró a földön van.
8. Soha ne dolgozzon meredek lejtők közelében vagy azokon.
9. Ne engedjen senkit, beleértve saját magát is, a fűnyíró közelébe, amikor az működik.

Általános használati utasítás

Most, hogy megismerkedett a kezelési kézikönyvvel, kitöltötte a kezelői ellenőrző listát, megfelelően csatlakoztatta a fűnyírót a traktorhoz, elvégezte a megfelelő eltolás vagy középre állítást, és előre beállította a vágási magasságot, már majdnem készen áll arra, hogy elkezdje használni a kaszálónyírót.

Itt az ideje, hogy elvégezze a fűtő üzembiztonsági ellenőrzést. Ha a biztonsági ellenőrzés során bármikor meghibásodást észlel a fűnyírón vagy a traktoron, a folytatás előtt azonnal állítsa le a traktort, húzza ki a kulcsot, és végezze el a szükséges javításokat vagy beállításokat.

Győződjön meg róla, hogy a traktor le van állítva, és ez a gép a traktorhoz van csatlakoztatva. Minimalizálja a benzinmotort. Használja a kulcsot a motor indításához, fokozatosan növelje a gázt, növelje a motor fordulatszámát, Amikor a motor fordulatszáma 2000r / perc, a lapáttengely tengelykapcsoló kikapcsol, a lapáttengely elkezd dolgozni, és elérte a maximumot, amikor a motor fordulatszáma 2800r / perc. Javasoljuk, hogy ezt a sebességet a maximális munkaellenállás használatakor használják. Minél magasabb a motor fordulatszáma, annál könnyebben vágja le a penge a fűvet. Most már készen kell állnia arra, hogy a vágási helyszínre menjen, és megkezdje a munkát. Meg kell vizsgálnia, és csak olyan területen szabad vágnia, amelyet ismer, és amely viszonylag mentes a törmeléktől és láthatatlan tárgyaktól. Soha ne feltételezze, hogy egy terület tiszta. Ha mégis nekimegy egy tárgynak, azonnal állítsa le a traktort és a fűnyírót, hogy ellenőrizze a forgórészt, és a munka folytatása előtt elvégezze a szükséges javításokat. Érdemes megvizsgálni egy új területet, és tervet kidolgozni, mielőtt vágni kezdene.

A normál munkasebesség 2-5 mérföld/óra között lesz.

Általában a vágás minősége jobb lesz alacsonyabb talajsebességnél. A sűrűbb talajtakaró vagy nagyobb bozót levágása lassítást tehet szükségessé. A lejtőkön mindig lefelé vágjon, és kerülje a meredek lejtőkön való átkelést. Kerülje az éles lejtőket, és átlósan haladjon át a mélyedéseken, hogy elkerülje a traktor és a fűnyíró felakadását. Lassítson a kanyarokban, és lehetőség szerint kerülje az éles kanyarokat. Ne feledje, hogy gyakran visszanézzen.

3.3. Beállítások

VIGYÁZAT!

A beállítások elvégzése előtt kapcsolja be a rögzítőféket, állítsa le a traktort, húzza ki a kulcsot, és kapcsolja ki a mellékajtást!

VIGYÁZAT!

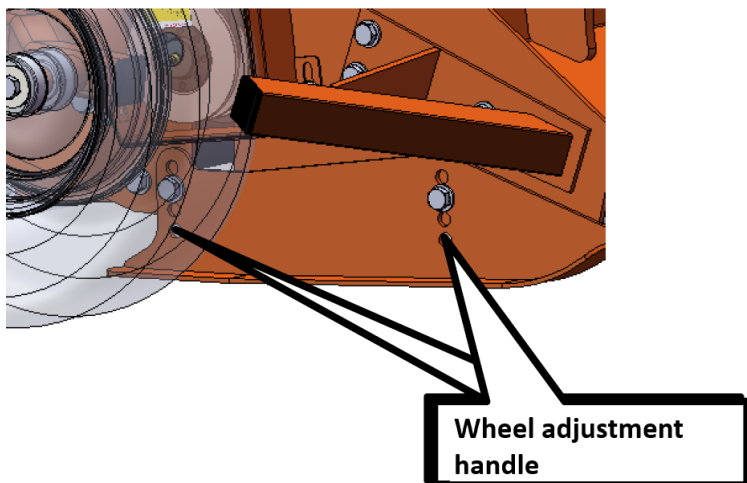
Biztosítsa a fűnyírót speciális támasztékkal, ha a beállítások elvégzéséhez a fűnyírót fel kell emelni a földről! Ha nem támasztja meg, a fűnyíró leeshet, és súlyos sérülést okozhat a jelenlévőknek.

A fűnyíró kiegyenlítése

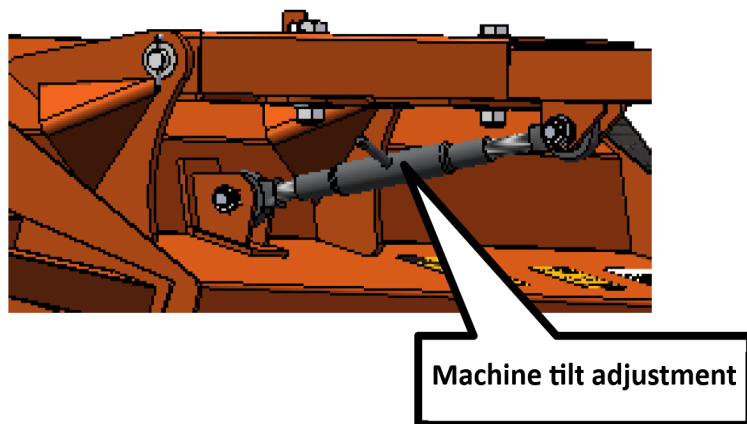
Állítsa be a fűnyíró magasságát a kerekek beállításával.

1. Parkolja le a traktort és a fűnyírót sík, vízszintes felületen.

-
2. Állítsa be a fűnyírókerék fogantyúját, először az egyik oldalt állítsa be a megadott magasságra, majd állítsa be. A másik oldalon lévő fogantyú eléri a megadott magasságot.
 3. Győződjön meg arról, hogy az alsó karok stabilizálva vannak, hogy megakadályozza a túlzott oldalirányú mozgást.
 4. Állítsa be a vontatási keret csavaros rúdját a gép első és hátsó dőlésszögének beállításához.



Kerékbeállító fogantyú



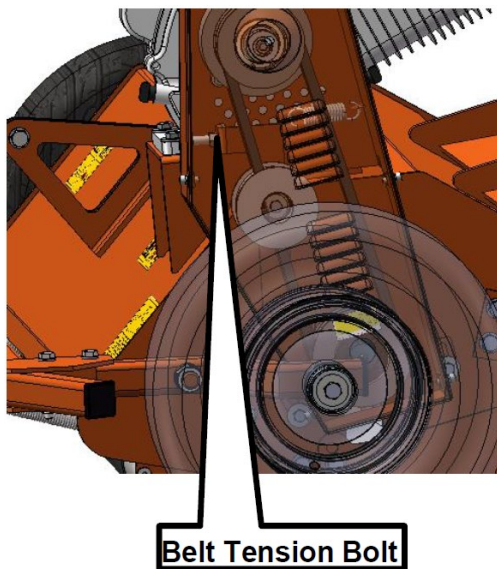
Gép dőlésszögének beállítása

VIGYÁZAT:

A szíj túlzott feszültsége a szíj és a meghajtó alkatrészek idő előtti meghibásodásához vezethet. Az öv túlzott feszültsége a kezelő vagy a közelben állók biztonságát is veszélyeztetheti.

A szíjfeszítést az első 20 órányi használat után, majd ezt követően 40 óránként ellenőrizni kell.

1. Ellenőrizze a szíj feszességét úgy, hogy körülbelül 22 font nyomást gyakorol a szíjtárcsák között félúton. A szíjnak körülbelül 3/8" mértékben kell kitérnie.
2. A szíj feszessége a szíjfeszítő csavaron állítható. Forgassa el a szíjfeszítő csavart a kívánt szíjfeszítés eléréséig.
3. Lazítsa meg a sebességváltó rögzítőcsavarjait, és mozgassa a sebességváltót1 addig, amíg a fűnyíró hajtáslánca egyenesen (párhuzamosan) fut a kaszálógéppel.



Övfeszítő csavar

Vágási magasság beállítása

A gép vágási magassága az állítólemez helyzetétől függ.

1. Távolítsa el a görgő magasságát rögzítő csavarokat mindkét oldalon.
2. A henger mindkét oldalát egyenlő mértékben emelje vagy engedje le.
3. Cserélje vissza a csavarokat, és húzza meg újra a megfelelő nyomatékkal.

Rotorlapát csere

Gyakran ellenőrizze a rotorlapátokat, hogy meggyőződjön arról, hogy jó állapotban vannak-e és megfelelően rögzítve vannak-e a rotorhoz. Cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket újakra.

FONTOS:

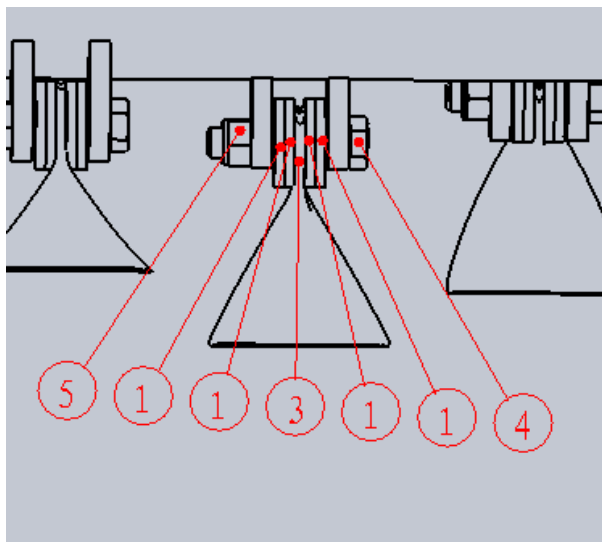
Győződjön meg róla, hogy a penge cseréje más, azonos súlyú pengével történik. Ez lesz a rotor pörgésének egyensúlya.

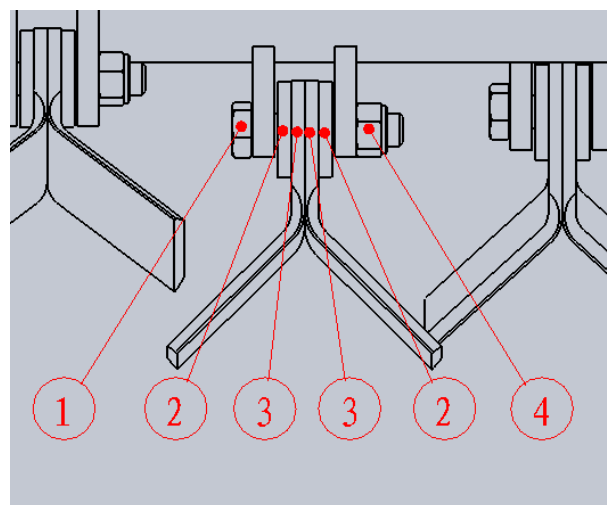
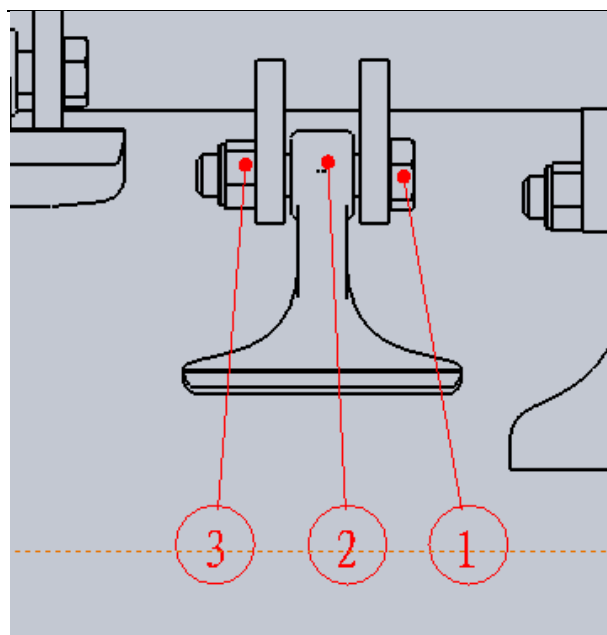
FONTOS:

A kicserélt pengének az eredeti gyári tartozéknak kell lennie.

A penge vágóéllel rendelkezik mind az elülső, mind a hátulsó élen. Amikor a vezető él elhasználódik, fordítsa a meglévő pengepárt 180 fokban, és szerelje vissza. A kicserélt lapátnak ugyanolyan hosszúnak kell lennie, mint a meglévő résznek, hogy a rotor egyensúlya megmaradjon.

1. Távolítsa el az anyát (#5), a csavart (#4) és a távtartót (#1) a bélyegzőpengés rendszer esetében, vagy a záróanyát (#1), a csavart (#3) a kovácsolt kalapács rendszer esetében, vagy az anyát (4), a csavart (#1) és a távtartót (#2) az Y típusú penge rendszer esetében.
2. Távolítsa el a meglévő pengéket, vagy fordítsa el a meglévő pengepárt 180 fokban, és szerelje vissza.
3. Szerelje fel a pengét a meglévő csavarral, alátétekkel és rögzítőanyával.
4. Húzza meg a megfelelő nyomatékkal a záróanyát.





3.4. Karbantartás és kenés

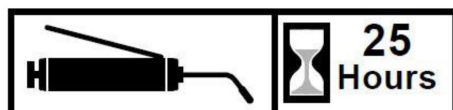
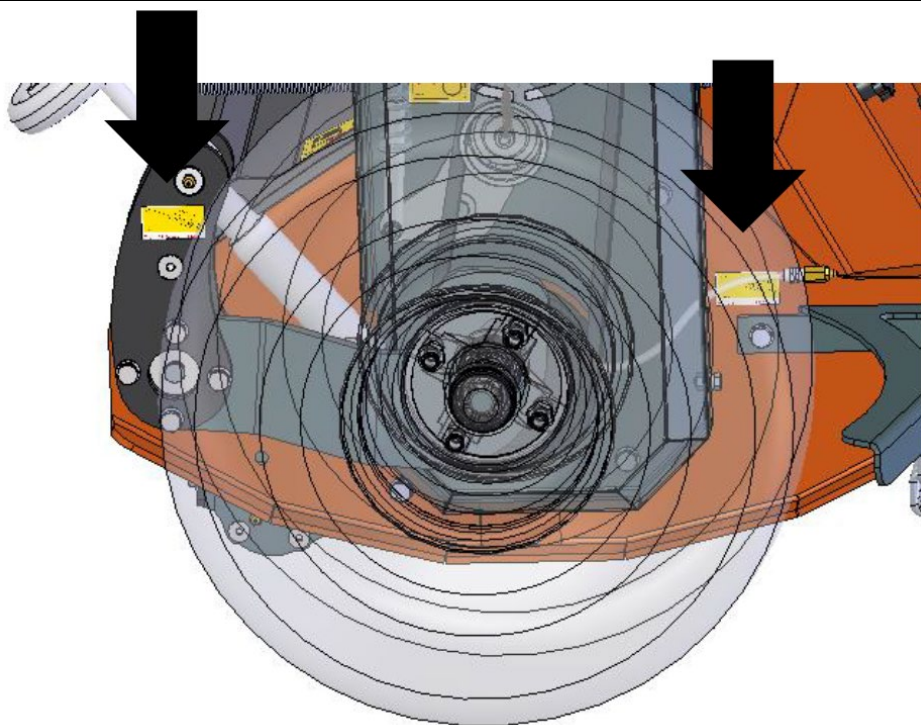
Tárolás

Jó gyakorlat, hogy a munkaszezon végén és hosszabb időre történő parkolás előtt a fűnyírón esetlegesen felgyülemlett szennyeződések és zsiradékot megtisztítsa, valamint ellenőrizze és elvégezze a szükséges javításokat. Ez segít biztosítani, hogy a fűnyíró készen álljon a használatra, amikor legközelebb csatlakozik hozzá.

ÉLETVESZÉLY!

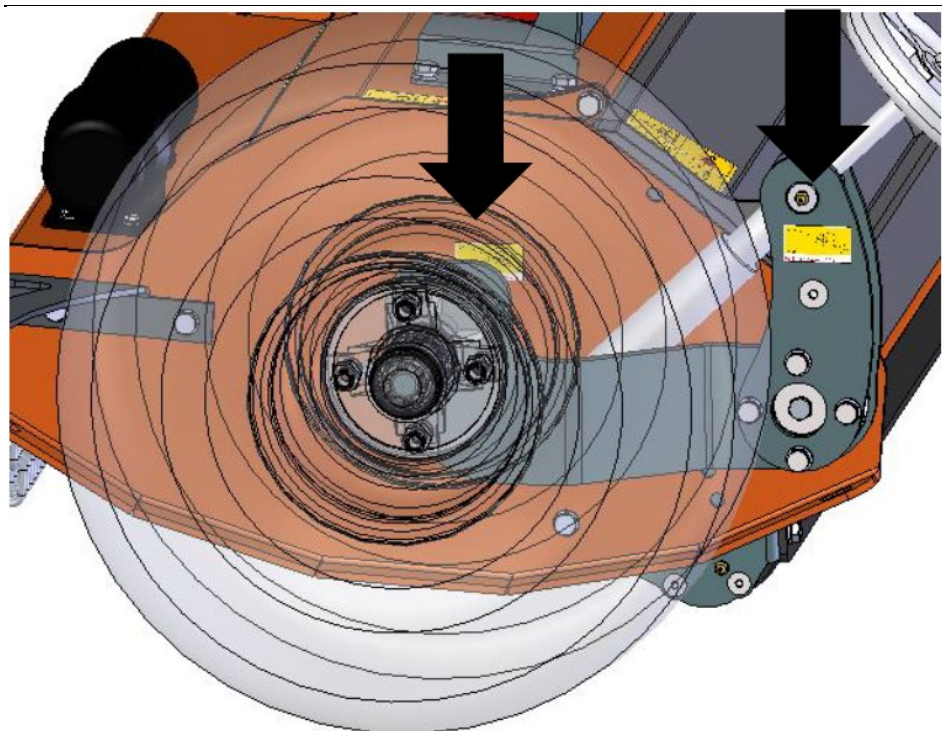
A fűnyíró aljának karbantartása előtt mindig válassza le a fő hajtásláncot a traktor mellékhajtásáról, és szilárd támasztékkal rögzítse a fűnyírót felhajtott helyzetben.

1. Távolítsa el a fűnyírón és a mozgó alkatrészekeken esetlegesen felgyülemlett szennyeződést és zsírt. Kaparja le a motorháztető alól a tömörödött szennyeződések, majd mossa le a felületet alaposan kerti slaggal.
2. Ellenőrizze a rotorlapát és a lapátcsavarok kopását, és szükség esetén cserélje ki. Lásd a "Rotorlapát cseréje" című szakaszt.
3. Ellenőrizze a fűnyírót a meglazult, sérült vagy kopott alkatrészek szempontjából, és szükség szerint állítsa be vagy cserélje ki.
4. A rozsdásodás megelőzése érdekében festse át azokat az alkatrészeket, ahol a festék kopott vagy karcos.
5. Cserélje ki az összes sérült vagy hiányzó címkét.
6. Az oxidáció minimalizálása érdekében egy könnyű olaj- vagy zsiradékréteg is felvihető azokra a területekre, ahol a festék lekopott.
7. Kenje a "Kenési pontok" pontban leírtak szerint.
8. Tárolja a készüléket vízszintes felületen, tiszta, száraz helyen. A belső tárolás csökkenti a karbantartást és hosszabb élettartamot biztosít a fűnyírónak. Győződjön meg arról, hogy a főkeret stabil.
9. Tárolja a hajtáslánc végét a földtől távol.



A tengelyvég csapágyazása

A kenés típusa: Többcélú kenőzsír



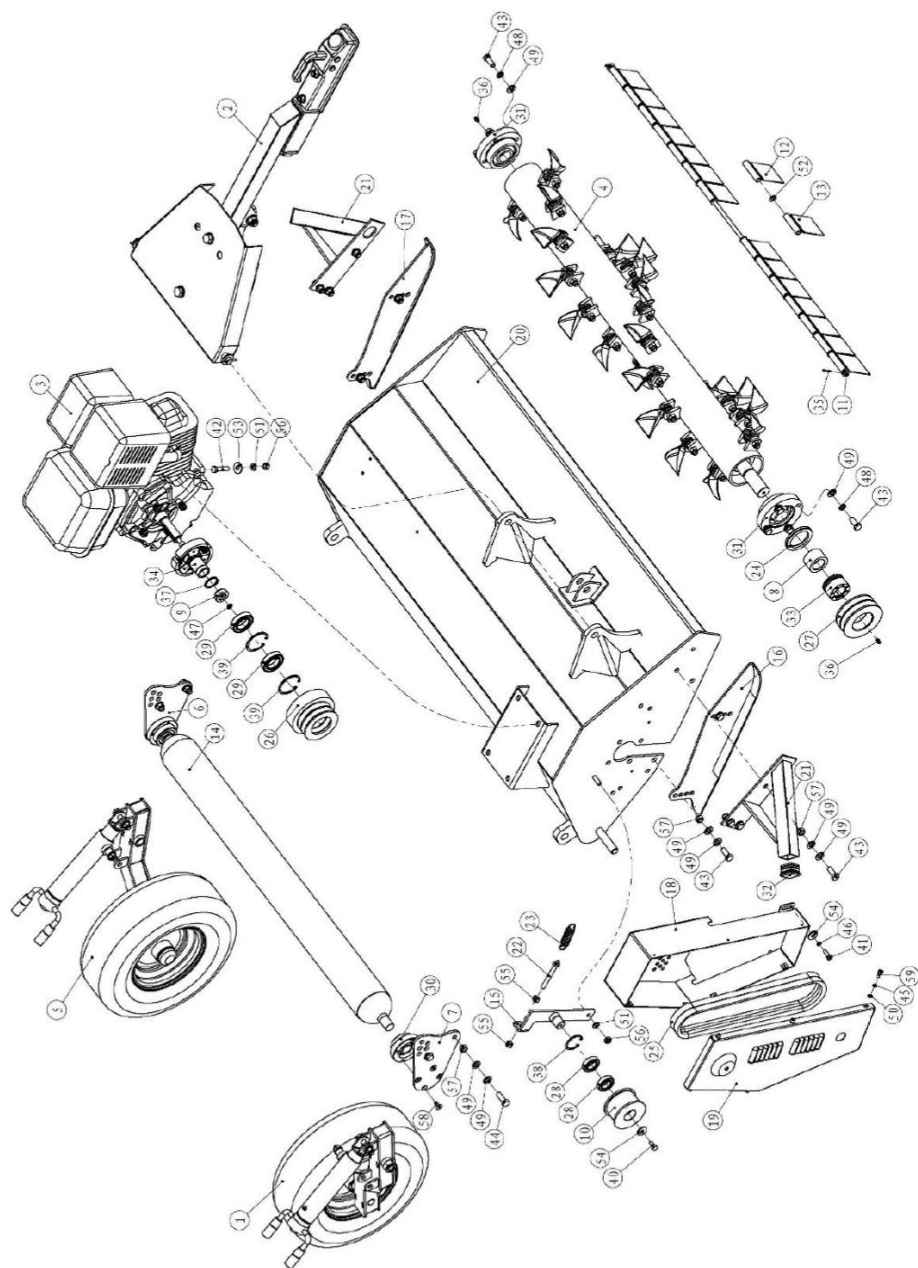
25
Hours

A tengelyvég csapágyazása

A kenés típusa: Többcélú kenőzsír

3.5. Alkatrészek listája

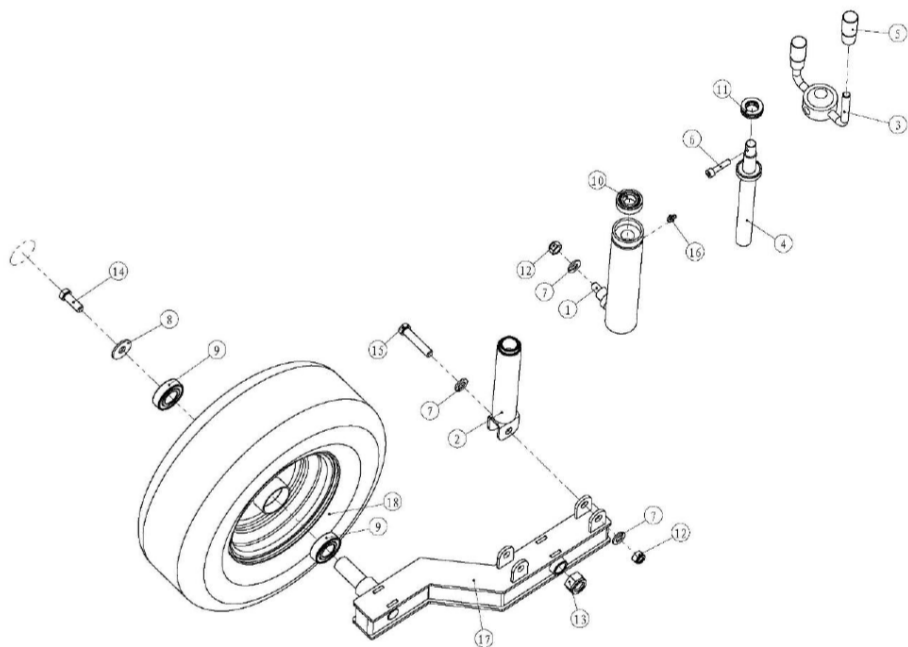
A gép összeszerelési rajza



-
- 1 - bal oldali kerékbeállító szerelvény
 - 2 - vontatási egység
 - 3 - motor konfiguráció
 - 4 - lapátok tengelyszerelvény konfiguráció
 - 5 - jobb oldali kerékbeállító szerelvény
 - 6 - bal oldali állítólemez
 - 7 - jobb oldali állítólemez
 - 8 - hüvely
 - 9 - hajtószíjtárcsa rögzítő szerelvény
 - 10 - feszítő csiga
 - 11 - terelőtengely
 - 12 - terelőlap
 - 13 - terelőlap
 - 14 - görgő szerelvény
 - 15 - feszítőszerkezet tartó szerelvény
 - 16 - csúszósín-szerelvény (balra)
 - 17 - csúszósín-szerelvény (jobbra)
 - 18 - csigaházfedél szerelvény
 - 19 - fedőlap
 - 20 - tartószerkezet
 - 21 - háromszög alakú szerelvény
 - 22 - csavaros vonórúd
 - 23 - húzórugó 3.5 X13 X 79
 - 24 - TC tömítés 55x80x8
 - 25 - BX-1067 öv
 - 26 - meghajtó szíjtárcsa
 - 27 - kövesse a csigát
 - 28 - csapágy 6005-2Z
 - 29 - csapágy 6007-2Z
 - 30 - csapágyülés UCC205-B fordított zsírozó fúvóka
 - 31 - csapágyülés UCC207
 - 32 - négyzet alakú dugó 41x41
 - 33 - bővíthető hüvely 35x60
 - 34 - tengelykapcsoló HZR96.7
 - 35 - nyitott csap 3.2x25
 - 36 - egyenes olajbefecskendezés cuM8x1
 - 37 - rugókör az A tengelyhez 35
 - 38 - rugókör az A lyukhoz 47
 - 39 - rugókör az A lyukhoz 62
 - 40 - hatszögletű csavar teljes menettel M8x20

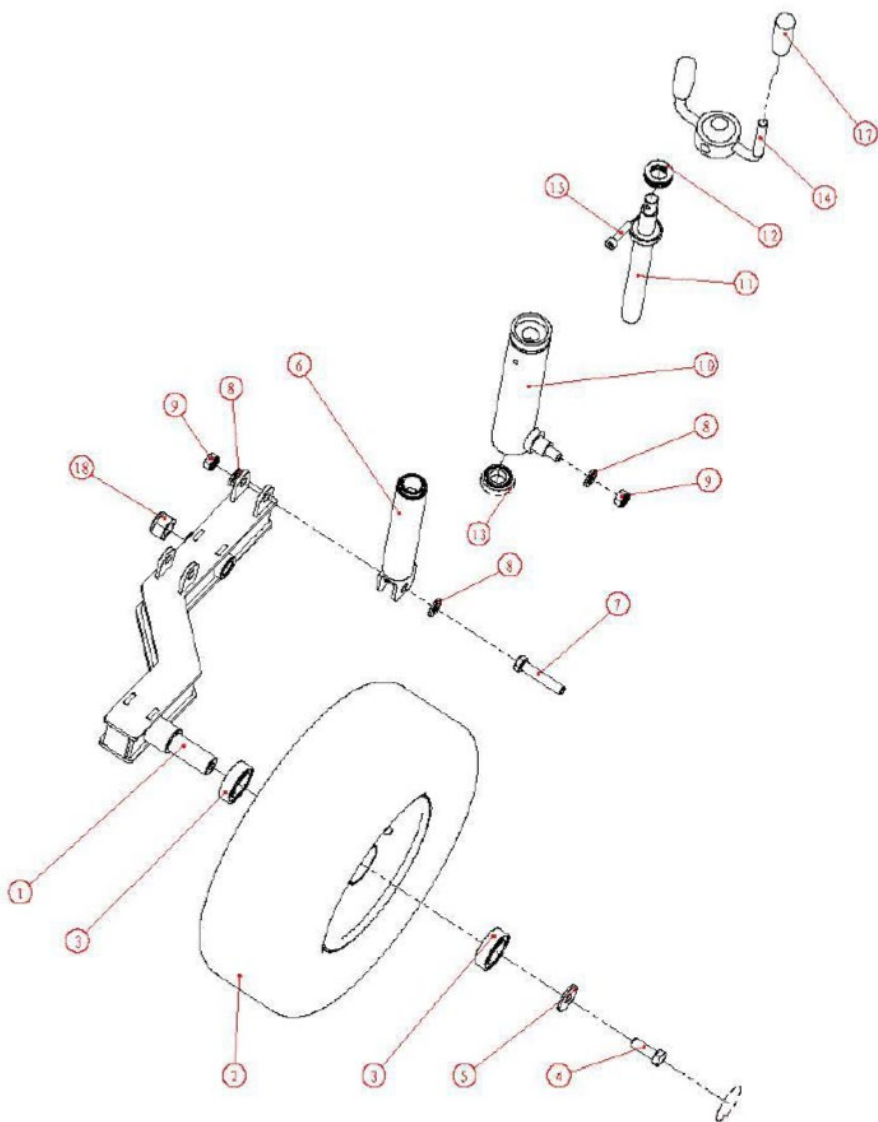
-
- 41 - hatszögletű csavar teljes menettel M8x25
 - 42 - hatlapfejű csavar teljes menettel M10x45
 - 43 - hatlapfejű csavar teljes menettel M12x30
 - 44 - hatlapfejű csavar teljes menettel M12x35
 - 45 - rugóbetét 6
 - 46 - rugóbetét 8
 - 47 - rugóbetét 10
 - 48 - rugóbetét 12
 - 49 - sima alátét 12x2,5
 - 50 - sima alátét 6x1,6
 - 51 - sima alátét 10x2
 - 52 - sima alátét 10x1
 - 53 - nagy alátét 10x2.5
 - 54 - speciális nagy alátét 8X3
 - 55 - M10-es hatszögletű anya
 - 56 - rögzítőanya M10
 - 57 - záróanya M12
 - 58 - M8x20 dugókulcsos csavar
 - 59 - belső hatszögletű hengeres fejű csavar M6x16

Bal oldali kerébeállító szerelvény



- 1 - külső csőszerelvény
- 2 - belső csőszerelvény
- 3 - fogantyú szerelvény
- 4 - menetes rúd szerelvény
- 5 - kesztyűt felvenni
- 6 - hatlapfejű csavarok M8x35
- 7 - lapos alátét 12x2,5
- 8 - nagy alátét 12x3
- 9 - mélyhornyú golyóscsapágy 6205- 2Z
- 10 - mélyhornyú golyóscsapágy 6004
- 11 - bizalom golyóscsapágy 51104
- 12 - záróanya M12
- 13 - rögzítőanya M20
- 14 - hatlapfejű csavar teljes menettel M12x35
- 15 - hatlapfejű csavar teljes menettel M12x60
- 16 - egyenes olajbefecskendező csésze M8x1
- 17 - kerékkar szerelvény
- 18 - gumiabroncs 16 * 6.5-8 kerékszeleppel

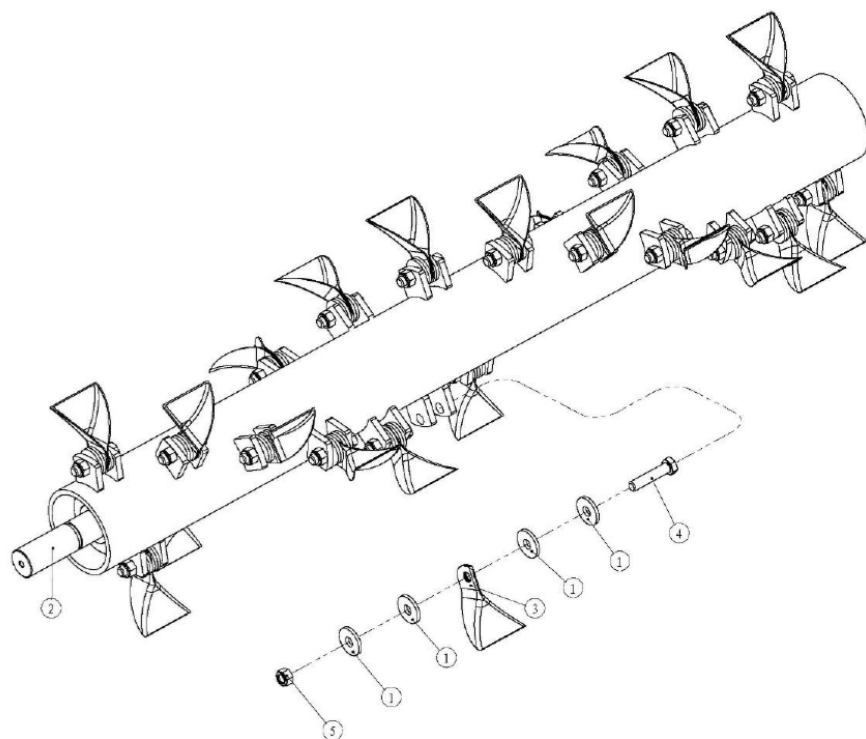
Jobb kerék beállítási szerelvény



- 1 - kerékkar szerelvény (jobbra)
- 2 - gumiabroncs 16 * 6.5-8 kerékszeleppel
- 3 - csapágy 6205-22
- 4 - hatszögletű csavar teljes menettel M12x35

-
- 5 - nagy alátét 12x3
 - 6 - belső csőszerelvény
 - 7 - hatszögletű csavar teljes menettel M12X 60
 - 8 - sima alátét 12x2.5
 - 9 - záróanya M12
 - 10 - külső csőszerelvény
 - 11 - menetes rúd szerelvény
 - 12 - a tolóerő golyóscsapágy 51104
 - 13 - hornyos golyóscsapágyak 6004
 - 14 - fogantyú szerelvény
 - 15 - belső hatszögletű hengeres fejű csavar M8x35
 - 16 - egyenes olajbefecskendező csésze M8x1
 - 17 - fogantyúhüvely
 - 18 - rögzítőanya M20

Spirál kés tengely



- 1 - pengék távtartó kör
- 2 - lapáttengely szerelvény
- 3 - penge
- 4 - félmenetes hatszögletű csavar M12×55
- 5 - M12-es záróanyát

3.6. Hibaelhárítás

Probléma	Megoldás
! FIGYELMEZTETÉS Ne próbálja meg tisztítani a hátsó ürítési területet, amikor a fűnyíró fut. Testi sérülés történhet!	
A szíj csúszása	Húzza ki és tisztítsa meg a fűnyírófedelelet.
	Távolítsa el a szíjvédő pajzsokat és tisztítsa meg a tárcsákat.
	Ékszíj cseréje
Foltok vágatlan földet	Kapcsoljon alacsonyabb fokozatba.
	Húzzuk meg a nadrágszíjakat.
	Cserélje ki a hiányzó pengéket.
Túlzott vibráció	Cserélje ki a pengéket.
	Cserélje ki a meghajtószíjat.
	Cserélje ki a szíjtárcsákat vagy igazítsa ki.
	Távolítsa el a szíjvédő pajzsokat és tisztítsa meg a szennyeződések a szíj és a tárcsák területéről.
Penge skalpoló fű	Emelje meg a vágási magasságot a beállítással.
	Változás megtört minta.
	Csökkentse a sebességet.
Egyenetlen vágás	Váltson alacsonyabb fokozatba.
	Vízszintes fűnyíró.
	A hiányzó pengék vagy kalapácsok cseréje

3.7. Nyomatékérték táblázat a gyakori csavarméretekhez

Csavar mérete (hüvelyk)	Csavarfej azonosítása					
	 2. osztály	 5. osztály	 8. osztály			
in-tpi ¹	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
1/4"-20	7,4	5,6	11	8	16	12
1/4"-28	8,5	6	13	10	18	14
5/16"-18	15	11	24	17	33	25
5/16"-24	17	13	26	19	37	27
3/8"-16	27	20	42	31	59	44
3/8"-24	31	22	47	35	67	49
7/16"-14	43	32	67	49	95	70
7/16"-20	49	36	75	55	105	78
1/2"-13	66	49	105	76	145	105
1/2"-20	75	55	115	85	165	120
9/16"-12	95	70	150	110	210	155
9/16"-18	105	79	165	120	235	170
5/8"-11	130	97	205	150	285	210
5/8"-18	150	110	230	170	325	240
3/4"-10	235	170	360	265	510	375
3/4"-16	260	190	405	295	570	420
7/8"-9	225	165	585	430	820	605
7/8"-14	250	185	640	475	905	670
1"-8	340	250	875	645	1230	910
1"-12	370	275	955	705	1350	995
1-1/8" - 7	480	355	1080	795	1750	1290
1-1/8" - 12	540	395	1210	890	1960	1440
1-1/4" - 7	680	500	1520	1120	2460	1820
1-1/4" - 12	750	555	1680	1240	2730	2010
1-3/8" - 6	890	655	1990	1470	3230	2380
1-3/8" - 12	1010	745	2270	1670	3680	2710
1-1/2" - 6	1180	870	2640	1950	4290	3160
1-1/2" - 12	1330	980	2970	2190	4820	3560
Nyomatéktűrés +0%, -15% a nyomatékértékekhez képest. Eltérő rendelkezés hiányában a fent felsorolt nyomatékértékeket kell használni.						

¹ in-tpi = névleges menetátmérő hüvelykben-menetek hüvelykenként

² Nm = Newton-méter

³ ft-lb = láb font

⁴ mm x menetemelkedés = névleges menetátmérő milliméterben x menetemelkedés

	Csavarfej azonosítása					
Csavarméret (metrikus)	 5.8. osztály		 8.8. osztály		 10.9. osztály	
mm x osztás ¹	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
M5 x 0,8	4	3	6	5	9	7
M6 x 1	7	5	11	8	15	11
M8 x 1,25	17	12	26	19	36	27
M8 x 1	18	13	28	21	39	29
M10 x 1,5	33	24	52	39	72	53
M10 x 0,75	39	29	61	45	85	62
M12 x 1,75	58	42	91	67	125	93
M12 x 1,5	60	44	95	70	130	97
M12 x 1	90	66	105	77	145	105
M14 x 2	92	68	145	105	200	150
M14 x 1,5	99	73	155	115	215	160
M16 x 2	145	105	225	165	315	230
M16 x 1,5	155	115	240	180	335	245
M18 x 2,5	195	145	310	230	405	300
M18 x 1,5	220	165	350	260	485	355
M20 x 2,5	280	205	440	325	610	450
M20 x 1,5	310	230	650	480	900	665
M24 x 3	480	355	760	560	1050	780
M24 x 2	525	390	830	610	1150	845
M30 x 3,5	960	705	1510	1120	2100	1550
M30 x 2	1060	785	1680	1240	2320	1710
M36 x 3,5	1730	1270	2650	1950	3660	2700
M36 x 2	1880	1380	2960	2190	4100	3220
Nyomatéktűrés +0%, -15% a nyomatéktértékekhez képest. Eltérő rendelkezés hiányában a fent felsorolt nyomatéktértékeket kell használni.						

¹ in-tpi = névleges menetátmérő hüvelykben-menetek hüvelykenként

² Nm = Newton-méter

³ ft-lb = láb font

⁴ mm x menetemelkedés = névleges menetátmérő milliméterben x menetemelkedés

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Slagleklipper
Model	WIE-ATV-120
Motorstype	4-takts, OHV, enkeltcylinder
Forskydning [cm ³]	337
Motorhastighed [omdrejninger pr. minut]	3600
Motoroliekapacitet [l]	1,1
Brændstoftankens kapacitet [l]	6,5
Maksimal skærehøjde [mm]	50
Mindste skærehøjde [mm]	20
Skærebredde [mm]	1160
Mål [Bredde x Dybde x Højde; mm]	178x165x84
Vægt [kg]	238

1. Generel beskrivelse

Brugermanualen er beregnet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af apparatet. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter. Desuden produceres den i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

DU MÅ IKKE BRUGE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge apparatets levetid og sikre problemfri drift skal du bruge det i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Anordningen er konstrueret med henblik på at reducere risikoen for støjemissioner til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og mulighederne for støjreduktion.

Legende

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs vejledningen før brug.
	Produktet skal genanvendes.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Anvendelig i den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug høreværn. Udsættelse for høj støj kan medføre høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug fodbeskyttelse.
	OPMÆRKSOMHED! Roterende dele, fare for indfiltring!
	OPMÆRKSOMHED! Brandfare - brændbare materialer!
	OBS! Giftige stoffer, risiko for forgiftning!
	OPMÆRKSOMHED! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



OBS! Tegningerne i denne vejledning er kun til illustration og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed i forbindelse med brug



OPMÆRKSOMHED!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis du ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det medføre alvorlig personskade eller endog døden.

Udtrykkene "udstyr" eller "produkt" anvendes i advarsler og instruktioner for at henvise til:

Slagleklipper

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- b) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- d) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, eller hvis den er beskadiget, skal du kontakte producentens serviceafdeling.
- e) Kun producentens serviceafdeling kan reparere enheden. Foretag ikke reparationer selv!
- f) Ingen børn eller uvedkommende er tilladt i arbejdsområdet. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over enheden.)
- g) Brug apparatet i et godt ventileret område.
- h) Under drift af maskinen genereres støv og fragmenter, der beskytter andre personer mod deres skadelige virkninger.
- i) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- j) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- k) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- l) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- m) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- b) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
- c) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblikks uopmærksomhed under betjening kan medføre alvorlige personskader.
- e) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- f) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
- g) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- h) Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under drift!
- i) Betjen kun enheden fra plæneklipperens førersæde.
- j) Sørg for, at alle beskyttelsesanordninger er på plads, før du betjener enheden.
- k) Hvis du stiger ud af en klippemaskine i bevægelse, kan det medføre alvorlig personskade eller død.
- l) Lad ikke nogen stå mellem klipperen og enheden, mens du bakker mod enheden.
- m) Hold hænder, fødder og tøj væk fra de motordrevne dele.
- n) Pas på ikke at rette enheden mod ledninger, træer, hårde genstande osv. Sørg for, at andre mennesker og dyr er ude af arbejdsområdet.
- o) Hvis du drejer plæneklipperen for kraftigt, kan det medføre, at enheden kommer i kontakt med plæneklipperhjulet. Vær forsigtig, da en sådan situation kan føre til personskade eller beskadiget udstyr.
- p) Du må ikke bære andre personer på enheden. Passagerer hindrer førerens synsfelt, kan blive ramt af fremmedlegemer eller falde ned fra enheden.

-
- q) Længerevarende udsættelse for høj støj kan forårsage høreskader eller høretab. Brug passende høreværn, f.eks. sikkerhedshovedtelefoner eller ørepropper.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Før justering, rengøring og vedligeholdelse skal du slukke for apparatet og vente på, at det køler af. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- b) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- d) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- e) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- f) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- g) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
- h) Brug ikke apparatet, hvis det stopper under hård belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
- i) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er slukket og helt stoppet.
- j) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- k) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- l) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- m) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af produktet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- n) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.

-
- o) Undlad at betjene og/eller køre på stejle skråninger, hvor klipperen og klipperen kan vælte og forårsage alvorlig personskade eller død. Se i klippemaskinens instruktionsbog for at få oplysninger om de tilladte hældninger, som den kan køre på.
 - p) Brug ikke plæneklipperen til at bære genstande. Hvis der bæres genstande, kan det medføre skader på maskinen, alvorlig personskade eller død.
 - q) Træk altid plæneklipperens parkeringsbremse, sluk for motoren, fjern tændingsnøglen og vent, til enhedens knive er standset helt, før før føreren træder af plæneklipperen.
 - r) Kropsdele og/eller tøj kan blive viklet ind i bevægelige dele og forårsage alvorlig personskade eller død.
 - s) Klipperen kan kaste genstande ud med høj hastighed, hvis sikkerhedsafskærmningerne ikke er på plads og lukket.

2.4. Sikkerhed under transport

- a) Langsomt kørende køretøjer, selvkørende maskiner og bugseret udstyr kan udgøre en fare, når de kører på offentlige veje. Tænk på, at det kan være vanskeligt at se sådanne køretøjer tidligt nok til at foretage en korrekt manøvre, især om natten.
- b) Overhold de gældende regler på anvendelsesstedet.
- c) Enhedens maksimale transporthastighed er 30 km/t. Overskrid IKKE hastighedsgrænsen. Kør aldrig med en hastighed, der ikke giver mulighed for at styre og standse korrekt. Nogle ujævne terræner kræver en lavere hastighed.
- d) Pludselig opbremsning kan medføre, at den trukne last vrider sig og løsner sig. Sænk hastigheden, hvis den trukne last ikke er udstyret med bremses.
- e) Brug følgende maksimale hastighedsangivelser for det trukne udstyr som en rettesnor:
 - 30 km/t, når vægten er mindre end eller lig med plæneklipperens vægt.
 - 15 km/t, når vægten er dobbelt så stor som plæneklipperens.
- f) Træk ikke en last, der er mere end dobbelt så tung som plæneklipperens vægt.

2.5. Sikkerhed ved arbejde med forbrændingsmotorer

- a) Den kørende motor bliver meget varm. Rør ikke ved en varm motor, da det kan medføre forbrændinger.
- b) Påfyld olie til det korrekte niveau, inden maskinen tændes. Hvis olieniveauet er for lavt, starter motoren ikke eller muligvis stopper.

-
- c) I tilfælde af lækage af olie fra enheden skal du anmelde det til de relevante tjenester/myndigheder eller overholde de lovmæssige krav i det område, hvor enheden anvendes.
 - d) Fare! Sundhedsfare og risiko for eksplosion af forbrændingsmotoren.
 - e) Motorens udstødningsgas indeholder giftigt kulilte. Ophold i et miljø, der indeholder kulilte, kan føre til bevidstløshed og endda død. Du må ikke tænde for motoren indendørs.
 - f) Beskyt motoren mod varme, gnister og flamme. Ryg ikke i nærheden af apparatet!
 - g) Benzin er ekstremt brandfarlig og eksplosiv. Motoren skal slukkes og køles ned inden tankning.
 - h) Obs! Risiko for motorskade på grund af forkert brændstof.



OPMÆRKSOMHED! På trods af apparatets sikre konstruktion og dets beskyttelsesfunktioner og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af apparatet. Vær opmærksom, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brug af retningslinjer

Maskinen er designet til at mulche planterester, der opstår i forbindelse med markarbejde, vinbrug, frugtplantager, og anvendes også til rengøring af andre landbrugs-, kommunale eller infrastrukturelle overflader.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Montering og opsætning

Krav til traktorer

Traktorens horsepower og trækkategori skal ligge inden for det nedenfor angivne område. Der må ikke anvendes traktorer, der ligger uden for dette hestekræftområde. De nederste 3-punktsarme skal stabiliseres for at forhindre side-til-side-bevægelse. De fleste traktorer har svingblokke eller justerbare kæder til dette formål.

Antal hestekræfter: 25-45 hk

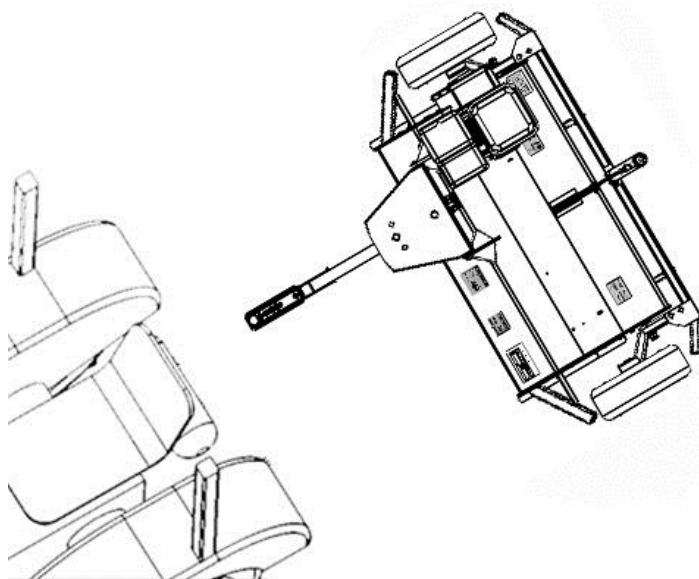
Traktorens vægt: Se vigtig bemærkning nedenfor

Tilslutning af traktor

Se figur 1-2:

1. Kontroller, at traktorens trepunktsophæng ikke påvirker forbindelsen mellem maskinen og trækstangen, og fjern om nødvendigt trepunktsophænget.

2. Tilslut maskinens trækkrog til traktorens trækramme.



Tilslutning af traktor Figur 1-2

3.2. Brugsanvisning

Tjekliste før opstart

Kontrol af farer og forebyggelse af ulykker afhænger af bevidsthed, omtanke, forsigtighed og korrekt uddannelse i forbindelse med betjening, transport, opbevaring og vedligeholdelse af plæneklipperen. Derfor er det absolut nødvendigt, at ingen betjener maskinen uden først at have læst, forstået og gjort sig helt fortrolig med betjeningsvejledningen. Sørg for, at operatøren har læst og været særlig opmærksom på:

- Sikkerhed i forbindelse med brug
- Montering og opsætning
- Brugsanvisning
- Justeringer
- Vedligeholdelse og smøring

Sørg for, at operatøren har udfyldt nedenstående tjekliste for betjening.

Kontroller.
Læs og følg alle sikkerhedsoplysninger omhyggeligt. Se "Brugssikkerhed".

Sørg for, at alle beskyttelsesanordninger og skjolde er på plads. Se "Brugssikkerhed".
Læste og foretog alle nødvendige justeringer. Se "Justeringer".
Læs og følg alle driftsprocedurer. Se "Betjeningsvejledning".
Læs og følg alle vedligeholdelsesinstruktioner. Se "Vedligeholdelse og smøring".
Læs og følg alle smøringsvejledninger. Se "Smørepunkter".
Kontroller plæneklipperen først og regelmæssigt for løse bolte og stifter. Sørg for, at alle låsemøtrikker og bolte er strammet. Sørg især for, at bladboltene er stramme. Se "Diagram over momentværdier for almindelige boltstørrelser".

Procedure for nedlukning af traktoren

Det er vigtigt, at traktoren lukkes ned som angivet nedenfor, før der foretages inspektion, vedligeholdelse og/eller reparation af traktoren og/eller klipperen.

1. Parker traktoren på en plan overflade. Du må ikke arbejde under eller omkring et redskab, der er parkeret på en stejl skråning.
2. Sæt traktoren i parkeringstilling, og indstil parkeringsbremsen.
3. Sluk for motoren, og fjern kontaktenøglen.
4. Brug sikkerhedsbriller.

Transport af OBS!

Ved kørsel på offentlig vej, om natten eller om dagen, skal der anvendes supplerende lys og anordninger til tilstrækkelig advarsel af førere af andre køretøjer. Overholder alle føderale, statslige og lokale love.

1. Sørg for at nedsætte traktorens hastighed, når du drejer, og lad der være tilstrækkelig afstand til, at klipperen ikke kommer i kontakt med forhindringer som f.eks. bygninger, træer eller hegn.
2. Vælg en sikker hastighed på jorden, når du transporterer fra et område til et andet. Når du kører på vejene, skal du transportere på en sådan måde, at hurtigere kørende køretøjer kan passere uden fare.
3. Når du kører i ujævnt eller kuperet terræn, skal du skifte traktor til et lavere gear.

Sikkerhedsoplysninger

LIVSFARE!

Du må ikke aktivere traktorens PTO, mens du til- og frakobler drivlinjen, eller mens nogen står i nærheden af drivlinjen. En persons krop og/eller tøj kan blive viklet ind i drivlinjen, hvilket kan medføre alvorlig personskade eller død.

LIVSFARE!

Plæneklipperen kan udskyde genstande med høj hastighed, hvis afskærmninger og sikkerhedsskærme ikke er på plads og lukkede.

LIVSFARE!

Brug ikke en ødelagt eller bøjet drivlinje. En sådan drivlinje kan gå i stykker under rotation ved høje hastigheder og forårsage alvorlig personskade eller død. Tag altid klipperen ud af drift, indtil den beskadigede drivlinje er repareret eller udskiftet.

LIVSFARE!

Motoren skal være standset, og knivene skal være standset, før de indstilles til transportpositionen.

LIVSFARE!

Bær aldrig en person på plæneklipperen. En fører kan falde eller blive viklet ind i maskinen og forårsage alvorlig personskade eller døden.

LIVSFARE!

Undlad at betjene og/eller køre på stejle skråninger, hvor traktoren kan vælte med alvorlig personskade eller død til følge. Se i traktorens manual, hvilke stigninger traktoren kan køre over, hvis den er i stand til at køre over.

LIVSFARE!

Brug ikke plæneklipperen til at løfte eller bære genstande. Løft og/eller transport af genstande kan medføre skader på plæneklipperen, alvorlig personskade eller død.

LIVSFARE!

Brug ikke plæneklipperen som arbejdsplatform. Plæneklipperen er ikke konstrueret eller beskyttet korrekt til dette formål. Brug af plæneklipperen som arbejdsplatform kan medføre alvorlig personskade eller død.

OBS!

Kobl altid kraftudtaget fra, aktiver parkeringsbremsen, sluk for traktorens motor, tag nøglen ud af kontakten, og vent, til knivene er standset helt, før du går af traktor.

OBS!

Maskinen er konstrueret til at klippe græs og buske op til 1" i diameter og klippe op til 2" i diameter. Brug af denne plæneklipper til en anden type arbejde kan beskadige klippekomponenterne, drivkomponenterne, plæneklipperens ramme og traktoren.

Arbejdsanvisninger

1. Ryd det område, der skal bearbejdes, for genstande og affald, der kan blive samlet op og kastet af klippeknivene. Brug ikke klipperen på stenet jord.
2. Udfør følgende maskinkontrol, før du tager klipperen i brug.

-
- Alle tilslutningsstifter skal være fastgjort.
 - Alle skjolde skal være på plads og fastgjort.
 - Alle bolte og kontramøtrikker skal være til stede og stramme.
 - Sørg for, at bladene ikke er knækkede eller løse.

Brugsanvisning

Korrekt service og justering er nøglen til en lang levetid for enhver maskine. Ved omhyggelig og systematisk inspektion af plæneklipperen kan man undgå dyr vedligeholdelse, spild af tid og reparationer.

Før arbejdet påbegyndes, skal følgende inspektion og kontrol udføres:

1. Kontroller, at alle propper i gearkassen er blevet udskiftet og spændt korrekt.
2. Sørg for, at alle klippeknive, bolte og låsemøtrikker er strammet.
3. Sørg for, at alle beskyttelsesanordninger og skjolde er på plads og fastgjort.
4. Smør drivakslen og alle andre smørefittings.
5. Ryd det område, der skal bearbejdes, for sten, grene og andre fremmedlegemer. Brug ikke klipperen på stenet jord.
6. Når du har arbejdet de første 50 fod, skal du stoppe og kontrollere, at klipperen er indstillet korrekt.
7. Lav ikke skarpe sving og forsøg ikke at bakke, mens klipperen er på jorden.
8. Arbejd aldrig tæt på eller på stejle skråninger.
9. Lad ikke nogen, heller ikke dig selv, komme i nærheden af plæneklipperen, når den er i drift.

Generelle brugsanvisninger

Nu hvor du har gjort dig bekendt med betjeningsvejledningen, udfyldt tjeklisten for betjening, monteret klipperen korrekt på traktoren, foretaget de rigtige forskydnings- eller centerjusteringer og forudindstillet klippehøjden, er du næsten klar til at begynde at bruge din slagleklipper.

Det er nu tid til at foretage en løbende sikkerhedskontrol af den operationelle drift. Hvis du på noget tidspunkt under dette sikkerhedstjek opdager en funktionsfejl i enten klipperen eller traktoren, skal du straks slukke for traktoren, fjerne nøglen og foretage de nødvendige reparationer eller justeringer, før du fortsætter.

Sørg for, at traktoren er slukket, og at denne maskine er forbundet med traktoren. Minimer benzinmotoren. Brug nøglen til at starte motoren, øg gradvist gashåndtaget, øg motorhastigheden, Når motorhastigheden er 2000r/min, slukker klingerakselkoblingen, klingerakslen begynder at arbejde, og den maksimale hastighed nås når motorhastigheden er 2800r/min. Det foreslås, at denne hastighed bør anvendes, når den maksimale arbejdsmodstand anvendes. Jo højere motorhastighed, jo lettere er det for kniven at klippe græsset af. Du skulle nu være klar til at gå til skærepladsen og begynde at arbejde. Du bør have inspiceret og bør kun skære i et

område, som du kender, og som er relativt frit for affald og usynlige genstande. Antag aldrig, at et område er ryddet. Hvis du rammer en genstand, skal du straks standse traktoren og klipperen for at inspicere roteren og foretage eventuelle nødvendige reparationer, før du genoptager driften. Det kan betale sig at inspicere et nyt område og udarbejde en plan, før du klipper.

Den normale arbejdhastighed vil være mellem 2-5 mph.

Generelt vil skærekvaliteten være bedre ved lavere bundhastigheder. Hvis du klipper tættere bunddække eller tungere buske, kan det være nødvendigt at sætte farten ned. Skær altid nedad på skråninger, og undgå at krydse stejle skråninger. Undgå skarpe fald og kryds diagonalt gennem lavninger for at undgå, at traktoren og klipperen hænger op. Sæt farten ned i sving, og undgå skarpe sving, hvis det er muligt. Husk at kigge tilbage ofte.

3.3. Justeringer

OBS!

Aktiver parkeringsbremsen, sluk for traktoren, fjern nøglen, og frakobl PTO'en, før du foretager justeringer!

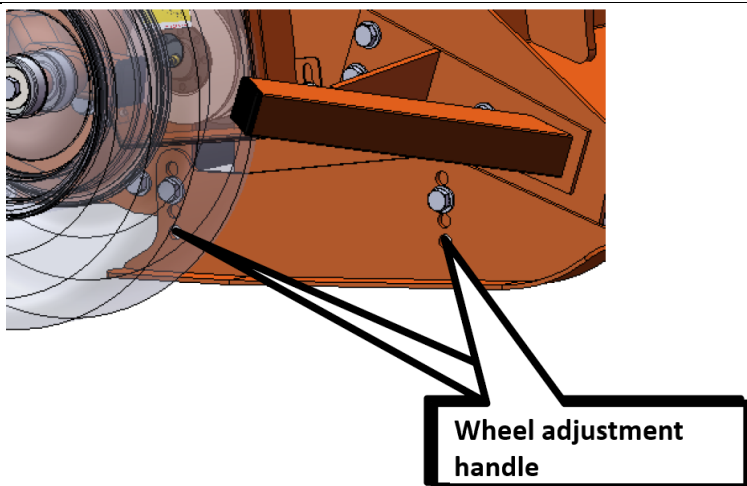
OBS!

Sørg for at sikre klipperen med specielle understøtninger, hvis det er nødvendigt at løfte klipperen fra jorden for at foretage justeringer! Hvis den ikke understøttes, kan klipperen falde ned og forårsage alvorlige skader på de tilstedeværende personer.

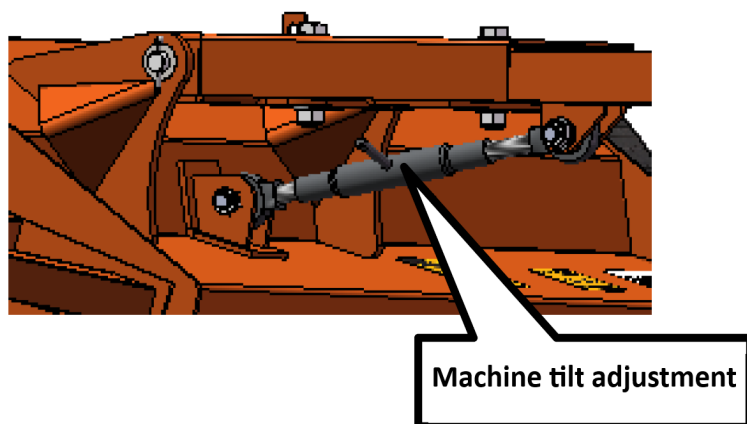
Nivellering af plæneklipperen

Juster plæneklipperens højde ved at justere hjulene.

1. Parker traktor og plæneklipper på en flad, plan overflade.
2. Juster håndtaget på plæneklipperhjulet, juster først den ene side til den angivne højde, og juster derefter. Håndtaget på den anden side når den angivne højde.
3. Sørg for, at underarmene er stabiliseret for at forhindre for store sidebevægelser.
4. Juster skruestangen på trækrammen for at justere maskinens forreste og bageste hældningsvinkel.



Håndtag til justering af hjul



Justering af maskinens hældning

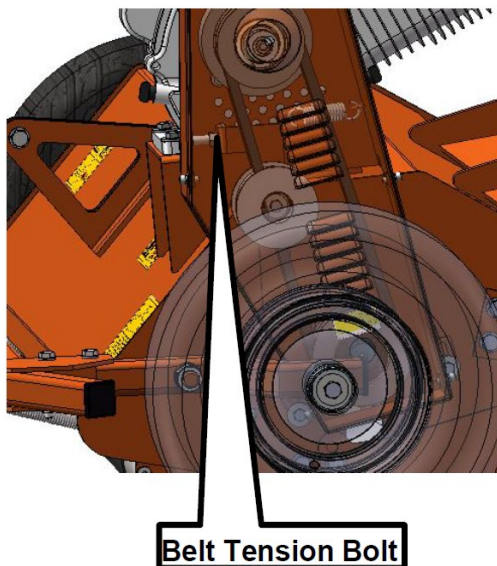
Justering af bæltespænding

OBS!

Overdreven spænding på remmen kan føre til for tidlig svigt af remmen og drivkomponenterne. Overdreven spænding på bæltet kan også føre til en sikkerhedsrisiko for operatøren eller andre tilstedeværende.

Bæltespændingen skal kontrolleres efter de første 20 timers brug og derefter hver 40. time.

-
1. Kontroller remspændingen ved at påføre et tryk på ca. 22 pund halvvejs mellem remskiverne. Bæltet skal bøje ca. 3/8".
 2. Remspændingen kan justeres ved remspændingsbolten. Drej bæltespændingsbolten, indtil den ønskede bæltespænding er opnået.
 3. 3. Løsn monteringsboltene til gearkassen, og flyt gearkassen1 , indtil klippens drivlinje kører lige (parallelt) med slagleklipperen.



Bæltespændingsbolt

Justering af klippehøjde

Maskinens klippehøjde afhænger af positionen af justeringspladen.

1. Fjern de bolte, der fastgør rullehøjden på begge sider.
2. Løft eller sænk begge sider af rullen i lige store mængder.
3. Udskift boltene, og spænd dem igen med det korrekte moment.

Udskiftning af rotorblad

Kontroller ofte rotorbladene for at sikre, at de er i god stand og korrekt fastgjort til rotoren. Udskift slidte eller beskadigede dele med nye knive.

VIGTIGT:

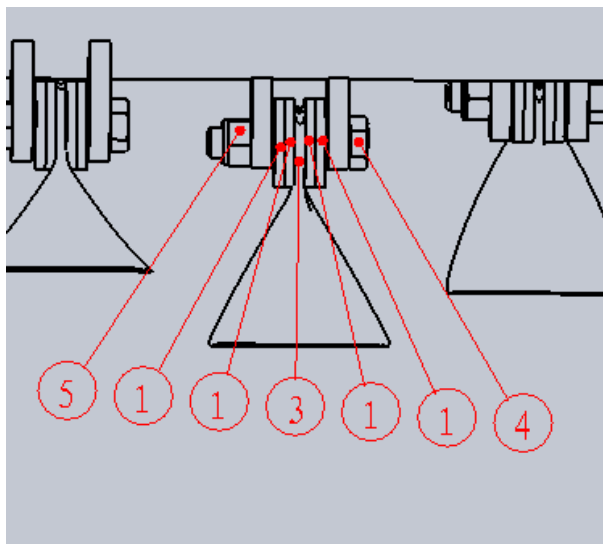
Sørg for, at udskiftningen af bladet med en anden samme vægt. Dette vil være en balance af rotorens drejning.

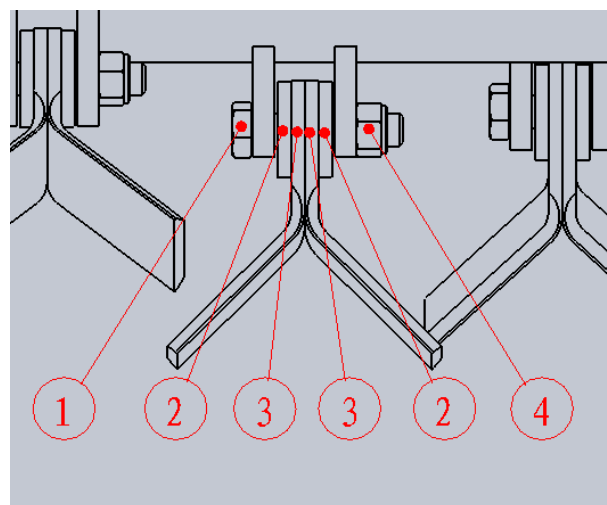
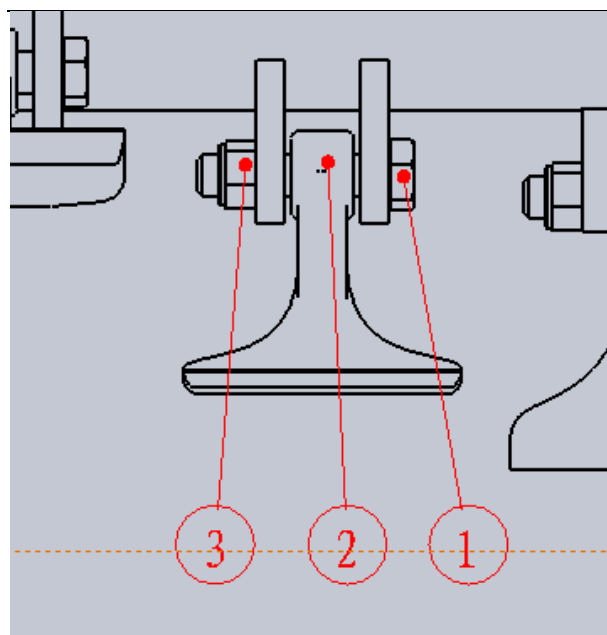
VIGTIGT:

Den udskiftede klinge skal være det originale fabrikstilbehør.

Bladet har en skærekant på både for- og bagkanten. Når forkanten er slidt op, skal du dreje det eksisterende par blade 180 grader rundt og geninstallere dem. Det udskiftede blad skal have samme længde som den eksisterende del for at bevare rotorens balance.

1. Fjern møtrik (#5), bolt (#4) og afstandsstykke (#1) for stempelklingesystemet eller kontramøtrik (#1), bolt (#3) for smededeammersystem eller møtrik 4), bolt (#1) og afstandsstykke (#2) for Y-type klingesystem.
2. Fjern de eksisterende blade eller vend det eksisterende par blade 180 grader rundt og geninstaller dem.
3. Monter bladet med den eksisterende bolt, skiver og kontramøtrik.
4. Spænd låsemøtrikken med det korrekte moment.





3.4. Vedligeholdelse og smøring

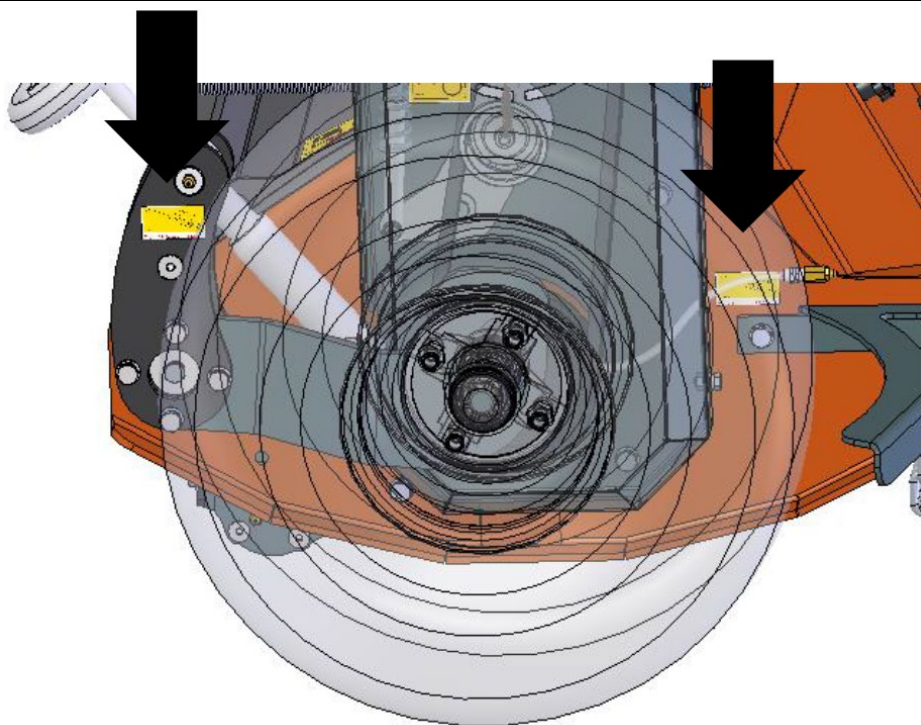
Opbevaring

Det er god praksis at fjerne snavs og fedt, der måtte have samlet sig på plæneklipperen, og at inspicere og foretage de nødvendige reparationer, inden enheden parkeres ved slutningen af arbejdsæsonen og i længere perioder. Det er med til at sikre, at plæneklipperen er klar til brug, næste gang du tilslutter den.

LIVSFARE!

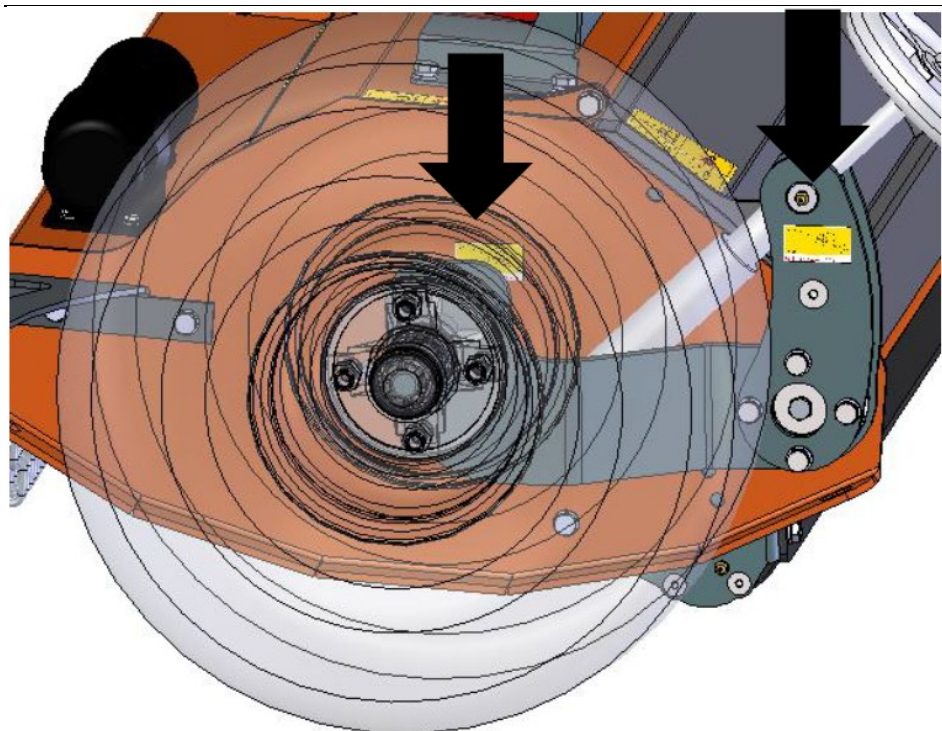
Afbryd altid hoveddrivlinjen fra traktorens PTO, og fastgør klipperen i opadvendt position med solide støtter, før du udfører servicearbejde på undersiden af klipperen.

1. Fjern snavs og fedt, der måtte have samlet sig på klipperen og de bevægelige dele. Skrab det sammenpressede snavs af under kølerhjelm, og vask derefter overfladen grundigt med en haveslange.
2. Kontroller rotorbladet og bladboltene for slid, og udskift dem om nødvendigt. Se afsnittet "Udskiftning af rotorblade".
3. Undersøg klipperen for løse, beskadigede eller slidte dele, og juster eller udskift dem efter behov.
4. Overmal dele, hvor malingen er slidt eller ridset, for at forhindre rust.
5. Udskift alle beskadigede eller manglende etiketter.
6. Der kan også påføres et let lag olie eller fedt på områder, hvor malingen er slidt af, for at minimere oxidation.
7. Smør som angivet i afsnittet "Smøringssteder".
8. Opbevar udstyret på en plan overflade på et rent, tørt sted. Indvendig opbevaring reducerer vedligeholdelsen og giver en længere levetid for klipperen. Sørg for, at hovedrammen er stabil.
9. Opbevar drivliniens ende af jorden.



Akselendens leje

Type af smøring: Type smøring: Flerformålsfedt

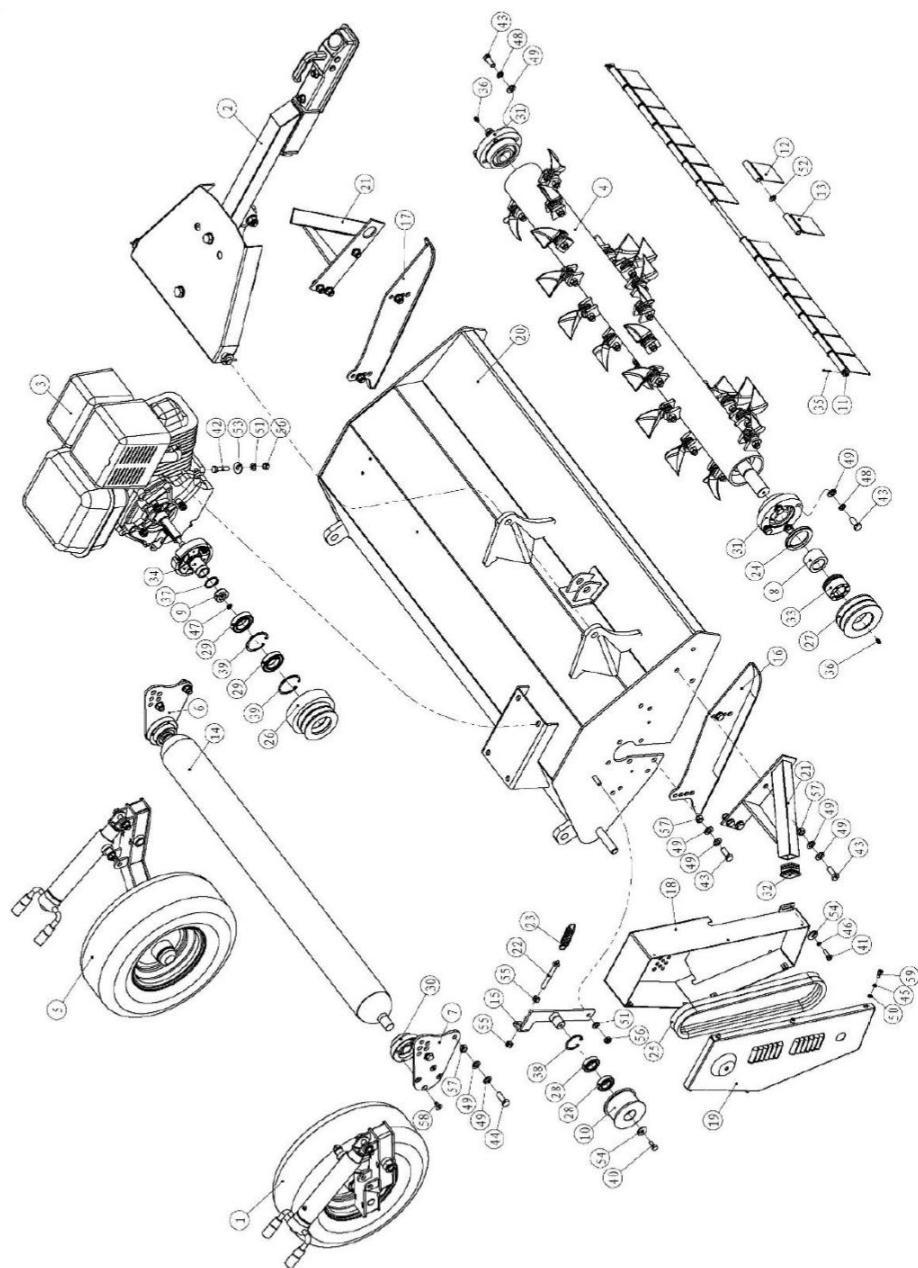


Akselendens leje

Type af smøring: Type smøring: Flerformålsfedt

3.5. Liste over dele

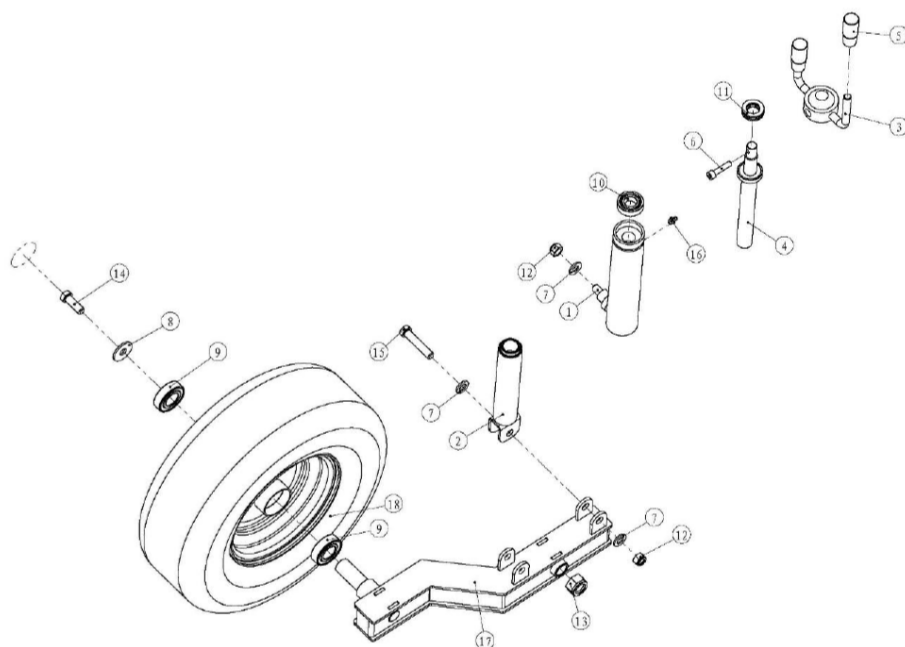
Samlingstegning af maskinen



-
- 1 - venstre hjuljusteringsenhed
 - 2 - trækanordning
 - 3 - motorkonfiguration
 - 4 - konfiguration af akselsamling med blade
 - 5 - højre hjuljusteringsanordning
 - 6 - venstre justeringsplade
 - 7 - højre justeringsplade
 - 8 - ærme
 - 9 - fastgørelsesenhed til drivskive
 - 10 - trækskive
 - 11 - aksel til skillevægge
 - 12 - skærm
 - 13 - afskærmning
 - 14 - rullemontering
 - 15 - spændingsholder samling
 - 16 - samling af glideskinne (venstre)
 - 17 - samling af glideskinne (højre)
 - 18 - samling af remskivedæksel
 - 19 - dækplade
 - 20 - støtte samling
 - 21 - trekantet samling
 - 22 - bolt trækstang
 - 23 - trækfjeder 3,5 X13 X 79
 - 24 - TC-tætning 55x80x8
 - 25 - BX-1067 bælte
 - 26 - drivskive
 - 27 - følge remskive
 - 28 - leje 6005-2Z
 - 29 - leje 6007-2Z
 - 30 - lejesæde UCC205-B omvendt smørdyse
 - 31 - lejesæde UCC207
 - 32 - firkantet stik 41x41
 - 33 - udvide ærme 35x60
 - 34 - kobling HZR96.7
 - 35 - åben pin 3.2x25
 - 36 - direkte gennemgående olieindsprøjtning cuM8x1
 - 37 - fjedercirkel til aksel A 35
 - 38 - fjedercirkel til hul A 47
 - 39 - fjedercirkel til hul A 62
 - 40 - sekskantbolt med fuldt gevind M8x20

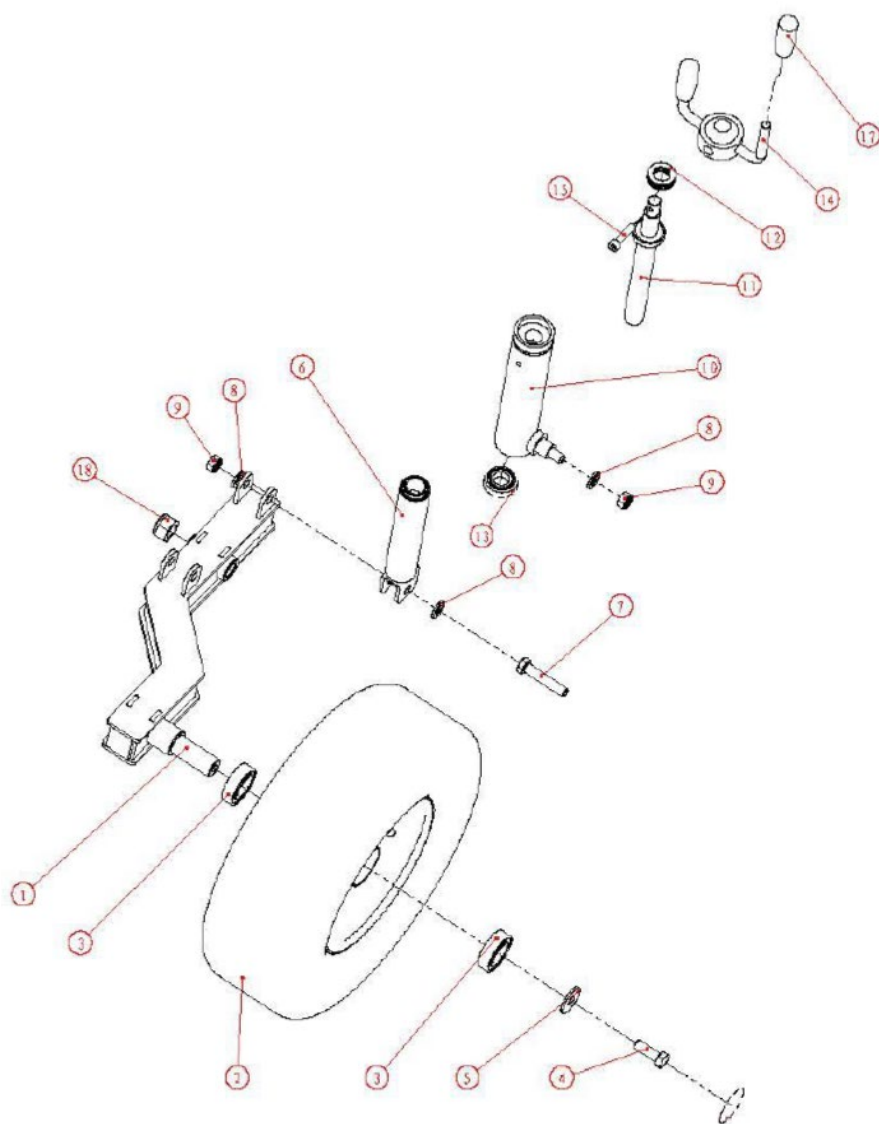
-
- 41 - sekskantbolt med fuldt gevind M8x25
 - 42 - sekskantbolt med fuldt gevind M10x45
 - 43 - sekskantbolt med fuldt gevind M12x30
 - 44 - sekskantbolt med fuldt gevind M12x35
 - 45 - fjederpude 6
 - 46 - fjederpude 8
 - 47 - fjederpude 10
 - 48 - fjederpude 12
 - 49 - almindelig skive 12x2,5
 - 50 - skive 6x1,6
 - 51 - skive 10x2
 - 52 - almindelig skive 10x1
 - 53 - stor skive 10x2,5
 - 54 - speciel stor skive 8X3
 - 55 - sekskantmøtrik M10
 - 56 - låsemøtrik M10
 - 57 - låsemøtrik M12
 - 58 - skrue med indvendigt hoved M8x20
 - 59 - indvendig sekskantet cylindrisk skrue med sekskantet hoved M6x16

Venstre hjuljusteringsanordning



- 1 - ydre rørsamling
- 2 - samling af inderør
- 3 - samling af håndtag
- 4 - gevindstangssamling
- 5 - tag handsker på
- 6 - skruer med sekskantet hoved M8x35
- 7 - flad skive 12x2,5
- 8 - stor skive 12x3
- 9 - Deep groove kugleleje 6205- 2Z
- 10 - Deep groove kugleleje 6004
- 11 - trust kugleleje 51104
- 12 - låsemøtrik M12
- 13 - låsemøtrik M20
- 14 - sekskantbolt med fuldt gevind M12x35
- 15 - sekskantbolt med fuldt gevind M12x60
- 16 - direkte gennemgående olieindsprøjtningsskop M8x1
- 17 - hjularm samling
- 18 - dæk 16 * 6,5-8 med hjulventil

Højre hjuljusteringsenhed



1 - hjularm (højre)

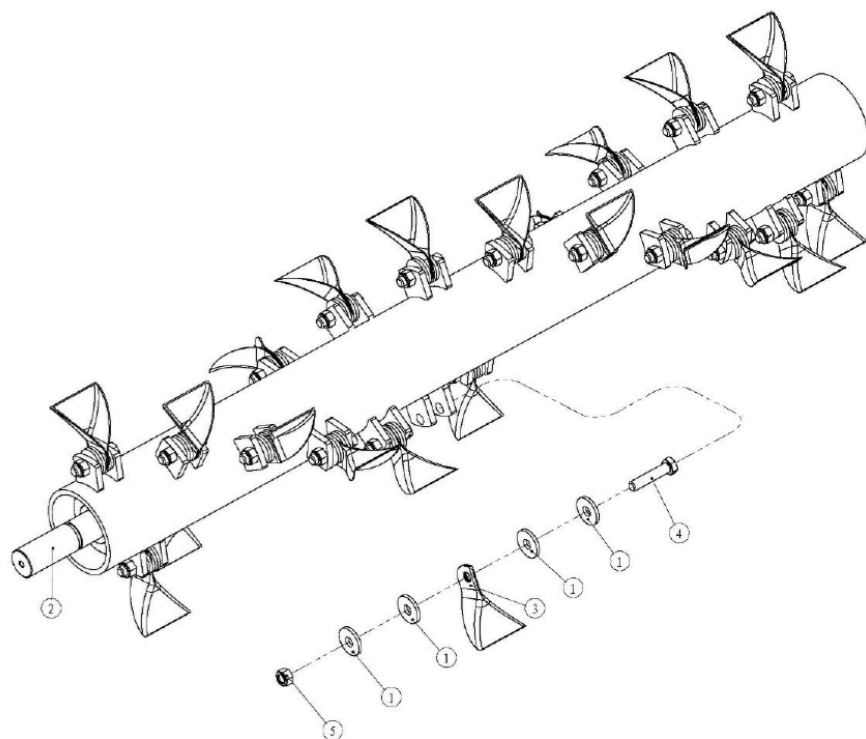
2 - dæk 16 * 6,5-8 med hjulventil

3 - leje 6205-2Z

4 - sekskantbolt med fuldt gevind M12x35

-
- 5 - stor skive 12x3
 - 6 - samling af inderrør
 - 7 - sekskantbolt med fuldt gevind M12X 60
 - 8 - almindelig skive 12x2,5
 - 9 - låsemøtrik M12
 - 10 - samling af ydre rør
 - 11 - gevindstangssamling
 - 12 - trykkraft kugleleje 51104
 - 13 - lillekuglelejer 6004
 - 14 - samling af håndtag
 - 15 - indvendig sekskantet cylindrisk skrue med sekskantet hoved M8x35
 - 16 - direkte gennemgående olieindsprøjtningsskop M8x1
 - 17 - håndtagshylster
 - 18 - låsemøtrik M20

Spiralformet knivaksel



- 1 - afstandsklodser cirkel
- 2 - akselsamling af klinger
- 3 - blad
- 4 - sekskantbolt med halvt gevind M12×55
- 5 - låsemøtrik M12

3.6. Problemløsning

Problem	Løsning
! FORSIGTIG Forsøg ikke at rengøre det bageste udkastområde, mens klipperen kører. Der kan opstå personskade!	
Bæltet glider	Tag stikket ud og rengør klippedækket.
	Fjern beskyttelsesskjalde og rengør remskiverne.
	Udskift bæltet
Pletter af ubeskåret til land	Skift gear til et lavere gear.
	Spænd bælterne.
	Udskift manglende blade.
Overdreven vibration	Udskift bladene.
	Udskift drivremmen.
	Udskift remskiverne eller juster dem.
	Fjern bælteskærmene, og rens bælteområdet og remskiverne for snavs.
Knive, der skalperer græs	Hæv klippehøjden ved at justere.
	Ændre det brudte mønster.
	Sænk hastigheden i sving.
Ujævnt snit	Skift til et lavere gear.
	Niveaunklipper.
	Udskift manglende klinger eller hammere

3.7. Diagram over momentværdier for almindelige boltstørrelser

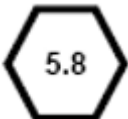
Boltstørrelse (tommer)	Identifikation af bolthoved					
	 2. klasse	 5. klasse	 8. klasse			
i-tpi ¹	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
1/4"-20	7,4	5,6	11	8	16	12
1/4"-28	8,5	6	13	10	18	14
5/16"-18	15	11	24	17	33	25
5/16"-24	17	13	26	19	37	27
3/8"-16	27	20	42	31	59	44
3/8"-24	31	22	47	35	67	49
7/16"-14	43	32	67	49	95	70
7/16"-20	49	36	75	55	105	78
1/2"-13	66	49	105	76	145	105
1/2"-20	75	55	115	85	165	120
9/16"-12	95	70	150	110	210	155
9/16"-18	105	79	165	120	235	170
5/8"-11	130	97	205	150	285	210
5/8"-18	150	110	230	170	325	240
3/4"-10	235	170	360	265	510	375
3/4"-16	260	190	405	295	570	420
7/8"-9	225	165	585	430	820	605
7/8"-14	250	185	640	475	905	670
1"-8	340	250	875	645	1230	910
1"-12	370	275	955	705	1350	995
1-1/8" - 7	480	355	1080	795	1750	1290
1-1/8" - 12	540	395	1210	890	1960	1440
1-1/4" - 7	680	500	1520	1120	2460	1820
1-1/4" - 12	750	555	1680	1240	2730	2010
1-3/8" - 6	890	655	1990	1470	3230	2380
1-3/8" - 12	1010	745	2270	1670	3680	2710
1-1/2" - 6	1180	870	2640	1950	4290	3160
1-1/2" - 12	1330	980	2970	2190	4820	3560
Drejningstolerance +0%, -15% af tilspændingsværdierne. Medmindre andet er angivet, skal du bruge de ovenfor anførte værdier for drejningsmoment						

¹ in-tpi = nominel gevinddiameter i tommer - gevind pr. tomme

² Nm = Newton-meter

³ ft-lb = Foot-pounds

⁴ mm x stigning = nominel gevinddiameter i millimeter x gevindstigning

	Identifikation af bolthoved					
Boltstørrelse (metrisk)	 Klasse 5.8		 Klasse 8.8		 Klasse 10.9	
	Nm ²	ft-lb ³	Nm	ft-lb	Nm	ft-lb
mm x stigning ¹						
M5 x 0,8	4	3	6	5	9	7
M6 x 1	7	5	11	8	15	11
M8 x 1,25	17	12	26	19	36	27
M8 x 1	18	13	28	21	39	29
M10 x 1,5	33	24	52	39	72	53
M10 x 0,75	39	29	61	45	85	62
M12 x 1,75	58	42	91	67	125	93
M12 x 1,5	60	44	95	70	130	97
M12 x 1	90	66	105	77	145	105
M14 x 2	92	68	145	105	200	150
M14 x 1,5	99	73	155	115	215	160
M16 x 2	145	105	225	165	315	230
M16 x 1,5	155	115	240	180	335	245
M18 x 2,5	195	145	310	230	405	300
M18 x 1,5	220	165	350	260	485	355
M20 x 2,5	280	205	440	325	610	450
M20 x 1,5	310	230	650	480	900	665
M24 x 3	480	355	760	560	1050	780
M24 x 2	525	390	830	610	1150	845
M30 x 3,5	960	705	1510	1120	2100	1550
M30 x 2	1060	785	1680	1240	2320	1710
M36 x 3,5	1730	1270	2650	1950	3660	2700
M36 x 2	1880	1380	2960	2190	4100	3220
Drejningstolerance +0%, -15% af tilspændingsværdierne. Medmindre andet er angivet, skal du bruge de ovenfor anførte værdier for drejningsmoment						

¹ in-tpi = nominel gevinddiameter i tommer - gevind pr. tomme

² Nm = Newton-meter

³ ft-lb = Foot-pounds

⁴ mm x stigning = nominel gevinddiameter i millimeter x gevindstigning

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com